El Hogar

PINTADA ESPECIALMENTE PARA "EL HOGAR"

TARDE DE ESTÍO

Por Barribal

El abanico de Nuyuki

Linda leyenda del viejo Japón que refiere al intercambio de los abanicos de la bella Nuyuki, princesa del Japón, y su amante Komowaga. Separados por sus severos parientes, la pareja se reunió despues de muchos años reconociéndose por las características de sus abanicos.

Igual que los abanicos de Nuyuki y Komowaga, "4711" Tosca simboliza la unidad de valor con la belleza. La suave fragancia de "4711" Tosca se halla ahora en Crema, Polvos, etc., y en conjunto dan a la juventud el supremo encanto. Procure que ocupen un lugar destacado en su tocador para que den gracia y armonía a su físico.

"4711" Loción Tosca, por su alta concentración equivale a un extracto, m$n. 8.—
"4711" Colonia Tosca, la más persistente de las colonias finas, m$n. 2.40, 3.30, 5.— y 15.—
"4711" Tosca Polvo con un Extracto Tosca, gratis, m$n. 2.—
"4711" Tosca Polvo compacto, m$n. 0.70 y 2.—
"4711" Tosca Cream, m$n. 1.50 y 2.20

"4711" Tosca

SUBSCRIPCIONES
En la Capital
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado.. » 0.40 »
En el Interior
Año..... $ 18.60 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto.... » 0.30 »
» atrasado. » 0.60 »
En el Exterior
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre..... » 4.— »

APARECE LOS VIERNES
PARA EVITAR interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

Año XXVI — Núm. 1103

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

Buenos Aires, Diciembre 5 de 1930

Dirección, Redacción y Administración: RIO DE JANEIRO, 262 - 300

U. T. 60 Caballito 1021 al 1025 — Dirección Telegráfica "Senyah"

Oficina Central para Avisos y Subscripciones: AV. ROQUE SAENZ PEÑA, 651 (1er. piso). U. T. 38 Mayo 2031 y 2032

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas

REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR
INGLATERRA. — S. S. KOPPE & Co., LTD. Chronicle House. 72 - 78 Fleet Street, E. C. 4. London.
ESTADOS UNIDOS.—S. S. KOPPE & Co. INC. Times Building. New York.
FRANCIA. — Corresponsal: LUIS W. ESCALANTE. "Notre Paris". 28 - Rue Serpente, París.
URUGUAY. — A. S. ADAMI. Av. 18 de Julio. 968. Montevideo.
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET. Palma, 78. Casilla Correo. 581. Asunción.

Notas y Comentarios de Actualidad

El Carillón del Concejo

LOS Amigos de la Ciudad son de opinión que el carillón del Concejo Deliberante debe tocar música nativa. ¿Nativa de dónde? Porque nosotros solemos identificar lo nativo con lo campestre y con lo provinciano, y el carillón del Concejo es urbano y porteño. ¿Y el tango?, exclamarán los indiscretos. Justamente era de lo que no queríamos hablar, porque no sabemos si sería bien visto por los Amigos de la Ciudad que el tango escalase la torre del Concejo Deliberante. ¡Sería la rehabilitación oficial del tango! Buenos Aires reconocería a ese hijo que tanto empeño puso en desconocer. Dejemos, pues, un asunto tan espinoso. Vengamos a que el carillón, toque lo que toque, quedará un poco a trasmano. El carillón no es hijo de la gran ciudad moderna, sino de la pequeña ciudad medioeval. Ya no puede, como en el medio originario, dar la hora para toda la ciudad; y el nuestro quedará por añadidura en una posición poco estratégica. En la gran metrópoli moderna, el carillón debería tener sucursales o llegar a un arreglo con la radiotelefonía. Eso sería necesario para renovar sus pasadas glorias.

Comunicaciones e Incomunicaciones

MAS de dos mil comerciantes e industriales de San Luis, Mendoza, San Juan y Bahía Blanca, han presentado un petitorio para que al menos una vez por semana corra un "expreso" o tren rápido de pasajeros entre las provincias de Cuyo y la última de esas ciudades. A propósito de esto decía "La Nación" que hasta ahora son muy pocas y muy limitadas las zonas del interior que mantienen entre ellas una relación directa; y que salvo el caso del norte con el litoral, las comunicaciones y el intercambio entre una región y otra de nuestro país deben hacerse forzosamente tomando como punto de unión la Capital Federal. Los interesados en la construcción del ramal entre Bolívar y Olavarría, decían, por su parte, que las regiones sud y oeste de la provincia carecen de comunicaciones ferroviarias directas, y que las cargas tienen que dar la vuelta por la Capital Federal. Véase por ahí cuánto engaña el mapa. Dos regiones que por ser de la misma provincia parecen muy próximas, están en realidad muy distantes.

Un Bello Espectáculo

IR a Francia, dice el doctor Cantón comunicándonos sus impresiones de viaje, importa ir a recrearse y también a aprender sin pensarlo. Todo su territorio admirablemente cultivado y subdividido, sembrado de ciudades, villas y aldeas, donde todo el mundo trabaja, sin distinción de sexo ni edad, con fiebre de resurgimiento, demuestra al turista la potencialidad de una nación resuelta a ser y a mantenerse grande.

Esa Francia que nos describe el doctor Cantón es un bello espectáculo. Es lástima que sólo muy pocos reparen en ella, pues es una Francia rica en sugestiones para la República Argentina. Un territorio admirablemente cultivado y subdividido, sembrado de ciudades, villas y aldeas, donde todo el mundo trabaja. ¿No es esto el panorama de una nación equilibrada, no se diría que él nos explica la equilibrada civilización francesa? Invitaríamos a los argentinos que van a Francia a que se detuviesen ante el espectáculo que nos describe el doctor Cantón y a que se impregnasen de él. También ellos nos comunicarían sus impresiones al regreso, y creemos que sería provechoso.

El Fascio y el Soviet

SON enteramente tan cordiales las relaciones entre el fascio y el soviet, estas dos concepciones tan opuestas, o aparentemente, de la sociedad? Dada la enérgica política del fascio con los comunistas italianos, no se creería. Pero "Il Popolo d'Italia" decía la semana pasada, con motivo de la visita de Litvinoff a la península: "El aspecto del bloque ítalo-ruso-alemán, que desde hace algún tiempo es objeto de los comentarios de la prensa de París y de la Pequeña Entente, ha aparecido súbitamente como una realidad amenazante, mientras que las buenas relaciones que existen entre estas potencias con el grupo turco-búlgaro-húngaro dan la sensación de que algo se esté realizando en Europa, teniendo a Italia por eje." "Il Popolo d'Italia" puede exagerar algo, pero esas palabras de tan autorizado órgano fascista prueban al menos que la intimidad política con el soviet no le causaría repugnancia al fascio. Y es claro que la visita de Litvinoff a Italia no es contraria a la presunción de que el soviet estuviera a la recíproca.

El Famoso Pejerrey

EL pejerrey es peje fino. ¿No lo dice ya el nombre: peje-rey? Pero dejemos el nombre: ¿no lo dice el precio? La predilección que le profesa la piscicultura también lo dice. Y todo habla en el mundo de la excelencia del pejerrey. Cuando la infanta Isabel estuvo en Buenos Aires, tuvo palabras de elogio para el pejerrey. No creemos que el príncipe de Gales ni el príncipe Humberto dejaran de tenerlas, aunque es evidente que nuestro nacionalismo no anduvo diligente en recogerlas. Por lo que toca al primero, pronto se presentará la ocasión de enmendar ese descuido. Dedicamos este justo homenaje al pejerrey, con motivo del obsequio de diez mil gérmenes al Uruguay, para hacer un ensayo de adaptación en una laguna próxima a la ciudad de Maldonado. Los llevó personalmente el doctor Tomás Marín, jefe de la oficina de pesca, señal de que se lo merecían. Tal vez llegue un día en que el pejerrey sea una de las fuentes de riqueza del Río de la Plata; en que en los grandes hoteles de Nueva York se abran latas de conserva de pejerrey; en que despachemos pejerrey por aeroplano-frigorífico para los príncipes de Europa y los magnates de Estados Unidos.

El Principio de Población

EN los Estados Unidos se insiste en que la única solución permanente al problema planteado por el excedente de trigo, es la reducción del área cultivada. Tanto Mr. Legge, presidente de la Junta Agraria, como Mr. Hyde, ministro de Agricultura, son de esta opinión. Y la palabra superproducción se pronuncia hoy en todo el mundo. El principio de población enunciado por Malthus, según el cual la población tiene una tendencia orgánica y virtual

a desarrollarse mucho más rápidamente que los medios de existencia, queda así en muy mal lugar. Después de largos debates sobre el principio de población, decía a fines del siglo pasado el economista francés Neymarck, se encuentra establecido que durante los cien años que acaban de transcurrir, los hechos han desmentido las previsiones de Malthus. Las subsistencias y la riqueza han adquirido un magnífico desenvolvimiento, y han seguido una progresión más rápida que la población. Por mucho que pueda haber de relativo en la superproducción, parece evidente que hoy podría repetirse con mayor motivo lo que decía Neymarck hace un tercio de siglo. Lástima que eso, a su vez, plantee tan serios problemas económicos, y que no nos indemnice de la insuficiencia de los precios.

¿Es Colectivo?

DICE un corresponsal de "La Nación" que en Africa hay un servicio de taxímetros que cubren 5.000 millas de marcha. Partiendo desde Juba, que es el punto cabecera de la navegación del Nilo, van hasta Ciudad del Cabo. El viaje, en circunstancias normales, dura 60 días. Los leones suelen acercarse arrastrándose hasta donde se encuentra el conductor cambiando un neumático desinflado. Se debe tener mucho cuidado en evitar la presencia de los rinocerontes. Los chauffeurs africanos hacen patinar sus coches sobre las enormes serpientes que se les cruzan en el camino, para estar seguros de que mueren dichos reptiles. Toda persona que viaje en automóvil por Africa debe llevar en su equipaje sal y palos de golf. Los palos, para pasar el tiempo durante las paradas. La sal, para recompensar a los negros que ayuden a sacar el coche de un atolladero. Ninguna recompensa les agrada más que una cucharada de sal. Como el lector habrá advertido, el corresponsal se esmera en los detalles pintorescos. En cambio, no nos saca de una duda: ese taxi ¿es colectivo?

¿Cuántas Mataron?

EL Club de Madres ha publicado la primera estadística de la presente campaña contra las moscas. En Parque de los Patricios se habían pesado 21 kilogramos de moscas, llevados por 37 niños; en Nueva Pompeya las cifras eran mucho más abultadas: en uno de los dos locales que funcionan a estos efectos, se habían pesado 335 kilogramos llevados por 109 niños, y en el otro, 57 llevados por 47. Flores marcaba las cifras más bajas: 7 kilogramos, llevados por 25 niños. En Mataderos, donde también funcionan dos locales, las cifras eran, para el uno, 70 kilogramos llevados por 36 niños, y 46 llevados por 64. En total, según nuestras cuentas, 536 kilogramos, más de media tonelada de moscas, llevados por 318 niños. Estas cifras correspondían solamente a la primera semana. El público no ignorará que la campaña contra las moscas es más bien un pretexto para vulgarizar nociones de higiene en barrios donde es conveniente. Sin embargo, la cantidad de moscas que se matan no es de despreciarse.

Policía Aérea

LA anterior administración de la provincia proyectaba ensayar un servicio de policía aérea con un avión. Según las informaciones de La Plata, el gobierno de la intervención había resuelto establecer ese servicio con tres aviones. El correspondiente decreto estaba anunciado para fines de la semana pasada. En verdad, era extraño que después de tanto tiempo que entre nosotros se expiden brevets de aviación, todavía no se hubiese establecido ningún servicio de policía aérea. Los ganaderos de la provincia estarán de parabienes con el nuevo servicio, pues con razón se cree que la policía aérea será muy eficaz para combatir el cuatrerismo.

El Hogar Moderno

LAS compañías de gas, aguas corrientes y electricidad de Lomas de Zamora, resolvieron hacer dictar, para los primeros días de este mes, por profesoras especializadas, un curso de economía doméstica, destinado a maestras y alumnas de los grados superiores. Se hacía constar que el curso no perseguía fines de propaganda. Reproducimos el programa, pues creemos que da idea de la variedad de conocimientos prácticos que interesan al gobierno del hogar moderno:

Combustibles, origen y elaboración; sus cualidades físicas y químicas; fabricación del gas. Comestibles, valor nutritivo, calorías, vitaminas, introducción de los fundamentos físicos y químicos del arte culinario. Subproductos de la hulla y sus aplicaciones. Quehaceres domésticos, lavado de ropa, conservación de comestibles; presentación práctica de cocina, preparación de "menús". Origen de la corriente eléctrica, sus generalidades técnicas, aplicaciones; demostración práctica del uso de la corriente eléctrica. El agua corriente, geología del suelo; extracción, preparación y distribución del agua; uso racional del agua en el consumo doméstico y en el riego. Radio, explicación de su funcionamiento y aplicación práctica.

DEL MOMENTO

(Para "El Hogar")

El país podría superar felizmente la arriesgada aventura del 6 de Septiembre y obtener de ésta todas las favorables consecuencias de que es susceptible, si el gobierno provisional se decidiera de una vez a abandonar sus perturbadoras reformas institucionales y se dispusiera a trabajar con ahinco por la depuración y el perfeccionamiento de los partidos, pues en éstos y no en las leyes reside el origen de las notables deficiencias y graves corruptelas de que adolece aún la política argentina.

NICOLAS REPETTO

La Desocupación en Alemania

A fines del mes pasado había en Alemania cerca de tres millones y medio de desocupados, y se temía que ese número aumentase con la aproximación del invierno. Los que recibían subsidios, ya del seguro contra la desocupación, ya de las municipalidades, eran 2.200.000. La ciudad de Berlín gasta actualmente la cuarta parte de sus rentas en socorros a los desocupados. Es una situación cuya dificultad no hace falta encarecer. Los subsidios son un lenitivo, pero por otra parte crean un problema financiero. Y hablar de la desocupación en Alemania, es recordar la de Inglaterra. ¿Cómo resolverán Alemania e Inglaterra... y el resto del mundo, el problema de la desocupación? He aquí lo que no se sabe todavía. Cada cual trata de resolverlo dentro de sus recursos, pero es de creerse que haga falta la cooperación internacional. Por lo menos es evidente que un repunte del intercambio internacional mejoraría la situación en todas partes.

Pequeña Idea, pero Buena

DONDE no hay cloacas, no puede hacer nada la municipalidad por las condiciones sanitarias? El centro de fomento de la zona sudeste de esta ciudad, dicen de La Plata, se ha dirigido al comisionado municipal, insinuando la conveniencia de que la Municipalidad tome a su cargo la limpieza de los pozos sépticos existentes en las viviendas modestas de la planta suburbana, con el fin de lograr de modo eficiente el saneamiento de esa zona. Agrega la entidad que ello puede conseguirse suministrando la Municipalidad carros atmosféricos a precios reducidos.

Es una pequeña idea, pero buena; y si ella triunfase en todos los municipios que carecen de obras de salubridad, acabaría por no parecer tan pequeña.

En la orilla

(CUENTO)

Por

ROBERTO ARLT

Ilustración de Rodolfo Claro

EL nombre de aquella ciudad no se puede decir porque es un secreto, y hay secretos que no conviene que se conozcan, mas sí puedo afirmar que la mañana de un día antes que la catástrofe ocurriera los perros ladraban lastimosamente al lamer los charcos de agua que reflejaban el espacio en las calzadas.

Muchas personas no repararon en este detalle curioso, y sólo veinticuatro horas más tarde algunos recordaron el detalle de los perros que gañían después de lamer los charcos de agua. Y hasta recuerdo que a nadie le preocupó averiguar cuál era el origen de aquellos charcos, aunque bien se pudiera atribuir a una ligera lluvia nocturna, mas esta es una conjetura falsa porque había un hombre continuamente de guardia, día y noche, en una torre de la ciudad y a ese hombre lo llamaban el Catador del Tiempo, y, como digo, el Catador del Tiempo no vió llover en toda la noche, de modo que resulta difícil justificar los tales charcos de agua en la ciudad cuyo nombre no se puede decir.

Estaba edificada a orillas del mar cenagoso, sobre unos roquedales perpendiculares a una llanura de fango que a veces cubría el mar. Y no era extraño oír contar a los pescadores, cuando la marea bajaba, que a veces quedaban sus bicheros engrampados en los eslabones y en las grietas de las murallas cubiertas de fango.

Según la tradición de los hombres de la orilla estas murallas pertenecían al recinto exterior de una ciudad, que ellos, los hombres de la orilla, decían había sido sede del rey que fué.

Los hombres de la orilla se alimentaban de los peces muertos que la marea dejaba abandonados al retirarse de la llanura de fango, y no tenían trato alguno con los hombres de la ciudad, que se untaban de aceite aromático, gastaban grandes barbas y movían con suficiencia sus enormes vientres de pesadores de oro.

Ellos se habían construído una ciudad grande, tumultuosa y apiñada, como conviene que sea una ciudad de hombres crueles, débiles de piernas y ágiles de manos para contar dineros. Los jardines bajaban en escalones entre murallas de piedra y columnas de cobre. El centro estaba ocupado por ringlas de comercios de dinteles bajos y cavernas negras. Allí se guardaban los tesoros con que compraban la indulgencia para sus pecados y la alegría que solicitaban sus torneadas pantorrillas.

A pesar de esto era una ciudad extraña porque sabían encontrarse en ella espíritus cuyo cuerpo estaba encerrado en los manicomios de la tierra. Estos espíritus decían, cínicamente, que la utilidad de los manicomios consistía en guardar fuera de peligro el cuerpo de aquellos cuya alma cumplía con ciertas necesidades de viaje de las que no conviene hablar con los que no entienden.

Mas cuando un habitantes de la ciudad, cuyo nombre no se puede decir, se encontraba con un ciudadano de la tierra, procedían como si no vieran ni escucharan nada del nombrado coloquio, de igual manera que procedemos nosotros cuando estamos en compañía respetable y contra nuestra voluntad tenemos que escuchar palabras inconvenientes.

"CUANDO HABLABAN CON LOS HOMBRES DE LA CIUDAD, TENÍAN QUE HACERLO DE RODILLAS."

Claro está, que a pesar de sus jardines en gradinata, y de sus columnatas de cobre, no puede afirmarse que esa fuera una ciudad alegre, ya que abundaba de callejuelas obscuras constituídas únicamente de edificios con fachada de piedra de dos o tres pisos de altura. Las casas destinadas a operaciones comerciales tenían puertas bajas, de tableros excesivamente gruesos, y cuando se les preguntaba por qué habían construído puertas tan sólidas replicaban sonriendo irónicamente:

— Para defendernos de las invasiones de leones.

Allí adentro se distinguían mostradores recios pintados de rojo y de verde, y tras de cada mostrador un negro que tenía doblada la cabeza sobre un hombro. Estos negros cuando discutían violentamente hablaban en voz baja. Algunos tenían un ojo negro y otro celeste, y fumaban una hierba fina como pelo de gato, y que hace soñar en los bosques y aclaran sus secretos.

Había otra parte de la ciudad que estaba construída como la nuestra, con jactancia y soberbia. Jamás profeta alguno había escupido en sus fachadas ni señalado los techos de pizarra y tejas de oro con sus puños irritados. En esta zona de ciudad no entraban jamás los hombres de la orilla, a quienes los de la ciudad llamaban los asesinos. Los asesinos vivían, como dije al comienzo, del desierto, y sus miembros podían únicamente casarse con las hijas de los hombres de las tierras verdes, que eran tierras altas y minadas por cavernas. Cuando hablaban con los hombres de la ciudad tenían que hacerlo de rodillas, y esto ocurría porque los hombres de la ciudad tenían el dinero, y tan es así que cuando los hombres de la ciudad hablaban de su dinero se reían, y el vientre siguiendo los borborigmos de sus carcajadas amedentraban a los que se alimentaban de pescados podridos y hongos escarlatas.

Y entre los forasteros estaba ya consagrada la costumbre de no preguntarles qué destino les daban a sus cargas de oro, pues era gente aquella abundante en restricciones misteriosas, y así otro de los secretos que mantenían en el más riguroso silencio era la suerte de sus muertos, y ningún viajero se atrevía a preguntárselo, que hacerles aquella pregunta era inferirles una gravísima ofensa, pues aunque toleraban que se les hablara mal de la ciudad, e incluso lo saludaban amablemente a uno si los insultaba, pues la cortesía era allí rigurosamente observada, en modo alguno permitían que se les perguntara por el camino que seguían sus muertos, aunque yo le oí contar a un vagabundo de las orillas de piedra, que sus muertos los entregaban a un pájaro inmensamente poderoso que se llamaba Roc. y que el dicho Roc se los llevaba hacia la región que no tiene nombre en el idioma de ellos. Sucesos de los que no puedo dar fe.

También había otra costumbre, y era que sonara una campana, y cuando esta campana sonaba, las calles se llenaban de mujeres, o ellos decían que esa era la hora en que paseaban sus mujeres, aunque yo no sé si es cierto o no esto, pues nunca vi ninguna mujer en aquellas calles, aunque sí escuché en el aire como roces, y el mismo vagabundo de que hablé antes me comunicó confidencialmente que estas mujeres estaban envueltas en velos tan sútilmente tejidos que las tornaban invisibles. Es probable que así fuera porque hay otros detalles sumamente curiosos y que no vienen al caso, y que eran como el atributo y la dignidad de aquellas ciudadanos amarillos y redondos, cuyos aceitosos ojos sólo fulguraban de furor si se les injuriaba llamándoles "hijos de las Tierras Verdes".

Yo en aquellos tiempos vivía en las afueras, cerca del barrio de los teñidores, en la casa de un encantador de metales. Se denominaban encantadores de metales a los esclavos que conocían el secreto de hacer que un metal, al ser golpeado, emitiera el sonido de la voz de una mujer, o del silbido de una serpiente, o del canto de un pájaro. El encantador de metales trabaja únicamente las noches en que el Océano lloraba por las almas de los muertos que están disueltos en su salitre y en su yodo. Era un hombrecito tuerto y silencioso, enemigo de conversar acerca de las habilidades de su profesión. Yo vivía en la casa de este hombre en virtud de una

(Continúa en la pág. 71)

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI

Antología de poetas argentinos

LEOPOLDO MARECHAL

Nació en Buenos Aires, el 11 de junio de 1900. Publicó los siguientes libros: "Los aguiluchos" (1922), "Días como flechas" (1926), y "Odas para el hombre y la mujer" (1929). Este último libro obtuvo el primer premio de poesía en el concurso literario municipal. Fundó (con Francisco Luis Bernárdez) la revista "Libra". Viajó por España y Francia. Desde enero de 1930 vive en París. Prepara: "Orfeo" (poema), y una novela de ambiente argentino. Colaboró en "La Nación", en "Martín Fierro", "Proa", "Pulso", "Revista de América", etc. Es uno de los escritores mas representativos de la nueva generación. De su poesía se han ocupado: Jorge Luis Borges, Evar Méndez, Jaime Torres Bodet, Julio V. González, Max Daireaux, etc.

SIESTA

Abejorros de sol se deslizaban
a tus caderas
desde la parra.

En los grifos chorreantes
un pájaro de agua
desovilló el menudo carretel de sus [voces
para que se durmieran los patios [infantiles.
Vientre de la tinaja
donde los canalones recogieron el sol
que llovía en los techos! [

Y los taladros
de la cigarra,
que abrían agujeros musicales
en un silencio de madera.

Con sombras de hoja verde se ta- [tuaron tus muslos.
Gorriones asoleados, las palabras
no querían dejar el cedrón de tu [boca.

Tus ojos desmayaban en cojines de [bruma
y los cinco juguetes de tus dedos
se dormían sin cuerda entre los [míos...

Recuerdo ese gotear de adormideras
en tus pestañas curvas
y aquella risa que segó en tus labios
un alfanje de sueño!

Nuestros párpados niños amasaban el cobre
de fuertes mediodías. [

Los ojos se colgaron en el vuelo
de las cigüeñas
que picoteaban uvas torrenciales de sol
en un azul de papagayo. [

Entonces bajo el agua vertical de [la sombra
dormían grandes rostros taciturnos.

De todos los caminos invisibles del [aire
se deshojaba un árbol de mariposas.

Y también era bueno recordar aventuras
de Mayne Reid:
Grandes islas colgadas en el hilo del trópico,
mujeres angustiosas y hombres color de siesta,
fraguas de luz, tucanes con los picos abiertos
en las hojas inmóviles.

O la pasión de algún filibustero
que tenía dos naves y trescientos piratas.

En tus ojos de musgo
desfilaron hespérides antiguas
con un recelo de panteras curvas
y un zumbido
de grandes moscas atornasoladas.

¡Qué haré de tu recuerdo
sin música ni llanto!

Ahora desarticulan sus quijadas
en un bostezo de león los patios.

Ahora los grillos clavan sus agujas
en desgarrados ponchos de silencio.

Los aljibes acuñan su moneda de cielo;
el sol inyecta en los racimos
una locura genital de hombre

y en las alcobas de mi soledad
se desnuda tu ausencia...

POEMA SIN TITULO

En una tierra que amasan potros de cinco años
el olor de tu piel hace llorar a los adolescentes.

Yo sé que tu cielo es redondo y azul como los huevos de perdiz
y que tus mañanas tiemblan, [
gotas pesadas en la flor del mundo!

Yo sé cómo tu voz perfuma la barba de los vientos...

Por tus arroyos los días descienden como piraguas.
Tus ríos abren canales de música en la noche;
y la luna es un papagayo más entre bambúes
o un loto que rompen a picotazos las cigüeñas.

En un país más casto que la des- [nudez del agua
los pájaros beben en la huella de [tu pie desnudo...

Te levantarás antes de que amanezca
sin despertar a los niños y al alba que [duermen todavía.
(El cazador de pumas dice que el sol bro- [ta de tu mortero
y que calzas al día como a tus hermani- [tos.)

Pisarás el maíz a la sombra de los an- [cianos
en cuyo pie se han dormido todas las [danzas.

Sentados en cráneos de buey
tus abuelos fuman la hoja seca de sus [días:
Chisporrotea la sal de sus refranes
en el fuego creciente de la mañana.
(Junto al palenque los niños
han boleado un potrillo alazán...)

En una tierra impúber desnudarás tu canto
junto al arroyo de las tardes.
Tú sabes algún signo para pedir la lluvia
y has encontrado yerbas que hacen soñar.

Pero no es hora, duermen
en tu pie los caminos.

Y danzas en el humo de mi pipa
donde las noches arden como tabacos negros...

TODANIEBLA

Todaniebla es el nombre que a la niña convino:
Los que la bautizaban nacieron en domingo.
Su edad, la que se mide con vara de jacinto.
Su patria, Buenos Aires, junto al río.
(Es de números torpes afirmar si en balanzas
Ha pesado su tierra.)

Siempre que Todaniebla sucedió a mi costado
Fué bajo el día y en la calle Amor.
Acaso frecuentaba
Noches en pie y alcoba de dos puertas:
Una de llamadores de plata para el gozo
Y otra para la llave de su graciosa pena.
Y en su alcoba, derecha como el fuego crecía,
O en su noche mostraba cuatro fases de luna.
(A su alcoba y su noche no he llegado,
Sino a su día y en la calle Amor.)

Me habló de sus hermanas: la mayor se vestía
Con metales de guerra.
La menor daba sombra favorable
Para que los abuelos postergaran su muerte.

Y si cantó recordaré su letra:
"Un pájaro de llamas en un bosque de [llamas.
El niño con su honda se ha quemado [en el bosque
Y un árbol nacerá de su ceniza.
Y el pájaro de llamas dormirá sobre [el árbol,
Y el pájaro será del árbol-niño."

Todaniebla quería levantar cuatro [barrios
En Buenos Aires, junto al río.

Uno donde habitara sin adioses
La movediza primavera,
Y uno en que para siempre desmonta- [se el invierno
De su yegua mojada,
Y uno para el otoño, y uno para el [estío.

Cuando murió no tuvo entierro,
Por ser de niebla construída.
Y entonces la encielaron los amigos
En el azul desnudo de su patria.

¡Con pie derecho toque la leyenda
Y haga copioso el llanto de las tías [pluviales!

DE LA PATRIA JOVEN

Graciosa, bajo el humo que levantan sus hombres
Quemados junto al río,
Y predilecta ya como las hijas,
En el fervor de sus mujeres,
La patria es un dolor que nuestros ojos
No aprenden a llorar.

Un pie arraigado en la niñez y el otro
Ya tendido a los bailes de la tierra,
Su corazón ofrece a las mañanas
Que remontan el río,
Y quisiera grabar
En el día su sombra,
Y decir las palabras que castigan al tiempo
Como a un noble caballo.
Pero vacila su talón ardido:
—¡No es hora! —canta el año junto al río,

Yo no calcé su pie ni vestí su costado:
No la cubrí de plata festiva para el gozo,
Ni la calcé de hierro
Para la danza de la muerte.

No restañé la herida salobre de su párpado,
Ni dije su alabanza
Con la voz de las armas.

Yo soy un fuego más entre los hombres
Quemados junto al río.

La infancia de la patria se prolonga
Más allá de tus fuegos, hombre, y de mi ceniza.

La patria es un dolor que aún no tiene bautismo:
Sobre tu carne pesa lo que un recién nacido...

Los coros mixtos de la Wagneriana, que con tanto acierto y aplauso de la crítica dirige madame Bathori.

Hay en la Argentina un tesoro en las cuerdas vocales todavía inexplotado

Los coros mixtos de la Wagneriana y la labor artística de Jane Bathori

Por H. C. EDUARDO VAZQUEZ

BASTARÍA para iniciar esta crónica, recorrer los interiores de un departamento: el de madame Bathori. En cada detalle de su decorado moderno está el espíritu inquieto de su dueña. El París multiforme y nuevo del barrio Malet, con sus paredones blancos de impecable línea ultrachic, con sus ventanas amplias, abiertas a los rayos luminosos, con sus cortinados baratos, sus habitaciones amables, optimistas, juveniles, rebosando ansias de vivir por todas partes.

Bastaría contar que sobre las paredes claras, sin ranuras, sin salientes, triunfa un verde de árbol recién nacido, donde, a fuerza de adaptación, el espíritu se tiende en descanso permanente. Donde las sillas de paja rústica, los cacharros iguales, los platos idénticos, son una insolente provocación al arte Renacimiento o al Reina Ana, de patas torneadas y rincones guardadores del polvo de la calle. Así, a tono con el siglo que se acelera cada vez más en el tiempo que corre, vive esta alma apresurada de madame Bathori, que nos llegó desde París, por la loable iniciativa del "Cultural Diapasón".

Allá, en la ciudad Luz, es, desde hace veinte años, la depositaria de la juventud que se levanta en abierta contraposición a las ideas viejas. Hace veinte años que el arte inquieto la cuenta entre sus cultoras más decididas, y por eso los músicos, los pintores, los escultores, la quieren y la miman, como se quiere y se mima a la mujer sin prejuicios que anda por el mundo desparramando ideas que nacen con orientaciones modernas, llenas de fiebre de juventud...

Ya en París, la señora Andre Bruel de Elizalde, nuestra compatriota, había prendido una chispa de curiosidad por nuestro Buenos Aires nervioso, ávido siempre de novedades. Y cuajó en realidad el deseo de venir, cuando a la institución de cultura se le ocurrió la feliz idea de invitarla a dar conferencias. Desde entonces está entre nosotros, y ya veremos cuáles son las actividades desplegadas por la Bathori en el seno de nuestra sociedad.

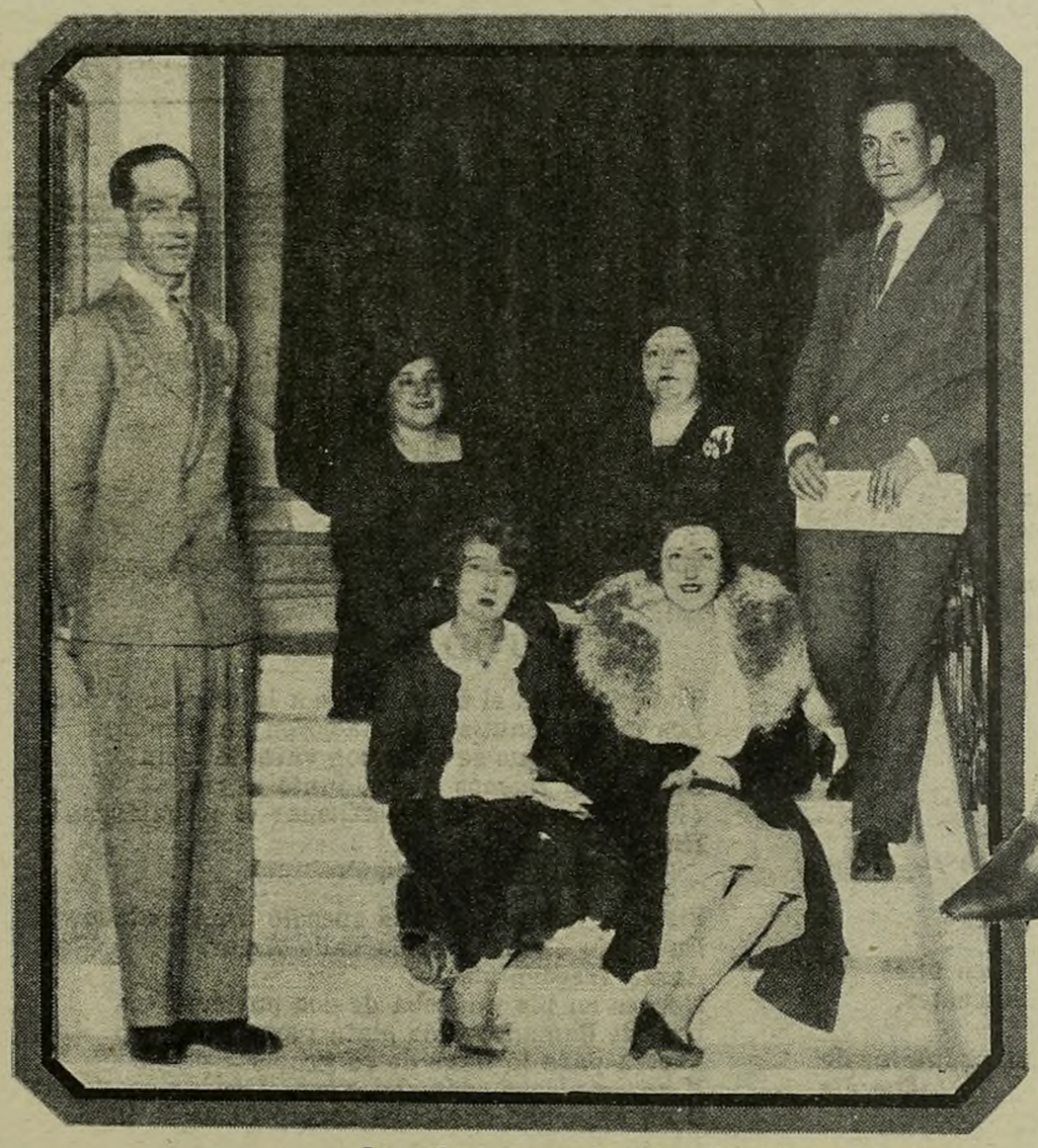
La dejamos hablar a ella misma, que solamente así son interesantes y ciertos los detalles.

A nuestra pregunta de por qué formó los coros mixtos, nos responde con viveza:

— Porque a la música de orquesta, prefiero las voces. Hay en las cuerdas vocales un tesoro inexplotado todavía en la Argentina. Es hermoso el sonido distinto de las voces, la dulzura de las mujeres al cantar, la arrogancia varonil de las voces masculinas. Para mí es deleite oírlas. Ya en París, en épocas de la guerra, el empresario del teatro Moderno me cedió el local para que agrupara masas corales intérpretes de música nueva. El desastre de Europa me impidió mi gran ambición: los coros mixtos. Sólo era posible uno de mujeres, y créame que el recuerdo de aquellos días, en medio del dolor y la incertidumbre más grande, es reconfortante. ¡Cuántas de mis alumnas tendrían el hermano, el novio, el marido, luchando por la patria, y cantaban, poniendo en la voz un dolor, una esperanza, vaya uno a saber!

Es encantador oír a madame Bathori, convencida de su misión de ayudar a vivir a aquellos seres que se morían de angustia.

— Al finalizar la guerra, los coros disciplinados se presentaron al público de París, con el auspicio de la prensa local y el asombro de todo el mundo. Época propicia para que triunfara la inquietud de los artistas que se perfilaban con escuelas distintas. Época en que el París de antaño había muerto en la primera trinchera para resucitar en fiebre de modernismo en los hijos ausentes que volvían distintos, porque volvían con el cuerpo y el alma mutilada. Arte de un temperamento femenino, que se daba en sus alumnados como una inyección de vida nueva y de optimismo remozado.



Los solos, a cargo de: Juan Carlos Bonni, Lucía L. de Correa, Brígida Frías de López Buchardo, Damián Jalovich, Amelia Armengol y Fides Costa.

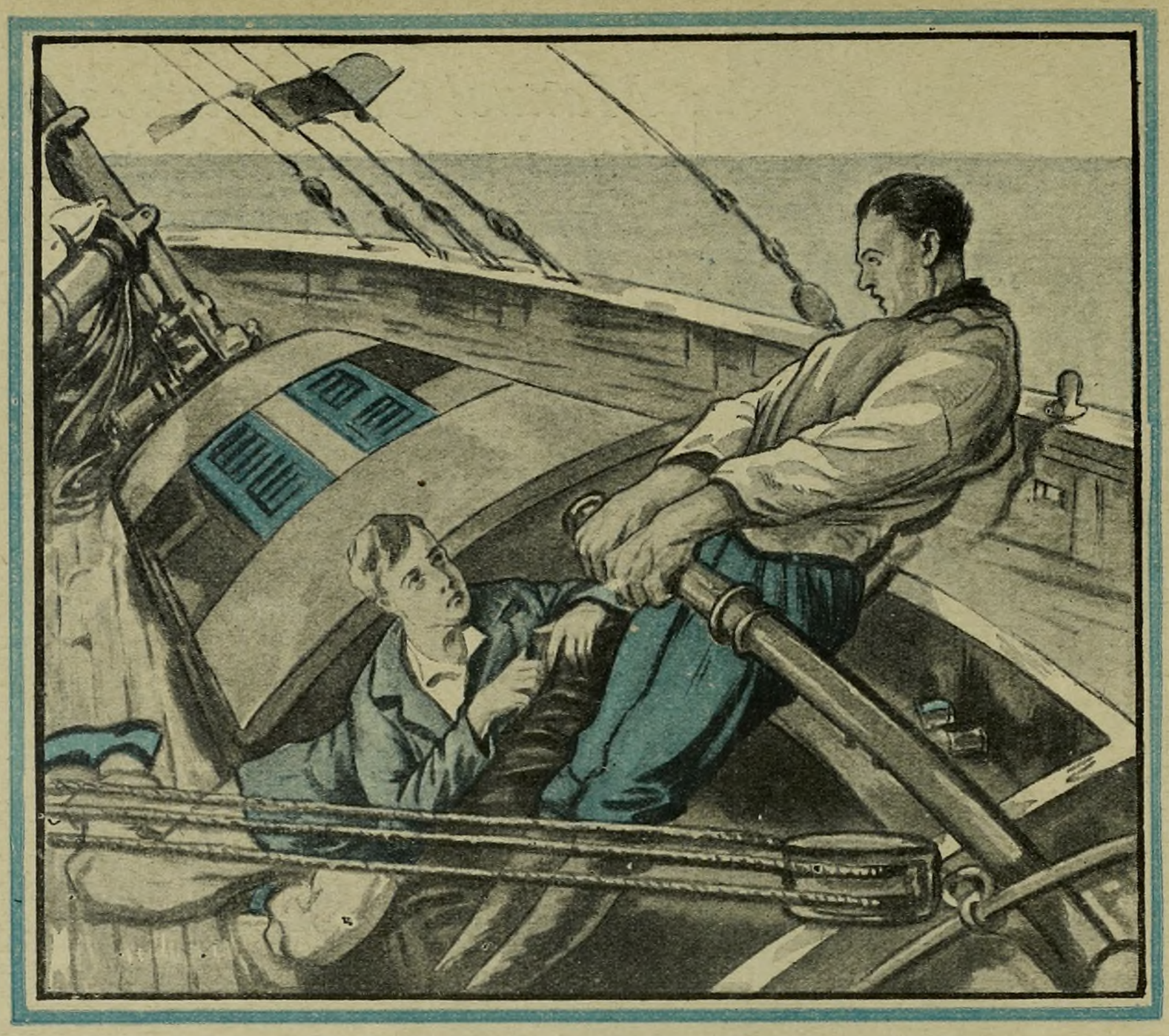
FOTOS PADILLA

Jane Bathori, alma de París, depositaria de la música moderna.

Su nombre cruzó los mares y vino hasta Buenos Aires. Sus conferencias entre nosotros contaron con el apoyo de la mejor sociedad porteña, y su deseo de otros horizontes la obligó a radicarse aquí.

Quiso alumnas de toda categoría social, sin apellidos, pero con gargantas dúctiles. Y las tuvo, las tuvo a montones, sumisas, entregadas, moldeables.

Y así empezó su trabajo de veinte horas por día, para llegar a la gran aspiración: su coro mixto. *(Continúa en la pág. 22)*



"...Y CON ÉSTE YA ERAN DIEZ LOS VIAJES QUE HACÍA A BORDO DE "LA GARZA"

"Alma de nube"

(CUENTO)

Por

HORTENSIA MARGARITA RAFFO

Ilustración de Luis Capdeviel

BALANCEÁNDOSE ligeramente y casi sumergida en las aguas, la barcaza avanza río arriba con su carga de maderas.

Sentado en la popa, está Eusebio. Ha hundido los pies en la estela que va dejando la embarcación, y canta con fresca voz de tenor una canción de su provincia. La canción es triste y habla de ausencia; pero Eusebio canta con tal fuerza y ánimo que la canción parece alegre. El muchacho saca hacia afuera el pecho, echa hacia atrás la cabeza y acciona entusiasmado con sus brazos obscurecidos por el sol y recios por el mucho cortar troncos de árboles.

Escondidos entre los talas de las orillas, los caseros parecen burlarse de él con sus gritos que remedan carcajadas. Eusebio ríe también con ellos, y sigue cantando.

El sol brilla en las aguas hasta lastimar los ojos. En las orillas las plantas acuáticas, de hojas lustrosas, muestran con orgullo sus flores que, de tan gráciles, parecen de tul, y allá, en las cuchillas, estremecidas por el viento, hay verbenas lilas y rojas, diminutos macachines dorados y otras flores silvestres que agitan sus corolas más azules que el cielo, como diciendo: "¡Adiós!" Los loros, los pirinchos y los benteveos saltan entre los árboles, y, al saltar, gritan y chillan. Es que están enamorados de la mañana. Por arriba de la barca una tijereta va y viene, sube y baja, sabedora de que la elegancia de su vuelo es una belleza más en la belleza del paisaje.

Eusebio piensa en Doralisa, y cuando el muchacho piensa en ella, canta y canta hasta que la lengua se le pega al paladar y la voz se le enronquece. Pero es que Doralisa tiene unos ojos muy negros que le bailan y una boca que, mientras los brazos regordetes abrazan con fuerza, dice:

—¡Usebio, mi cielo, si tu china se güelve loca cuando te ve!

Doralisa es la novia de Eusebio, es decir, una de las novias, pues el muchacho tiene dos. La otra se llama Clarita.

Ahora ocupémonos de don Cándido, dueño de la barca y patrón de Eusebio. Don Cándido es un hombre sabio, casi podría decirse, exagerando un poco, que todo lo sabe. En sus mocedades habíase gastado el dinero que sus padres le dejaran, como vulgarmente se dice, en un santiamén. Bueno, pero no os forméis malos juicios. Don Cándido no había terminado con aquel dinero en horas de locura pasadas en la capital de la república; no, señor, no fué así que dió fin a su patrimonio. Una mañana — de esto hace años — arregló sus asuntos, que no eran muchos ni de gran importancia, y subiendo a bordo de un barco de pasajeros que se hallaba anclado en el río de la Plata, partió para otros mundos. Después de cuatro años de andanzas volvió a su país. Éste lo vió regresar rico de conocimientos y pobre, pobrísimo de dinero. Por tal motivo empleóse de maestro en una escuelita de su provincia. Al principio todo marchó bien, pero luego, el gobierno, atacado seguramente de amnesia, se olvidó de pagarle. Don Cándido aprendió por primera vez lo que era tener hambre y no poder satisfacerla. Un amigo suyo — de esos que no abundan — apiadóse de su infortunio y le facilitó lo necesario para que comprase una barca e hiciese con ella transporte de maderas. Así lo hizo don Cándido, y de nuevo supo lo que era comer cuando su estómago se lo pedía.

Fué entonces cuando don Cándido le propuso a Eusebio, el leñador de Las Cortaderas, llevarlo en su barca hasta San Javier, en donde, conjuntamente con Isidro, el timonel, descargarían la leña, depositándola luego en los galpones de estacionamiento. Eusebio aceptó. Y con éste ya eran diez los viajes que hacía a bordo de "La Garza", nombre poético que don Cándido, piloteado por la imaginación, le había puesto a su fea barcaza.

Cuando Eusebio iba de Las Cortaderas a San Javier sentía siempre impulsos de cantar, de reírse y hacer bulla, lo cual tenía su explicación: Doralisa. Cuando volvía de San Javier a Las Cortaderas el muchacho, indefectiblemente, se echaba boca arriba sobre la cubierta — cara a cara con las estrellas, — y pensaba entonces en extrañas cosas que antes nunca se le ocurrieran. Eso también tenía su explicación: Clarita.

La barca, guiada por la mano de Isidro, costeaba una de las orillas del río. Eusebio dejó de cantar, y, con la cabeza echada hacia atrás, contempló los gajos de los sauces que le rozaban las mejillas y se le metían, como dedos juguetones, entre las renegridas mechas que poblaban su redonda cabeza.

Detrás de un rancho un anciano puesto de cuclillas quemaba ramas secas. El humo gris y perfumado de esencias subía tenue y derecho hacia los cielos. ¡Cómo le gustaba a Eusebio el olor de las pobres ramas consumiéndose en la pasión destructora de las llamas ardientes y rojas! ¡Cómo le gustaba oírlas crepitar y verlas retorcerse como queriendo huir del contacto fatal del fuego enamorado! El muchacho, con los brazos abiertos, echóse de nuevo a cantar, alborotando con sus gritos a un parlamento de loros, que huyeron, asustados, en busca del silencio tranquilizador de los montes.

De pronto, alguien, golpeando repetidas veces en una caja de lata, interrumpió su canto. Era ése el modo en que anunciaban la hora del almuerzo a bordo de "La Garza". Eusebio husmeó en el aire olor a pescado frito, y le brillaron los ojos pensando en la carne color de nácar y en la piel dorada de la tararira...

Es de noche, noche de estrellas y de luna.

Eusebio piensa en Clarita. El agua del río le habla como en suspiros y le dice cosas que le oprimen el pecho de melancolía, de una melancolía tan tenue y delicada que es para él una nueva forma de felicidad. Y las cosas que le dice el río a Eusebio se le ocurren tibias como plumón de paloma, o frescas como el berro que nace junto a las acequias, o dulce como polen de achiras.

En el río se bañan las estrellas, y el río así enjoyado está de fiesta.

Eusebio quisiera poder volar alto, muy alto, para mirar de cerca el cielo blanqueado por la luna, y tocarlo, ¡oh, tocarlo!, poder tocarlo y meter los dedos en el azul lejano, o hundirse todo en él como en el río, para descender luego a la tierra chorreando el azul maravilloso.

Al pensar en esas cosas, Eusebio cree oír una música dentro del pecho, pero no se extraña de ello, pues acaba de despedirse de Clarita, y Clarita es como el cielo de esa noche en el que tiemblan todas las estrellas del universo como adormecidas por las aguas del río, susurrantes y confidenciales. Por lo menos así se la imagina el muchacho, que es lo mismo, al fin y al cabo, que si lo fuera. ¿No son, acaso, muchas cosas como nosotros queremos que sean? Esto es así al menos para los seres dotados de imaginación.

El día en que Eusebio nació las hadas buenas habíanle dejado en el cesto maravilloso de sus dones el espléndido regalo: la vara mágica que pone color, luces y músicas donde tantas veces suele haber negruras profundas, silencios que angustian o voces que, oídas, lastimarían el alma para siempre. Pero al pobre Eusebio le pasaba algo terrible. En Las Cortaderas sentíase seguro de su amor por Doralisa; mas, llegaba a San Javier y pensaba que era a Clarita a quien amaba. Dije que a Eusebio le pasaba algo terrible; bueno, sería terrible para ti o para mí, lector amigo, pero no para Eusebio, que se dejaba llevar por sus emociones como una rama que hoy arrastra la corriente río abajo y mañana río arriba. Y al muchacho, ¿qué le importaba eso si hasta ahora las aguas le habían mostrado sólo hermosos panoramas?

Pero don Cándido, que preveía en tal manera de ser complicaciones en un futuro cercano, aproximóse a él, y, sentándose sobre un rollo de cuerdas, hablóle de esta manera — como debe hablar un hombre que, siendo poeta, es, además, dueño de una barca y que esa barca, además de llamarse "La Garza", navega suavemente bajo un cielo titilante de estrellas.

— Eusebio, hijo, ¿ves esa nube bermeja que marcha por el cielo azul como una rosa que la mano de Dios lanzara a perderse en los espacios infinitos? Bueno, si ahora soplara un viento imprevisto y la rozara, la nube se echaría a llorar desconsoladamente y bajaría a la tierra en busca de consuelo. La tierra, buena y maternal, la recogería en sus obscuros brazos y le haría mimos, muchos mimos, creyendo que la tendría con ella para siempre. Pero he ahí que llega la mañana y con ella un sol caliente que enardece y alegra; entonces la nube se entusiasma y sube, sube, dejando a la tierra por el cielo, como antes dejara al cielo por la tierra. Y así, Eusebio, son muchas personas, todas las que han tenido la desgracia de nacer con "alma de nube". Tú eres una de ellas: tú tienes "alma de nube". ¡Y qué desgracia tan grande, hijo mío! Óyeme: ser así es como quien tiene un tirano dentro del pecho, o dos amos o

(Continúa en la pág. 60)

Las grandes figuras nacionales

Manuel Gálvez, atacado también del "mal metafísico", tuvo más suerte que el protagonista de su novela

Por PEDRO ALCAZAR CIVIT

El 18 de julio de 1883, Manuel Gálvez tenía un año de edad y no alcanzaba, como se ve, gran altura.

El clásico retrato con el traje de la primera comunión, también forma parte del álbum familiar de la familia de Gálvez en Santa Fe.

MANUEL Gálvez, que escribe exclusivamente a maquina, parece que hablara a máquina también. Su palabra, en efecto, tiene algo del isócrono martilleo dactilográfico que produce quien compone impulsado por un pensamiento abundante, sólo interrumpido a veces para precisar un concepto, redondearlo o añadirle algún nuevo matiz.

— Yo nací en Paraná, pero no me siento entrerriano. Mi madre es entrerriana y mi padre santafecino. Solamente me sentí entrerriano cuando Entre Ríos se cuadró a Yrigoyen...

La inesperada irrupción política lo concita a puntualizar.

— Algunos, sin embargo, me han considerado como irigoyenista, porque en Córdoba, en una conferencia de mi querido amigo el doctor Ernesto Laclau, lo presenté con cuatro paginitas. La conferencia era un análisis filosófico de toda nuestra política; y en la presentación declaré que yo no actuaría jamás en ningún partido, para tener derecho de juzgar algún día con imparcialidad la política de mi país. Elogié tres o cuatro orientaciones del gobierno anterior de Yrigoyen, y esto bastó para que se me encasillara... Pero eso fué antes de las elecciones presidenciales. En el último año yo fuí un entusiasta enemigo del gobierno de Yrigoyen... Un hombre aficionado a raciocinar y a juzgar está opinando constantemente sobre hombres y cosas: aprueba esto, condena lo otro. Estas opiniones no son adhesiones partidistas ni compromisos políticos.

— *Es que estas cosas se tratan desde hace años con tanto apasionamiento que resulta en verdad imposible el comentario imparcial. Las opiniones políticas han quedado reducidas a dos fórmulas inflexibles: con Yrigoyen o contra Yrigoyen. Y dentro de ellas no cabe ningún matiz ni alternativa...*

Gálvez, que no ha prestado atención a nuestras palabras, nos interrumpe para completar su pensamiento.

— Hace ocho años escribí unas líneas acerca de la conveniencia de implantar la representación funcional. Lo preconiza, además, uno de los personajes de *La tragedia de un hombre fuerte*. Si ahora volviera a escribir sobre eso se diría que adulo al gobierno... (Apunta en sus labios una risita nerviosa.) No he actuado nunca en política, aunque la política me apasiona. No los hombres, sino más bien las ideas que los partidos y los hombres, a veces sin saberlo, representan...

(El escritor, a pesar de la interrupción, no cree que el reportaje deba ser un simple monólogo del reporteado. En el curso de la charla, precisamente, nos señala la conveniencia de que el cronista opine también, de que entable un verdadero diálogo con su entrevistado, como ocurre en las celebradas "horas" de Federico Lefèvre.)

LAS PRIMERAS TRAVESURAS LITERARIAS

MANUEL Gálvez nació el 18 de julio de 1882. Cursó sus estudios primarios y secundarios en el colegio de los jesuítas, de Santa Fe, y en el Salvador, de Buenos Aires. La circunstancia de ser su padre, el doctor Manuel Gálvez, diputado nacional por Santa Fe, impuso a la familia una residencia alternada en la ciudad del mismo nombre y en la capital. El novelista, que tuvo una infancia feliz de niño mimado, fué un estudiante regular, cumplido, sin otras lecturas que las de los textos obligados. Tenía, eso sí, "extraordinaria abundancia de ilusiones e imaginaciones disparatadas, y le preocupaba dolorosamente la idea de la muerte".

— En los preparatorios de Santa Fe, porque allá no había años, hice mis primeros estudios de griego, que he reanudado en 1926 y que sigo desde entonces con igual interés...

Se acerca a uno de los estantes de su biblioteca, inquieto siempre, movedizo, nervioso, toma un pequeño libro y nos lo muestra. Son los Evangelios en su lengua original. Lee unos versículos y traduce. Como algo también sabemos de eso, la conversación se generaliza, hasta que una nueva pregunta nuestra vuelve a encauzarla en el reportaje.

— *¿Experimentó alguna influencia literaria en su niñez?*

— Ninguna. El ambiente en que me crié fué en ese sentido completamente nulo. Sólo recuerdo que me haya hablado de estas cosas un primo de mi madre, Floriano Zapata, que escribía en un idioma castizo, ameno y socarrón, con bastante influencia de Valera...

A los quince años Gálvez entró en la Facultad de Derecho, sin la menor vocación, exclusivamente por rutina familiar.

— Nunca me sentí atraído — nos dice — por la abogacía, que logré cursar lánguidamente. Y mucho menos cuando empezaron a apuntar en mí las aficiones literarias, que fué, precisamente, en los primeros años de Facultad. Me apasiona, en cambio, la arquitectura, sobre todo después de haber viajado por el extranjero...

De los diez y seis a los veinte años, mientras sigue mascullando de mala gana sus códigos, realiza serios estudios musicales en el conservatorio de Williams, y empieza a leer los clásicos españoles. Concentra principalmente su atención en el teatro.

— *¿Su primera travesura literaria?...*

— Fué por esa época. El teatro me obsesionaba, y decidí escribir una zarzuelita, que estrenó en el antiguo teatro Rivadavia, hoy Liceo, la compañía de Ángeles Montilla y Enrique Gil. Se llamaba *La conjuración de Maza* — el mismo asunto que utilizó luego Groussac en *La divisa punzó*, — y tenía música nada menos que de Franco Paolantonio, el maestro ahora famoso, que era condiscípulo mío en el conservatorio...

— *¿Usted tendría entonces?...*

— Diez y ocho años. Pero en realidad no pensaba todavía seriamente en ser escritor... Hice también una comedia, *En las redes del amor*, que resultó una cosa abominable. Lo más abominable que pudo haber. ¡Póngalo así!, ¡póngalo así!...

Y nos indica con un gesto insistente que tomemos nota.

TUVO MAS SUERTE QUE SU PROTAGONISTA

LA verdadera carrera literaria de Gálvez empieza en 1903, cuando tenía veinte años. Edita entonces con Ricardo Olivera, actual ministro argentino en Paraguay, una revista de letras que debía producir sensación en la época. *Ideas*, publicación mensual, de carácter moderno, con un centenar de páginas de material selecto, se mantuvo por espacio de dos años. Colaboraban allí firmas que han alcanzado luego consagración en el país. Julián Aguirre escribía sobre música; Martín Malharro, sobre pintura; Emilio Becher, sobre libros franceses; Ricardo Rojas, sobre españoles; Juan Pablo Echagüe y el mismo Gálvez, sobre teatro argentino. Atilio Chiapori, Mario Bravo, Mariano Antonio Barrenechea y otros.

— *Esa revista "Ideas" ¿es, desde luego, "La Idea Moderna" que aparece en "El mal metafísico"?...*

— Efectivamente. En esa novela está reflejada la vida literaria de la juventud de mi época. Usted habrá reconocido a la mayoría de los personajes...

— *Resulta muy fácil reconocerlos, hasta por la similitud de sus nombres fingidos con los reales: Almabrava, Almafuerte; el doctor Escribanos, el doctor Ingenieros; Juan Luis Heleno, José León Pagano; Carlos Noulens, Carlos Soussens, etc. etc. Parece que usted, presa de una preocupación corriente entre los escritores naturalistas, hubiese temido que no se individualizaran cabalmente sus personajes novelescos. Se diría que pretende certificar su autenticidad, exhibir el "documento humano" que tanto inquietaba al naturalismo dogmático de Zola...*

Gálvez, a quien la sugestión toma un tanto desprevenido, reflexiona.

— No, no... me parece que no... Le puse esos nombres...

Hace un gesto ambiguo, con el que parecería expresar que él nunca se ha detenido a pensar en la causa de la similitud apuntada.

Pasamos a otra pregunta más interesante.

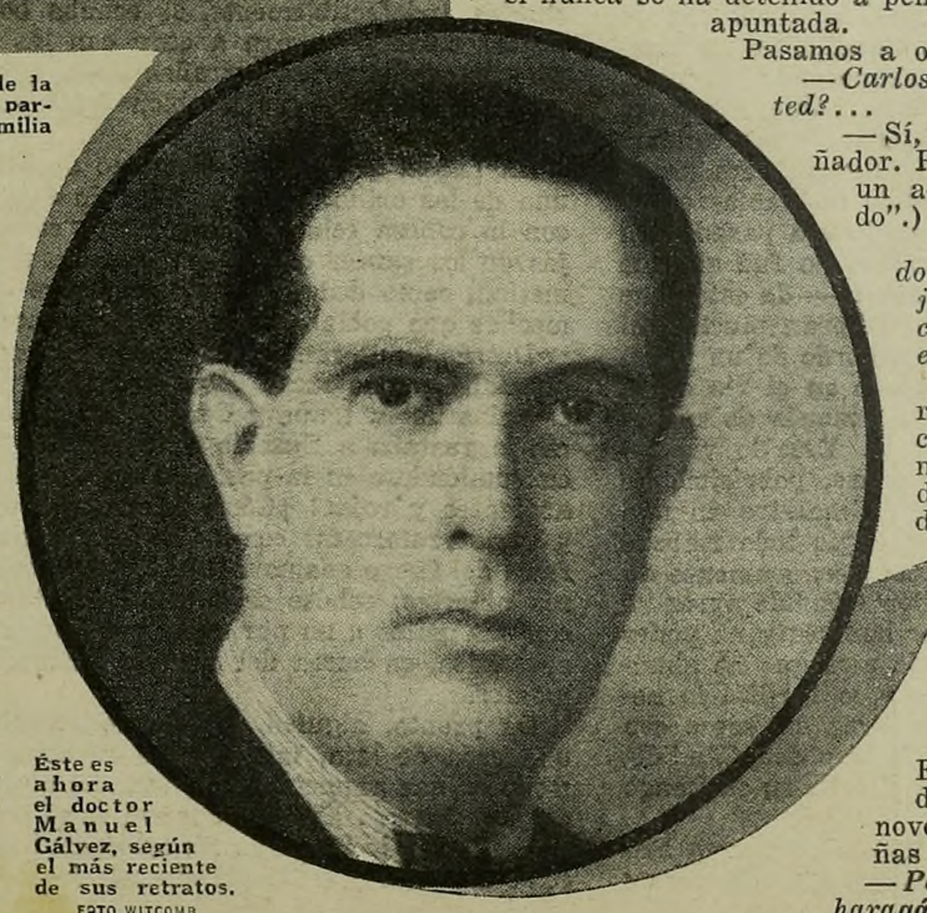
— *Carlos Riga, el protagonista, ¿es usted?...*

— Sí, soy yo. Yo era así: tímido, soñador. Pero nunca me dió por... (Con un ademán indica "empinar el codo".)

— *Ni tampoco anduvo muriéndose de hambre, hecho un andrajo, como su pobre poeta. La coincidencia, felizmente para usted, es exclusivamente espiritual.*

— ¡Con muchos detalles materiales también, no crea! Hay escenas que son trasunto fidelísimo de la realidad. La lectura del drama a ese malevo que hace de director artístico de la compañía teatral, por ejemplo, es histórica, rigurosamente histórica. Lo mismo la mayoría de las escenas de La Brasileña... Padecí igualmente esa neurastenia que describo en Riga, y fuí a verlo a Ingenieros... En realidad, mi vida se confunde con la del protagonista de la novela, al principio, salvo pequeñas circunstancias...

— *Pero usted es bastante menos haragán que él...*



Éste es ahora el doctor Manuel Gálvez, según el más reciente de sus retratos.
FOTO WITCOMB

— Yo soy haragán, como todo criollo, pero tengo mucha voluntad, una gran voluntad.
— *Eso es lo que lo ha salvado entonces del triste destino de su protagonista.*
— Eso y muchas otras cosas — nos contesta el novelista con una risita nerviosa.

(Pensamos en que tal vez Gálvez haya tenido más suerte en el amor que Carlos Riga, pero no nos atrevemos a formularle una pregunta, seguramente indiscreta. Cuando los escritores, por otra parte, quieren hacen confidencias no necesitan del intermediario cronista. Por eso constituyen para nosotros los peores clientes. Su instinto profesional les impediría entregar a manos ajenas lo que pueden explotar directamente.)

Disloquemos un poco el cuestionario.

— *¿Hace mucho tiempo, verdad, Gálvez, que usted es empleado público?...*

— Desde los diez y ocho años. En 1900 entré como escribiente en los Tribunales, en un juzgado federal. Después fuí ujier de la Cámara de Apelaciones en lo Comercial, Civil y Correccional, hasta que, a los veinticuatro años, me hicieron inspector de enseñanza secundaria, puesto que todavía ocupo. No he sido ascendido ni una sola vez desde entonces... ¿Qué le parece?... Es el único caso de un empleado público que, no siendo un inútil, no registra un ascenso...

— *Bueno, ahí tiene. Si usted le hubiera dado al pobre Riga — ¡total, qué le costaba! — un puestito como el suyo, de ochocientos pesos, seguramente lo salva. Los padres de Lita no se hubiesen opuesto al casamiento. Y él, con su casita en las afueras, su mujer, sus hijos "que no le hicieran tan triste la muerte", y sus versos habría llegado a vivir muchos años, feliz a pesar del "mal metafísico" que le acosaba. ¡Claro que se le iba al diablo la novela!...*

La salida le causa gracia.

— Sí, sí, es probable...

— *Por esos años de adolescencia, ya definida su vocación literaria, ¿pensaba usted escribir novelas?*

— Sí, pero a los treinta años, que es la verdadera edad para empezar a escribir novelas. Cuando tenía veinte tracé el plan de mi futura obra, que he realizado más o menos. Lo formaban un conjunto de veinte novelas argentinas, entre las que hasta había un libro de guerra. También he cumplido esta parte de mi proyecto al publicar las *Escenas de la Guerra del Paraguay*, que es mi obra predilecta. En esto del plan estaba sin duda influenciado por Zola...

— *¿Usted fué un lector devoto de los "Rougon-Macquart?"*

— Es verdad, pero la influencia de Zola que se me atribuye es absurda. Mayor influencia ejerció sobre mí Flaubert, que leí y estudié concienzudamente. También, por esa época, leía mucho a Galdós, a Eça de Queiroz...

LA ETERNA INSOLENCIA DE LOS JOVENES

SE graduó de doctor en leyes en 1904, con una tesis sobre *La trata de blancas*. Una tesis un poco literaria, en la que algunos críticos han querido ver como un anticipo de *Nacha Regules*, la más leída de sus novelas.

— *¿Alguna vez puso estudio?*

— Tuve estudio de abogado, durante dos meses, con mi cuñado Roberto Bunge. Pero fracasé: la profesión no me interesaba en absoluto...

Un gesto delata que no quiere detenerse en el recuerdo. Con avidez retoma el hilo de su carrera literaria.

— En 1905 hice mi primer viaje a Europa. La inevitable vuelta por París, Italia y España. Llegué a Madrid precisamente cuando se casaba Alfonso XIII. Allí conocí a Valle Inclán, los Machado, Pérez de Ayala, Julio Camba, que era entonces anarquista.

— *Algo se contagió también usted del sarampión rojo, ¿no es cierto?*

— Sí, sí, tuve unos años de vago socialismo y liberalismo, entre los veintiuno y los veinticinco. Pero, salvo esto, he sido siempre católico practicante. He escrito libros católicos, como *El diario de Gabriel Quiroga* y *El solar de la raza*, cuando no era moda ser católico, cuando nadie se atrevía a nombrar a Dios en un artículo. Ortega y Gasset, en su primer viaje, me dijo que Ángel de Estrada y yo éramos los únicos escritores argentinos que teníamos preocupaciones espirituales. Durante la guerra, indignado por muchas cosas, un gran sentido de justicia me inclinó hacia la revolución. Creí, como mucha gente, error que no tardé en reprobar, que la revolución era compatible con la Iglesia. Pero nunca fuí bolchevique, como imaginan algunos enemigos que tengo. Creí en la importancia de la revolución rusa, en que ella influiría en todo el mundo para mejorar la situación de los pobres, pero, después que empezaron a llegar las primeras noticias sobre los grandes crímenes de Lenín, Trotzky y sus secuaces, detesté a esos enemigos del género humano.

Una breve pausa y agrega:

— Me siento latino. Por eso no simpatizo con los Estados Unidos ni con Rusia. Por eso soy ahora reaccionario en lo político. Soy partidario del orden clásico, de la jerarquía. Quiero que los argentinos pertenezcamos a la cultura grecolatina.

De regreso de Europa, Manuel Gálvez publica su primer libro, que es de versos: *El enigma interior* (1907). Se lo elogian Lucio V. Mansilla, en *El Diario*; Enrique Díez Canedo, en *La Lectura*, de Madrid, y Emilio Becher, en *La Nación*. Dos años después da a conocer otro libro de versos: *Sendero de humildad*.

— *¿Y tiene en preparación un tercero?*

— Efectivamente: *Tangos*. No he dejado nunca de cultivar el verso.

Un salto violento.

— *¿Nos dicen que es usted un eximio bailarín de tango?...*

— Lo bailo bien, a pesar de mi sordera... Puede hablar de mi sordera, que ya es trágica.

Las ideas vuelven a encadenarse.

— Sí, yo bailo. Eso le demuestra que soy un espíritu joven. Por eso mismo simpatizo con los escritores jóvenes y la nueva literatura. No los busco, sin embargo. Pero me interesan. Lamento que muy pocos de ellos trabajen; y sobre todo lamento su insolencia y su poco amor al estudio...

Un recuerdo le obliga a atenuar un poco su severidad con respecto a la insolencia de los jóvenes.

— Aunque, a decir verdad, todos hemos sido insolentes. Me acuerdo con horror de una vez que, en casa de don Santiago Luro, elogiando Luro los versos de Gabriel y Galán premiados en unos juegos florales, citó en su apoyo la opinión de Miguel Cané, entonces de un prestigio inmenso; y tuve la osadía y la insolencia de decir que Cané "no era opinión"... Yo tenía veintidós o veintitrés años... No sé cómo Luro no me sacó de un brazo...

El doctor Gálvez cultiva el deporte del golf en Alta Gracia.

VIAJES POR EL PAIS MAS FEO DEL MUNDO

EN 1910 Manuel Gálvez publica *El diario de Gabriel Quiroga*, "páginas de crítica social que pasan casi inadvertidas". Se casa con Delfina Bunge, escritora también, y emprende nuevamente viaje a Europa. Durante un año y tres meses recorre Francia, Alemania, Suiza, Italia, Túnez y Argelia. Representa a la República Argentina en la Conferencia Internacional contra el Paro Forzoso, celebrada en París, lo que le da ocasión para escribir una documentada monografía sobre *La inseguridad de la vida obrera*, que citarán luego los diputados Justo y Palacios en la Cámara y que inspirará los proyectos sobre creación de oficinas de colocaciones oficiales, del mismo Palacios y del diputado Bas.

"En esta época — dice el ensayo sobre la obra de Gálvez de Olivari y Stanchina — su espíritu estaba ya formado. Había leído enormemente, y los viajes, la poesía de su noviazgo, las ansias de realizar su obra, intensificaron su vida interior. Atraído irresistiblemente por la novela, estudia su técnica. Novelistas y críticos: Flaubert, Brunetière, Zola, los Goncourt, Eça de Queiroz, Galdós y otros le enseñan muchas cosas. Medita y escribe *La maestra normal*, planeada en 1909 y que termina y publica cinco años después."

En la *Revista de América*, que Francisco García Calderón editaba en París, toma a su cargo la sección de letras argentinas.

Circunstancias ajenas a su voluntad lo retienen cuatro meses en Argelia, donde, para matar su aburrimiento, empieza a estudiar árabe.

— Tenía un profesor muy pintoresco — nos dice el novelista, — un tal Fatah, director de una escuela, que no había oído en su vida hablar de la Argentina. No podía ni siquiera ubicarla en el globo terráqueo. Sobre los extraordinarios conceptos geográficos de monsieur Fatah he escrito hace algunos años un artículo en *Caras y Caretas*. ¿No lo leyó?

Poco después de su regreso al país, Manuel Gálvez empieza a ser conocido como escritor con la aparición de *El solar de la raza* (1913), realizado durante su viaje y que un editor español había retenido obscuramente más de un año. Para obtener la devolución de los originales tuvo que solicitar la intervención del cónsul argentino. El bello libro, que lleva ya cinco ediciones, logra un éxito rotundo. Se le confiere el tercer premio nacional de letras. Destacan sus méritos, entre otros, escritores como Gabriel Alomar, Miguel de Unamuno y Ricardo León. El rey Alfonso XIII y otras personalidades españolas le envían cordiales felicitaciones. Gálvez, además, hace crítica de arte en *Nosotros*.

Al año siguiente aparece *La maestra normal*, considerada como la obra maestra de Gálvez. Ella sola basta para colocarlo entre nuestros primeros novelistas. El libro, que pasa al principio un tanto inadvertido, alcanza verdadera celebridad a raíz de un artículo de Unamuno, publicado en *La Nación* en 1915. Una celebridad en los primeros tiempos, un

(Continúa en la pág. 69)

El doctor Gálvez, con su esposa la señora Delfina Bunge, en Atenas, luego de haber visitado la Acrópolis.

FOTOS N. N.

Acompañado de su esposa, mientras ensaya algunos acordes en el piano.

Dos grandes romances en la vida de Víctor Hugo

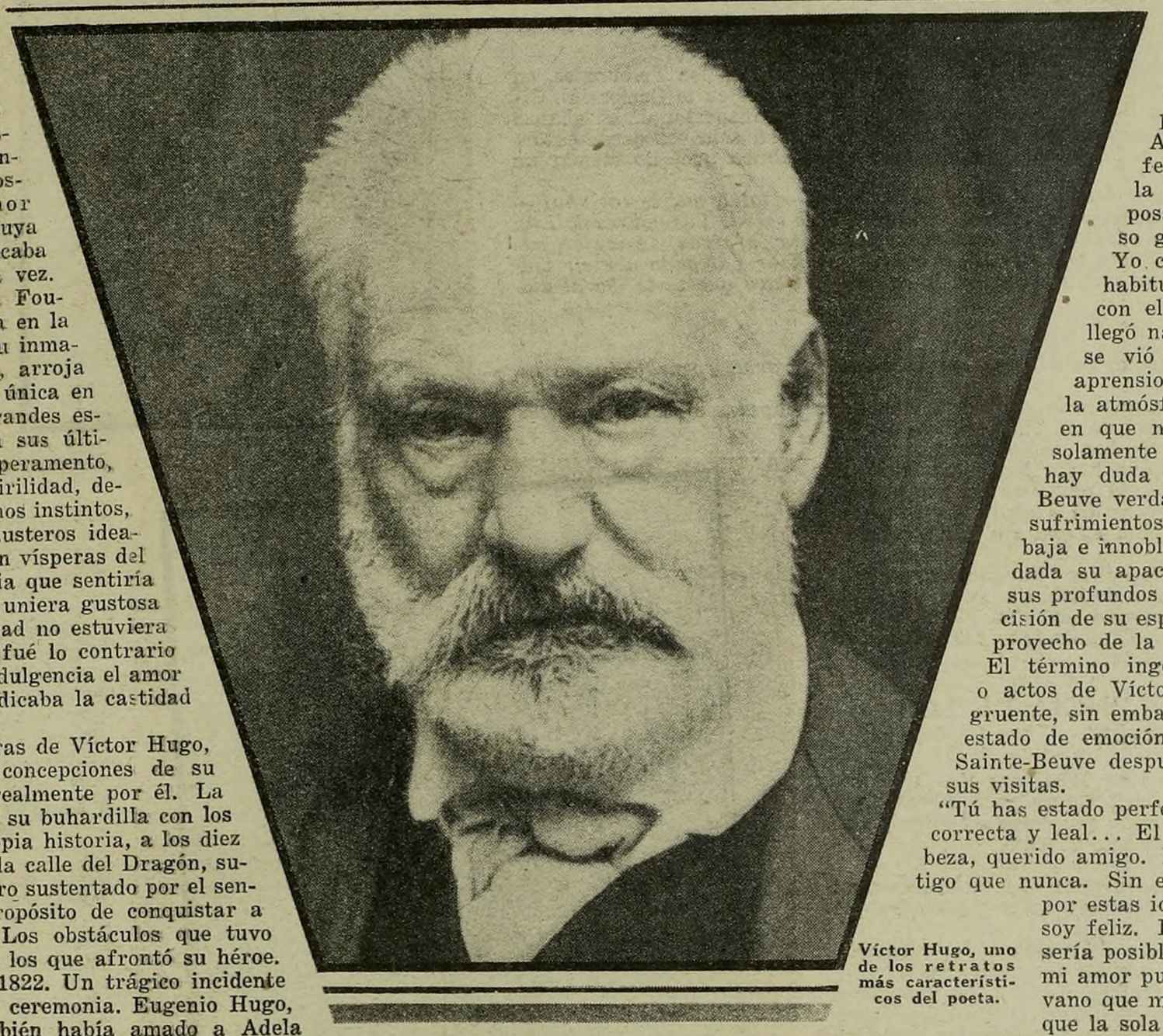
Por EDITH VALERIO

LA VIDA GLORIOSA DE VÍCTOR HUGO, *por* ● *Raymond Escholier. París, Librería Plon*

La parte principal y más interesante de la vida del gran poeta francés puede encontrarse en la historia de sus amores, bajo su aspecto más sentimental: su precoz casamiento, y posteriormente su profundo amor por Julieta Drouet, parte de cuya correspondencia con el poeta acaba de ser publicada por primera vez.

La juvenil unión de Adela Foucher y Víctor Hugo, concebida en la infancia, y a la que él llevó su inmaculada pureza de adolescente, arroja brillo sobre su memoria, casi única en los anales amorosos de los grandes escritores de Francia. Pero en sus últimos años, su poderoso temperamento, con sus reservas de juvenil virilidad, dejó desencadenar los más paganos instintos, detractando en absoluto los austeros ideales de la juventud, de quien, en vísperas del casamiento, escribía a su novia que sentiría desprecio por la joven que se uniera gustosa con un hombre de cuya castidad no estuviera moralmente segura. En esto fué lo contrario de Tolstoy, que juzgaba con indulgencia el amor profano en la juventud y predicaba la castidad en la vejez.

Muchos episodios de las obras de Víctor Hugo, considerados como elevadas concepciones de su imaginación, fueron vividos realmente por él. La historia de Mario, trepando a su buhardilla con los libros bajo el brazo, es su propia historia, a los diez y ocho años, cuando vivía en la calle del Dragón, sufriendo penurias y soledad, pero sustentado por el sentimiento de su genio y el propósito de conquistar a Adela Foucher por esposa. Los obstáculos que tuvo que salvar fueron igualmente los que afrontó su héroe. Su casamiento se realizó en 1822. Un trágico incidente siguió a la terminación de la ceremonia. Eugenio Hugo, el hermano mayor, que también había amado a Adela Foucher durante años, fué presa de un violento ataque de locura. Llevado al asilo de Charenton, permaneció allí hasta su muerte.



Víctor Hugo, uno de los retratos más característicos del poeta.

El matrimonio trajo para el poeta y su esposa la completa consumación de los radiantes días del noviazgo. Este período duró cinco o seis años, durante los cuales nacieron cuatro niños; el mayor de ellos murió en la infancia. Esto ensombreció el horizonte conyugal. La defección del pequeño actor en el lírico dueto de amor alteró las relaciones entre marido y mujer, hasta entonces perfectas. Adela Hugo era una mujer de temperamento frío y reposado; la llama de pasión encendida por el ardiente amor del poeta en los primeros días de su unión, fué extinguiéndose gradualmente. Las fervientes súplicas y protestas del desolado marido encontraban secas respuestas. La división se hizo más profunda por la creciente amistad de madame Hugo y un hombre a quien el poeta miraba como un sincero e íntimo amigo: el crítico Sainte-Beuve, que fué uno de sus primeros y más entusiastas admiradores.

Después de la primera visita al poeta, en 1827, Sainte-Beuve describió en el *Libro del amor* la impresión que le causara la belleza y sencillez de la joven esposa, a medida que oía las fluidas palabras del marido, que

A peine commence se derou-
[lait toujours,
Parmi les jets brillants et
[l'écume sonore...
Et mon chois fut rapide, et
[j'eus ma destinée!
Debout, la jeune épouse écou-
[tait enchantée;
Et je me demandais quel mer-
[veilleux accord
Liait ces flots grondants à ce
[palmier du bord. (1).

Recibido afectuosamente por la familia Hugo, llegó a ser el confidente de Adela, y a través de una amistad clandestina e insidiosa logró una influencia que causó nuevos desvíos entre marido y mujer. Debe recordarse, sin embargo, que en una entrevista con Víctor Hugo le insinuó a éste el peligro de su constante presencia en el hogar y frecuente contacto con una mujer que tanto admiraba, siendo prudente que cesaran sus visitas. Para el hasta entonces confiado poeta estos escrúpulos parecieron completamente injustificados. Apreció la franqueza de la confesión, pero se negó a dudar de la lealtad del amigo o de la esposa, terminando con este hermoso gesto: "Ésta es mi respuesta. Yo contaba ayer con tu presencia habitual en nuestro hogar; cuento con ella todavía." Pero la reacción llegó naturalmente, y su pensamiento se vió atormentado por molestas aprensiones, perturbando en tal forma la atmósfera doméstica, que se convino en que madame Hugo vería al amigo solamente en presencia de su esposo. No hay duda de que esto causó a Sainte-Beuve verdaderos sufrimientos, pero eran sufrimientos producidos por una pasión baja e innoble. En cuanto a madame Hugo, dada su apacible y tranquila naturaleza y sus profundos afectos familiares, acató la decisión de su esposo, aunque supo sacar todo el provecho de la situación.

El término ingenuo aplicado a las palabras o actos de Víctor Hugo puede parecer incongruente, sin embargo es el único que traduce su estado de emoción en una carta que escribió a Sainte-Beuve después de haber resuelto prohibir sus visitas.

"Tú has estado perfectamente; tu conducta ha sido correcta y leal... El mal está en mi desdichada cabeza, querido amigo. Me siento más encariñado contigo que nunca. Sin exagerar, me odio a mí mismo por estas ideas locas... Tú ves que ya no soy feliz. He adquirido la certeza de que sería posible que la persona que tiene todo mi amor pudiese dejar de quererme. Es en vano que me repita lo que me has dicho y que la sola idea es una locura. Esta gota de veneno basta para hacerme profundamente desgraciado..."

Pero la disensión aumentó y el resentimiento y la envidia llenaron el corazón del rencoroso Sainte-Beuve y se manifestaron en palabras y hechos. Se concertó un duelo entre los antiguos amigos, que sólo fué evitado gracias a la intervención de madame Hugo.

En este agitado período de su vida conyugal Víctor Hugo encontró a Julieta Drouet. Desempeñaba ésta un papel secundario en *Lucrecia Borgia*. Nuevamente la historia de Marion de Lorme fué la historia del amor del poeta por Julieta Drouet. Abandonada huérfana, fué recogida en un convento, cuya descripción en *Los miserables* ha quedado como uno de los más admirables trozos de prosa francesa. Pero su temperamento vivo e inquieto chocó con la restricción de la vida conventual, y terminó por ser expulsada. Dotada de singular belleza, desprovista de la influencia de la familia y del hogar, pronto fué arrastrada a la vida disoluta. Sus amantes fueron hombres de calidad y de talento: Pradier el escultor, Alfonso Karr, el príncipe Demidoff. En Víctor Hugo encontró no sólo un amante, sino un redentor. Toda su existencia se transformó por influencia de ese amor. Abandonó su vida desordenada, vendió sus bienes para pagar sus deudas, y se amoldó a las condiciones materiales de una mujer del pueblo. "Mi pobreza, escribíale, mis toscos zapatos, mis ajadas cortinas, mis cucharas de hierro, la ausencia de toda coquetería, de todo placer fuera de nuestro amor, prueban a cada hora, a cada minuto que te quiero con toda clase de cariño." Por su parte, Víctor Hugo vivió de nuevo los dichosos días de su primera pasión, a la que se añadía la profundidad y el entendimiento del hombre maduro. Ellos le inspiraron algunos de sus mejores poemas líricos:

Lorsque ma main tremble si la tien-
[ne l'effleure,
Quand tu me vois pâlir, femme aux
[cheveux dorés,
Comme le premier jour, comme la pre-
[mière heure,

Adela Foucher, el primer amor de Víctor Hugo.

Julieta Drouet, la segunda esposa del autor de "Los Miserables".

(Continúa en la pág. 74)

Las comedias de EL HOGAR

UN MINUTO DE ALEGRIA

Un acto de ALEJANDRO E. BERRUTI

La actriz María Isabel Pallarés y el actor Santiago Artigas, del teatro Odeón, se prestaron gentilmente para la interpretación gráfica de esta comedia.

PERSONAJES: SARITA, ROSALES, DORANS, PUEBLAS y UN EMPLEADO.

Escena: Despacho severo de un financista. Una puerta al foro y otra lateral izquierda. A la derecha, una ventana que da a la calle. Un gran escritorio, y sobre éste, enjambre de papeles de negocio y libros comerciales. Cajas de hierro, etc.

DORANS, PUEBLAS y ROSALES

(Los tres se hallan alrededor del escritorio donde Dorans termina de firmar un papel.)

DORANS. — *(Entregando el papel firmado a Pueblas.)* ¡Negocio hecho! Ahora está en sus manos que las cosas marchen.

PUEBLAS. — *(Dando una rápida ojeada al papel que recibe.)* En cuanto a eso, puede usted estar tranquilo, señor Dorans.

ROSALES. — Pocas veces se presentan operaciones tan brillantes como ésta.

PUEBLAS.—*(Guardando el papel.)* Ni menos aventurada, tratándose de una especulación.

DORANS. — No lo dudo; por eso no he titubeado en asociarme al negocio. Tengo en ustedes la mayor confianza. *(Toma el sombrero para irse.)*

ROSALES. — Muchas gracias. *(Tomando un block de apuntes.)* Tendríamos otro asunto muy interesante, pero se lo explicaremos en otro momento.

PUEBLAS. — Su señorita hija lo aguarda y nosotros le estamos robando el tiempo que le iba a dedicar a ella.

DORANS. — *(Dejando el sombrero.)* Por eso no se preocupen ustedes. La niña puede esperar otro rato. Explíquenme. ¿De qué se trata?

PUEBLAS. — Es otro negocio infalible, matemático.

ROSALES. — Podríamos invitar a la niña...

DORANS. — *(Interrumpiéndole, con interés.)* Déjela usted que se entretenga viendo pasar a los transeúntes. No me iré de aquí sin que me enteren de esos planes, para los cuales pongo mis capitales a la disposición de ustedes.

PUEBLAS. — Muy honrados...

DORANS. — Sin cumplidos. Lo hago porque me conviene. Veamos. *(Se sientan los tres juntos al escritorio.)*

ROSALES. — El lunes próximo van a ser puestas en venta en la bolsa mil acciones de la Compañía Petrolera del Oeste que actualmente se cotizan a... *(Lo interrumpe el rumor de un altercado que se oye del lado del foro, destacándose la voz de Sarita. Los tres se sorprenden y se incorporan. Dorans no oculta su desagrado al reconocer la voz de su hija.)*

SARITA. — *(Entrando precipitadamente por el foro.)* ¡Cómo no voy a pasar!... ¡Ni que fuera esto un polvorín! *(Encarándose con Dorans.)* ¿Te has imaginado, mi querido señor papá, que yo he salido contigo para cuidarte el automóvil o para que le haga compañía a ese antipático del chofer? *(A Pueblas y Rosales.)* Y ustedes, señores financistas, ¿creen que es de buena educación retener aquí a un padre cuya hija, que soy yo, lo está aguardando para continuar un paseo que tiene las proporciones de un acto conmemorativo? Pues han de saber que este papaíto mío, a quien yo quiero tanto, cumple hoy cincuenta y tres años.

PUEBLAS. — *(A Dorans.)* Mis plácemes...

ROSALES. — Felicidades, señor Dorans.

DORANS. — *(A Sarita, en tono de reproche.)* Pero, chiquilla, ¿este es el modo de presentarte en casa de personas que tú no conoces, interrumpiendo así?...

SARITA. — Bueno; ya me conocen. *(Dándoles la mano a Pueblas y a Rosales.)* Sarita Dorans.

PUEBLAS. — Honradísimo en conocerla.

ROSALES. — Tanto placer...

SARITA. — Yo, en cambio, les confieso mi disgusto de conocerlos. Detesto a los hombres de negocio.

DORANS. — *(Impacientándose.)* Sarita, Sarita, que estoy yo aquí...

SARITA. — Contigo hago una excepción que sacrifico al amor filial. Al padre hay que quererlo, aunque sea un...

DORANS. — Sarita, no vas a decir un disparate.

SARITA. — No te alarmes, papá. Debo quererte, aunque seas un financista informal, que no cumples tu compromiso de no ocuparte de negocios el día de tu cumpleaños.

ROSALES. — Nosotros no queríamos retenerlo, pero...

Sarita.—Menos mal. Yo a usted no le querría para marido, así me lo dieran rodeado de merengues y cubierto de cabello de ángel.

SARITA.— Me lo figuro. Ustedes insinuaron, papá consintió, y yo, allí abajo, en el auto, como un pichicho. *(Aproximándose al escritorio y observando el block de apuntes.)* ¡Claro! Ustedes se entretienen con esto. ¡El placer de los cálculos! Miles y más miles... ¿Quién es el que hace estos números tan feos? *(A Pueblas.)* ¿Es usted?

ROSALES.—Son míos, señorita.

SARITA. — *(A Pueblas.)* Creía que eran suyos. Como es usted más viejo, y estos números torcidos y chatos parecen achacosos... *(Riéndose.)* ¡Qué gracioso! Hace usted unos cuatros despatarrados que parecen que bailan el chárleston. ¡Oh! ¡Y con qué voluptuosidad ha trazado usted la raya para hacer la suma! *(Tirando el block sobre el escritorio.)* Ustedes son unos degenerados de las finanzas.

DORANS. — *(Molestado.)* ¡Sarita! No te propases, que vas a disgustarme.

ROSALES. — *(Riendo.)* No la regañe usted, señor Dorans.

SARITA. — A todo esto, parece que te has empeñado en suspender nuestro paseo.

DORANS. — Si tienes tanta prisa, vete sola.

SARITA. — *(Airada.)* ¡No, señor! Tenemos que ir juntos. ¡Vaya un modo de cumplir la palabra empeñada! La promesa que has hecho a tu hija debe valer tanto como un documento. Y un comerciante como tú, papá, que falte a un compromiso...

DORANS.—*(Inquieto, nervioso.)* Todo este tiempo que nos haces perder lo hubiéramos aprovechado en terminar nuestras conversaciones. Si quieres que te acompañe tendrás que esperar.

SARITA. — *(Acariciando a Dorans.)* Bueno, papaíto, no te enojes... Me resigno y esperaré. Vuelvo al auto.. *(Intenta irse.)*

ROSALES. — Puede aguardar aquí, señorita.

SARITA. — Como tienen ustedes que conversar sobre asuntos de negocios...

PUEBLAS. — *(A Rosales.)* Acompañe usted a la señorita un momento, mientras yo explico al señor Dorans lo que le interesa. *(Rosales asiente.)*

SARITA.—¿Puedo quedarme aquí, entonces?

ROSALES. — Sí, señorita; siéntese usted.

PUEBLAS. — *(A Dorans, indicándole la puerta lateral izquierda.)* Pasemos nosotros a este escritorio. *(Pueblas y Dorans vanse por dicha puerta.)*

SARITA y ROSALES; luego UN EMPLEADO

SARITA. — *(Aproximándose al sillón del escritorio.)* ¿Me permite usted que me siente en el trono del rey de las finanzas?

ROSALES. — Donde usted quiera y le sea más cómodo.

SARITA. — *(Sentándose.)* ¡Qué poco gentil es usted! A un elogio mío, considerándole rey de las finanzas, ¿no es usted capaz de contestar con una galantería?

ROSALES. — *(Confundido.)* Señorita, yo...

SARITA. — El hortera más insignificante habría aprovechado esta oportunidad para decirme que esto se convertía en trono al sentarse en él la reina de la hermosura, o cualquiera otra tontería de esas que nos dicen los hombres, y que siempre nos halagan, aunque sean tonterías. Creo que no soy tan mal parecida como para no merecer ni siquiera un simple piropo...

ROSALES. — Es que..., francamente, no tengo carácter para esas cosas.

SARITA.—Entonces compadezco a la esposa de usted.

(Entretanto, Sarita, revuelve los papeles que hay sobre el escritorio, hace pajaritas con ellos, ante la alarma disimulada de Rosales, que trata de impedirlo con la mayor discreción y finura.)

ROSALES. — No tiene a quien compadecer, señorita.

SARITA. — ¡Ah! ¿Es usted soltero?

ROSALES. — Completamente.

SARITA. — Menos mal. Yo a usted no le querría para marido, así me lo dieran rodeado de merengues y cubierto de cabello de ángel.

ROSALES. — Sería usted muy dueña.

SARITA.—*(Observándolo bien.)* Y es una lástima, porque usted no es feo. *(Rosales se siente halagado.)* No vaya a creerse que es buen mozo. Regularcito nomás.

ROSALES. — Me conformo con eso.

SARITA. — ¿De modo que célibe empedernido?

ROSALES — Efectivamente.

SARITA. — ¿Rehuye usted el matrimonio por algún temor?

ROSALES. — No, señorita. Es que no me ha preocupado hasta ahora.

SARITA. — Imagino. No le ha preocupado por falta de tiempo. *(Con sorna.)* Es claro, los negocios son tan absorbentes... Para ustedes, los grandes financistas, el hogar debe ser un sitio de tortura; les parecerá insoportablemente ridícula la dulce intimidad de un nido de amor...

ROSALES. — No estamos acostumbrados a eso, señorita. La vida tiene para cada uno atractivos diferentes, distintas expansiones.

SARITA. — Por lo menos, entonces, como hombre rico, tendrá usted una... amiguita...

ROSALES. — Nada de eso...

SARITA. — *(Incorporándose, indignada.)* ¡Eso es una torpeza inadmisible, caballero! Por más financista que sea, usted no tiene derecho a despreciar a la mujer. ¿Qué se ha creído? Sepa, señor, que somos la obra maestra de la creación, la encarnación de la belleza, y usted... ¡Si me dan ganas de tirarle el tintero a la cabeza!... *(Hace el ademán.)*

ROSALES. — Cálmese, señorita. Es cuestión de caracteres; yo soy así, no soy el único.

SARITA. — ¡Pues que los ahorquen a todos los que sean así como usted! *(Fijándose que la ventana está cerrada.)* ¿Esta ventana da a la calle?

ROSALES. — *(Asintiendo.)* Precisamente.

SARITA. — ¿Por qué no la abren en un día espléndido como hoy?

ROSALES. — No hemos reparado en ello.

SARITA. — *(Abriendo la ventana.)* ¿Temen que se les escapen por aquí los millones? ¡Vea usted qué hermoso día de primavera! *(Asomándose a la ventana.)* Nuestro chofer se ha dormido. Lo voy a despertar. *(Arranca una hoja del block, hace rápidamente una pelotita de papel y la arroja a la calle.)*

ROSALES. — *(Intentando en vano contenerla.)* Señorita, que hay cálculos en ese papel...

SARITA. — *(Sorprendida.)* ¿Sí?... *(Mirando a la calle.)* Pues sepa que no di en el blanco y la bolita de papel ha rodado hasta la reja del desagüe, desapareciendo por ella. Usted perdone, señor... ¿He causado algún perjuicio?

ROSALES. — *(Disimulando su fastidio.)* No.

SARITA. — Haga usted los cálculos de nuevo; hallará un placer en ello. Aquí hay mucho papel para eso. *(Revuelve los papeles que hay sobre el escritorio, reparando que hay varios timbres.)* Estos timbres, ¿para qué son?

Sarita. — ¿Temen que se les escapen por aquí los millones? ¡Vea usted qué hermoso día de primavera! Nuestro chófer se ha dormido. Lo voy a despertar. Rosales. — Señorita, que hay cálculos en ese papel...

FOTOS PADILLA

ROSALES. — Para llamar al personal de las distintas oficinas.

SARITA. — Con su permiso, voy a tocar uno... A ver... Sí, éste. *(Toca y suena un timbre interior.)*

ROSALES. — *(Molestado, pero fingiendo agrado.)* ¡Qué ocurrencia!...

SARITA. — ¿Soy cargosa, ¿verdad?

ROSALES.—*(Sintiendo lo contrario.)* ¡Qué esperanza, señorita!...

(Por lateral izquierda aparece un empleado, cuarentón, que avanza unos pasos, cohibido y temeroso.)

EMPLEADO. — Ordene, señor.

SARITA. — *(Observando al empleado.)* Pero, ¡qué cara de susto trae este buen señor! Parece que temiera algo. *(A Rosales.)* ¿Aquí les pegan a los empleados?

ROSALES.—*(Sonriendo.)* ¿Cómo puede usted creer eso?

SARITA. — Pues al entrar aquí pone una cara como si subiera al patíbulo. Sonríase usted, aunque sea en honor mío.

EMPLEADO. — ¿Yo? *(Sonríe brevemente, mira a Rosales y torna a ponerse serio en seguida.)*

SARITA. — ¿Qué trabajo hace usted?

EMPLEADO. — Soy el cajero, señorita.

SARITA. — ¿Qué sueldo gana usted?

EMPLEADO. — ¿Yo? *(Mirando con temor a Rosales.)* Le diré...

SARITA. — ¿Tiene miedo que lo muerda su patrón? Responda, pues.

EMPLEADO. — Doscientos pesos.

SARITA. — *(Sorprendida.)* ¿Nada más? No tendrá usted familia, por supuesto.

EMPLEADO. — Tengo mujer y cuatro hijos.

SARITA. — ¡Qué barbaridad!

EMPLEADO. — Y, ¡qué le voy a hacer! Yo...

SARITA. — No lo digo por usted. *(A Rosales.)* ¡Es una infamia!

EMPLEADO. — Tengo que hacer un pago. Si me permite...

SARITA. — Márchese usted.

EMPLEADO. — Buenos días. *(Vase por izquierda.)*

SARITA. — *(Encarándose con Rosales.)* ¿No tienen ustedes vergüenza de pagarle doscientos pesos de sueldo a un hombre con mujer y cuatro hijos? ¡Doscientos pesos para seis personas!...

ROSALES. — Para nosotros cuenta una sola.

SARITA.—Para él cuentan cinco más. Ese cálculo no lo hacen ustedes, los grandes financistas. Le estoy cobrando odio a usted. Perdóneme si se lo digo tan claro.

ROSALES. — Eso sí, lo lamento. No quisiera ser odiado por nadie.

SARITA.—No basta con eso señor Rosales. Es preciso hacerse querer.

ROSALES. — Es lo mismo.

SARITA. — No, señor. Es muy distinto. Sin que nadie lo odie, podría usted gozar aisladamente su bienestar de hombre adinerado, que todos verían con absoluta indiferencia. Pero, haciéndose querer, gozaría usted la satisfacción de agradar a quienes le traten y de saber que siempre se le recuerda con cariño. No hacerse odiar es una virtud egoísta que pasa inadvertida. Hacerse querer, en cambio, es una virtud generosa que nace de la bondad y atrae la simpatía del prójimo. Si usted se hiciera querer conmigo, por ejemplo, como amigo nada más, cuando yo lo encontrase por la calle le saludaría con una sonrisa amable y hasta le gritaría de una acera a la otra: "¡Adiós, señor Rosales, me alegro de verle!" Y si yo fuera con otra persona, le diría a mi acompañante: "Vea usted: ese señor que acabo de saludar es un caballero simpatiquísimo; se lo voy a presentar a usted en la primera oportunidad. Y le advierto que tengo algunas amiguitas que podrían llemarle la atención, a pesar de ser usted refractario al bello sexo.

Sarita. — ¿Me permite usted que me siente en el trono del rey de las finanzas? Rosales. — Donde usted quiera y le sea más cómodo.

ROSALES. — *(Sonriendo, muy amable.)* Disculpe, señorita; usted ha interpretado mal mi actitud. No soy refractario a las mujeres...

SARITA. — Será, entonces, que no nos tiene en cuenta porque le preocupan demasiado los negocios.

ROSALES. — Precisamente.

SARITA. — Eso es fácil arreglarlo. También en estas cosas no cotizables se puede llegar a una transacción. Me animaría a convertirlo. ¿Eh? ¿Qué le parece?

ROSALES. — *(Sonriente.)* Quizá...

SARITA. — Yo creo que sí. ¡Claro, cómo no van a ser así, huraños y antipáticos, si no llega nunca hasta ustedes la sonrisa de una mujer, ni el perfume de una flor, ni un rayo de sol, en estos despachos austeros, acorazados de cajas de hierro. Ni el aire dejan entrar libremente por la ventana, por temor que se vuelen esos papeles llenos de números. Hay que cambiar de régimen aquí. Yo lo voy a visitar a menudo, si usted me lo permite.

ROSALES. — *(Halagado.)* ¡Encantado, señorita!

SARITA. — *(Con júbilo.)* ¡Qué bien! ¡Ha dicho usted una galantería! Sí, vendré y traeré flores, y... una amiga, una rubia preciosa que sueña con un financista.

ROSALES. — *(Entusiasmado.)* ¿Y cree usted que... podré interesarle a la rubia?

SARITA. — No puedo adivinarlo, pero supongo que usted no es un torpe como para no saber interesar. Le advierto que, además, la rubia es un buen negocio.

ROSALES. — No entiendo.

SARITA. — La rubia posee dos millones de pesos y ama el vértigo de las finanzas. Podrían ustedes concertar un idilio de capitales y hacer del matrimonio una fuerte sociedad anónima...

ROSALES. — *(Riendo.)* Es usted terrible, señorita.

(Dichos, PUEBLAS y DORANS; *luego* UN EMPLEADO.)

PUEBLAS — *(Entrando con Dorans por izquierda.)* Rosales, déme usted esos cálculos de las acciones.

ROSALES. — Imposible, mi estimado socio. La señorita los ha arrojado a la calle.

PUEBLAS. — *(Sorprendido.)* ¿Cómo?

DORANS.—*(Fastidiado.)* ¡Sarita! ¡Has colmado la medida con tus impertinencias.

ROSALES. — *(Alegre, sonriente.)* No tiene importancia.

DORANS.—*(A Sarita.)* ¿Ni siquiera te disculpas?

ROSALES. — Al contrario; si debemos agradecerle a su señorita hija el instante de alegría que ha traído a esta casa. Esta niña encantadora ha revoluciondo mis papeles, ha interpe-

(Continúa en la pág. 60)

Entrevista con el cuervo de la fábula

Por ARTURO CANCELA

Ilustración de Ollantay

EL sábado 6 de septiembre, pasado mediodía, el filósofo ambulante don Darío Ferison iba cruzando el Jardín Zoológico, de regreso de una cita fracasada, cuando un graznido apagado — un graznido casi confidencial — retuvo sus pasos. Era el canto del cuervo...

El jardín estaba en ese día y en aquella hora abandonado por los hombres. Tras las verjas, los alambrados o los cristales de sus encierros los animales miraban con ojos somnolientos, como actores sin público, los senderos desiertos. Esta deserción insólita de curiosos los desconcertaba. ¿Qué les pasaría a los hombres? Y en el silencio de la siesta — tal los animales del Paraíso después de la expulsión de la primer pareja — el millar de pobres prisioneros rumiaba pensamientos confusos.

La reflexión desinteresada es el comienzo de la filosofía, y quizá por primera vez en su vida, sobreponiéndose al instinto egoísta, aquellos seres se preocupaban por la suerte de los hombres ausentes. Sólo el cuervo, cuya experiencia milenaria le ha enseñado a despreciar la raza humana, aprovechaba el recogimiento para ensayar por lo bajo los arpegios de un ruiseñor. ¡Los había oído tantas veces, en las noches de luna, posados en las ramas de los tilos aromáticos, lanzar su canto al aire, mientras una lluvia de flores, nevadas por la luz, caía tímidamente!...

Darío Ferison detúvose como un cazador, y quedó al acecho. Lentamente, para no alarmar al artista, fué mirando a la redonda, hasta descubrirlo, en actitud impasible, dentro de un quiosco de hierro esmaltado.

Aunque el filósofo ambulante se acercó al tejido de alambre, el cantor siguió mirando fijamente hacia otra parte, como una esposa ofendida. El filósofo trató de llamar su atención por diversos medios: silbándole, castañeteando los dedos, chasqueando con la lengua... Todo inútil; el pajarraco persistía en su actitud desdeñosa. Por último, Darío Ferison se resolvió a dirigirle la palabra:

— ¿Por qué se ha callado usted?

Y entonces el negro avechucho, abriendo el pico, dentado en la extremidad como una herramienta inconclusa, dijo con la voz sincopada de un anciano:

— No me gusta ensayar con público.

— ¿Son sus primeros ensayos? — preguntó el filósofo, recordando su lamentable audición ante el zorro de la fábula.

— Hace mil años que me ejercito en privado.

— ¡Mil años! ¿Habrá hecho usted grandes progresos, supongo?

— Conozco a fondo la teoría del canto...

— ¿Cantará usted como un ángel?

— Canto como un cuervo... — repuso el ave agorera con tono malhumorado al presentir la sorna del filósofo.

Tras esta réplica quedóse Darío Ferison un instante en silencio; quería, sin ofender a su interlocutor, averiguar el sentido de sus últimas palabras. ¿Era una respuesta soberbia?, ¿era una confesión humilde de su fracaso?

— ¿Me permitirá usted preguntarle — dijo al cabo de un momento — qué opinión tienen los cuervos del canto de los cuervos?

— Muy mala — dijo rápidamente el avechucho en una explosión de sinceridad.

— Entonces — se atrevió a insinuar Darío Ferison, — ¿es lo mismo que antes?

(Este adverbio de tiempo aludía tímidamente a la época de los fabulistas, desde Esopo hasta Lafontaine.)

— Lo mismo... si no peor — confesó el cuervo; — somos mucho más sabios que en el pasado, pero no se nos ha aclarado la voz.

— ¿Para qué insistir, entonces? — dijo como a sí mismo el filósofo ambulante.

El cuervo oyó su observación, y, por primera vez en el curso del diálogo, movió algo más que el pico: dió vuelta la cabeza en la dirección del hombre, como una esposa irritada que mira por encima del hombro, y alzó una pata escamosa — además que en las aves parleras representa lo que la erección del índice entre los oradores, — pero, tornando a su impasible actitud anterior, guardó silencio un rato. Luego, cambiando de conversación, preguntó al filósofo:

— ¿Cuánto tiempo hace que la humanidad ensaya vivir en paz consigo misma?

El hombre meditó unos segundos antes de contestar:

— Cerca de dos mil años...

— ¡Dos mil años! ¿Habrá hecho grandes progresos en ese sentido, supongo?

Darío Ferison se ruborizó y, con la voz temblona del examinando que ve acercarse una pregunta aniquiladora, repuso:

— Teóricamente, estamos muy adelantados: se ha creado el Derecho Internacional, se han escrito muchos y muy bellos libros contra la guerra y se ha fundado la Liga de las Naciones...

— ¡Vivirán ustedes como unos benditos!

— Vivimos como hombres: desconfiados unos de los otros y envidiando o despreciando a nuestros vecinos.

— Entonces — dijo el avechucho con un asomo de ironía en la voz, — ¿es lo mismo que antes?

— Lo mismo... si no peor — confesó el hombre; — somos mucho más sabios que antes, pero no se nos ha mejorado el carácter.

— ¿Para qué insistir, entonces? — exclamó el cuervo, imitando el tono con que pocos minutos antes el hombre había pronunciado las mismas palabras. Después lanzó una carcajada digna de un loro, y tornó a su actitud impasible.

Darío Ferison quedóse al punto sorprendido, pero muy pronto admitió que el ave negra lo había vencido en buena lid escolástica, y acabó él también riéndose.

— No puede negarse — díjole con buen humor a su alado contrincante — que es el suyo un argumento "ad hominem"...

(Y, en verdad: esa calificación filosófica ¿no corresponde estrictamente a los argumentos que, en las fábulas, dirigen los animales al hombre?)

En el silencio de la hora meridiana, en medio del parque somnoliento y bajo un cielo en el cual algunas nubes algodonosas navegaban con lentitud, el hombre y el ave se abandonaron a sus cogitaciones. El hombre fué el primero en romper la tregua, pues dijo:

— Reconozco que no tengo derecho, en principio, a censurar la aspiración lírica de su raza; pero, ¿por qué se proponen ustedes un modelo tan excelso como el ruiseñor? ¿Por qué no eligen ustedes como ejemplo un artista más fácilmente imitable? "Ne forçons pas notre talent"...

Al oír la cita de Lafontaine, el cuervo no pudo reprimir un movimiento de disgusto: hizo tres o cuatro flexiones sobre sus patas escamosas y estiró hacia atrás las alas, pero muy pronto recobró su impasibilidad. Cuando el hombre hubo concluído de exponer su tesis sobre la conveniencia de no imponerse la perfección absoluta como norma, el pajarraco graznó:

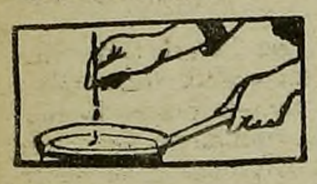
(Continúa en la pág 68)

"NO ME EXPLICO COMO SIENDO USTED TAN SAGAZ, SEÑOR CUERVO, SE HA DEJADO ENGAÑAR POR EL ZORRO..."

La página para la casa

PARA CONOCER LA LECHE AGUADA

Hundid en la leche sospechosa una aguja de hacer medias, previamente humedecida de alcohol y luego bien seca.



Retiradla verticalmente con rapidez, y el líquido se [illegible] de la aguja. Si es pura, resbalará lentamente dejando una gota de leche en la punta; si se desprende bruscamente y sin gota, está aguada.

INSOLACION

Prodúcese sobre todo en los días de gran calor acompañados de humedad, que determina la congestión cerebral que origina el ataque. Para prevenirlo o evitarlo es necesario, ante todo, conservar perfectamente viable el tubo digestivo, por el uso de laxantes, supresión de bebidas alcohólicas y de todos los excitantes en general. Una vez producido el ataque, colocar al sujeto acostado con la cabeza más alta, en un sitio fresco, friccionar todo el cuerpo, aplicar hielo en la cabeza y dar a ingerir café.

CONVIENE RECORDAR QUE...

Los dolores de vientre, la pesadez de estómago, las irritaciones intestinales, las indigestiones, etc., son signos de un malestar pasajero a veces, pero pueden degenerar en afecciones de mayor gravedad, si se repiten muy a menudo.

El abuso de las bebidas alcohólicas, el agua misma, por pura y buena que sea, bebida en demasía, el exceso de condimentos y especias, entorpecen las funciones digestivas y producen desarreglos, cuyas consecuencias no solamente alcanzan a la digestión en sí, sino a todas las otras funciones del cuerpo.

La temperancia en las bebidas, la sobriedad en las comidas y la dieta en caso necesario, prolongan la vida.

A una alimentación nutritiva y regular, agréguense la alegría, las sanas expansiones, el ejercicio moderado, la música, una temperatura adecuada, es decir, todo lo que haga del acto de alimentarse un momento de dicha y de felicidad: son excelentes tónicos que influyen en el trabajo que los órganos realizan.

La comida en familia, en un ambiente de sencillez y de armonía, es mejor aprovechada, se digiere con más facilidad y nutre más.

PARA ENVIAR FLORES A LARGA DISTANCIA

Colocar durante algunas horas la canasta o caja que las deberá contener en una cubeta llena de agua; extender luego las flores en su envase, en todo su largor, sin plegar los tallos y separar cada lecho de ellas con papel de seda.

BARNIZ DE LOS ENCUADERNADORES

Es muy útil conocerlo para poder arreglar las encuadernaciones deterioradas dejándolas completamente nuevas.

Se prepara haciendo disolver en veinte partes de alcohol, doce partes de trementina de Venecia y treinta de goma laca en escama de color amarillo claro.

PARA QUE UNA CARTA NO PUEDA SER ABIERTA SIN DEJAR RASTRO

Emplear dos sobres: el del interior hecho de papel "pelus". Luego de haber engomado este último, firmar sobre el cierre con tinta de copiar. La acción del vapor desleirá la firma.

Charlas sobre urbanidad

DE LA MANERA DE SERVIR Y SERVIRSE

**** Es de mucha importancia el saber servir a los demás y servirse a sí mismo de una manera oportuna, delicada y fácil.*

**** Debe tenerse un especial cuidado en no servir nunca un plato fuera de la oportunidad debida. Pueden reducirse a los dos modos siguientes:*

1º Después de tomada la sopa, se sirven el pescado, los pasteles y todos los demás platos que necesiten del uso principal de la cuchara, y al fin los platos fuertes, las ensaladas y la caza.

2º En los postres se sirven, en primer lugar, las frutas crudas; en segundo lugar, los lacticinios; en tercer lugar, las tortas; en cuarto lugar, las compotas, frutas secas y, por último, los dulces.

**** Sirvamos siempre los platos con la delicadeza que es propia de la sobriedad que en todos debemos suponer, y seamos todavía en esto más escrupulosos respecto de las señoras, para quienes sería un verdadero insulto un plato servido con exceso.*

**** No nos sirvamos nunca demasiado de ningún manjar. Aun en la mesa de familia, vale más servirse dos veces que ofrecer a los demás la desagradable impresión que produce siempre un plato servido con exceso.*

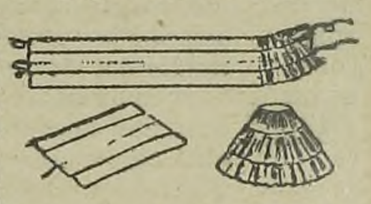
**** No pongamos nunca en nuestro plato, ni a un mismo tiempo, ni sucesivamente, diferentes comidas que hayan sido preparadas para ser servidas separadamente.*

MARUJA

TULIPAS DE PAPEL

Estas tulipas se hacen de papel crépe del color que más guste.

El cuerpo de la tulipa lo constituye una tira de papel de unos quince centímetros de ancho por un metro de largo. El ancho depende del tamaño de la bombilla que haya de cubrir, por lo cual vale más pecar por exceso que por falta, pues si resulta demasiado grande puede recortarse después de hecha. De papel de la misma clase se corta otra tira de siete centímetros de ancho y del mismo largo que la anterior.



La tira estrecha se pone en el centro de la ancha y ambas se cosen a bastilla. También se hace otra bastilla paralela a uno de los bordes de la tira ancha y a unos seis milímetros de dicho borde, y tomando los extremos de los hilos se frunce el papel lo necesario para que rodee la bombilla. Se atan entonces los hilos y se cortan las puntas de los mismos. Si el papel sobresale demasiado y queda muy adentro la bombilla, se recorta con unas tijeras. Al hacer los frunces se aprietan más los de arriba que los de abajo para que la tulipa tome la forma que se ve en el grabado.

PARA LIMPIAR LOS OBJETOS DE LACA

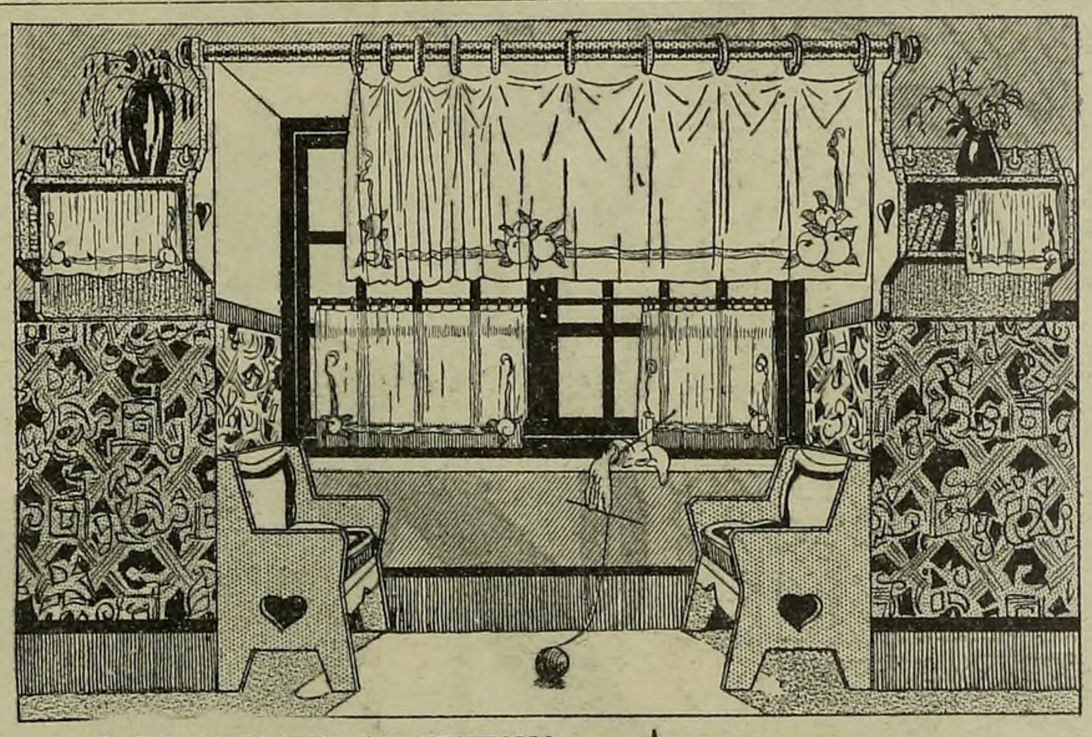
Las bandejas, las pequeñas canastas, en una palabra, todos los pequeños objetos de laca que nos llegan de Oriente, no deben limpiarse con agua. Contentarse solamente en frotarlos con harina humedecida en aceite de oliva, y conservarán todo su brillo.

PARA LA HORA DEL TE

Bizcocho con vainilla. — Tres cuartas de libra de harina, veinticuatro yemas, diez y ocho claras, tres cuartos de libra de azúcar vainillada. Se bate todo y se pone al horno.

Bastones para té. — Se amasan sobre mármol una libra de harina, seis onzas de manteca, seis onzas de azúcar, cuatro huevos y un poco de carbonato; se untan con huevo batido y si se quiere azúcar pisada, se ponen al horno.

Helados de avellana. — Se tuestan las avellanas un poco para poderlas pelar, se pisan mucho en el mortero. Se hace hervir cuarta y media de leche con media libra de azúcar, y se le echan las avellanas pisadas, se pone otro rato al fuego batiéndolo con el batidor y se saca, se le echan de una a ocho yemas de huevos, se tapa y se deja enfriar.



PARA ADORNAR LA VENTANA

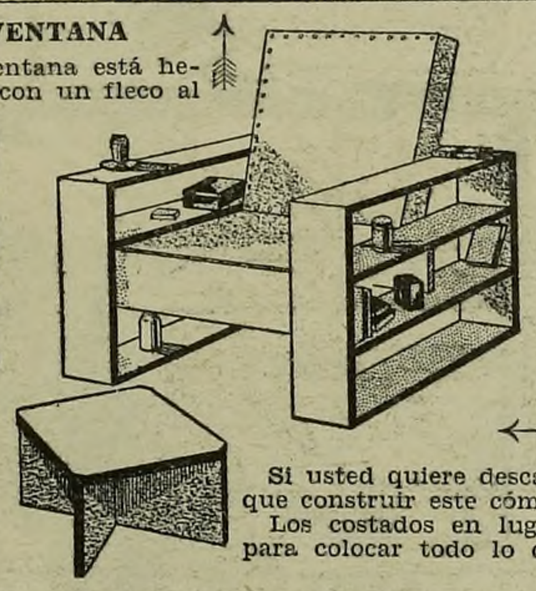
El friso de esta seductora ventana está hecho en grueso macramé crudo con un fleco al borde.

Como fondo se utiliza papel de forro de color obscuro, del mismo que se hace el bajo de la ventana. A manera de zócalo, flecos también bajo el ventanal.

Los visillos son de organdí blanco con flores aplicadas color crudo y en organdí también.

La forma del "store" es práctica, moderna y económica, pues sólo se realiza con una tira de organdí y la misma aplicación que a los visillos.

Los silloncitos llevan almohadones compañeros al "store", pintados en esmalte azul obscuro con pequeñas listas marrones.



CONTRA EL INSOMNIO

Cuando la causa del insomnio es la excitación nerviosa, lo mejor es tomar, después de meterse en cama, un vaso de leche todo lo caliente que se pueda resistir, bebiéndola a pequeños sorbos. La leche caliente es un gran calmante para los nervios, e induce rápidamente al sueño.

CONSEJOS UTILES

Guarde los potes y tarros de vidrio o de loza, bien limpios en su alacena para cuando llegue el momento de hacer dulce los tenga a mano y listos para llenarlos de la compota o dulce fresco que haga en verano.

← SILLON REPISA

Si usted quiere descansar teniendo todo al alcance de su mano, no tiene más que construir este cómodo y amplio sillón, a la vez que sencillo y muy práctico.

Los costados en lugar de tapizados están formados por estantes que sirven para colocar todo lo que necesitemos.

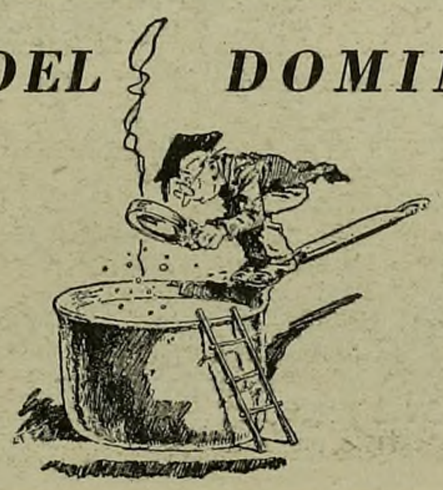
EL MENU DEL DOMINGO

ALMUERZO

Canapés de "foie gras".
Polenta piamontesa.
Huevos al plato.
Pollos rellenos.
Ensalada holandesa.
Fruta.
Café.

HUEVOS AL PLATO

Se ponen en una sartencita una cucharada de leche y una cucharada de manteca, se rompe un huevo adentro, se sazona y se pone al horno. Estos huevos hay que servirlos cada uno en su respectiva sartencita o cazuelita.



SOPA DE TORTUGA

Una lata de conserva de tortuga, cuyo jugo se echa en dos litros de caldo, se hierve durante media hora, se le agrega la carne de tortuga cortada en pedacitos y una copa de jerez. Se deja cocer un rato y se sirve bien caliente.

CENA

Sopa de tortuga.
Bacalao a la provenzal.
Costillas a la Ville Roy.
Patatas fritas.
Palomitas guisadas.
Queso y dulce.
Café.

1562

(CUENTO)

Por

AMILCAR GARCIA TORRES

Ilustración de Abelardo Olazábal

AQUEL hombre era un pesimista, vale decir un catedrático de moral. Quizá no le había ido muy bien en la carrera de la existencia y por ello se dió en especular, como Prudhon, una filosofía de la miseria. Como toda ética, la suya era una sistematización de sentimientos, pero de sentimientos forjados en un crisol de auspicios negativos. No razonaba mal y sus conclusiones le habían tejido un natural humilde como su propio destino. Por modesto, sus compañeros de trabajo le prodigaban una amistad hecha de lástima.

Llevaba veinte años en la administración y por raro designio de la suerte jamás lo dejaron cesante. Probablemente en el fondo de ese designio existía un ápice de voluntad divina, ya que Dios hace suyos los espíritus humildes y resignados.

"¡Pobre hombre!", solían decir de él sus amigos. Esas dos palabras, simples y escuetamente cerradas por dos signos de admiración, tenían una significación trascendental en don Pedro.

Don Pedro llevaba una vida humilde y silenciosa, humilde como el musgo y discreta como el roce de la brisa sobre las flores. La superficie sobre la que corrían los carriles de su existencia era pequeña: tenía una ida y una vuelta. De la casa de pensión al empleo, del empleo a la casa de pensión. Sólo el día primero de cada mes se desviaba hasta el banco, en donde depositaba sus ahorros, tornando luego a los rieles de la costumbre inveterada.

Vivía solo como un hongo. A veces solía recordar a su madre, que se le aparecía borrosa, perdida en la niebla de los muchos años; también solía recordar a su tío, el cura párroco de su pueblo, un viejo criollo más amigo del mate que de los latines. En algunas oportunidades adelantaba en el camino de las remembranzas y se llegaba hasta su casamiento. Después, sin quererlo, se metía en los años posteriores. Las brumas de una melancolía muy tierna empañaban la escena del día que tuvo que separarse de su mujer, porque... ella se le había marchado con un amigo.

Su madre, su mujer y el tío cura eran los personajes que de costumbre bailoteaban en su memoria. Para cada uno de ellos guardaba una migaja de cariño, aun para su mujer. Era tan incapaz de odiarla ahora como de llorarla el día que le abandonó. Los afectos de don Pedro remedaban las flores secas que suelen encontrarse en las páginas de los libros olvidados.

Amigos no los tenía ni los quería; de ellos no poseía una experiencia feliz y bien dice el adagio que el gato escaldado escapa del agua fría.

Sin embargo, esta sobriedad afectiva le lastimaba los rebordes del corazón, hecho más para la expansión que para el recogimiento. A no haberse equivocado en la elección matrimonial quizá hubiese sido dichoso, que para serlo nació ese hombre apegado a la estufa, a las pantuflas y, por derivación, a la vida hogareña, reposada y burguesa.

En la pensión no pudo ejercer jamás esas cualidades particulares de los individuos que dan al traste con los argumentos de la soltería. El cuartucho miserable, con un solo ventanuco por donde se filtraba un rayo de sol en las tardes de estío, era un teatro inapropiado; la dueña de casa, tan exigua de palabras como de cuerpo, y tan guardadora de excesos en la olla como en la mesa, y los comensales, en fin, silenciosos y ávidos, con alguno que otro chiste recogido al pasar en un descuido del jefe de la oficina, no eran los personajes con los cuales él podía realizar los ensayos de sus cualidades domésticas.

Allí todo era alquilado, hasta el saludo de la patrona. En un ambiente hostil, falto de amarras cariñosas y, por ende con un alma expansiva, se refugió en donde pudo. Se acogió entonces a la benevolencia de los números.

Hacía veinte años que llevaba el "Diario", veinte años que curvaba el lomo en un arco románico sobre sus páginas enormes, veinte años que enfilaba número tras número en columnas infinitas. Todos los días el "Debe" y el "Haber" y sobre estos dos capítulos el tejer eterno de todas las combinaciones imaginables que existen entre el 0 y el 9. Tanto anduvo el buen don Pedro con los guarismos que fué cobrándoles primero simpatía y luego ahondado cariño. Pasando el tiempo, los números trabajaron en tal forma su espíritu que éstos le hicieron prisionero. En sus recordaciones, a la manera de coro bailador, los signos cuantitativos solieron acompañar a los tres personajes ya tantas veces exhumados: la madre, el tío cura y la mujer.

En su fiebre numérica hasta llegó el hombre a plasmar el esbozo de una filosofía cuantitativa. Más aún, concibió la ética del número.

— La concepción numérica — solía decir — es una gracia de Dios. Sólo en ella es dable hallar fidelidad y pureza. En este pícaro mundo todo es cambio y mudanza, desde el universo mismo, basado en las leyes generales de la evolución, hasta la gama de los sentimientos humanos... ¡Ah, los sentimientos humanos! El alma de los hombres es un receptáculo de intenciones torcidas y de veleidades miserables. Como en los canteros de un jardín de aclimatación, en la psiquis del hombre hay una variedad alarmante de elementos. A la vera de la virtud crece, lozano y poderoso, el vicio. El hombre es despreciable por su volubilidad, y como la pureza es hija de la constancia, me refugio en la inmutabilidad de los guarismos. Por esto mi lema es: "Aver ha sido, hoy es y mañana será el cuatro siempre cuatro." Símbolo de mi credo, con él quiero significar que lo inmutable es cualidad de lo divino y como lo divino es esencia de bondad, lo inmutable es bueno. Ya otros han adivinado algo de estas cosas, pues no de otra manera se explica que el vulgo diga hombre recto por hombre honesto. Es que la línea recta, como el número, indica virtud. ¡Ah, compañeros míos — terminaba, — ustedes son los únicos que no me han traicionado ni me traicionarán nunca!

DON Pedro no se separaba de sus cuatros ni aun en el sueño. Sobre sus párpados cerrados, toda una constelación de números solían bailar como si fuesen diablillos juguetones y saltarines. Los unos rojos, los otros verdes, estos grandes, aquellos pequeños y todos procurándole alegre compañía.

Una mañana, al despertar, dió en recordar las ensoñaciones de la noche que acababa de pasar. La memoria le trajo la visión de un cielo amplio y bellamente azul, sobre cuyo campo guiñaban sus ojos de luz, a la manera de estrellas, infinidad de signos. De entre la multitud surgieron cuatro cantidades que, más brillantes, más grandes y más bellas en su trazado y todos tomados entre sí como esas niñas que suelen verse en las vueltas de las plazas pueblerinas, se paseaban peripuestas y dignas. El 1 iba muy tieso y alargado, el 5 redondo y ufano, el 6 abultado de vientre como un burgués satisfecho, el 2 armonioso en la curva del cuello... 1562. Los cuatro números siguieron la ronda por largo tiempo.

Don Pedro sonrió ante la aventura de la cifra andariega, pero ésta pareció encontrar campo propicio para sus andanzas en la imaginación del filósofo de los guarismos, pues persistió durante varias noches, sin que la natural agudeza de éste diera solución al problema que planteaba tan inusitada como pertinaz presencia.

Al fin decidió consultar al cigarrero vecino que le proveía de tabaco. Ante tamaño enredo, el cigarrero adoptó un aire de suficiencia y con desenfado exclamó:

— Esto significa que usted debe comprar un billete de lotería con esa cifra.

— ¿Cree eso, don José?

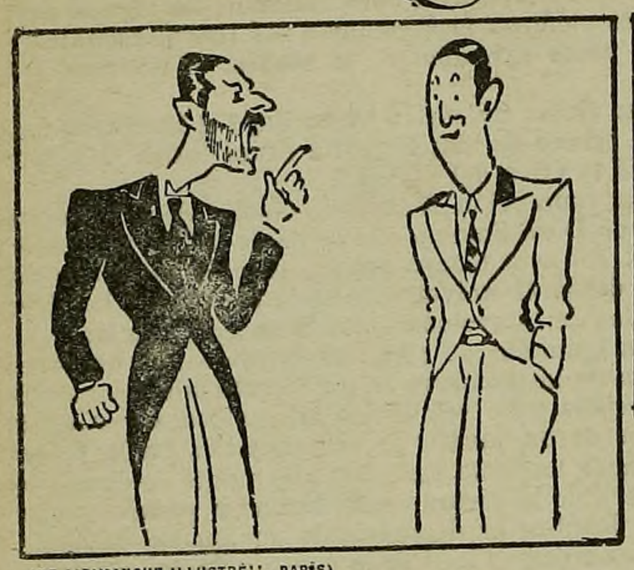
— ¡Que si lo creo! — Y añadió abriendo los ojos desmesuradamente, — ¡Quién no le dice a usted que es la diosa Fortuna la que le anda tentando! Será un elegido... Pruebe, si no resulta, nada se pierde.

Don Pedro se rascó el casco. Jamás se había metido en honduras

"LLEVABA VEINTE AÑOS EN LA ADMINISTRACIÓN Y POR RARO DESIGNIO DE LA SUERTE JAMÁS LO DEJARON CESANTE..."

(Continúa en la pág. 62)

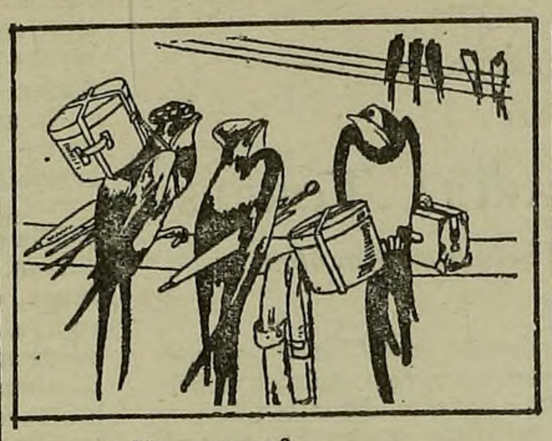
La caricatura en el extranjero



(DE "DIMANCHE ILLUSTRÉ", PARIS)

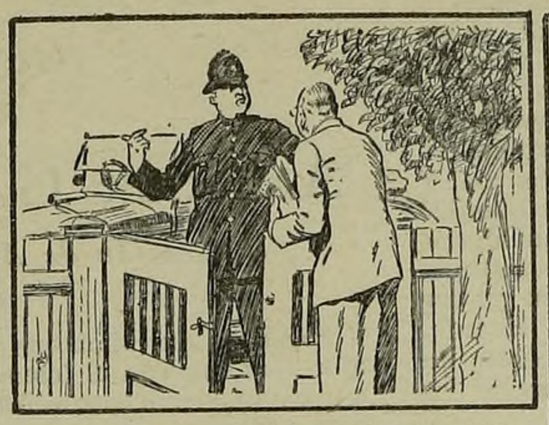
—Dígame francamente, usted se casa con mi hija porque le doy una dote de dos millones, ¿no es así?

—¡Oh, no, señor! Déle usted un solo millón, y verá cómo me caso lo mismo.



—¿Nos vamos?

—¡Qué anticuadas son ustedes! ¿Cómo vamos a emprender viaje sin consultar antes los boletines meteorológicos?



El agente.—¿Cuánto tiempo piensa dejar su auto parado ahí?

El señor.—Ese auto no es mío, pero creo que no estará ahí mucho. Es de nuestra nueva cocinera.

Comerciante 1º—Sí, señor; gasté cinco mil pesos en la educación de mi hija, y ahora ella se ha casado con un hombre que sólo gana ciento veinticinco pesos al mes, ¿qué le parece?

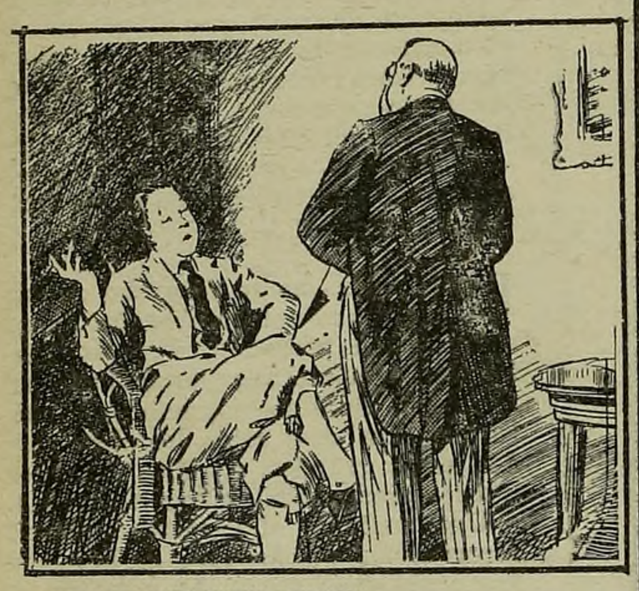
Comerciante 2º—Hombre, no puede usted quejarse: representa un interés anual del treinta por ciento sobre el capital in-

CÓMO SE PUEDE DISOLVER UNA MULTITUD DE GENTE

Así...

(DE "LUSTIGE BLATTER", BERLIN)

...o así.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El padre.—Te he prometido comprarte una motocicleta si salías bien en los exámenes, y como si nada. ¿Qué estuviste haciendo en lugar de estudiar?

—Aprendiendo a manejar motocicletas.

(DE "LA VIE PARISIEN", PARIS)

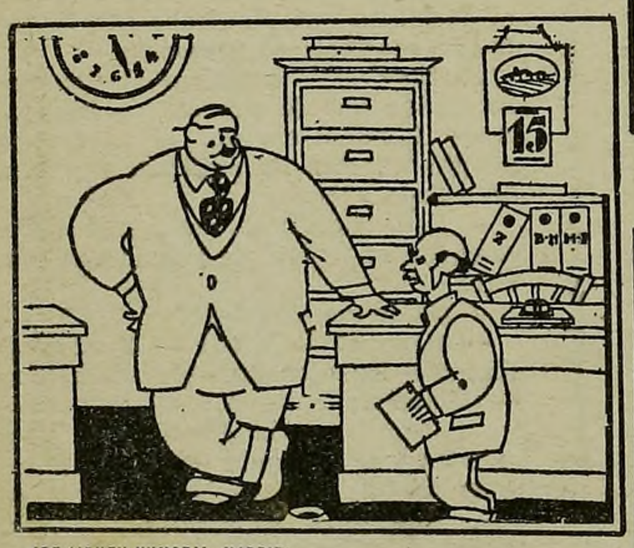
—¿Por qué no viene Gastón contigo?
—Porque se casó.
—¿Sí? ¿Y con quién?
—Conmigo.

(DE "FANTASIO", PARÍS)

—Se han acabado las contemplaciones. Los hombres también han de imponerse de vez en cuando. O me compras una escoba nueva, o no barro más.

(DE "LONDON OPINION", LOÑDRES)

—Por favor, señor, ¿quiere mover el auto un poco hacia atrás?
—¿Por qué?
—Porque está usted justamente dentro de nuestra área penal.



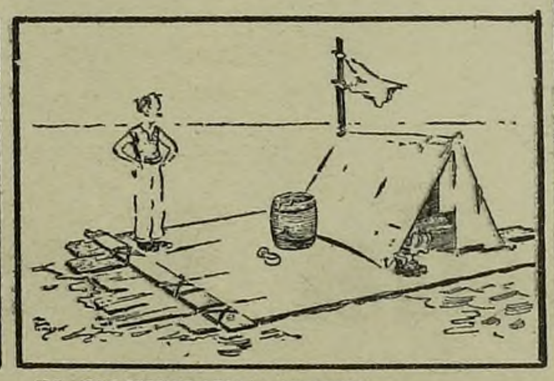
(DE "BUEN HUMOR", MADRID)

El hombre alto y grueso.—¿De modo que viene usted a substituirme?

El pequeño y enjuto.—Sí, señor. Me manda el jefe para "llenar" el hueco que deja usted aquí.

La niña.—¿Su hija habla varios idiomas?

La señora.—No. Sólo sabe decir "sí" en cuatro idiomas, para el caso de que se le declare algún noble extranjero.



(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)

El camarero del vapor (después del naufragio).—¡Esto es el colmo! ¡Dejar los zapatos afuera para que se los limpie!

(DE "PUNCH", LONDRES)

—Oye, Felipe; tendré que comprarme un nuevo juego de ropa blanca. Estoy segura de que todo el vecindario conoce ya mi guardarropa de memoria.

—Y ¿no te parece más económico que nos mudemos a otro barrio?

Buenos Aires hace 60 años

Por MARTIN CORREA

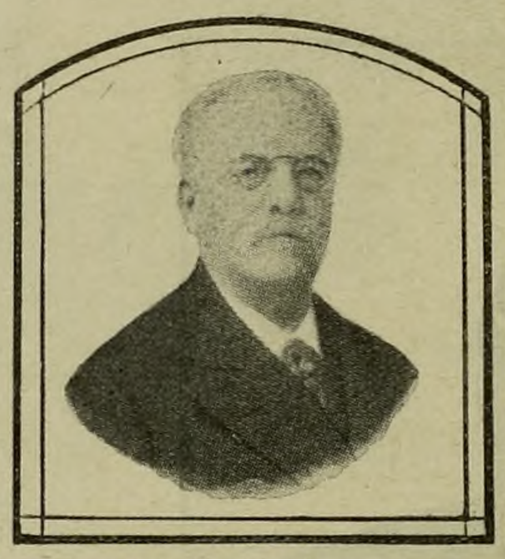
DEL 5 AL 11 DE DICIEMBRE DE 1870

NO hay duda que los porteños de hace sesenta años tenían ya la visión de la grandeza futura de esta ciudad, cuyos límites, entonces eran bien estrechos, pues la separaba de la provincia una línea imaginaria que cruzando entre quintas y potreros se convertiría, andando el tiempo, en la bulliciosa calle Boedo de hoy, por un lado, y en la no menos moderna calle Medrano por el otro.

Pero la ciudad tenía en potencia una formidable fuerza de expansión. Los tranvías, los ferrocarriles, el crecimiento de la población, el incremento de todas las actividades bajo el progresista gobierno de Sarmiento, la terminación de la guerra del Paraguay y las convulsiones del viejo mundo, eran factores que contribuían a crear en Buenos Aires un ambiente de prosperidad, de confianza y de intensificación comercial como nunca se había visto.

Las transferencias de propiedades, la subdivisión de viejos predios y de quintas centrales para ser vendidas en pública subasta, alcanzaron a fines de año elevadas proporciones. "Buenos Aires — decía un diario de esos días, — está asistiendo a un espectáculo que no creemos deba pasar inadvertido para nadie. Nos referimos a las ventas de terrenos que se vienen realizando de un tiempo a esta parte. Estas operaciones están produciendo un resultado altamente ventajoso por la facilidad con que las personas pueden hacerse propietarios."

Don Florencio Madero, el más ingenioso y espiritual de los rematadores porteños hace cincuenta años.



Don Adolfo J. Bullrich, uno de los primeros rematadores de Buenos Aires y cuya casa de negocio subsiste bajo la dirección de hijos y nietos.

EL gremio de rematadores, tan castigado en los últimos años de crisis, sacaba así la tripa de mal año, beneficiando de paso a su gran aliado de todos los tiempos: el periodismo, que tuvo, desde luego, en los remates de hace sesenta años, un importante renglón para sus entradas. Con todo, creemos hoy que los que realmente salieron beneficiados de esas operaciones fueron los que por un puñado de pesos moneda corriente adquirieron terrenos que a la vuelta de pocos años se valorizaron en forma increíble, y que hoy representan verdaderas fortunas.

Los rematadores constituían una nutrida falange que tenía exponentes tan distinguidos como Florencio Madero, Adolfo Bullrich, Guillermo Gowland y otros caballeros de los cuales nos hemos ocupado en alguna ocasión.

Ya en noviembre se había podido entrever en el estado de la plaza una sostenida preferencia para las operaciones en inmuebles, pero fué en los comienzos de diciembre que las ventas se multiplicaron al extremo de que algunos diarios, para poder anunciarlas, se vieron en la necesidad de añadir una hoja suelta al pliego habitual, hecho que en ese tiempo era un verdadero acontecimiento tipográfico periodístico.

La gente se entretenía en leer los fantásticos avisos que cada rematador insertaba en el diario de su predilección, esforzándose en superarse cada día. Quien agotó los medios de propaganda en favor de sus remates fué aquel espíritu jovial que se llamó Florencio Madero, el cual, según los diarios de entonces, ideó un medio originalísimo que aun hoy podría dar excelentes resultados. Se entendió Madero con los dueños de las principales panaderías de la ciudad, y obtuvo que dentro de cada pan destinado al consumo se colocara una cédula con el anuncio.

Durante un día, todos los habitantes de la ciudad, al partir su pan, quedaron sorprendidos con el hallazgo de la cedulilla que contenía esta leyenda: "Gratis. Tramway del Señor Lacroze para el gran remate de 200 lotes en el nuevo pueblo de Almagro, el domingo próximo, por Florencio Madero y Cía."

El remate tuvo un éxito extraordinario, lo que no obstó para que el feliz propietario de los terrenos, que lo era el entonces gobernador de la provincia don Emilio Castro, detuviera al martillero en el Café de París, la noche de la subasta, para decirle:

— Florencio, estoy muy satisfecho por el resultado de la venta. Como amigo, te agradezco tus empeños y te felicito por el éxito. Pero como gobernador te anticipo que te haré aplicar una multa por haber atentado contra la salud del vecindario con tus anuncios.

CAYÓ también en esos días, bajo el martillo de Florencio Madero, la casa que hasta un mes antes había ocupado la señora viuda del general Urquiza con sus hijos, situada en la calle Río Bamba entre Lavalle y Tucumán.

Se mantiene aún en pie el viejo edificio que, a estar al juicio periodístico de entonces, era "un magnífico palacete" con entrada por la calle Río Bamba y salida por Parque, con trece grandes piezas, galpones, cocinas, bodega, altillos, co-

Juanetes y Uñas Encarnadas

Un dolor intenso se experimenta cuando los juanetes y uñas encarnadas, inflamados, sufren el roce de los zapatos. Es un dolor terrible que imposibilita caminar.

Mucha razón tienen aquellos que dicen que nada es peor que el dolor de piés.

Para desinflamar y descongestionar los juanetes y uñas encarnadas nada mejor que tomar por las noches baños calientes de piés donde se ha disuelto un puñado de

Tarborats

SALES SANATIVAS

que, gracias a su acción bienhechora, pone fin a los peores males de los piés.

Tarborats deja los piés como nuevos, permitiendo caminar sin tener que pensar en ellos.

$ 2.60 el paquete para varios baños. En venta en todas las farmacias y en la

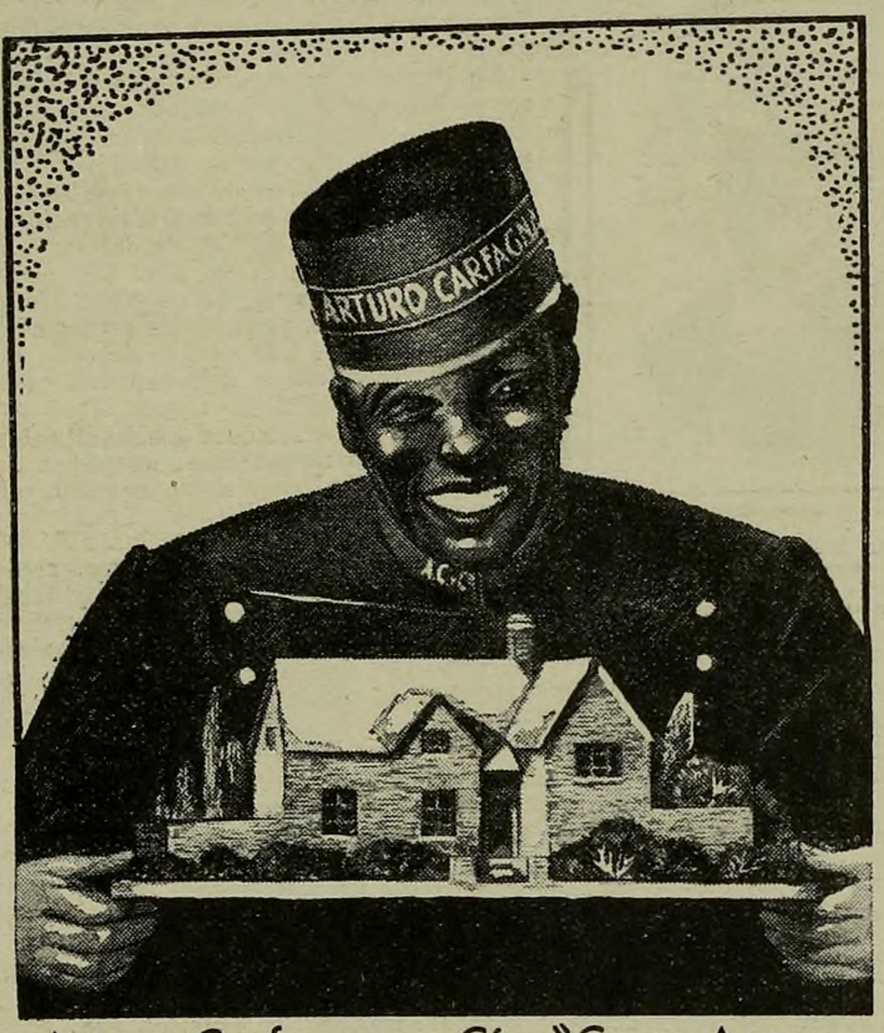
Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida — Buenos Aires

GRATIS

obtendrá Vd. un magnífico chalet



Arturo Carfagna y Cía., "Casa Argentina," en el deseo de responder al favor que le dispensan sus compradores, ha resuelto realizar un sorteo gratuito, de acuerdo con la última jugada de la Lotería Nacional del mes de mayo de 1931, estableciendo como premio un hermoso chalet, cuyo valor es de $ 25.000.

Corresponderá el premio al poseedor del cupón cuyo número sea igual al del premio mayor de la mencionada jugada. Tendrán derecho a intervenir en este sorteo gratuito, las personas que efectúen en esta casa una compra por valor mínimo de $ 25.- (excepto VICTOR).

Compre en la Casa Argentina ARTURO CARFAGNA y Cía., pues además de adquirir artículos de primera calidad, tiene probabilidades de hacerse propietario sin ningún desembolso.

✱

ARTURO CARFAGNA y Cía.

"Casa Argentina"

FLORIDA 474 - Buenos Aires

Unión Telefónica 31, Retiro 2498

Rambla Bristol 128 y Playa Grande - Mar del Plata

OPTICA - FOTOGRAFIA - VICTROLAS - ELECTROLAS
DISCOS - REFRIGERADORES - RADIOLAS, etc.

chera, caballeriza, gallinero, un inmenso aljibe y un amplio jardín, "único en Buenos Aires", según lo pregonaba el propio martillero.

Tanto espacio, tanta belleza arquitectónica, tanto confort, ha ido desapareciendo a favor de sucesivos fraccionamientos, y hoy sólo quedan la planta del edificio y su alegre frente, convertido en residencia de un establecimiento correccional de la policía.

Como Madero era el martillero de moda, siempre tenía varios remates en un mismo domingo. Así, el día que ponía en venta el chalet de la calle Río Bamba, debió hacer lo propio con la quinta del entonces coronel Bustillos, situada en la calle Córdoba entre Junín y Ayacucho. Era un cuarto de manzana que Madero subdividió en 18 lotes, por los que obtuvo un total de $ 1.070.000 moneda corriente.

Figuran también entre las ventas de Madero en estos primeros días de diciembre de 1870 las dos manzanas y media de terreno delimitadas por las calles Córdoba, Paraguay, Azcuénaga y Centro América, que fraccionadas en 80 lotes arrojaron un total de $ 1.916.000 moneda corriente.

Pero si Madero acaparaba los remates de mayor resonancia, otros colegas obtenían aquellos de resultados más provechosos. Bullrich, por ejemplo, remataba casi simultáneamente en los primeros días de diciembre, la quinta de Casajemas, en el barrio sur, y la no menos valiosa quinta de Astengo, en la barranca de San Isidro; Ristorini sacaba a remate el 7 de diciembre parte de la famosa quinta del doctor Leslie, en la calle Azcuénaga entre las de Córdoba y Paraguay, previamente fraccionada en 28 lotes, todos con abundante arboleda; y Calderón y Sundblad subastaban con gran aparatosidad las quince manzanas de terreno sobre el "Camino de la Boca", al sur de la Casa Amarilla, que dos meses antes vendiera don Julio Arraga a Leonidas García y Cía., en pesos 3.200.000 moneda corriente con el objeto de formar un nuevo pueblo fraccionando el vasto terreno en 210 lotes. Esta propiedad, que antes de pertenecer al señor Arraga era de un opulento señor Pastor, estaba limitada al norte por la calle Industria, al sur por la de Alegría, que la separaba del extenso terreno de don Jorge Brittain, al este por la calle Brown y al oeste por la vías del Ferrocarril del Sud.

Un hado fatal parecía cernirse sobre la honorable familia de Paz, de origen tucumano, pero arraigada ya definitivamente en Buenos Aires por el matrimonio del doctor Marcos Paz con doña Micaela Cascallares, de antigua prosapia porteña. Hacía cuatro años que Francisco, el hijo mayor del matrimonio, había rendido su vida frente a las trincheras de Curupaity. Algún tiempo después el propio doctor Paz, cuando ejercía la presidencia de la nación en ausencia de Mitre, caía también envuelto por la epidemia de cólera que lo abatió en pocos días, dejando a los suyos sumidos en el más profundo dolor.

Ahora una nueva tragedia venía a enlutar ese hogar sacudido por la desgracia. César Paz, el mayor de los hijos que quedaban del matrimonio, perdió la vida el 9 de diciembre por una imprudencia juvenil. Se hallaba jugando con un revólver cuando, sin querer, oprimió el percutor y una bala le traspasó el cráneo. Tenía apenas 22 años y era toda una esperanza. "La Tribuna" comentó su muerte con estas palabras: "Otra pérdida sensible, otro pedazo del corazón de la sociedad porteña que la mano implacable del destino nos arrebata."

Doña Micaela Cascallares de Paz, bajo el peso de su inmenso dolor, acercaría entonces a su regazo materno los hijos que la Providencia le conservaría: Marcos, para que perpetuara su nombre como creador y organizador de la policía porteña, y Máximo para que escalara la primera magistratura de la provincia y alcanzara en su fuerte ancianidad a ver los días del presente.

Era ya numerosa, hace sesenta años, la colectividad italiana en Buenos Aires, razón por la cual los sucesos ocurridos en la península tenían entre nosotros extraordinaria repercusión. En los primeros días de diciembre la correspondencia de ultramar trajo noticias fidedignas de los acontecimientos desarrollados en Roma en los últimos meses, y ellos fueron corroborados en la visita que el representante diplomático señor E. della Croce hizo al ministro de Relaciones Exteriores, doctor Tejedor, en la que le confirmó oficialmente la cesación del poder temporal del pontífice y la anexión de Roma y su territorio al reino de Italia.

El júbilo que estas novedades produjeron en la bulliciosa colectividad no tuvo límites. En pocas horas se organizaron manifestaciones callejeras, conferencias y veladas que traducían uniformemente una rotunda satisfacción patriótica.

El acto más importante de los llevados al cabo con este motivo fué el banquete que se realizó el 11 de diciembre en el recreo denominado "El pobre diablo", mezcla de salón y de hotel que existía en los confines de la calle Callao, cerca del Paseo de Julio.

La entrada al local había sido adornada con arcos triunfales, pirámides, fuegos artificiales e iluminación extraordinaria. Sobre el gran arco coronado por una estatua que simbolizaba a Roma, surgía esta leyenda: "Roma per sempre ridata all'Italia. In questo giorno gl'italiani del Plata esultanti celebrano."

En el vasto salón se congregaron esa noche más de dos mil personas que aplaudieron frenéticamente los discursos pronunciados por algunos concurrentes, entre ellos el propio ministro de Italia señor della Croce, y los señores Ligli, Serafini, Comagni, Vignolo y otros.

No pasó inadvertida la presencia en la sala de muchos porteños conocidos, con lo que se justificaba esta apreciación que hacía Orión en su diario: "La fiesta fué iniciada, es cierto, por los italianos, pero en realidad ha sido una fiesta de la democracia universal."

LAXO-NORMOL

LAXANTE Y DEPURATIVO DE FRUTAS

es un excelente preparado que los señores médicos prescriben con preferencia a niños y adultos por su acción reeducativa y normalizadora de los intestinos.

Los niños lo toman con agrado. Es de efecto suave y regulariza la función intestinal en poco tiempo.

PIDALO EN LAS FARMACIAS

Frasco: Capital $ 2.80 Interior $ 3.— Folletos gratis. Si desea muestra, remita 30 cts. para gastos de envío.

Dep.: DROGUERIA SCHMITZ Hnos.
Alsina 2645 - Bs. As.

Monseñor doctor Gustavo J. Franceschi juzga así: "El método LINGUAPHONE es el mejor que haya experimentado en el estudio de lenguas, y me hallo satisfechísimo de haberlo empleado".

En el estudio de idiomas se imponen los adelantos técnicos

El aprendizaje gramatical de lentitud desesperante, la incomodidad de lecciones fijas en lugares determinados, los temas aburridos, la falta de profesores instruídos e incansables, los resultados exiguos — tan en desproporción con los esfuerzos empleados, — todo esto se elimina definitivamente con los modernos cursos

LINGUAPHONE

que enseñan las lenguas vivas (inglés, francés, alemán, italiano, castellano para extranjeros, ruso, etc.) por medio de discos fonográficos y libros ilustrados, editados en series para principiantes y para adelantados.

He aquí las ventajas más notables que el método **LINGUAPHONE** le ofrece a usted como estudiante progresista, anheloso de hablar con corrección y entender con facilidad otro idioma después de practicar un mínimo de tiempo con un máximo de comodidad:

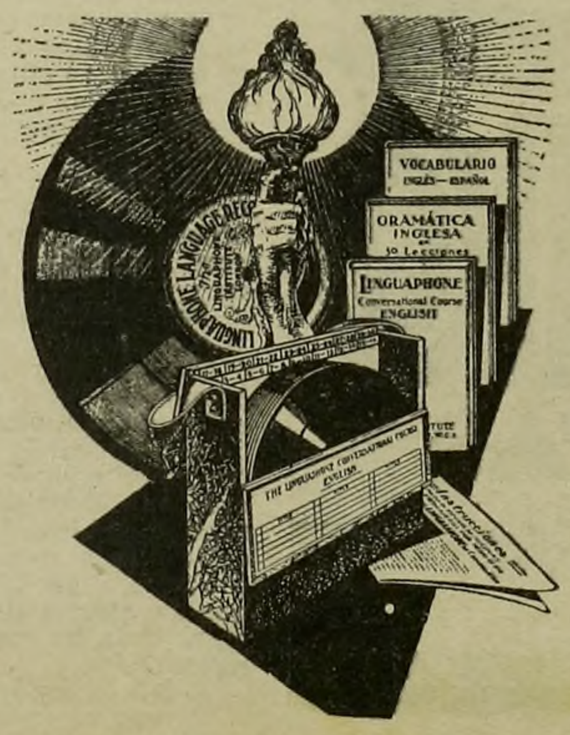
1. *Ud. estudia en casa, sin etiqueta alguna.*
2. *Ud. estudia a la hora que se le antoja, de día o de noche.*
3. *Ud. estudia el tiempo que quiere: diez minutos, una hora, dos horas...*
4. *Para sus lecciones no rige ningún horario, sino su estado físico o el tiempo que tenga disponible.*
5. *Ud. no pierde horas preciosas en caminatas improductivas. Cada minuto lo aprovecha para adelantar.*
6. *En cada curso LINGUAPHONE usted estudia con varios profesores a la vez, de manera que acostumbra su oído a voces distintas.*
7. *Los maestros de los cursos LINGUAPHONE son destacados catedráticos universitarios de Europa, que enseñan sus respectivas lenguas maternas. Mejores profesores de idiomas no hay.*
8. *Con los discos LINGUAPHONE, que pueden pasarse en todos los fonógrafos corrientes, Ud. hace repetir las frases cuantas veces quiera. Sus profesores nunca se cansan y nunca se irritan.*
9. *Al elegir una púa determinada, usted obliga a sus profesores a hablarle exactamente con la fuerza de voz que Ud. desee.*
10. *La rapidez de dicción puede Ud. graduarla a voluntad, mediante el tornillo regulador.*
11. *Toda la familia y sus amigos pueden aprovechar su curso LINGUAPHONE sin gastos adicionales.*
12. *Las repeticiones que Ud. haga del idioma aprendido por un curso LINGUAPHONE, aún años más tarde, le resultarán gratis.*
13. *Los cursos LINGUAPHONE combinan textos, láminas y discos, permitiéndole practicar simultáneamente vista, oído y lengua.*
14. *Los cursos LINGUAPHONE tratan de temas prácticos únicamente e incluyen los últimos inventos como la radio, el automóvil, el aeroplano, el subterráneo, etc.*
15. *Los cursos LINGUAPHONE no sólo son los mejores y más modernos, sino también — rara coincidencia — los más baratos. Se venden completos o en reducidas cuotas que están al alcance de todos los bolsillos.*

Demostraciones y venta:

Dr. JOAQUÍN TUERCKE

VICTORIA 636, 7º piso - BUENOS AIRES
de 9 a 13 y de 15 a 19

BAHIA BLANCA: Casa Galli, San Martín esq. Las Heras
CONCORDIA: Entre Ríos 636
CORDOBA: 9 de Julio 40, Entre Ríos 2101
CORONEL SUAREZ: Casa Galli
MENDOZA: Primitivo de la Reta 998
MONTEVIDEO: Sarandí 620
RAFAELA (S. F.): Av. Santa Fe 151
ROSARIO: Sarmiento 853
TRES ARROYOS: Casa Galli
TUCUMAN: Muñecas 330



Más de 400 médicos y abogados argentinos poseen ya cursos **LINGUAPHONE**, que es el método de los estudiantes exigentes. ¿Por qué no permite Vd. que el método **LINGUAPHONE** se convierta también en su profesor particular? Solicite hoy todavía los folletos interesantes que se le ofrecen GRATIS.

Señor Dr. JOAQUIN TUERCKE
Casilla Correo 1209 - Buenos Aires

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, folletos explicativos sobre el método **LINGUAPHONE**.

Me interesa el idioma .....

Nombre .....

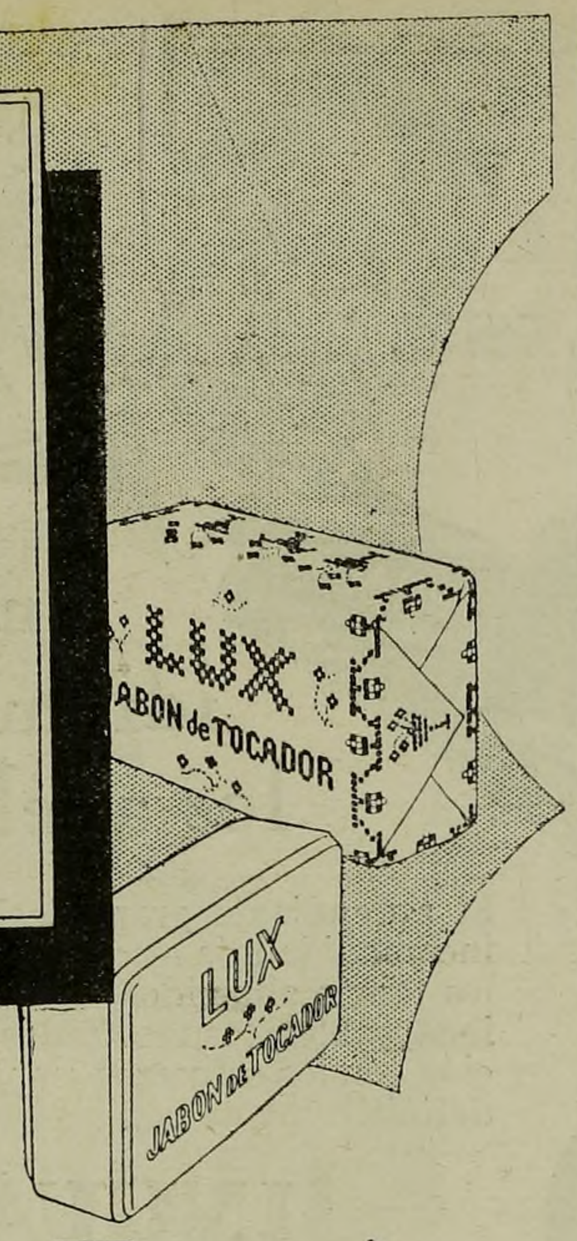
Profesión .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

EH 05120

Usted...
podrá comprar este Jabón exquisito al precio de
35 ctvs.
la pastilla



LUX
Jabón de Tocador

LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES LTS 32

Hay en las cuerdas vocales un tesoro inexplotado todavia, en la Argentina

—(Continuación de la pág. 8)—

Desde hace dos años, enroladas en la misma bandera de arte puro, mujeres y hombres de todas las edades, sin distinciones de categorías sociales, trabajan en la magnífica empresa de los coros permanentes, que tendrán en el seno del Buenos Aires el estímulo que merecen.

Muchas de las alumnas ignoraban el solfeo, las reglas de la música, y hasta las notas. El llamado tan amplio de la artista, les dió valor para presentarse solamente con buena voz y mejor voluntad. Y madame Bathori ha tenido la máxima satisfacción de verlas educarse en su escuela nueva, de plasmar con mano de artífice esos temperamentos desorientados.

Carlos López Buchardo, presidente de la asociación de la Wagneriana, escuchó el proyecto y se rindió con todos los bagajes de su alma de artista. Dió el salón para los ensayos y fomentó la creación de las masas corales, para la institución que dirige.

Enterado ya de nuestra misión periodística, él mismo nos facilita detalles, folletos y nos pone en contacto con esa "orquesta de voces".

Extractamos, ante todo, el llamado que en un folleto hace la asociación al público en general y lo extractamos por ser una cantidad de preguntas que encauzan la propaganda por el terreno de la reflexión.

"¿No ha notado, usted, en los últimos conciertos realizados en Buenos Aires, la necesidad absoluta de un coro disciplinado? ¿No le parece sensible, por otra parte, que ciertas obras, como "La Pasión" de J. S. Bach y otras no puedan ejecutarse por carecer de los elementos corales indispensables? ¿No ha pensado usted, sin embargo, que hay en Buenos Aires posibilidad de constituir una agrupación con este objeto, ya que no faltan elementos capacitados o suceptibles de serlo?"

Y la comprobación del aserto, la dan los setenta y cinco inscriptos, que ya forman la "disciplinada agrupación" que se pretendía.

El verdadero objeto de la masa coral — como ellos lo dicen, — es "dar a conocer las más importantes obras del repertorio coral y sinfónico — coral, para llegar finalmente a la ópera de cámara".

Se cultiva, como hemos dicho, nada más que a los modernos, y así han subido a escena piezas de Haendel, Faure, Debussy, J. Bach y otros.

Se han destacado como solistas, en los conciertos dados, la señora Fides Castro, cantante ya conocida con cualidades ponderables; Brígida Frías de López Buchardo, cuya delicadeza, suavidad y mérito todos reconocen: Amelia Armengol, discreta en modulaciones; Lucía L. de Correa, con verdadera alma de artista, y los señores Juan Carlos Pinni, que tantos elogios ha recogido en audiciones anteriores a la formación del coro, y Damián Sablich, de garganta potente y tonalidades agradables.

Los secundan los compañeros en forma verdaderamente encomiable y prometiendo grandes cosas para el porvenir, cuando la batuta magnífica y autoritaria de madame Bathori haya terminado su obra de perfeccionamiento.

Es de desear que el espíritu inquieto de París encuentre cultores animosos, optimistas, para sacudir de vez en cuando la apatía de nuestro modo habitual, un tanto estancado en los viejos preceptos del arte, que si bien son manifestaciones de cerebros grandes, necesitan el contrapeso de la ligera tonalidad que da alegría de existir y prende en el alma un chispazo de sana renovación.

en el período y desarreglado, metritis, hemorragias, flujos, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"
FRASCO: $ 4.—

En la falta, escasez o atraso del período, tómese

"Amenorrol"
FRASCO: $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que desee emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita otros. Hágalo hoy mismo. Evitará males mayores. Deposito general: SCHEID & VALLE, C. Pellegrini 644, Bs. Aires.

En la R. O. del Uruguay: Cía. de Repr.: Calle Paraguay 1393, Montevideo. En esa sepública se vende en toda farmacia, a $ 2.20 oro uruguayo, el frasco.

Dice el Dr. ANTONIO DE NUCCI — jefe del servicio de Rayos X del Hospital Durand: — "Certifico que he usado con resultados halagadores los preparados medicinales "Específicos Scheid's" y "Amenorrol".

GRATIS: Pida el interesante folleto **"Tesoro de la Mujer"**, con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado sin membrete, o personalmente, a: **J. VALLE, C. Pellegrini 644, Bs. Aires.**

De la ribera de Génova (Italia), región que goza de fama mundial por su producción de olivas insuperables.

IMPORTADO POR: RAGGIO HERMANOS y CIA. BUENOS AIRES

Consultorio de belleza femenina

Por la DOCTORA EQUIS

UNA LECTORA DE "EL HOGAR" *(Tigre)*. — **EL MEJOR TRATAMIENTO CONTRA LA CASPA** es un lavado semanal con jabón de azufre o de resorcina, seguido por una fricción en el cuero cabelludo, con esta fórmula:

Alcohol	50	gramos
Agua de Colonia..	50	„
Glicerina	15	„
Jabón verde.....	100	„
Naftol	5	„

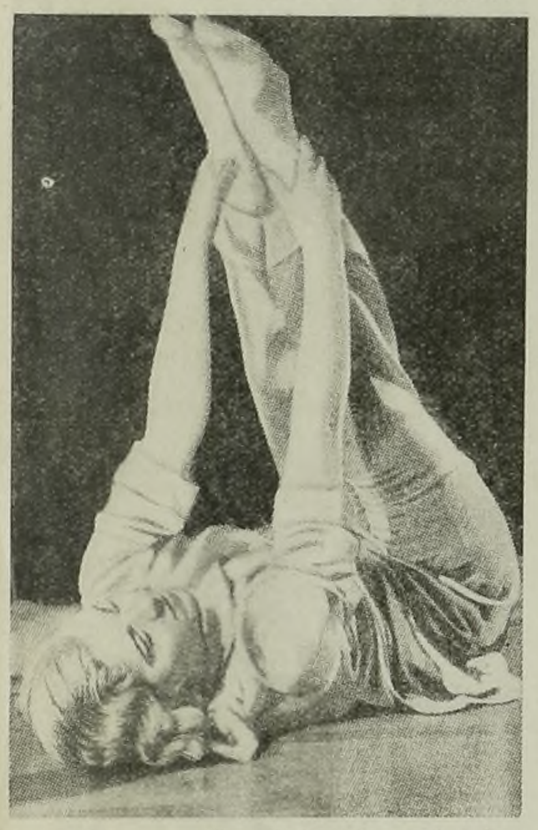
ISABELITA DESESPERADA.— **LOS GRANITOS DEL ROSTRO** desaparecen con dos lociones diarias, usando esta mezcla:

Azufre	10	gramos..
Glicerina	3	„
Alcohol alcanforado	20	„
Agua destilada....	100	„

Es necesario suprimir de la alimentación las salsas, picantes y manjares demasiado suculentos.

PRINCIPIANTE *(Bahía Blanca)*. — 1º Pueden practicarse en el piso, sobre una alfombra, muchos ejercicios abdominales.

2º Un ejercicio eficaz para reducir el vientre consiste en mantener el tronco inmóvil sobre el piso y levantar rítmicamente las piernas hasta tocarlas como indica el grabado, volviendo luego a bajarlas. Se repite el ejercicio diez o doce veces.



C. A. D. *(Córdoba)*. — **CUANDO SE QUIERE REDUCIR EL BUSTO** deben hacerse ejercicios cotidianos de extensión, elevación de brazos, flexión y torsión del tronco.

Exteriormente se fricciona el seno con esta preparación, por la noche:

Vinagre aromático.	100	gramos
Yoduro de potasio.	2	„
Esencia de menta..	30	„
„ „ cedrón.	15	gotas

De mañana se lava con agua fría en la que se haya disuelto sal de cocina. Es necesario abstenerse de alimentos feculentos, manteca, cremas, fiambres y dulces.

A. E. DE PALMAR. — 1º Sírvase leer la respuesta a "C. A. D.".

2º **PARA DAR DUREZA AL BUSTO** se aconseja este tratamiento:

Se hierven con cáscara varias naranjas maduras durante seis horas en aceite de linaza. Con ese líquido se aplican compresas sobre el seno, durante la noche y por la mañana se lava con agua caliente y jabón, aplicando en seguida abundante agua fría con un poco de alcohol y unas gotas de tintura de benjuí.

Dicho líquido debe correr, exprimiendo una esponja repetidas veces sobre el busto.

SIMPÁTICA NEGRITA *(San Nicolás)*. — Hallará la receta que desea en la respuesta que doy a "A. E. de Palmar".

DOLLY FEA. — Las recetas que desea las tendrá en las respuestas que doy a "C. A. D. (Córdoba)" y "A. E. de Palmar", en esta misma sección.

CAROLA CÓRDOBA *(Alta Córdoba)*. — Su cutis, señorita, es graso y por consiguiente expuesto a **PUNTOS NEGROS Y DILATACIÓN DE LOS POROS.**

Para corregirlo tome quincenalmente un baño facial de vapor, a fin de ablandar los comedones. Quitados éstos presionándolos con los dedos envueltos en un lienzo finito se pasa a la cara un algodón con alcohol alcanforado.

No debe usar más crema que la estrictamente precisa para adherir el polvo poniendo antes esta loción:

Licor de Hoffmann	50	gramos
Aguardiente de lavanda	25	„
Agua de rosas....	10	„
Esencia de bergamota	1	„

RUBIA PÍCARA. — 1º **EL CABELLO FLORECIDO EN LAS PUNTAS** debe ser quemado para quitar ese aspecto. Su peinador le hará tan sencilla operación.

2º Unte el casco con aceite de olivas al que agrega unas gotas de tintura de quina, a fin de apresurar el crecimiento del pelo.

3º Vea la respuesta a "Carola Córdoba".

ALMA NATIVA *(Santa Fe)*. — 1º **EL OLOR DE LAS AXILAS** desaparece lavando esa región dos o tres veces por día con agua caliente, jabón de tocador y espolvoreando con:

Alumbre calcinado.	5	gramos
Polvos de raíz de violetas	40	„
Talco	5	„
Carbonato magnésico	50	„

PAPILLÓN *(Entre Ríos)*. — 1º **EL VELLO FINO NO PUEDE SACARSE MEDIANTE ELECTRICIDAD.**

2º Todos los depilatorios deben usarse periódicamente. La fórmula que adjunta no tiene mejores cualidades que los compuestos que el comercio expende con ese fin.

EVAX. — **CONTRA LAS HERPES** da buen resultado el uso de este polvo:

Precipitado blanco.	1	gramo
Grasa	20	gramos
Esencia de bergamota	5	„
Calomelanos	1	gramo
Óxido de cinc.....	5	gramos
Subnitrato de bismuto	5	„

HELENA.—**EL UNICO MEDIO DE EXTIRPAR RADICALMENTE EL PELO SUPERFLUO** consiste en someterlo a electrólisis.

CABELLERA LARGA *(Gualeguaychú)*. — Tanto el aceite de olivas como el de coco **SON PRODUCTOS INMEJORABLES PARA EL CABELLO.** Continúe usándolo sin hacer caso de críticas ni consejos.

THE LILY OF THE VALLEY *(Rosario)*. — **A FIN DE ACLARAR EL CABELLO** lo más seguro es usar el extracto de manzanilla que para ese efecto se vende ya preparado.

GLORIA *(Mendoza)*. — **LAS VENILLAS ROJAS QUE APARECEN EN LA CARA DEBEN SER** tocadas con el termocauterio. Cualquier médico la librará de ellas.

El Champu
apropiado realza la belleza
del Cabello

El lavado ordinario no limpia completamente, y por eso no hace resaltar toda la verdadera belleza, el brillo, el color y la ondulación natural del cabello.

LA belleza, el centelleo, el lustre y brillo de su cabello dependen, casi enteramente, del modo como Ud. se lo lava.

Constantemente se forma sobre el cabello una película o capa fina y aceitosa, que si se descuida, retiene el polvo y la mugre—empaña el brillo—y el cabello se vuelve entonces opaco y sin atractivo.

Sólo un buen lavado con Champú destruye esta nociva capa, haciendo renacer la brillantez, y los delicados matices naturales del cabello.

El lavado con jabón corriente no quita enteramente esta capa, porque no limpia el cabello adecuadamente.

Además, el cabello no puede soportar los nocivos efectos de los jabones comunes, porque la cantidad de álcali libre que contienen reseca el cuero cabelludo, vuelve el cabello quebradizo y lo arruina.

Por eso millares de mujeres, que reconocen el valor inapreciable de una cabellera hermosa, emplean Aceite de Coco Mulsified para Champú.

Este producto claro y enteramente exento de grasa no sólo limpia absolutamente el cabello, sino que, siendo tan suave y puro, en ningún caso puede dañarlo. No reseca el cuero cabelludo, ni vuelve el cabello quebradizo, aunque se use muy a menudo.

Dos o tres cucharaditas de Mulsified producen una abundante y rica espuma, que limpiará bien y desprenderá la caspa y las partículas de polvo que se adhieren al cuero cabelludo.

Nótese la diferencia

EL mismo día que empiece a usar Mulsified advertirá Ud. la diferencia en el aspecto de su cabello, . . . exquisitamente suave y sedoso.

Aun estando húmedo, sentirá Ud. el cabello esponjado y liviano al tocarlo, y tan limpio que rechinará al pasarlo por entre los dedos.

Cuando se lave el cabello, haga la prueba con Aceite de Coco Mulsified para Champú, y verá Ud. qué hermoso le queda.

Mantendrá suave el cuero cabelludo, y el cabello, fino y sedoso, brillante, fresco, ondulado y dócil; con nueva vida y delicado lustre.

El Aceite de Coco Mulsified para Champú puede obtenerse en todas las farmacias y perfumerías del mundo entero.

Para su protección

Aceites de Coco ordinarios para Champú no son "Mulsified." Pida y asegúrese de que le dan "Mulsified." Preparado exclusivamente por Watkins.

MULSIFIED CHAMPÚ ACEITE de COCO

POLVOS
LOCIONES

TALCOS
JABONES

Los Perfumes de Moda

CHELA

OJOS NEGROS

DIME QVE SI

MUÑEQUITA

PRIMER BESO

Ultima
Creación
AGUA
COLONIA
GRIET

PERFUMERIA
GRIET
Girardot 1618-1640 Bs. Aires

GRATIS

A pedido de numerosos clientes, hemos hecho una nueva reimpresión de nuestro CODIGO SOCIAL, que remitiremos GRATIS a quien lo solicite adjuntando 0.20 centavos en estampillas para franqueo

Errores populares acerca de la Luna

CUANDO el aficionado de las cosas astronómicas quiere emprender el viaje de investigación hacia el espacio infinito, la primera estación en que forzosamente le obliga a detenerse la belleza de lo que contempla es la Luna. Situada a 384.000 kilómetros de nosotros, casi puede decirse sin hipérbole que es una provincia terrestre. Y como puede contemplarse su conjunto de una vez, de aquí que la geografía lunar, impulsada por los progresos ópticos de estos últimos años, sea mejor conocida que la de la Tierra, donde aún quedan extensas regiones con las cuales apenas si nos hemos familiarizado.

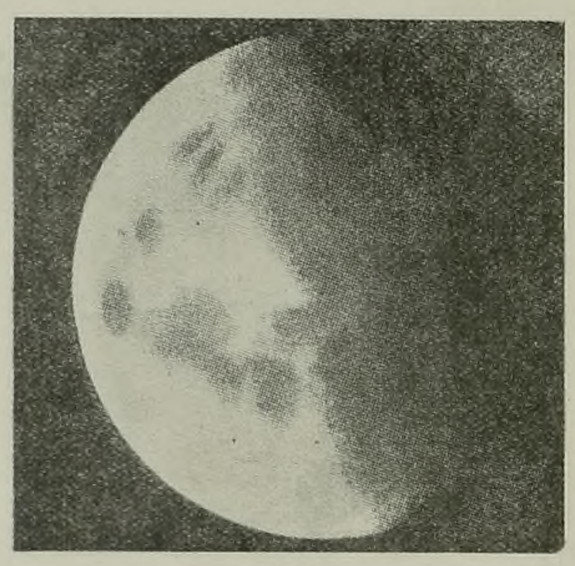


Fig. 1
Fotografía de la Luna. (Obtenida en Sik Observatory (California).

Es la figura primera una reproducción de un magnífico clisé obtenido en Sik Observatory (California), recientemente, y que muestra casi la totalidad del disco lunar. La figura segunda representa una sección cercana al borde de la Luna, donde aparecen los cráteres llamados de Petavio, Vendelis, Langres, etc.; y en la figura tercera, que representa la región más septentrional de la Luna, muéstrase la gran cordillera de los Apeninos lunares y los grandes cráteres llamados de Arquímedes, Arístilo, etc.

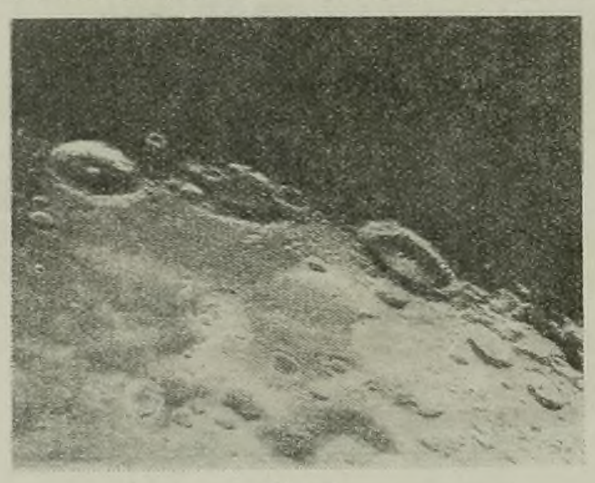


Fig. 2
Sección cercana al borde de la Luna.

Éstos, como todos los de la Luna, afectan forma casi circular, y esta forma y la dislocación tormentosa de las murallas que lo circundan, proclaman bien a las claras que fueron verdaderos cráteres volcánicos, allá cuando lo débil de la primera corteza que al enfriarse se solidificó sobre nuestro satélite, era débil barrera que oponer a las convulsiones interiores del núcleo ígneo selenita.

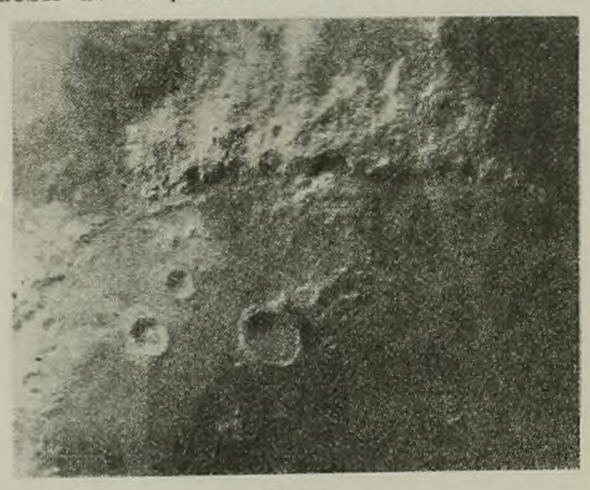


Fig. 3
La región más septentrional de la Luna.

Son, estas montañas, altísimas. Su altura se calcula perfectamente, midiendo la longitud de la sombra que ante el Sol proyectan; y de este cálculo se ha deducido que algunas llegan a siete mil metros; bastantes pasan de los 6.000 y muchas rebasan de los 5.000 metros.

Si es verdad que nuestras más altas montañas alcanzan algunas ocho kilómetros en altura, téngase en cuenta, para comparar la magnitud de rugosidades de la Luna con las de nuestro mundo, que aquélla es unas cuarenta y nueve veces más pequeña que éste.

Fácilmente se deduce el volumen de la distancia, tantas veces y con tanta precisión medida por los astrónomos. En cuanto al peso de la Luna los procedimientos para encontrarlo son varios: bien por el efecto que sobre el movimiento de la Tierra produce, bien por la acción sobre los océanos, elevando su masa en las mareas o por otros efectos; todo se reduce a problemas de mecánica que han dado resultados perfectamente concordantes.

Como siempre presenta a la Tierra la misma faz, es forzoso que en su movimiento alrededor de ella, que se cumple cada veintisiete días, siete horas, cuarenta y tres minutos y once segundos, tarde exactamente igual que en girar sobre sí misma. De lo contrario, algo del otro hemisferio columbraríamos.

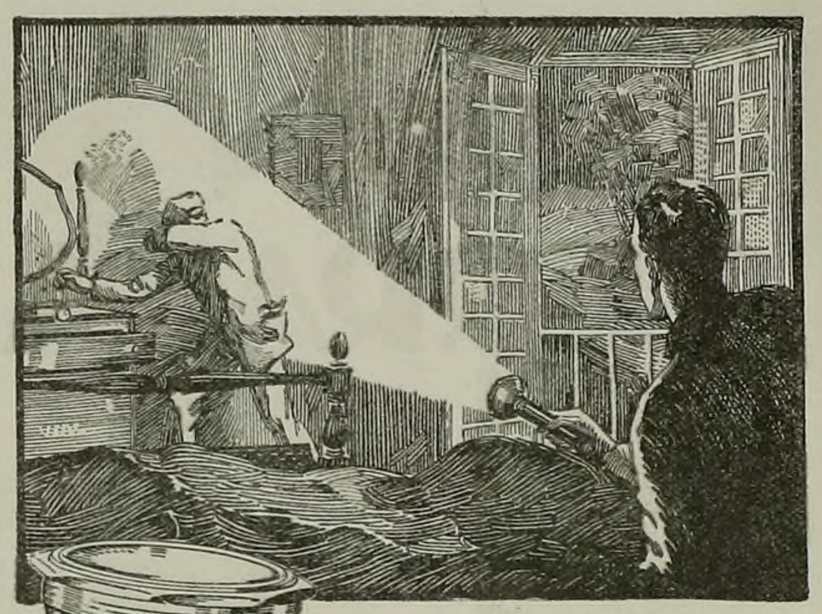
Las apariencias variadas que el disco de la Luna presenta en el intervalo de veintinueve días y medio próximamente, y que se reproducen periódicamente con el mismo orden, es lo que vulgarmente solemos llamar *fases de la Luna*.

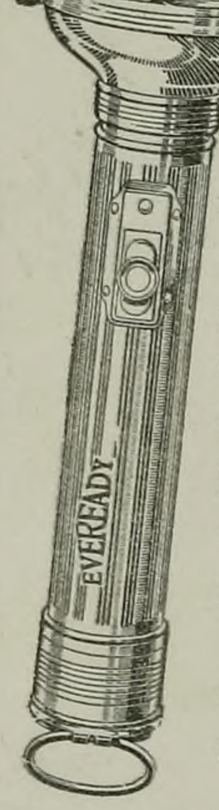
La época en que la Luna pasa por el meridiano hacia medianoche, preséntase bajo la forma de un círculo completo, es Luna llena; paulatinamente hacia el 7º día la parte iluminada del disco lunar se convierte en un semicírculo cuyo diámetro está situado a la derecha del observador; se la ve por la mañana al occidente, después de la salida del Sol y entra en la fase menguante; a medida que pasan los días la parte iluminada se reduce más, tomando la forma de un creciente o raja de melón, cuya anchura va disminuyendo y cuyas puntas o cuernos están dirigidos hacia la derecha y arriba.

En muchos países se observan constantemente los llamados cuernos de la Luna, porque la tradición popular les hace desempeñar gran papel en la previsión del tiempo. Existe una luna seca, que anuncia el buen tiempo, y una luna húmeda que produce el malo; existe también una luna sobre el lomo y una luna sobre la punta. En cier-

(Continúa en la pág. 56)

¡Protección!





EL andar de un intruso rompe el silencio de la noche. Utilice la brillante luz de su segura linterna Eveready cargada con pilas Eveready—un medio seguro de protegerse y vigilar su propiedad. Eficaz, duradera y atractiva, es la linterna más perfeccionada del mundo.

De venta por los comerciantes de primer orden.

¡Rechace imitaciones!

EVEREADY
TRADE MARK
LINTERNAS Y BATERIAS
—duran más

2958

DON FERMIN
hace reír todos los miércoles con su carácter irascible de dictador doméstico en
MUNDO ARGENTINO

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO
Despues de las comidas **2 ó 3**
PASTILLAS VICHY-ÉTAT
facilitan la digestion
VICHY
Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.
Cada pastilla lleva { de un lado la palabra VICHY / y del otro la palabra ÉTAT
VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS
ÉTAT

MUEBLES PARA JARDIN Y TERRAZA

Importamos de las famosas fábricas

"THONET"

de Viena, estos lindos juegos especiales para Jardín y Terraza que se componen de: 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa, formando las diferentes piezas un conjunto agradable y de gran distinción.

Disponemos de gran variedad de modelos de tonos perfectamente combinados, como también un extenso surtido de Quitasoles, Carpas, Sofáes-hamacas, Sillas plegadizas con toldo y además diversos artículos ideales para "Camping", todo ello procedente de las mejores fábricas.

Visite nuestra Exposición o solicítenos Catálogo especial enseguida

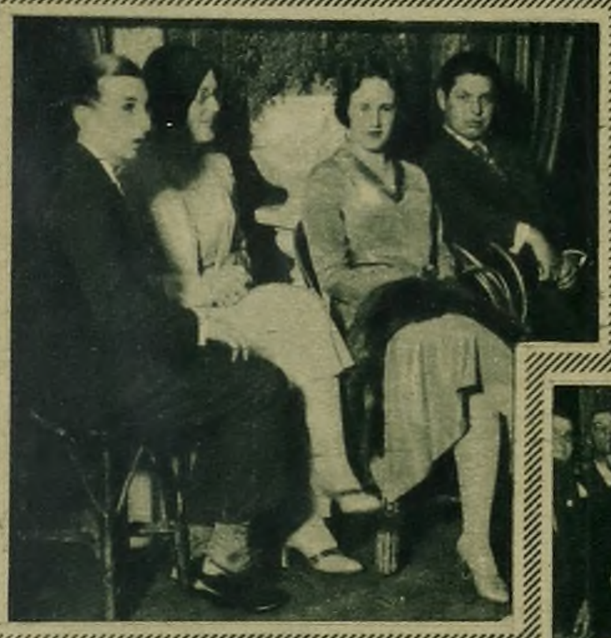
MORENO 970 Gral. MITRE 732-40
BUENOS AIRES ROSARIO de SANTA FE

STAUDT
Y CIA. S.A.C.

Fiestas sociales en Corrientes

En primer término, señorita Angélica Cremonte y doctor Fernando Valenzuela, seguidos de otros comensales conocidos de la sociedad correntina.

Grupo de damas y señoritas de la selecta sociedad local, en una reunión del "Buenos Aires Hotel"



Señora de Saling de Moreno y señorita de Saling, acompañadas del capitán Moreno y el doctor Lorenzo.

Señoritas y jóvenes concurrentes al baile realizado últimamente en los salones del Club Social, descansando en un intervalo de la danza.

En el "Club de Regatas Corrientes", durante el acto de la distribución de premios a los ganadores del último torneo.

Señoritas de Armand, Armand Decoud, Fernández Capurro y Castillo Odena, en el "Club de Regatas Corrientes".

FOTOS DE QUIROGA

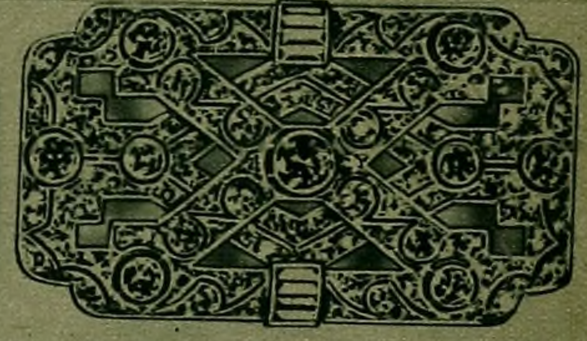
5785—PRENDEDOR platino y oro blanco, 7 brillantes, diamantes y zafiros, a pesos..... 450.—

LA ESMERALDA

ESMERALDA esq. CORRIENTES

Buenos Aires

Casa en París: 14. rue Drouet



3142 — PRENDEDOR platino, todo brillantes extras (8 baguettes), $ 3.400.—

GRANDES OCASIONES

ALHAJAS A MITAD DE PRECIO QUE EN CUALQUIER JOYERIA

LA CASA NO TIENE SUCURSALES

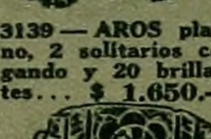
Modelos reproducidos en tamaño natural

14558 — ANILLO platino, 3 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 115.—

14503 — ANILLO platino y oro blanco, 1 brillante, diamantes y zafiros, a pesos..... 149.—

3091 — AROS platino, 4 brillantes y diamantes, a.... $ 600.—

14557—ANILLO platino, 3 brillantes, diamantes y zafiros, $ 120.—



3139 — AROS platino, 2 solitarios colgando y 20 brillantes... $ 1.650.—

14499—ANILLO platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, $ 255.—

14561 — ANILLO platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, a..... $ 100.—

14559 — ANILLO platino, 1 brillante, diamantes y zafiros, a..... $ 110.—

No anunciamos DESCUENTOS EXTRAORDINARIOS por no tener costumbre de AUMENTAR A PROPOSITO LOS PRECIOS

5565—PRENDEDOR platino, 33 brillantes, diamantes y zafiros, $ 890.—

5943—PRENDEDOR platino y oro blanco, 19 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 550.—

5945—PRENDEDOR platino y oro blanco, 7 brillantes, diamantes y zafiros..... $ 425.—

Nuestros precios habituales HAN SIDO, SON y SERÁN los MÁS BARATOS de todas las joyerías.

5843 — PRENDEDOR platino y oro blanco, 3 brillantes y diamantes, a pesos..... 475.—

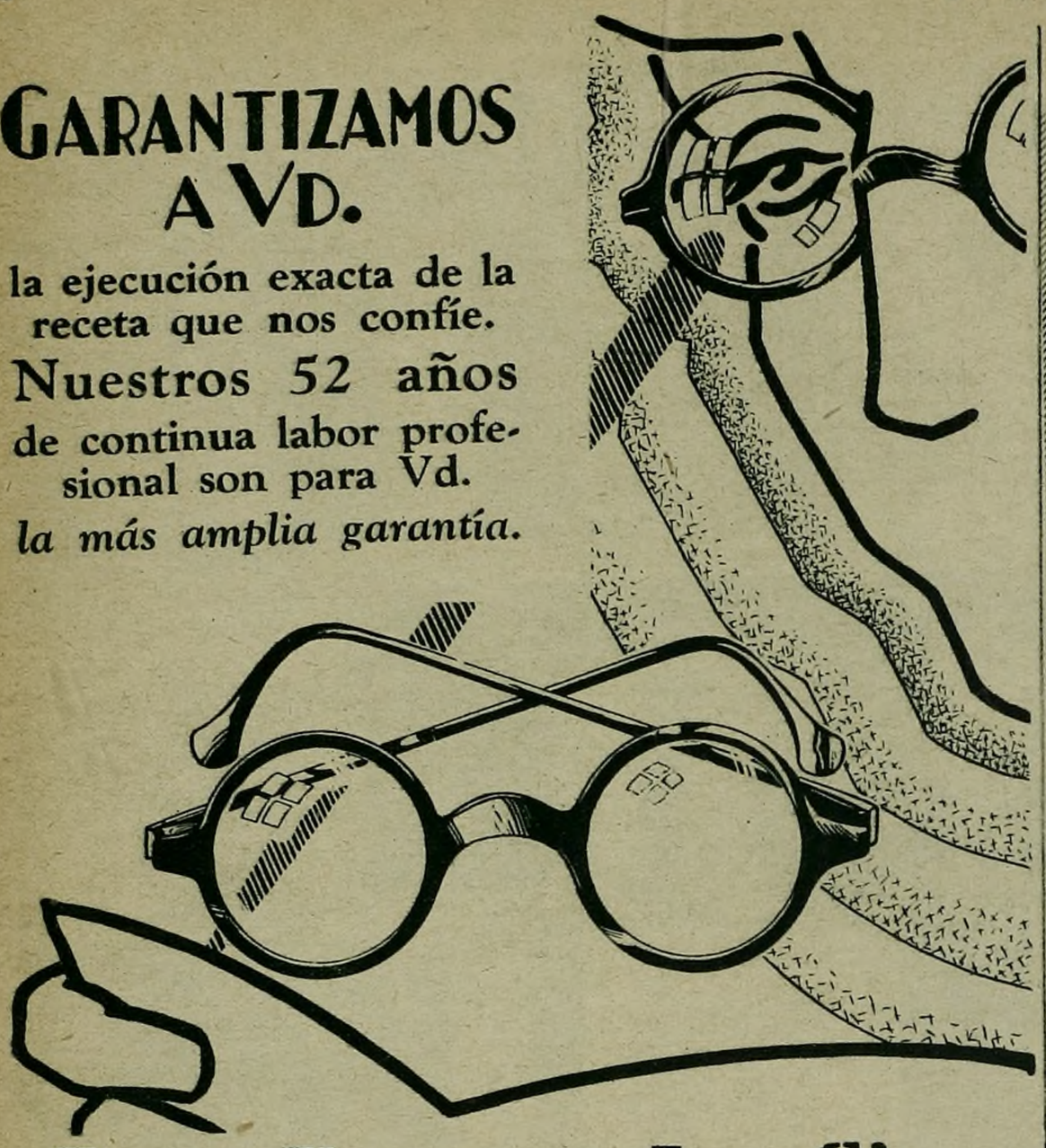
3071 — AROS platino, 2 solitarios colgando y 34 brillantes..... $ 970.—

3147 — PULSERA estilo Asirio, oro 18 k. cincelado, 18 brillantes, diamantes y piedras de color, $ 780.—

GARANTIZAMOS A VD.

la ejecución exacta de la receta que nos confíe.

Nuestros 52 años de continua labor profesional son para Vd. *la más amplia garantía.*



Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO, 134
CABILDO, 1916
RIVADAVIA, 6879

Central **FLORIDA 240** Bs Aires

Rosario La Plata
Tucumán Santa Fé
Córdoba - Avellaneda

"Zincalí", de Arturo Capdevila

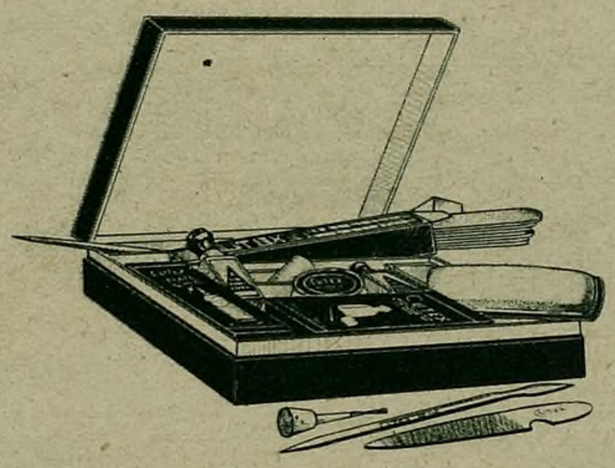
FOTOS PADILLA

La actriz Josefina Díaz, después de la representación de "Zincalí" dada en su función de beneficio, recibió una apreciable cantidad de ramos de flores.

Una de las escenas de "Zincalí", obra del doctor Arturo Capdevila, que dió a conocer la compañía Díaz - Artigas en el teatro Odeón, y que se estrenó con éxito en la noche del beneficio de la actriz Josefina Díaz.

El doctor Arturo Capdevila, que nuevamente intenta el teatro, aunque esta vez, con muy buen acuerdo, ha pensado que no podían ser sus intérpretes los actores nacionales.

Estuche "Cinco Minutos"
$ 5.30 en la Capital



Estuche "Boudoir"
$ 13.— en la Capital

IMPORTANTE:

Prevéngase contra las IMITACIONES que, en vez de embellecer, dañan y afean las uñas. Exija que le vendan CUTEX.

NORTHAM WARREN Corp. — New York, E. U. A.

Unico concesionario:
H. HERZFELD — Río de Janeiro 223, Buenos Aires
Unico concesionario en Montevideo: **P. Ferrando, Sarandí 675**

Para Regalos de Navidad

CUTEX

ofrece los más bellos Estuches de Manicura jamás presentados

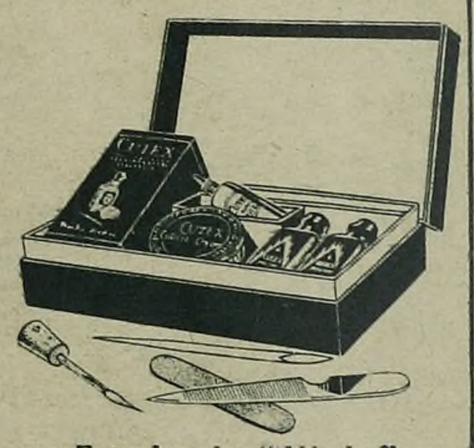
Unánimemente admirados en el mundo entero.

LOS nuevos Juegos Cutex vienen empaquetados en elegantes cajitas color Rosa Pálido y Oro, adornadas con un relieve dorado. Los productos vienen delicadamente perfumados. Hay seis Juegos Cutex distintos. Desde el pequeño Juego Compacto hasta el lujoso Juego de Tocador y a precios proporcionados con la calidad del obsequio que se desea hacer. Pida que se los enseñen en cualquier casa del ramo donde se vendan artículos de Tocador.

Coral
Rojo Cardenal
Garnet

Todos ellos se venden en la Capital, a $ 1.70

Estuche "Compacto"
$ 2.30 en la Capital



Estuche de "Viaje"
$ 7.20 en la Capital.

Estuche "Marquise"
$ 10.80 en la Capital

La exposición de labores y juguetes de la Escuela Normal No. I de profesores

He aquí dos tapas de El Hogar, *cuyas figuras han sido puestas en relieve, con gran habilidad, por la señorita Eloísa Nicora, en la exposición de la Escuela "Roque Sáenz Peña".*

Cuatro interesantes trabajos que demuestran el buen gusto de las alumnas.

Otros trabajos en que se pone de relieve la contracción de las ejecutantes.

Maestras y visitantes de la exposición aparecen aquí ante algunos notables trabajos decorativos.

La sección destinada a corte y confección presentaba un espléndido golpe de vista y ponía de relieve la aptitud de las alumnas.

FOTOS M. GONZALEZ ARRILI

Vejez
Riñones Enfermos
Viejo a los Treinta Años!
Antiguamente todos Vivían Más de Cien Años!
Sólo se moría de Vejez

Todos los Médicos saben que en los tiempos más antiguos sólo se moría de Vejez.

Los hombres solamente morían jóvenes y fuertes ya en la caza, luchando contra los animales feroces de las selvas, o ya en las guerras cuando caían heridos en combate con los soldados del ejército enemigo.

Eran las Fieras, en la caza, y las Guerras las que mataban a los hombres.

Fuera de ésto, ellos sólo morían de Vejez, después de haber vivido Más de Cien Años!

Más de Cien Años!

Siempre fué así.

¿Por qué es hoy en día la Vida tan corta?

Porque en lo general, todos cometen y practican las mayores imprudencias, que arruinan y sacrifican la Salud.

La razón es ésta:

Todos sufren del Estómago e intestinos, y así, después de algún tiempo, quedan sufriendo también de las más peligrosas Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y de la terrible Arterio-Esclerosis.

Hoy, mucho antes de los Treinta Años de edad, los hombres comienzan a perder los cabellos, quedando calvos muy de prisa; a los cuarenta años ya parecen Viejos, tienen perdidas las fuerzas y la memoria.

Son ciertos órganos del cuerpo, principalmente los Riñones, que están sufriendo las consecuencias de las Fermentaciones Tóxicas en el Estómago y los intestinos.

Con ésto, hasta puede morirse de repente!

Para vivir muchos años y no tener nunca tan Dolorosas Enfermedades mantenga su Estómago y sus intestinos siempre bien limpios y fuertes, usando **Ventre-Livre.**

Nunca olvide esto:

Sólo se puede curar Dolor de Cabeza o una Enfermedad de los Riñones, tratándose el Estómago y los intestinos.
No use Nunca y Nunca remedios Fuertes y Violentos.
Sea Prudente: Trátese!
Use **Ventre-Livre**

ALMENDRIL BRANCATO

La mejor crema de miel y almendras para proteger el cutis del sol, del viento y del frío.

COLUMBIA

El dinamismo de la vida actual obliga a la atención meticulosa de todo detalle. COLUMBIA, Sociedad Anónima Nacional de Seguros, tiene una póliza para cada riesgo y con cada póliza ofrece las más modernas, comprensibles y claras condiciones para el asegurado.

VIDA - INCENDIO - ACCIDENTES

AUTOMOVILES - MARITIMOS - CRISTALES

Av. R. SAENZ PEÑA 616

U. T. 33 AVENIDA 3035, 3036, 3037

Actualidades gráficas

Diversos acontecimientos de la semana

FOTO PADILLA

El doctor Angel H. Roffo, director del Instituto de Medicina Experimental, acompañado de un grupo de colegas y amigos que le tributaron un homenaje con motivo de haber cumplido el 25.º aniversario de la publicación de su primer trabajo de índole científica.

FOTO PADILLA

El doctor Erwin Baur, acompañado de un núcleo de profesores, después de haberle sido entregado el diploma de profesor honorario de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, acordado por unanimidad, a propuesta del Consejo Directivo, por el Honorable Consejo Superior. El nuevo profesor es director del "Kayser Wilhelm Institut fur Zuchtungsforschung" de Berlín.

FOTO PADILLA

El señor José Santos Gollán, en el acto inaugural de la exposición de dibujos infantiles, pronunciando su discurso, en el que explicó el significado de esta interesante iniciativa.

El cadete Carlos Larguía, muerto el 6 de septiembre último, y cuyo retrato al óleo ha sido ejecutado por el pintor José Pianezzi Domínguez.

FOTO GÓMEZ

Frente de la capilla San José, en San Miguel, recientemente inaugurada, y que ha sido construida por iniciativa del señor Francisco J. Monasterio y señora Manuela Nevares de Monasterio. La ceremonia de la bendición dió margen a un acto que alcanzó destacadas proporciones.

FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI

El doctor Santiago Derqui fué objeto de un homenaje, en cuya ocasión se le hizo entrega de un cronómetro de oro. La presente fotografía reproduce el momento en que el director del hospital Durand, doctor Novaro, le hace entrega del obsequio.

Retrato del cádete Jorge Güemes Torino, obra del mismo artista, y que ha sido donado al Colegio Militar, en una de cuyas salas han sido colocados como recuerdo de su gloriosa actuación.

Únicamente HUPMOBILE *ha podido construir un seis cilindros como éste!*

NO se trata simplemente de un seis cilindros como cualquiera otro, sino del Hupmobile distinguido por su aspecto llamativo de coche grande, recargado de adelantos mecánicos y detalles de lujo que suelen encontrarse únicamente en automóviles de mucho mayor precio.

¡Examínelo de cerca! Al contemplarlo advertirá usted en seguida sus múltiples detalles de automóviles mucho más costosos; principalmente los grandes guardabarros, los neumáticos más gruesos, la carrocería tan espaciosa, el tapizado exquisito, el asiento delantero graduable para comodidad del que conduce, los muelles más largos y los frenos más grandes.

Con motivo del primer aniversario de la fundación de la Argentina Motor Co. (S. A.) hemos resuelto acordar.

Descuentos Especiales

en todos los modelos durante la quincena Hupmobile.

ARGENTINA MOTOR Co. (S. A.)

265 - CALLAO - 271 BUENOS AIRES

HUPMOBILE

FOTO FOX
Dos magníficos ejemplares de perros San Bernardo.

Del tiempo viejo

Más historias de perros

Por VIATOR

LA señora cuya carta reemplazó una de mis crónicas anteriores, me aseguraba, días pasados, que las observaciones hechas en sus perros la inducían a pensar, algo heréticamente por cierto, que el alma humana y la de los perros son de la misma esencia: frecuentemente con ventaja para los segundos. ¿Quién podría dudarlo al conocer los tesoros de ternura del corazón de Tula?

"—Tula—me refería la señora mencionada—era una chow-chow, de hermosos ojos melancólicos, de pelo rubio obscuro, como Bonzo, aquel otro perro que tuve, pero tan tímida y delicada que si yo misma no le daba los bocados, volvía con disgusto la cabeza, rehusando comer. Sin embargo, desde la fecha de esta verídica historia, cambió totalmente de modo de ser.

"Me la dió un veterinario, cuando era cachorrita de tres meses, y, como yo estaba bastante enferma en esa época, quedó al cuidado del mucamo, que tenía su habitación en un sótano, tan alto y claro como un piso bajo. El animalito sólo se daba con ese hombre, en cuyo cuarto pasaba todo el tiempo; no salía nunca al jardín por temor a Gorki, un terranova espléndido que teníamos en casa. Temblaba cuando lo oía ladrar y correr como un loco, jugando entre las plantas. A veces el perrazo se asomaba a la ventana que daba al cuarto del mucamo, y la perrita, toda temblorosa, se escondía debajo de la cama, o corría a la cocina, para pedir la poderosa protección del "chef". Sin duda alguna, Tula detestaba a Gorki, y lo temía como al cuco. Sin embargo, ¡qué zanguango simpático era Gorki! Al fin de cuentas era sólo un cachorro grande; tenía siete meses pero ya alcanzaba una talla imponente.

"Nació en casa, hijo único de una lindísima perra de los Pirineos, que me habían regalado, y de un perro de San Bernardo. Para darle una idea del tamaño y fuerza de este animal le diré que, en la época de esta historia, llevaron a mi cuarto de enferma para que viera a los dos perros, Gorki y Leona, madre e hijo, y fueron tales las demostraciones de alegría al ver a su dueña que hubo que sacarlos a tirones, porque volteaban todo; ¡Gorki llegó a derribar mi mesita de luz de un solo colazo! Era natural que semejante animalote causara temor a una perrita que, sin agacharse, podía pasar por debajo suyo.

"Había llovido toda aquella noche; la mañana, perezosa, no quería asomarse, viendo el cielo tan encapotado. Durante los días largos de verano suelo levantarme con el alba, para gozar del momento en que la luz, casi sin luchar con las sombras, invade los jardines, con todo el alegre bullicio del amanecer en el campo. Después de dar dos o tres vueltas por los caminitos empapados de rocío, de saludar a las gallinas, soltar el gallo peleador, abrir la puerta al gato y dar libertad a cuanto bicho encierran por la noche, vuelvo rápidamente a la cama, para continuar mi sueño. Aquella mañana, más parecía un moribundo crepúsculo vespertino que apenas alumbraba el jardín; la lluvia, diligente dactilógrafa *tecleaba* de tal modo en los cristales que me acerqué a la ventana para leer por curiosidad la epístola que le dictaba, no sé quién, con tanta premura.

"En el patio había una especie de revolcadero de arena. Era la cancha de ejercicios físicos para los chicos, preparada de modo que, al caerse, los futuros acróbatas no malograran su carrera rompiéndose los huesos. Allí construían castillos, terraplenes y túneles con la arena húmeda, y, sobre todo..., se ponían a la miseria; pero a nadie se le hubiera ocurrido ocupar aquel sitio para dormir, y menos con semejante lluvia. Por eso me llamó la atención un gran cuerpo inmóvil bajo el agua, que caía a cántaros, y, al reconocer a Gorki, lo creí muerto.

"Apresuradamente, me puse un kimono, calcé unas babuchas, y corrí al jardín. El pobre animal apenas movió la cola al reconocerme: estaba empapado, y el agua formaba alrededor suyo arroyitos en la arena, donde su instinto lo hizo echarse al sentirse enfermo.

"Llena de lástima, pensaba yo en la noche que habría pasado el pobre animal con un tiempo como aquel. Examiné al perro y me pareció que lo más urgente era entrarlo a casa. Tenía una pata encogida, y al menor contacto aullaba de dolor, a causa, según me dijeron, de una inflamación aguda en un nervio de la cadera. Toda la pierna estaba de tal modo sensible que gritaba cuando trataban de moverlo.

"Con el chauffeur, el mucamo y el jardinero, cavando en la arena, hicimos deslizar una lona por debajo del cuerpo del perro, que era pesadísimo. Al abrir la puerta, para pedir ayuda a los sirvientes, preocupada como estaba, apenas reparé en una sombrita que pasó a mi lado como una exhalación, pero cuando volví al lado del enfermo, ¿a quién se imagina usted que vi? A Tula, que, echada sobre la pata dolorida de su enemigo Gorki trataba de resguardarlo de la lluvia y de darle calor, al mismo tiempo que lo lamía suavemente, y durante el traslado a la improvisada enfermería, acariciaba a su nuevo amigo.

"Cuando vino el veterinario, me pidió que sujetara al perro durante el examen, y sentada en una silla mantuve la cabeza de Gorki sobre las faldas, tapada con mi delantal. La Tula entonces—saboree este rasgo—*también escondió su cabecita bajo el mismo lienzo.*

"Bonzo", un hermoso chow-chow.

"¡Quién sabe qué consuelos le prodigaría al oído, que Gorki resistió las manipulaciones del veterinario, y cuando algún tirón de la pata inválida provocaba un aullido de dolor, yo veía la escondida cabeza de la Tula agitarse animando al paciente.

"Se trataba algo así como una ciática, provocada por la humedad de esas noches, y todo el tiempo que duró la enfermedad de Gorki, la Tula fué su abnegada enfermera, quedando ya para siempre sellada la amistad entre ambos. Durante la convalecencia, cuando el perro empezó a apoyar la pata en el suelo, la perrita caminaba al *tranquito* a su lado, y si el enfermo se paraba a descansar, llena de solicitud le lamía la pata inválida. De noche dormía—casi digo, velaba—entre las patas del Gorki.

"Pero la escena más conmovedora de este episodio, durante el cual el terror y el odio se cambiaron en compasión y cariño, se produjo cuando quise dar al enfermo un remedio recetado por el veterinario. No había forma de hacerle tragar el líquido nauseabundo, que yo le presentaba en una taza. Aullaba desesperadamente, y apartaba la cabeza para no beber, como chico malcriado, y creo que nada hubiera conseguido, por falta de práctica como enfermera perruna, si Tula no hubiera venido en mi ayuda.

"Imagínese el cuadro: el perro enorme rehusando la bebida que yo, de rodillas, trataba de hacerle tomar, y la perrita, vivaracha, como queriendo convencer a su amigo que bebiera el líquido. Se acercaba a la taza, probaba un poco, muy poquito—¡el remedio era tan feo!—luego tomaba de una oreja al rebelde y procuraba acercarlo a la poción. Poco a poco Gorki fué cediendo a la táctica femenina, y vi con cierta emoción las dos cabezas juntas, sorbiendo a traguitos el remedio. Tula, perrita encantadora, se sacrificaba como una madre, tenía su hocico junto al de Gorki, para que el enfermo bebiera del repugnante menjurje, y cuando éste hacía arcadas, queriendo apartarse, lo animaba a beber y hasta le limpiaba el hocico de las últimas gotas del remedio. ¡Parecía felicitar al enfermo por su valiente comportamiento!

"¿Pueden vanagloriarse muchas mujeres de un acto de mayor ternura? Creo que no; mil veces las madres haciendo como si probaran el remedio que ofrecen a sus nenes enfermos, les dicen: "¡Qué rica papa, nene!" Pero ¿cuántas son las que para animar a sus hijitos tendrían el heroísmo de Tula, bebiendo de verdad como ella?

"Tal vez se le ocurra a usted pensar que atribuyo a mis animalitos sentimientos humanos. Puede ser, en todo caso, soy sincera en mis pequeñas historias—*Je les vois comme ça.*"

Heno de Pravia

La suavidad exquisita
de una mano de mujer, revela
la preferencia con que usa

Jabón Heno de Pravia

Pruébelo usted, después de haber usado otros jabones. Advertirá en seguida la diferencia. Suaviza y perfuma deliciosamente la piel.

$ 0.70

en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.

PERFUMERÍA GAL. - MADRID

Sucursal en la Argentina: Maure. 2010-14. - Buenos Aires.
Proveedores de SS. MM. los Reyes de España.

GAL

RIBAS.

Nuestro gran mundo

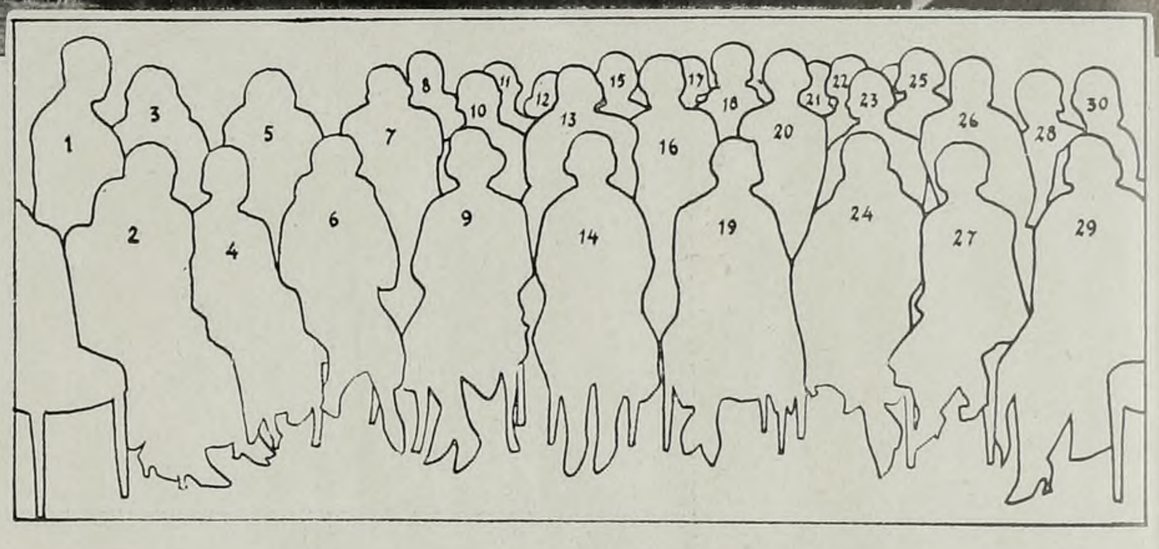
FOTOGRAFIA DE ROSA KABOS

BLANCA Y SUSANA PERTINE

FIGURAS DEL MOMENTO

FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI

● Comisión de damas que se ha constituído recientemente en casa de la señora Hercilia Casares de Blaquier para fundar el "Patronato de los Leprosos", con el propósito de proteger a los atacados de esta grave enfermedad. Integran esta comisión las señoras: 1, Agustina García Mansilla de Mantilla; 2, Mercedes Gómez Pombo de Lacroze; 3, Lía Cobo de Ramos Mejía; 4, Rosa Ibarguren de Zorraquín; 5, Esther Jordán de Bidart Malbrán; 6, Lola Acosta de Acevedo; 7, Zulema Videla Dorna de Martín; 8, Selva J. de Shoeder; 9, Elvira Bonorino Udaondo de Sojo; 10, Mercedes Bullrich de Casares; 11, señora de Alberini; 12, baronesa Iflinger; 13, Sara de H. de Schindler; 14, Hercilia Casares de Blaquier; 15, Carmen Sauze; 16, María Halbach de Furst Zapiola; 17, Mercedes Figueroa Alcorta de Achaval; 18, Lorenza Zenavilla de Ramos Mejía; 19, María Eugenia Quintana de Uriburu; 20, Celia Sommer de Balcarce; 21, María Luisa Torres Agüero de Idoyaga Molina; 22, Delia Madero de Halbach; 23, Isabel Bonorino Udaondo de Marcó; 24, Julia Bunge de Uranga; 25, Matilde Halbach; 26, María Julia Bafico Miguens; 27, Maruja Ramos Mejía; 28, María Teresa Funes Lastra; 29, María Roca de De Marchi; 30, Elena Laspiur de Monzón.



ÓLEO DE DARÍO RAPOPORT

● FLORENCIO MOLINA CAMPOS, dibujante que ha acreditado sus prestigios de tal como feliz intérprete de los motivos gauchos, vistos a través de su temperamento de humorista, ha decidido mostrar en Europa los aspectos rurales de nuestro país. Y en estos momentos viaja con sus caricaturas con destino al viejo mundo, donde piensa sorprender a los hombres del otro lado del mar con sus diseños originales e intencionados.

● LETIZIA REPETTO BAEZA, joven y talentosa escritora chilena, que acaba de publicar el libro "La Cenicienta del jazz", que ha merecido los juicios más favorables de la crítica y del público. Con este trabajo se incorpora a las letras del vecino país una interesante figura literaria, que en su corta actuación ha pasado a ocupar un puesto de vanguardia entre las mujeres que escriben. La edición de este libro ha tenido franca acogida.

FOTO L. AGÜERO

● MANUEL PEÑA RODRIGUEZ ha dado a conocer hace poco un volumen que ha titulado "Amor en la penumbra", cuyas páginas acreditan su personalidad de escritor. Impresiones íntimas, recuerdos, estados de alma y algunos momentos de su propia existencia, integran este tomo, que tiene, sobre otros méritos, el de estar bien escrito.

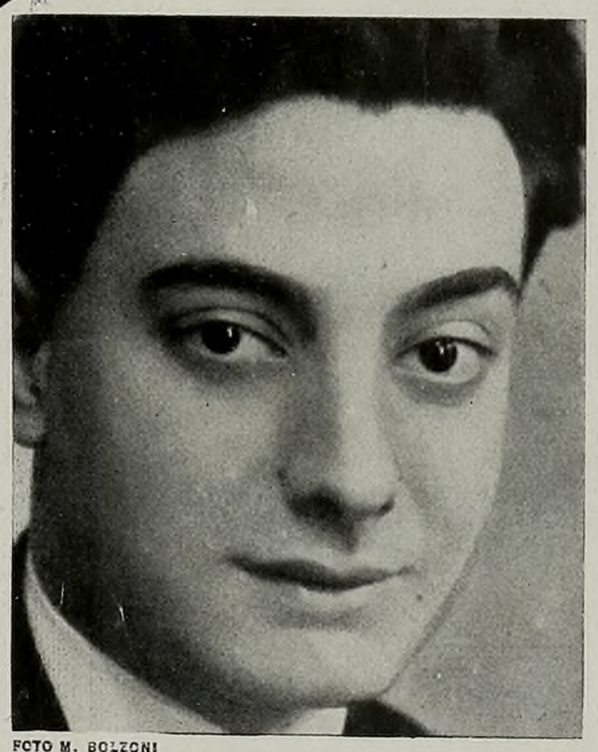


FOTO M. BOLZONI

FOTO N. N.

● El doctor ALBERTO VIÑAS, que ha tenido una destacada actuación como diputado por el partido conservador de Buenos Aires, del que se separó hace algún tiempo, ha sido designado para ocupar el cargo de director de la Penitenciaría Nacional. Vinculado a los actuales dirigentes del gobierno provisorio, el doctor Viñas tuvo en los acontecimientos revolucionarios una participación destacada y activa.

FOTOS DE ARTURO FRANCISCO

Bellezas de nuestro suelo

EL DIQUE DE "LAS VAQUERIAS", EN VALLE HERMOSO

La provincia de Córdoba tiene lugares de extraordinaria belleza, entre los cuales uno de los más conocidos es el dique de "Las Vaquerías", en Valle Hermoso, que reúne, especialmente en estos meses, una extraordinaria concurrencia de turistas.

Momentos en la exposición de la señora Otilia Alcorta de Rodríguez

Fué una reunión social muy elegante la que se realizó en "Los Amigos del Arte", donde la señora Otilia Alcorta de Rodríguez presentó una muestra de sus cuadros. Grandes progresos, desde su última exposición en París, ha realizado esta dama del gran mundo porteño, a quien rodearon en su "vernissage" sus numerosas amigas. He aquí un núcleo integrado por las señoras: Enriqueta Salas de Anchorena, Alcira Quirno Costa de Riglos, Sara Josefina Anchorena de Leloir y Josefina Riglos de Peña.

El pintor Jorge Soto Acebal y su señora María Mercedes Rodrigué comentan con la señora de Zuberbühler la obra pictórica de la señora Otilia Alcorta de Rodríguez, anotando sus méritos que la consagran entre las cultoras más inteligentes de la pintura moderna.

El intendente municipal de la capital, don José Guerrico, que tiene fama de malo, ha puesto aquí una expresión cordial frente a la señora Otilia Alcorta de Rodríguez, autora de los bellos trabajos expuestos. El jefe de la comuna ha felicitado a la artista por su interesante labor desarrollada y que revela su extraordinario talento pictórico.

El doctor Tomás Le Bretón, nuestro flamante embajador en Francia, con la autora de los cuadros expuestos, la señora Otilia Alcorta de Rodríguez, la invita a presentar su interesante colección en París, donde le aguarda un éxito semejante al que conquistó el último año, cuando por primera vez se sometió el juicio de la crítica y del público.

La señora Enriqueta Salas de Anchorena aparece aquí acompañada de los señores Carlos Güiraldes y de Martín Alzaga Unzué, quien, como se ve, no sólo se interesa por las cuestiones automovilísticas, sino que también le atraen las exposiciones de arte.

Una agradable reunión social resultó el "vernissage" de esta exposición; he aquí a la señora Laura Carlés de Guerrico, al embajador argentino en Francia, doctor Tomás Le Bretón, que en estos momentos viaja rumbo a París, la señora Otilia Alcorta de Rodríguez, la señora Josefina Riglos de Peña, el pintor Federico Masriera y otras personas.

FOTOGRAFÍAS DE NUESTRO REPÓRTER GRÁFICO M. A. LOUZÁN

El Astro de Moda

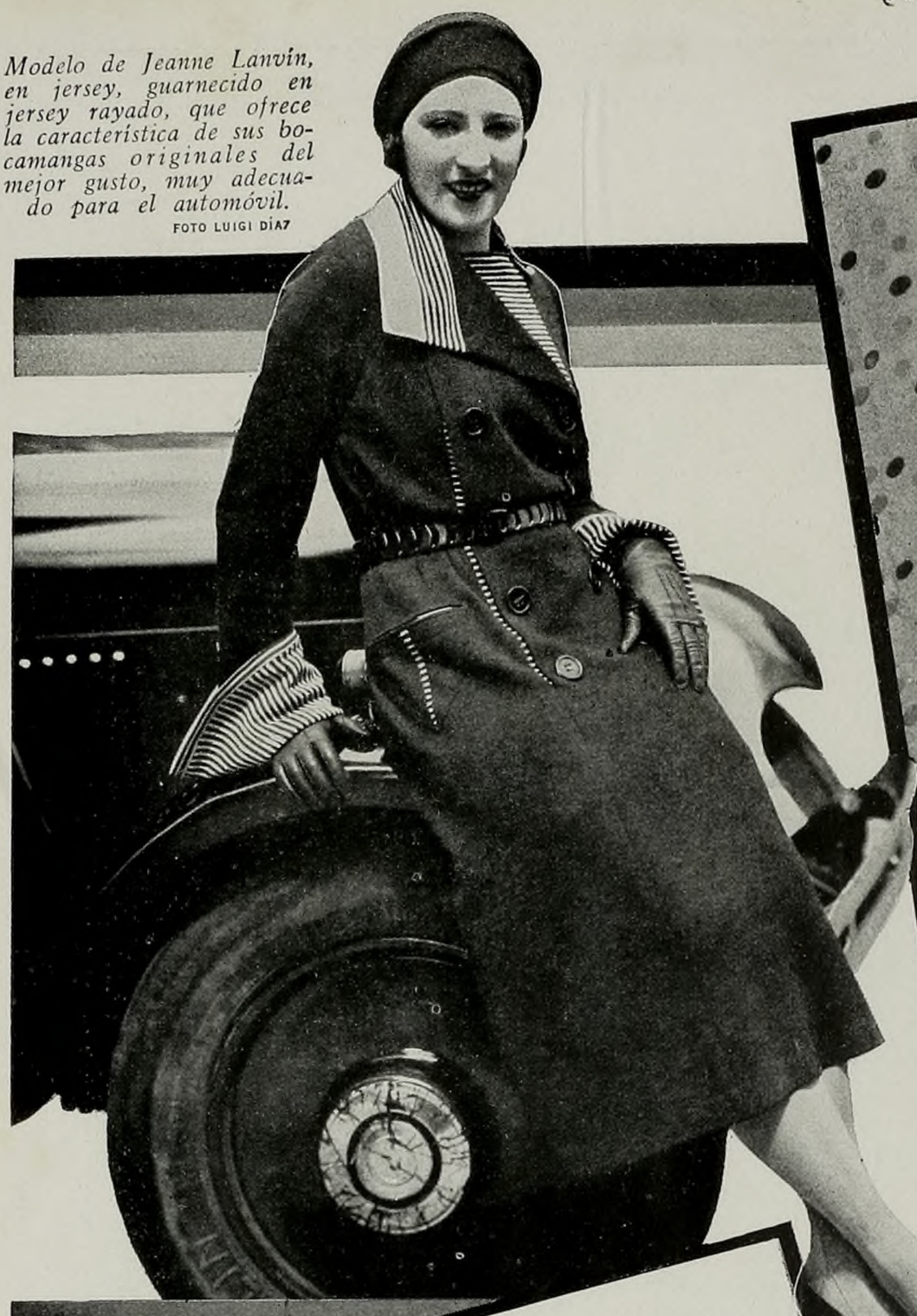
FOTO PARAMOUNT

MAURICE CHEVALIER

En su aparición por Hollywood, el célebre "chansonnier" francés se metió en el bolsillo a todos los galanes del cinematógrafo. Cuando hubo necesidad de hablar o de cantar, sus acciones se cotizaron bien alto, y de buenas a primeras pasó a ocupar un puesto destacado, con unos contratos extraordinarios. Ello explica este aspecto de hombre serio que ha adoptado y que es sólo una apariencia, pues la altura no ha logrado suprimir su carácter expansivo y alegre.

Para el

Modelo de Jeanne Lanvin, en jersey, guarnecido en jersey rayado, que ofrece la característica de sus bocamangas originales del mejor gusto, muy adecuado para el automóvil.
FOTO LUIGI DÍAZ



Vestido de sport, color rojo con puntos blancos, creación de Lucy Paray, con la falda plissé, que ha sido presentado recientemente en París, donde ha obtenido gran aceptación.
FOTO WILLINGER

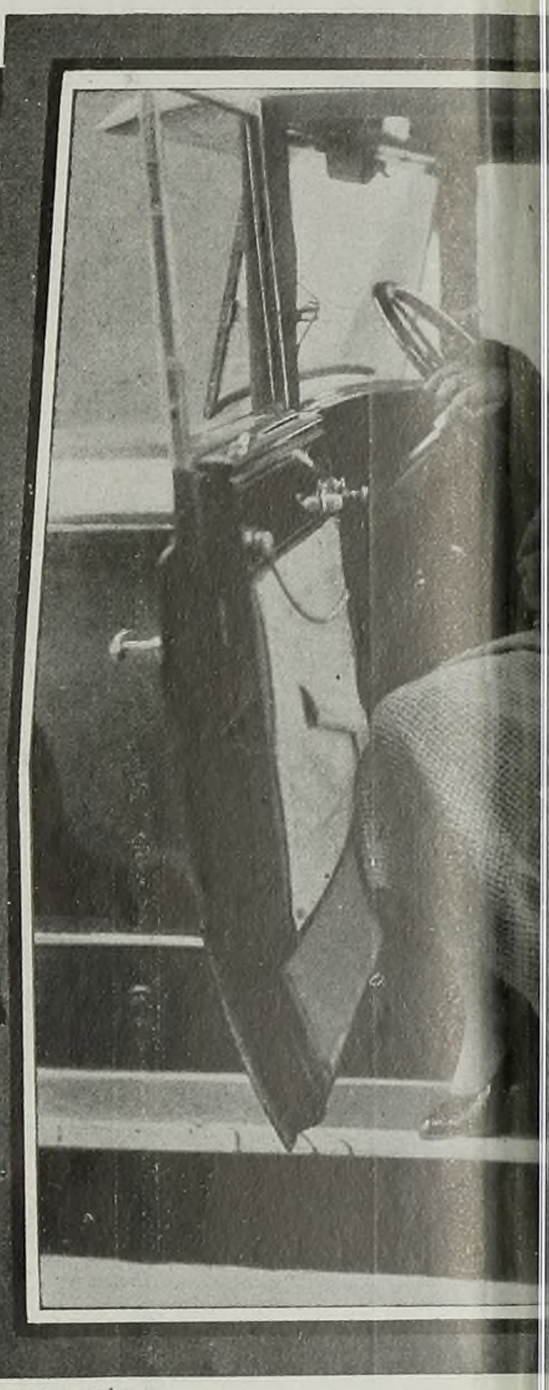


FOTO LUIGI DÍAZ
Conjunto de sport, creación de Moligr de piel, que ofrece la particularidad d indicado para la e

También es esta una creación de Jane Regny, destinada para el tennis; está hecha en crêpe de Chine blanca. El sweater es en jersey rojo, con pequeños puntos blancos, muy a la moda.
FOTO LUIGI DÍAZ

Este traje de sport, destinado para la equitación, ha sido creado en Hollywood y presentado en un reciente certamen por la actriz cinematográfica Lucille Powers, que obtuvo un premio de elegancia.
FOTO UNDERWOOD

FOTO LUIGI DÍAZ
En París, el viejo modisto Redfern ha pr tas al aire libre, especialmente aquellas de la

sport

...ux, en natté color beige, con adorno ...un tejido grueso. También está muy ...ursión en auto.

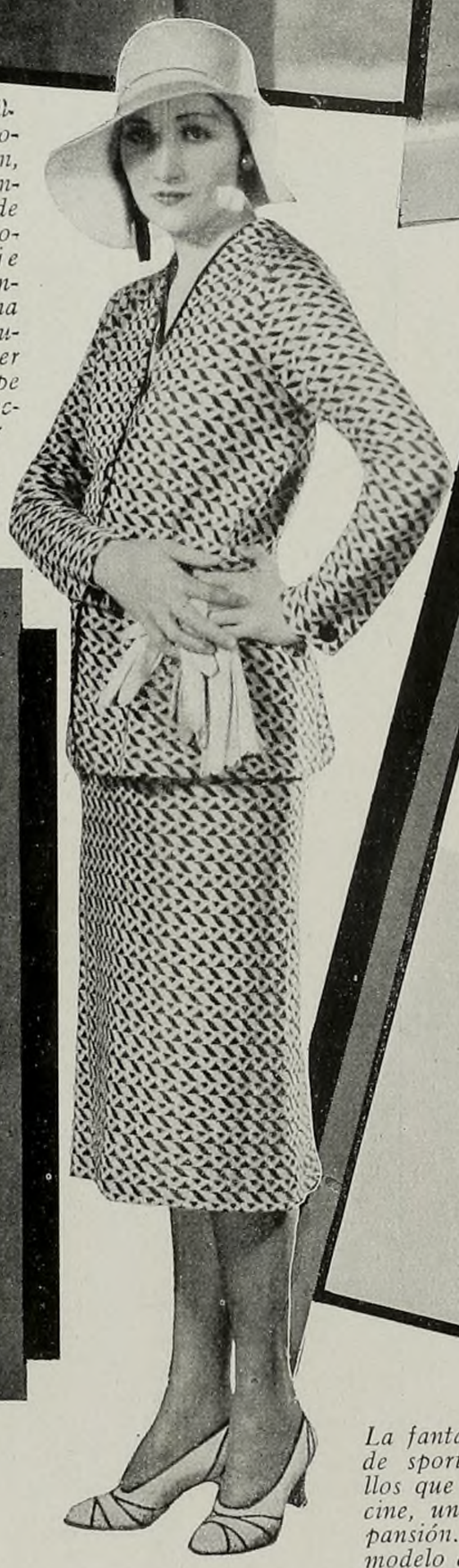
Una de las últimas creaciones de Green, el modisto francés. Se trata de un elegante modelo de traje de sport, compuesto de una falda, una blusa, un sweater y una écharpe de lana, confeccionada por Rodier.

FOTO LUIGI DÍAZ

Jane Regny ha creado en París este abrigo en color gris y con un cuello de piel. Llama la atención este modelo por la sencillez de su línea, que armoniza con su elegancia y distinción.

FOTO LUIGI DÍAZ

...ntado estos modelos de vestidos para las fies- ...rácter deportivo, que tanto se repiten durante ...mavra.



La fantasía tiene en los trajes de sport, especialmente aquellos que lanzan las actrices del cine, un ancho campo de expansión. He aquí el curioso modelo en blanco y negro, presentado por Edwina Booth.

FOTO WIDE WORLD

Elegante conjunto de traje de sport, creado por Chantal, en tweed marrón, cubierto con un sweater original que se completa con una cintura y un pañuelo al cuello, de gran distinción.

FOTO LUIGI DÍAZ

AYER Y HOY

DE UNA LITOGRAFIA DE LUIS GLASER

Hasta varios años después de 1900, el aguatero recorría las calles de Buenos Aires y vendía el agua pura, que no se encontraba entonces en todos los pozos de balde. Una campana colocada en la parte superior sonaba por la virtud de los malos pavimentos. Los clientes salían a la calle y la venta quedaba finalizada en pocos minutos.

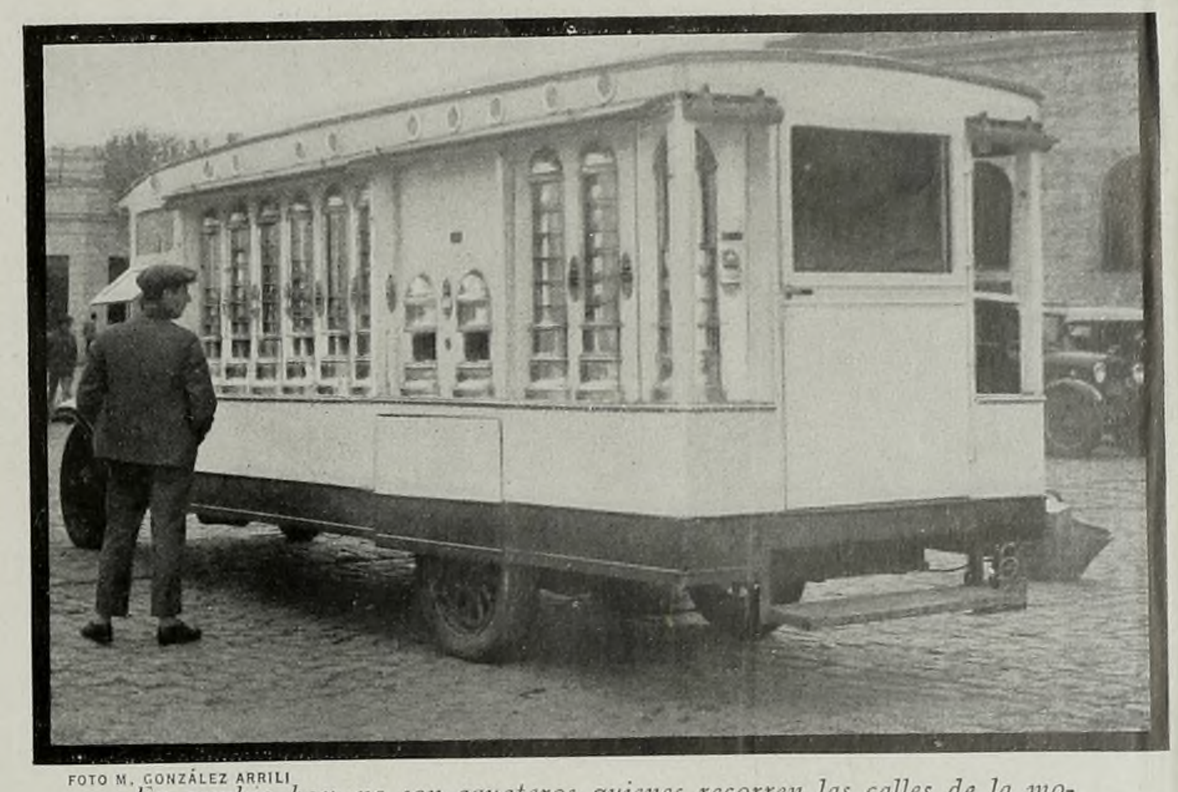


FOTO M. GONZÁLEZ ARRILI

En cambio hoy, no son aguateros quienes recorren las calles de la moderna metrópoli; son bares automáticos instalados en un automóvil, que se ubica en los lugares estratégicos donde se producen las grandes aglomeraciones. El público sacia igualmente su sed en ellos, y hasta puede permitirse el lujo de un lunch ligero y reconfortante.

FOTO RIMATHÉ

En el viejo patio familiar, el mate constituía la bebida predilecta de todos los hogares; una chinita experta en el arte de cebarlo iba sirviendo a sus patrones, que de esta suerte prolongaban las horas de la tarde deleitándose con los sorbos que no terminaban nunca. Sensación de holganza, de tranquilidad y de sencillez ofrecía el culto del mate en las viejas casonas de antaño.

FOTO UNDERWOOD

La vida de los tiempos actuales es bien distinta; el mate ha sido reemplazado por el buen refresco, que se toma colectivamente y con indumentarias ligeras en los grandes balnearios, alineados los clientes frente al mostrador del bar. De la bombilla queda apenas el recuerdo evocativo en la clásica pajita del refresco, que también se toma a sorbos, muy rápidamente.

DE UN GRABADO DE LA ÉPOCA

El lechero criollo constituyó una de las notas más típicas del viejo Buenos Aires hasta después del año 1890. Al trote o al sobrepaso, los vascos repartían la leche, sentados en un recado especial, sobre cuyos flancos pendían media docena de tarros. Eran muchachos ágiles, despiertos y atentos, que ponían su nota animada en la apacible serenidad de las mañanas porteñas.

FOTO LOUZÁN

El caballo ha sido reemplazado en casi todas las actividades del transporte como fuerza motriz; los lecheros — hombres rutinarios — fueron los últimos en aceptar el automóvil, pero han debido someterse a las exigencias del progreso. No son todos, sin embargo, los que creen en la eficacia del auto, pero poco a poco el factor "tiempo" está convenciendo a los que aún creen en la "jardinera"...

FOTO WIDE WORLD

KAY JOHNSON

Entre las estrellas de primera magnitud, Kay Johnson es una de las que disfrutan de mayor prestigio por su elegancia. En la presente fotografía aparece luciendo un modelo de traje de noche, en crêpe blanco. El abrigo con adorno de piel de zorro complementa el artístico conjunto.

Las actrices bonitas

Las viejas canciones en el Cervantes

Los niños Manuel Jorge Pacheco, Carlos Castaño Urdinarrain, Inés Arata, Samuel Paz Anchorena y Augusto Rodríguez Larreta, que intervinieron en el festival a beneficio de la obra Noelista de San José, en el Cervantes.

Nelly Elisa O'Farrell y Olga Fernández, que tuvieron destacada actuación en la fiesta interpretando algunos números de danza, que fueron muy celebrados.

"La Marguerite", uno de los números de la revista, integrado por: Mecha Malbrán, María Magdalena Kierce, Nelly Elisa O'Farrell, Anita Vivot, Mariana Fernández Guerrico, Olga Fernández, Nancy Costa Méndez, Luisa Videla, María Ester y Luisa Beláustegui, Matilde Lanusse, Julia O'Farrell, Celina Raybaud Roca, Elaline Bell, Marta Ortega, Delia Halbock Madero, Angélica y Delfina Mitre, Lola Paz, María Teresa Hunter, María Teresa Roca Hunter, Susana Lloveras, Ramón Alfredo Pacheco.

Tres danzarinas que se destacaron en la fiesta: Angélica Mitre, Mercedes Malbrán y Marta Ortega. Completaron ellas el cuadro de "La Marguerite", que constituyó una de las atracciones de conjunto en el interesante festival.

Un interesante terceto de vendedoras, integrado por las niñitas Raquel Videla, María Rosa Fernández y Carmen Sauze Juárez, que lucieron sus habilidades coreográficas en la fiesta del Cervantes.

Las niñas Inés Milberg, Lulú Vivot, Delia Lloveras, María Belén Dávila y Celia Milberg, que tuvieron a su cargo la interpretación de canciones y danzas típicas, logrando cosechar nutridos aplausos.

FOTOGRAFIAS DE KANAZAWA

FOTO METRO-GOLDWYN-MAYER

Entretelones del cine

La preparación de una película exige la adopción de diversas medidas que en la mayoría de los casos absorben un tiempo muy superior al que se emplea en la filmación. He aquí al director cinematográfico San Wood, en lo alto del botalón, ensayando una escena con Jim Tully, Wallace Berry y John Gilbert. Puede observarse la forma en que ahora son recubiertas las máquinas operadoras, para evitar que el micrófono reproduzca los ruidos de su pequeño engranaje.

De la vecina orilla

Los delegados de la comisión "Pro-Turismo Uruguayo-Argentino" durante la recepción que les fué ofrecida por el Consejo Departamental de la vecina república.

El presidente de la república hermana, doctor Campisteguy, presenciando las pruebas, durante el festival llevado a cabo en la Escuela Militar uruguaya.

En el "Cap Polonio" partió para Europa el ministro Helio Lobo, congregándose con este motivo en el puerto uruguayo gran número de amistades y sus familias para despedir al ilustre viajero.

Enlace de la señorita Julita Gelsi Bixdart con el señor Omar Paganini Rocamora, realizado en el oratorio arzobispal.

Enlace de la señorita María Teresa Lujambio con el señor José María Servelto Rubio.

Enlace de la señorita Olga Canaveres Camacha con el señor Pablo Santayana García, realizado en la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes.

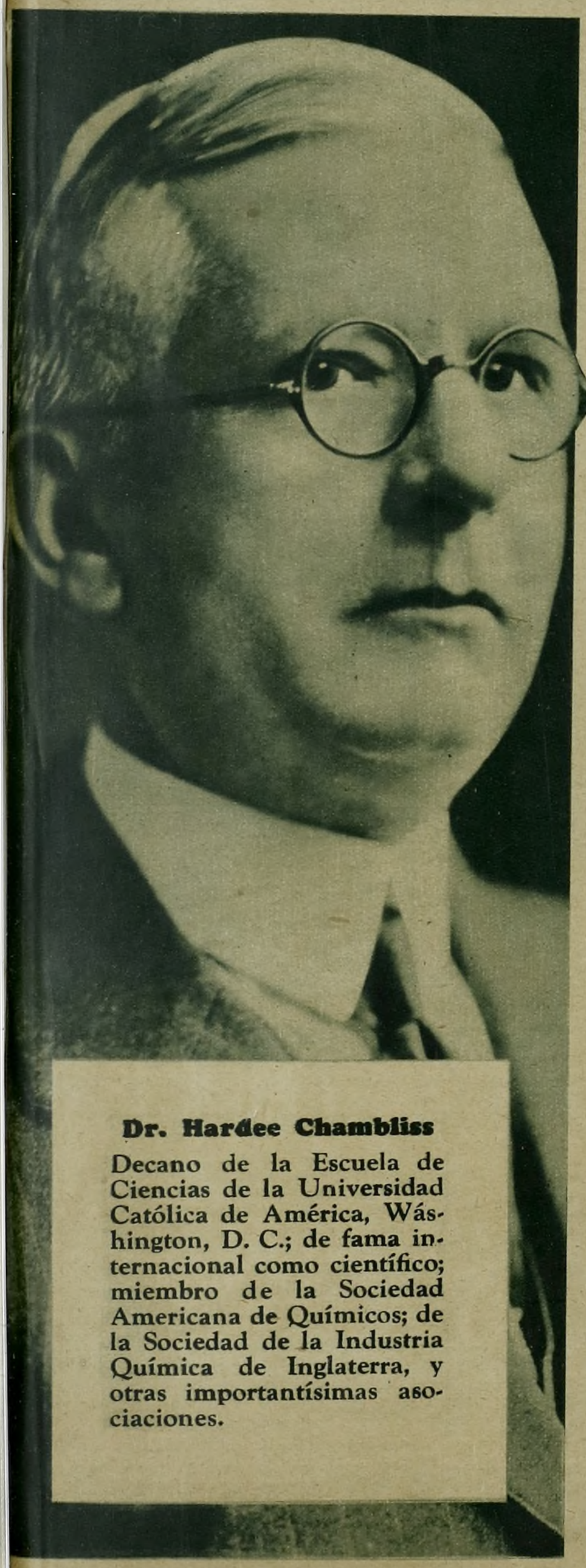
Organizado por el municipio uruguayo, se inauguró con gran éxito la exposición de flores en el Parque Hotel, fiesta que con igual éxito se viene realizando todos los años.

Con motivo de la terminación de los cursos del "Lycee Français", se realizó un gran festival en el teatro Solís, tomando parte en él este alegre grupo infantil.

FOTOS ADAMI

El Distinguido Educacionista y Hombre de Ciencia

Dr. Hardee Chambliss



Dr. Hardee Chambliss

Decano de la Escuela de Ciencias de la Universidad Católica de América, Wáshington, D. C.; de fama internacional como científico; miembro de la Sociedad Americana de Químicos; de la Sociedad de la Industria Química de Inglaterra, y otras importantísimas asociaciones.

Doctor en Filosofía de la Universidad John Hopkins

compara 33 dentífricos diferentes y dice porqué Colgate es el "más eficaz"

TREINTA y TRES dentífricos modernos a prueba!... a prueba de sus propiedades higiénicas, para comprobación de lo que realmente hacen!

El Dr. Hardee Chambliss emprendió esta ímproba tarea, y ahora proclama la superioridad de Colgate! ¿Sus razones? Helas aquí, razones de un eminente pedagogo y hombre de ciencia:

"Colgate tiene más poder que cualquier otro dentífrico para introducirse en las diminutas hendiduras e intersticios de los dientes, eliminando los residuos que producen las caries.

"Colgate limpia la superficie con seguridad, a causa de su eficaz poder humedecedor y su baja tensión superficial (espuma penetrante)."

Indudablemente, a causa del alto concepto que merece a los dentistas, Colgate es usado por más personas en el mundo entero que cualquier otro dentífrico.

Cepille sus dientes habitualmente con Colgate, para mantenerlos *realmente limpios*. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Bs. Aires.

El Dr. Chambliss, dice:

"He puesto a prueba 33 dentífricos para conocer sus cualidades para limpiar. Encuentro que Colgate no sólo limpia la superficie sin dañar, sino que, por su muy eficaz fuerza humedecedora y su baja tensión superficial (espuma penetrante), introdúcese con más facilidad que cualquier otro dentífrico en las pequeñísimas hendiduras e intersticios de los dientes, inundando y desalojando los residuos alimenticios en estado de descomposición. Los otros dentífricos, porque son pastosos y densos, no poseen esta cualidad.

"Colgate cumple la función única del dentífrico: la limpieza completa de la dentadura."

Concuerdan con el Dr. Chambliss autoridades tan eminentes como los Dres. Shirley W. Wynne, Comisionado de Higiene de la Ciudad de Nueva York y H. H. Bunzell, de la Universidad de Chicago, así como otras autoridades que han sido instadas a rendir sus esclarecidas opiniones.

$ 1.20 el tubo grande en la Capital.

Su bajo precio débese a que más personas usan Colgate — y lo han venido usando durante 30 años — con preferencia a cualquier dentífrico.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

Sugestiones prácticas para el arreglo económico de tres vestidos estivales

Por BIJOU

CALMA, calma, mi buena Catita... Siéntate. Vamos a ver: ¿qué te ocurre? ¿Reñiste con Roberto?

— No.

— Fracasaron tus propósitos de casarte este año?

— No.

— ¿Te sientes enferma?

— No.

— Entonces no me explico tu desesperación, querida.

— Acabo de tener un gran disgusto con Zulema.

— ¿Con tu hermanita? ¿Y por qué?

— Me ha llamado inútil. ¿Te das cuenta?..., i-n-ú-t-i-l. ¡Ah, es una desconsiderada; cree que una debe saberlo todo!

— ¿Y qué es lo que tú no sabías?

— Verás. Tú no ignoras, por cierto, que Zulema ha cursado dos años en una academia de corte y confección, siendo actualmente una modista consumada. En cambio, yo, como sabes, hice apenas cinco meses, y en una academia muy inferior.

— Efectivamente; cinco meses durante los cuales sólo llegaste a averiguar que la aguja debía enhebrarse por el ojo y que el dedal se colocaba en un dedo de la mano, que no era el pulgar, precisamente. ¿Verdad?

— Te burlas; pero no importa. Bien; vista mi absoluta ignorancia en materia de corte y confección, arreglamos con Zulema que ella me enseñaría en casa, dándome lecciones periódicas hasta que adquiriese ciertos conocimientos.

— Y tengo entendido que esa cátedra se dicta con lisonjero éxito.

— Eso era hasta esta mañana, segundos antes de que estallara la bomba del disgusto.

— ¿Y por qué fué la bomba?

— Habíamos quedado con Zulema en que yo me encargaría del arreglo de mis vestidos. En ello estábamos esta mañana, cuando de pronto, por la insignificante razón de no haber interpretado perfectamente la forma en que debía cortar un canesú — bien es verdad que me lo explicó cuatro veces, — se pone furiosa y me llama "inútil". ¿Qué me dices?

— Prefiero me digas primero qué traes en esa valija. Me tiene intrigada desde que llegaste.

— Mira, no te vayas a enojar... Traigo los vestidos que provocaron la hecatombe.

— ¿Por qué habría de enojarme?

— Es que los traigo porque me agradaría me dieras algunas ideas, particularmente sobre arreglos. Nada más que para hacer rabiar a Zulema, ¿sabes? A ti te será fácil; todo lo puedes con tu gran habilidad e ingenio.

— Todo, sí, menos el negarme a un pedido tan gentil como el tuyo.

— ¿Me ayudas, entonces? ¡Qué alegría!

— Sí, Catita, sí; te ayudaré en lo que humanamente pueda. A ver esos vestidos. Deja que los observe con atención. Bien; voy a hacerte algunos diseños ilustrativos. Espera un poco. Bueno; ya están.

— Dibujas tan rápida como admirablemente.

— Ven, acércate. Fíjate en la falda y el canesú que muestra el dibujo (fig. 1). Lo harás, naturalmente, con esa tela que posees. En cuanto al cuerpo, puedes interpretarlo en gasa lisa, en la que predomine el fondo del estampado, vale decir, el marfil. ¿Me comprendes?

— Perfectamente.

— Con la otra tela puedes hacerte un modelito igual a este que he diseñado aquí (fig. 2). Los cortes que lleva en la blusa y pollera le darán una fisonomía muy original, más aún si tienes el buen tino de agregarle una pecherita de crêpe georgette, con botones de cristal y unos pequeños volados del mismo georgette.

— Muy bien; tú sí que eres una verdadera profesora y no esa cascarrabias de Zulema.

— Déjala en paz. El arreglo que te propongo en ese otro modelo (fig. 3) no es menos interesante. Obtendrás con el mínimo de trabajo y de dinero una elegantísima creación, digna de Paquín. ¿Te agrada?

— Por supuesto. Ahora, en cuanto a la tela, tengo mis recelos.

— ¿Por qué?

— Ignoro si realmente se usa esta muselina estampada.

— Muchísimo; es de gran moda, tanto realizada con grandes diseños para la noche como con motivos originales y pequeños para la tarde y mañana, de dibujo ágil y rápido. Y ya que hablamos de telas estampadas, te diré que se usa mucho el hilo imprimé con dibujos de tweed.

— Volviendo a mi pregunta, ¿crees, entonces, que puedo usar mi muselina en ese traje?

— Naturalmente. Presta atención que te lo describiré.

— Espera, escúchame; noto unos cortes muy ingeniosos en la blusa y en la falda. Además el cuello es de un chic indiscutible. Pero me agradaría más que fuera blanco en lugar de ser en los tonos predominantes del estampado, ¿qué te parece?

— No creas; resulta así una combinación de conjunto mucho más armoniosa. Puedes completarlo con un sombrero de panamá laqué color marfil y zapatos del mismo tono. Asimismo en la terminación del descote le colocas un grupo de pequeñas camelias. Pegarás un "golpe" formidable, querida.

— Si tú lo dices, lo del "golpe" es un hecho.

— Además te daré algunas novedades. Se usarán mucho los pañuelos de linon liso, adornados con pequeños motivos impresos, y echarpes en dos tonos armonizando con el sombrero. Tanto el collar como el pañuelo, echarpe, medias o guantes constituyen un conjunto de elegancias escogidas. Con esto, mi estimada Catita, supongo que se te habrá pasado el mal humor.

— Por completo. Estoy contentísima. ¿Cómo pagarte?

— ¿Quieres pagarme? Te haré un precio sumamente módico: reconcíliate en seguida con Zulema.

— Acepto. Corro a verla.

— Muy bien; y no olvides que en materia de arreglo un "inútil" más o menos no tiene mayor importancia, máxime si proviene de los labios de una hermanita buena y cariñosa como la tuya.

Elegantísima creación que ha sido acertadamente transformada mediante el empleo de la gasa lisa color marfil, que combina admirablemente con el estampado del traje, cuyo fondo es de idéntico color.

Muy chic dentro de su sencillez de líneas, este modelo luce unos cortes originalísimos. Lo complementan graciosamente una pechera de crêpe georgette con botones de cristal y unos volados de la misma tela de la pechera.

De una gracia exquisita, este modelo está realizado en muselina estampada a grandes diseños. La falda acusa unos novedosos cortes y un discreto vuelo. Lo adornan dos bieses de crêpe georgette blanco, que lo completan delicadamente.

Pudo salvar la vida de su hijita...

con el dinero que le *adelantaron* sobre su póliza

Si la vida de Alberto y los suyos permaneciera como ahora ¡qué felices serían siempre! Pero el futuro lleno de esperanzas puede cobijar también el drama inesperado. Por eso Alberto ha tomado precauciones para proteger a su familia contra un destino adverso.

AL finalizar el trabajo, Alberto se apresura a llegar a su casa. Desea jugar con sus dos hijitos, charlar con Susana, su esposa.

Un día, antes de abandonarse a su cariñoso esparcimiento, Alberto resolvió un problema que le ha traído inmensa satisfacción. Fué después que Susana le dijo:

— Alberto, poco antes de que llegaras, vino a visitarte un agente de la compañía Sud América de Seguros de Vida, y dejó unos folletos que he leído con mucho interés.

—Me fastidian los agentes de seguros... No quiero recibirlo. Aunque esté, cuando vuelva, díle que no estoy.

—Sin embargo...

—¿Te parece que podemos aumentar nuestros gastos, para ayudar a que otros acumulen grandes ganancias?

—No, Alberto. Tú eres bondadoso, pero hay cosas que no deseas pensarlas seriamente. Yo sí lo he hecho... Esos grandes valores, que se acumulan con el pequeño aporte de muchos, no son ganancias para otros, son los capitales necesarios para proteger a las viudas y húerfanos. ¡Y te costará tan poco protegernos a nosotros!

—Te parece a tí...

—¡Ya lo creo! Yo misma, sin que tú lo sientas, puedo ahorrar lo necesario para ir pagándolo. A tu edad, 27 años, sólo con sesenta centavos diarios tendríamos un seguro de $ 8.000. ¡Cuánto más gastamos en cosas innecesarias! No creo que sea incierto mi porvenir ni el de nuestros hijos...¡Pero he visto tantos casos! Una ayuda necesaria, tú mismo podrías pensar en el porvenir con más tranquilidad...

¡Y con cuánta emoción recordaba Alberto varios años después la fecha en que había tomado su póliza... ¡Fué gracias al dinero que le adelantó la Sud América sobre ella, que pudo someter a su hijita gravemente enferma, al enérgico tratamiento que le salvó la vida!

El seguro de vida será para usted la mejor solución, la única que garantizará a su familia, a los seres que usted quiere, una protección cuando más la necesiten.

Señale en el cuadro de la derecha el párrafo que le interesa y envíenos el cupón hoy mismo. A vuelta de correo recibirá amplia información.

Llene y mande este cupón hoy, juntamente con el cuadro que contiene los 10 puntos, marcando aquel que más le interesa.

Algunas de las situaciones que el seguro solucionará para usted...

1. Asegura para los suyos la posesión de la casa o propiedad hipotecada.
2. Le ayuda a guardar dinero.
3. *Es la manera mejor de proveer para las personas que dependen de usted.*
4. Es indispensable para aquellos que no tienen capital y que gastan todas sus entradas para mantener su hogar.
5. Elimina preocupaciones del espíritu, acrecienta la eficiencia en el trabajo.
6. Fortalece su crédito.
7. Seguros recíprocos entre socios garantizan inversiones de capital.
8. Permite a los padres asegurar una sólida educación a sus hijos.
9. Facilita la formación de un capital.
10. El seguro cubrirá los gastos e impuestos de una testamentaría.

SECCION CONSULTAS

"Sud América", Compañía Nacional de Seguros Av. Pte. Roque Sáenz Peña 530 - Buenos Aires. Sírvase mandarme gratis su libro titulado "*Siguiendo este camino se alcanzan los grandes ideales*".

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad..... F. C. .....

008-EH-5/12/30

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS

Sud América

AVENIDA PRESIDENTE ROQUE SAENZ PEÑA 530 - BUENOS AIRES

Esta Compañía tiene el 40 % de las pólizas en vigor en el país. Pagó por siniestros y en vida $ 3.933.318,52 durante 1929. Sus pólizas se liquidan de inmediato. Capital y reservas $ 35.575.718,77. Para informes sobre otros ramos de seguro diríjase a nuestra filial Sud América Terrestre y Marítima.

Notas gráficas de Entre Ríos

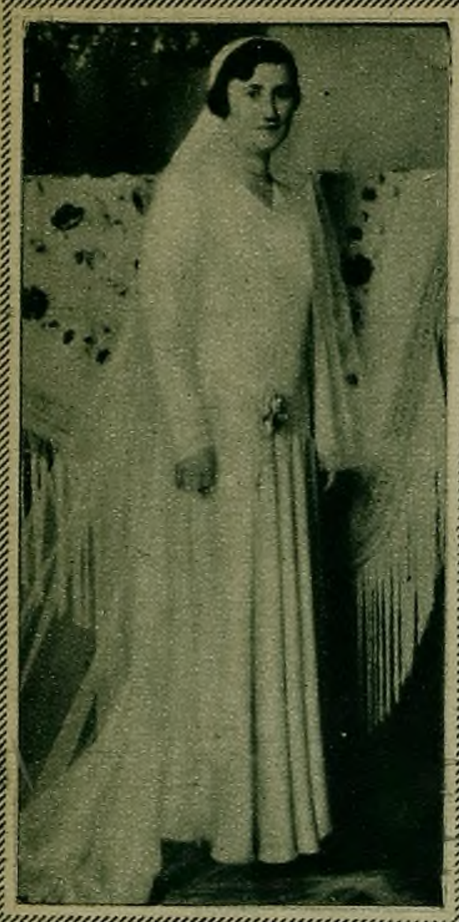


FOTO CALVET

Concurrentes a la reunión social organizada por el Crisol Club. En el centro, la señorita Julia Harispe, reina de la fiesta.

Señorita Elvira Luján, que contrajo enlace con el doctor Diego Sotelo.

FOTO VÍA

FOTO VÍA

Señorita Juana María Palacios, cuyo matrimonio con el señor José Yáñez se realizó recientemente.

Alumnos del Colegio de Nuestra Señora de Los Angeles, reunidos con sus maestros al finalizar el año escolar.

FOTO VÍA

Grupo de niños que hicieron su primera comunión en la capilla del Colegio Los Angeles.

FOTO VÍA

Señorita Sidanelia Moyano, cuyo enlace con el doctor Julio Fernández Irazú se realizó hace poco.

Alumnos de gimnasia y esgrima que tomaron parte en los asaltos realizados en el Club Progreso.

FOTO CALVET

BIZCOCHOS CANALE

A base de huevos frescos y semolín flor.

BIZCOCHITOS HONEY

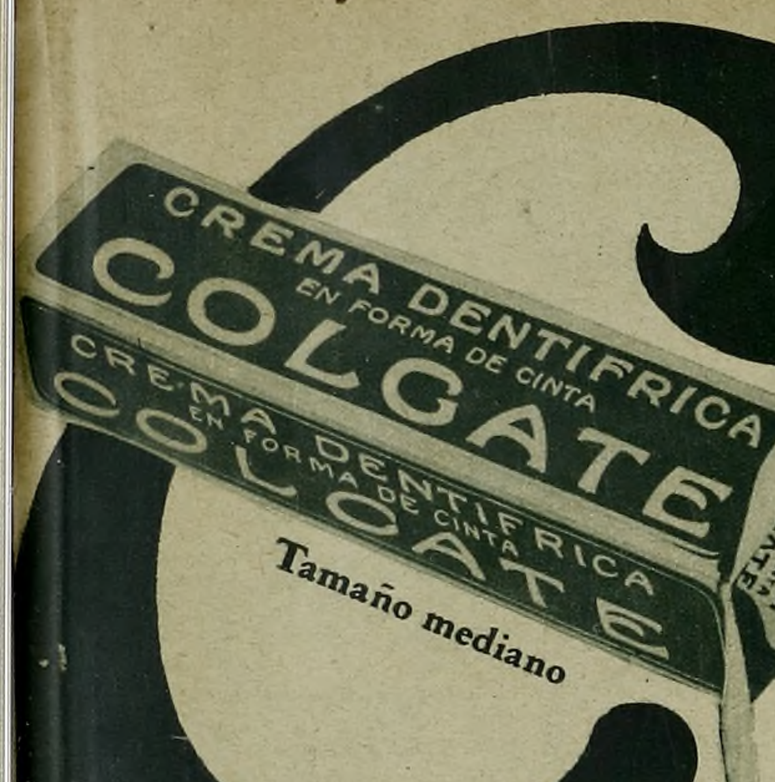
A base de miel de abeja y semolín superglutinado.

DOS PRODUCTOS SIN IGUALES DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL
VIUDA DE CANALE E HIJOS

MARTIN GARCIA 314 al 378, Buenos Aires

Unión Telefónica B. O. 23 - 6000 al 6004



Tamaño mediano

ESTE TUBO valor 70 cts.

SE OBSEQUIA CON CADA COMPRA DE 3 JABONES PALMOLIVE

Gratis

SENSACIONAL OFERTA
POR POCO TIEMPO

y se hace con el solo propósito de conquistar nuevos consumidores para la Crema Dentífrica Colgate y el Jabón Palmolive.

Millares conocen ya la excelencia del Jabón Palmolive, pero aún no han tenido el privilegio de probar la Crema Dentífrica Colgate, o inversamente: conocen la Crema Dentífrica Colgate pero no el Jabón Palmolive.

Esta oferta brinda la oportunidad para que todos se familiaricen con los dos productos de mayor fama y venta en el mundo.

Como es lógico, la duración de una oferta de esta magnitud es limitadísima; por eso es necesario visitar inmediatamente a su proveedor y adquirir las 3 pastillas de Jabón Palmolive a su precio acostumbrado de $ 1.—, recibiendo usted *Absolutamente Gratis* un tubo de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano, cuyo valor es de 70 centavos. En otras palabras, recibe usted el valor de $ 1.70 por solo $ 1.—.

EL JABON PALMOLIVE

Contiene los benéficos aceites de Palma, Oliva y Coco cuyas cualidades detergentes, higiénicas y cosméticas son las más perfectas que se conocen para el cutis. El Jabón Palmolive lo recomiendan más de 23.723 especialistas de belleza, que unánimemente prescriben su uso de esta manera:

Hágase con ambas manos una abundante y fina espuma con Jabón Palmolive y agua tibia; dése con ella un masaje suave y completo en la cara y cuello, durante dos minutos. Termínase enjuagándose con agua tibia y luego fría. Consérvase con tan sencillo tratamiento la hermosura y suavidad natural del cutis.

CREMA DENTIFRICA COLGATE

La Crema Dentífrica Colgate con que le obsequiamos cumple como ninguna otra preparación, la única función del dentífrico: la limpieza completa y saludable de la dentadura. Su agradable y penetrante espuma desaloja completamente las partículas alimenticias que se acumulan en los intersticios y hendiduras de los dientes y encías, además de dar a los dientes blancura y brillantez deslumbrantes.

IMPORTANTE

Esta oferta está estrictamente limitada. Durará muy poco tiempo la cantidad de Crema Dentífrica Colgate de tamaño mediano que obsequiamos. Conviene a los intereses de usted comprar ahora mismo, antes de retirarse esta oferta de 3 pastillas del Jabón Palmolive y un tubo de la Crema Dentífrica Colgate al precio del Jabón Palmolive solo, es decir $ 1.—. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind. — Bs. Aires.

TODO POR SOLO
$ 1.00

"Palidecen las pecas; se alisa la indiscreta arruga"

dice Dóña Blanca Podestá, la eximia actriz.

Su secreto de belleza y juventud, *¡aquí está!*

Aplicaciones constantes de Crema de Oriente Vindobona, dice doña Blanca Podestá. La famosa actriz, que tanto brilla por su arte como por su lozana hermosura, ha revelado el secreto de su tocador que es también el de muchas, entre sus destacadas compañeras.
Crema de Oriente Vindobona es todo cuanto Vd. necesita. "La edad no interesa", dice la gentil actriz. "Crema de Oriente Vindobona" resuelve este problema: cómo mantener un cutis de niña."

El tratamiento fácil y de resultados rápidos

"Admiran mi cutis blanco, terso, de impecable pureza. ¿El secreto? — Aplicaciones constantes de Crema de Oriente Vindobona. El cutis mejora, se libra de imperfecciones. Gradualmente palidecen las pecas, se alisa la indiscreta arruga... Crema de Oriente Vindobona, la crema de exquisito perfume, resuelve este problema: cómo mantener un cutis de niña. La edad no interesa."

Blanca Podestá

Cualquier cutis — el cutis de Vd., se renueva normalmente con sólo este tratamiento sencillo y agradable. Cuando Vd. va a reposar, no descanse su rostro sobre la almohada sin antes haberlo limpiado bien y haber aplicado Crema de Oriente Vindobona. Con la ligera presión de los dedos, penetra por la epidermis hasta las capas ocultas de la misma y allí "trabaja". Sí, realmente hay bajo la superficie marchita de su cutis un maravilloso laboratorio donde se prepara el cutis que Vd. ostentará mañana. Allí la Crema de Oriente Vindobona estimula y allí disuelve las pecas y manchas cutáneas, refina los poros, alisa las arrugas y blanquea la piel. Vd. podrá constatar los resultados ya a la mañana siguiente de la primera aplicación. Su espejo le confirmará que aparece una nueva belleza en su rostro, un cutis lozano, blanco, liso y suave, que estaba oculto detrás de la máscara que sobre él había formado la capa exterior marchita. Este proceso de renovación, de verdadero embellecimiento es agradable. Nadie se dará cuenta de que Vd. sigue un tratamiento. Sana las grietas y paspaduras en seguida que se aplique, y protege la piel del viento, del sol y de la humedad.

Garantía Vindobona

Por si no bastara la opinión de miles de señoras bellas en Europa y América, los Laboratorios Vindobona garantizan ampliamente la bondad de los productos que ofrecen. Si a Vd. la Crema de Oriente Vindobona no le diera resultados satisfactorios, preséntese con sus boletas de compra, o, si reside Vd. en el interior, escríbanos y le devolveremos íntegro el dinero gastado.

Adquiera Vd. un pote hoy en la Sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires
(Atendida por señoritas)

También venden Crema de Oriente Vindobona las casas de mayor prestigio:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**SAGA** Perú y Avenida	**Gath y Chaves** Casa Central y Sucursal.	**Casa Argentina Scherrer** Suipacha 171
Casa Bignoli Sarmiento y C. Pellegrini	**Farmacia Nelson** Suipacha 477	**Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán	**Farmacia L'Aiglon** Cangallo y Callao
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia del Pueblo** Rivadavia 729	**Farmacia Inglesa** Avenida de Mayo 900	**Farmacia Santa Ana** Rivadavia 3202
Farmacia González Rivadavia y Centenera	**Farmacia Gibson** Alsina y Defensa	**Ciudad de México** Florida y Sarmiento	**Tienda La Piedad** Bmé. Mitre y Cerrito
Perfumería Rey E. Ríos 129	**En Montevideo:** Andes 1338, piso 2º	**En Córdoba:** Lima 34	**En Rosario: Tienda La Favorita** Córdoba esq. Sarmiento

Pida Vd. folletos gratis de los productos Vindobona para la belleza.

Llene y remita el cupón.

Pedidos del interior se sirven en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H. O. 63
Florida Nº 8, piso 1º - Buenos Aires.

Sírvase enviarme folletos gratis sobre la **Crema de Oriente Vindobona.**

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

En la Prov. de Buenos Aires

CHIVILCOY

La ceremonia nupcial en el enlace de la señorita Gabriela Angélica Cantora con el doctor Leopoldo M. Serra.

FOTO ROSANO

ADROGUE

Concurrencia femenina a la reunión social ofrecida por el señor Cipriano Pinto y señora, con motivo del enlace de su hija Daría con el señor Alberto Pelizza.

FOTO FERNÁNDEZ SEIJO

Reunión de familias en el domicilio del señor Thomas Campbell, realizada con motivo del bautizo de su hijo Jorge.

FOTO FERNÁNDEZ SEIJO

Tan

amplia como una póliza de seguro...!

EL Tobralco no necesita alabanzas; Vd. lo conoce por experiencia, por los innumerables vestidos de Tobralco que ha usado y que usa.

La gran variedad de diseños incluye gustos para todos los usos, y todas las edades.— Es para toda la familia.
Cuando Vd compre Tobralco, asegúrese de que la marca esté estampada en las orillas.— Solo el producto legítimo la lleva.— Es su seguridad que vale tanto como una póliza de seguro.—

Solicite el folleto "Tobralco tiene la palabra"

TOBRALCO REGD.

TAN FACIL DE LAVAR — COMO DIFICIL DE GASTAR

En venta en las buenas tiendas. Ancho, 97/98 ctms.

Precio de venta: ARGENTINA $ 1.75 URUGUAY „ 0.80

TOOTAL, Alsina 1031, Buenos Aires

LOS AUTORES Y LOS LIBROS

Enrique Ruiz Guiñazú. "La tradición de América"

Por

ANIBAL PONCE

UN libro sobre la tradición de América con prólogo del duque de Alba, dice ya de por sí lo suficiente. Pero si se añade que el autor dedica la obra "a la memoria de sus antepasados, exornados por el rey don Alfonso el Onceno (año 1330) y monarcas sucesores, en recompensa de su lealtad y servicios", se comprenderá además que si el prólogo ilumina lo bastante sobre el libro, la dedicatoria ilustra no menos sobre el autor...

Aunque publicado por la Junta de Historia y Numismática, el libro del señor Ruiz está lejos de ser una obra histórica. Para emplear la fórmula no muy feliz del subtítulo, se trataría más bien de una "valoración subjetiva"; lo cual equivale a decir en buen romance que *La tradición de América* corresponde a ese grupo de libros hispanófilos que hace más o menos veinte años estuvo tan de moda escribir. Si en los finales del siglo XIX nuestras letras ostentaban la gratitud a Francia como un insistente *leit motiv*, en los comienzos del XX parecieron transferir a España la devoción y el ditirambo.

Enrique Ruiz Guiñazú

Razones más profundas que las puramente literarias explicaban en gran parte esa reacción: contra la tendencia europea y liberal que Francia encarnaba plenamente, España volvía a convertirse en símbolo de un nacionalismo conservador y xenofóbico. Las naciones aludidas comprendieron, por supuesto, las ventajas que podían obtener en el conflicto para sus propagandas respectivas. La Legión de Honor y la Real Academia premiaron a cual más la asiduidad de sus fieles, y aunque se daba por sabido que los favores de la una inhabilitaban para recibir los de la otra, algunos escritores realizaron el prodigio de armonizar lo inconciliable. Tal, por ejemplo, don Roberto Levillier con *Los orígenes argentinos*: francamente antiespañol en la edición francesa, pero tan antifrancés en la española que su libro alcanzó el premio Raza...

Digamos desde ya que nada autoriza a suponer que la obra del señor Ruiz Guiñazú pudiera presentar un rostro nuevo en alguna traducción. Pruebas bien repetidas autentifican su españolismo; y como para no dejar dudas sobre sus intenciones el autor confiesa en las palabras finales de la introducción haber dado a la estampa *La tradición de América* para "robustecer el alma del pueblo argentino" y para preservarlo "contra el aluvión inmigratorio que debilita el sentimiento nacionalista y el esplendor del fuego sagrado".

Entre las sombras pretéritas, "embutidas en el tiempo", y que "se confortan dinámicamente", el señor Ruiz se ha propuesto ofrecernos una impresión vívida de "aquel pasado resonante y grávido" que el español encarnó como "un haz de actividad y de pasión, ofreciéndonos una filosofía de la historia dilusiva en series de leyendas, con imágenes y conceptos fantaseosos"...

Pero en vez de resignarse a revolver crónicas y archivos — con el interés que bien probó en *La magistratura indiana*—el señor Ruiz Guiñazú se decidió a emprender otro camino: evocar las "agitantes sombras estilizadas" de sus mayores para arrancarles el alma "embutida" en su siglo. Ya no el señor Ruiz, sino sus propios antepasados iban de este modo a narrar la magna historia; y como había entre ellos "conquistadores unos del Tucumán y Cuyo, magistrados otros de gobiernos arcaicos", era el ritmo mismo de la Colonia el que daría a su libro la inspirada belleza. El señor Guiñazú los evoca por eso con amor, y así como en los relatos merovingios de Agustín Thierry hasta se puede escuchar el galope de los caballos de los francos, en el "concurso fantochesco" que inspiró *La tradición* se oye también ladrar a veces "los perros de las alquerías"...

Como un espíritu sobre el trípode que se estremece, el señor Ruiz no ha sido en este libro más que el instrumento dócil de sus antepasados redivivos: "ellos dice — me tomaron de la mano y no me soltaron hasta que estampé la rúbrica".

A ellos corresponden los elogios o los reclamos; y en la "Biblioteca de Historia Argentina y Americana" — hasta ahora tan grave y empaliada, — a ellos corresponde también esta alianza sabrosa del espiritismo y de la historia.

Semilla de Pelo "Alack"

Dr. AUGUSTO BRANDAO FILHO

Eminente médico y cirujano, Profesor de la Facultad de Medicina de Río de Janeiro, Director del Hospital Da Misericordia, Clínico de Su Excelencia el Presidente de la República y de la aristocracia brasileña.

CERTIFICADO

Río de Janeiro, 31-10-1928.
Sr. Propietario de los PRODUCTOS "ALACK", Ltda.
Ciudad.

Tengo la satisfacción de confirmarle por la presente el éxito que he obtenido con el uso de la SEMILLA DE PELO "ALACK" para las afecciones del cabello. Durante mi permanencia en Buenos Aires, varios eminentes colegas me la recomendaron, y por sus cualidades terapéuticas juzgo ser la única que verdaderamente sirve para este fin.

La caída del cabello se detiene, la caspa desaparece, notándose el renacimiento de cabello nuevo con extraordinaria abundancia.

Tendré muchísimo placer en recomendarla en mi Clínica, y aprovecho la oportunidad para presentarle mis más sinceras felicitaciones por poseer un medicamento de tan grande utilidad.

De Vd. atto. amigo y S. S.

Brandao Filho

El sabio Profesor Dr. **RAIMOND SABOURAUD**, lumbrera de la Ciencia médica, Director del Hospital St. Louis de París, Presidente del Congreso de Dermatólogos de la Lengua Francesa y de los Congresos Internacionales de Londres y Copenhague, el cual

receta y recomienda el procedimiento empleado con la científica **SEMILLA DE PELO "ALACK"**, pues sus componentes cualicuantitativos son de un poder y eficacia **evidentes** en el tratamiento dermatológico y micrológico de las afecciones del cabello.

Dr. HENRY GOLDWAY

RECONOCIMIENTO y confirmación ante el éxito obtenido con la SEMILLA DE PELO "ALACK", por el notable Médico-Cirujano, Presidente del Departamento de Higiene de la República de Panamá.

CERTIFICADO

Panamá, Febrero 17 de 1928.
Sr. Propietario de los PRODUCTOS "ALACK", Ltda.
Ciudad.

Muy estimado señor;

No puedo hacer menos que hacer constar mi agradecimiento a usted por el uso que hice de la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** contra la calvicie.

Declaro, sin ninguna exageración, que en muy pocos días pude notar los efectos de la **SEMILLA DE PELO "ALACK"** y que después de diez años de tratamientos con diversas preparaciones, no obtuve ningún resultado: mas con el de Vd. fué extraordinario; a los pocos días de usarlo, vi con sorpresa que se iba llenando mi cabeza de abundante cabello.

Hago esta declaración como agradecimiento y para que la use como mejor le convenga, a pesar de que no acostumbro a dar mi firma ni opinión para propaganda ninguna, pero sería una injusticia que no hiciera público, y en particular a Vd., este mi agradecimiento.

Henry Goldway

El progreso de la Ciencia Médica ha llegado a la más alta comprobación para eliminar por completo las Afecciones del Cabello

Calvicie - Caspa - Caída del Cabello - Tiña - Encanecimiento

No se trata de UN PREPARADO MAS, entre los muchos que ya existen y de muy dudoso éxito; trátase de algo que excluye todo charlatanismo y que se basa en una experiencia científica irrefutable.

Ante comprobadas experiencias médicas, se ha llegado a la conclusión de lo que se requiere para el renacimiento, desarrollo y conservación del cabello, sean substancias que paulatinamente vayan nutriendo el "bulbo piloso" y ser absorbida por los tejidos capilares para su positiva tonificación e inmediato desarrollo, y no como acontece con los ya explotados e ineficaces preparados, lociones o soluciones que únicamente humedecen superficialmente el cuero cabelludo. Con profundos estudios y reunión de substancias medicamentosas, se ha llegado a la conclusión del más franco, seguro y rápido tratamiento con la insuperable SEMILLA DE PELO "ALACK", habiendo sido sometida, para su absoluta garantía, a la aprobación de Instituciones Sanitarias en Europa y capitales americanas, a más de comprobar su seguro resultado eminencias médicas.

La SEMILLA DE PELO "ALACK" no es un elixir, loción, agua teñida ni solución presentada con la mayor o menor cantidad de "veneno" para el cabello (alcohol, aceites, ácido salicílico, potasa, amoníaco, nitratos de plata y plomo, etc.). Está elaborada por la reunión de varios productos tónicos absolutamente medicamentosos, concienzudamente fabricados, que convertidos en una suave CREMA, se aplican sobre el cuero cabelludo y sitios afectados por la calvicie; y así, sus materias tónico-desinfectantes son asimiladas paulatinamente por los vasos pilíferos y bulbo piloso, porque constantemente se mantiene la SEMILLA DE PELO "ALACK" en el cuero cabelludo para fortalecer y vigorizar las papilas débiles, a más de tener brilloso, limpio y peinado el cabello.

Los componentes de la SEMILLA DE PELO "ALACK" son exclusivamente productos terapéuticos y de una acción tónico-medicamentosa directa para el folículo piloso, como así mismo un poderoso desinfectante para las afecciones capilares: Caspa, Eczema, Tiña, Seborrea, etc.

La SEMILLA DE PELO "ALACK" posee una eficacia tan extraordinaria, que a los ocho días de tratamiento se comprueba el renacimiento del cabello, no solamente en casos de calvicies recientes y de personas jóvenes, sino también sus éxitos en casos antiguos y de avanzada edad.

No tratamos de efectuar "reclame" ni de hacer argumentos para introducir en el mercado nuestro científico PRODUCTO: tratamos de atajar la propagación de las afecciones capilares: eso es todo.

Los HECHOS, los RESULTADOS OBTENIDOS, son la mayor garantía, siendo el único PRODUCTO del mundo que posee certificados de lumbreras médicas y de la más destacada aristocracia.

La efectividad de recuperar el cabello, evitando la calvicie, exterminando la caspa, seborrea, tiña, eczema, etc., así como vigorizar el cabello encanecido, tonificándolo con esta maravillosa SEMILLA DE PELO "ALACK", ha sorprendido a la Ciencia y desterrado cualquier preparado para este fin.

Nos enorgullecemos, pues, de ofrecerle los amplios Consultorios de PRODUCTOS "ALACK", los que están atendidos por competentes especialistas que dan consultas y demostraciones sobre cualquier afección capilar, con el fin de propagar y comprobar este único, científico e infalible procedimiento a los médicos especialistas y a la culta sociedad argentina.

Consúltenos hoy mismo o solicite gratuitamente

"El Tratado Anatómico de las Afecciones del Cabello "ALACK"

dirigiéndose a la UNICA Clínica instalada en Buenos Aires:

Productos "Alack" Ltda. - Corrientes Nº 980

CANAS

Miles de personas usan la

"LONDINA"

instantánea con resultado sorprendente, porque devuelve al cabello su color natural o primitivo. La "LONDINA" instantánea, a los diez minutos de su uso hace desaparecer todas las CANAS, inmediatamente. Colores: Rubio, castaño, castaño claro, castaño obscuro y negro.

Pida prospectos explicativos, GRATIS — Frasco, $ 6.50 — Interior, $ 7.—

Perfumería "LONDINA" Bme. MITRE 1283 Buenos Aires.

Los artistas de mañana

Por PILAR DE LUSARRETA

POR iniciativa de la Sociedad de Acuarelistas, se ha abierto en estos días, en Amigos del Arte, una exposición de dibujo, pintura y escultura infantil. Antes de su inauguración, "todo el mundo" hablaba de lo que, de espontaneidad y frescura, iban a ofrecer los pequeños artistas, como un ejemplo, a los artistas más maduros. La espontaneidad infantil en las artes gráficas fué, durante unos cuantos días, el tema de casi todos los que tenían alguna vinculación más o menos inmediata a esta exposición *sui géneris*. Ya había yo oído algo de la falsedad de esa teoría popular que atribuye a la ingenuidad la sinceridad; una visita a la exposición infantil de los Amigos del Arte evidencia para cualquier observador medianamente sagaz, que los chicos no pueden ser sinceros en la expresión material de sus impresiones, porque éstas están, para ellos, siempre ligadas o influenciadas a conceptos preconcebidos.

El niño, cuando trata de representar la naturaleza, hombre o bestia, árbol o paisaje, *sabe* ya cómo *es* cada una de estas cosas: no las mira en la realidad, sino que las ve en su mente y de ella las refleja. Pero, en su mente, las cosas están fijas en un sentido: el hombre tiene dos ojos, dos brazos y dos piernas y, aunque la figura representada por el infante sea la más rudimentaria, el perfil, el niño colocará los dos ojos y hará que los dos brazos estén perfectamente visibles. Otro ejemplo lo ofrece la uniformidad de los colores: para él, todo lo vegetal es verde; a ningún chico se le ocurre pintar si no es de este color lo que en su obra represente ramaje de árboles, hierba o plantas; el cielo es azul y el sol amarillo, con cara y una multitud de rayos representados por líneas de lápiz. ¿Es esto sinceridad, o simplemente representación de conceptos?

El ministro de Instrucción Pública, doctor Ernesto Padilla, rodeado de los pequeños expositores y público visitante a la exposición de dibujos, escultura y pintura ejecutados por niños.

Ateniéndonos a ejemplos tomados de la misma exposición infantil de los Amigos del Arte, se observa que en las criaturas de menos de diez años, la influencia del ambiente, de las preocupaciones de las personas adultas que les rodean, son mucho más fuertes que en los mayores; casi todos los dibujos alusivos, verbigracia, a los acontecimientos políticos del seis de septiembre, son ejecutados por chicos de seis y siete años. Ejércitos, banderas, aeroplanos, cuando no obras de historia, en que todos estos elementos se combinan, y retratos de las figuras más destacadas de la revolución, demuestran que el medio circundante es el elemento primordial que modela las imágenes y las sensaciones infantiles. En realidad, éstas no son sino emociones y sensaciones adultas filtradas a través de la mente y el espíritu infantil, llegadas a él tras de una elaboración o disolución de elementos: del niño no nace, en realidad, nada que no tenga su germen en el adulto. Y repito, ¿puede llamarse a esto sinceridad?

Naturalmente, la Exposición Infantil es de un subido interés, no sólo artístico, sino psicológico, precisamente por lo antes apuntado, precisamente por lo que tiene de comunidad espiritual con lo adulto. De esa estrecha vinculación del alma y la mente infantil con la del hombre maduro, nace el olvido casi absoluto que padecen casi todos los seres humanos, con respecto a las emociones y sensaciones de su infancia, y sólo los seres que fueron niños, psicológica y emotivamente anormales, es decir, los que con relativa independencia del medio sintieron o imaginaron, tienen de sus primeras revelaciones interiores un imborrable recuerdo toda la vida.

Así, pues, contrariamente a lo que se esperaba de la exhibición infantil, ésta ha demostrado que la sinceridad es muy relativa en el arte: lo más que a él puede exigírsele es que el conceptualismo sea, en el arte, inconsciente y sincero, como en el caso presente.

Agente: JOSE CAUSA ALSINA 1584 - Buenos Aires

ESPECIALISTA EN BELLEZA

Profesor JORGE V. MITRE

La conservación y adquisición de la belleza es la preocupación más justificada de la dama elegante y distinguida. De vuelta de mi viaje de estudio por las principales CLÍNICAS E INSTITUTOS DE BELLEZA EUROPEOS ofrezco el método científico y único de quitar LAS ARRUGAS, MANCHAS, ACNÉ, DOBLE MENTÓN, POROS DILATADOS y todos los defectos que alteren la belleza del rostro. ESMALTE, INFILTRACIONES OLEOSAS, MÁSCARAS ASTRINGENTES Y DESCOLORANTES, TURGENCIA Y EMBELLECIMIENTO DEL BUSTO. COLORACIÓN PERMANENTE DE LABIOS Y MEJILLAS para evitar el uso del rouge. MASAJE DE "PETRISSAGE". Cada rostro tratado por distintos métodos. Único sistema de obtener su absoluta belleza. TRATAMIENTO PARA ADELGAZAR TOTAL O PARCIALMENTE. CONSEJOS EN TODO LO QUE ALTERE LA BELLEZA Y ARMONÍA DE LA LÍNEA. — Mi seriedad y práctica, merecen el honor de una consulta.

El Profesor atiende la primer consulta gratuita, de 10 a 12 y de 14 a 19 horas.

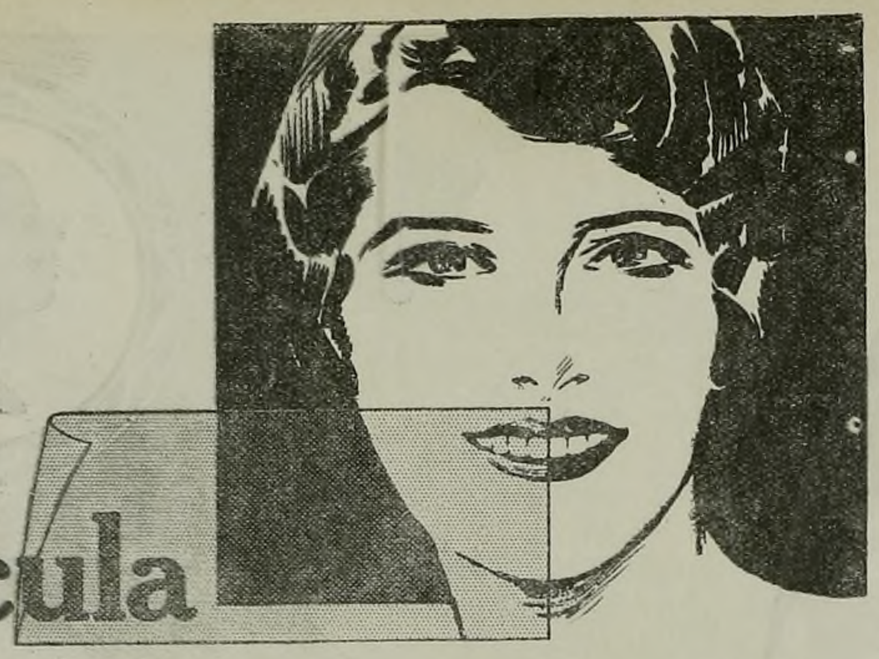
CHARCAS 1615 U. T. 41 PLAZA 5521

LA MORTADELA DE
LA NEGRA
ES DELICIOSA

DE LA MEJOR TERNERA Y CERDO QUE PRODUCE EL PAIS

PIDALA A SU PROVEEDOR

Cia. SANSINENA



La Película es Opaca . . . los dientes son blancos y brillantes

NO se desespere si sus dientes no son blancos y brillantes. Ud. tiene 9 de entre 10 probabilidades de que sus dientes sólo están cubiertos por la película opaca. Esto es lo que ha sucedido en miles de casos.

¿Qué es la película?

La película es el mayor enemigo de la dentadura y las encías. Según los dentistas más connotados del mundo es la causa fundamental de la mayor parte de los males de las encías y de la dentadura. La película absorbe las manchas de los alimentos y el humo del tabaco, produciendo ese aspecto opaco. Se adhiere a los dientes, penetra en los intersticios y allí se fija.

La película, al endurecerse, se convierte en sarro. En ella se desarrollan millones de microbios. Estos, con el sarro, son la causa fundamental de la piorrea. Para remover la película, use el dentífrico especial llamado Pepsodent. Su efecto consiste en coagular la película eliminándola fácilmente sin perjudicar para nada el esmalte.

Pepsodent no contiene piedra pómez, ni creta perjudicial ni abrasivos burdos. Es tan inofensivo que los dentistas lo recomiendan para limpiar los dientes blandos de los niños.

Acepte Esta Prueba De Pepsodent

Para comprobar sus resultados, compre Ud. un tubo de Pepsodent, el dentífrico de alta calidad—de venta en todas partes. O bien, pida una muestra gratis para 10 días a: The Pepsodent Co., Depto. A, 919 N. Michigan Ave., Chicago, E. U. A.

Pepsodent

El Dentífrico Especial Para Remover La Película

9-144-S

Pepsodent se vende también en tamaño mediano

Errores populares acerca de la Luna

(Continuación de la pág. 25)

tas regiones náuticas se dice que antes de desencadenarse una tempestad violenta, la Luna en cuarto creciente, no se presenta como de ordinario con las puntas al aire, sino con el creciente hacia abajo, casi acostado sobre el horizonte y las puntas de derecha a izquierda, hecho que ha dado lugar a un proverbio que dice: "luna echada, marinos levantados". Afírmase que rara vez se ha observado esta posición del astro de la noche sin que dos o tres días después se haya producido una gran borrasca.

En todos los puertos de Estados Unidos se tiene mucha fe en las indicaciones de los cuernos de la Luna.

En el momento en que nuestro satélite comienza a mostrar su creciente, un poco después de la luna nueva, los cuernos se hallan en una línea casi paralela al horizonte y hacia arriba. Entonces dicen los norteamericanos: "La Luna está seca; señal de buen tiempo; podéis colgar en élla el sombrero." Si el creciente tiene los cuernos verticales, es la luna húmeda, y dicen: "El indio puede colgar del clavo la bolsa de la pólvora." Estos dichos se oyen repetir en todo el litoral del Atlántico y del Pacífico.

El astrónomo Mr. Bartlett ha examinado el fundamento de esta creencia popular, y, naturalmente, ha sacado la conclusión de que la creencia en los pronósticos de los cuernos de la Luna es absurda. En efecto, la dirección de la Luna y de sus cuernos está regida únicamente por la posición del astro con relación a la Tierra y al Sol, y es la misma siempre, lo mismo en primavera que en otoño, y que en los equinoccios. La luna creciente aparece hacia el equinoccio de marzo sobre su lomo y hacia el equinoccio de septiembre sobre su punta. El fenómeno es normal y se reproduce matemáticamente. ¿Qué relación puede haber entre un fenómeno fijo y un fenómeno meteorológico esencialmente variable? No hay más que una coincidencia, porque generalmente en los equinoccios el tiempo es malo y se desencadenan tempestades en nuestras latitudes. La dirección de los cuernos de la Luna creciente depende de la diferencia de declinación del Sol y de la Luna. Si la Luna tiene mayor declinación que el Sol (nuestro satélite puede tener veintiocho grados de declinación y el Sol solamente veinticinco grados), si llega más alto que él por encima del horizonte, al salir, la luz del Sol herirá al astro por debajo y los cuernos aparecerán vueltos hacia arriba, y si se observa en sus momentos de declinaciones inferiores a las del Sol, estará al sur del Sol y la luz de éste le dará de manera que los cuernos parecerán casi en la vertical y el astro creciente aparecerá como apoyándose sobre uno de ellos. En suma, la posición de los cuernos es resultante de una fenómeno astronómico constante, y como tal puede calcularse la dirección de los cuernos en cualquier época del año. Lo mismo sucede con los cuernos de la Luna menguante, hacia los equinoccios, pero las posiciones están invertidas. Los cuernos pueden tomar todos los grados de inclinación sobre el horizonte en el curso de un año, desde la posición vertical hasta la horizontal casi completa, y hasta el cuerno norte puede pasar por debajo del cuerno sur, según la estación y la posición de la Luna en su órbita. De todo lo cual resulta que las lunas secas y húmedas pertenecen a la leyenda y no tienen nada que ver con el estado del tiempo.

EL AIRE, EL POLVO Y EL SOL conspiran por marchitar su cutis. Protéjalo usted usando Crema Hinds todos los días y note como se conserva siempre blanco, terso y juvenil.

CREMA HINDS

No Causa Ardor, No IRRITA

Nuevo Cosmético Mejorado

OBSCURECE y embellece las pestañas y las cejas instantáneamente. Es completamente diferente del resto de los cosméticos. *Tangee* no causa ardor, irritación o escozor en los ojos. Es impermeable. No tizna. Disimula las canas. En colores Negro y Castaño.

Palmer & Cía., Buenos Aires y Montevideo.

AGUA PALAU

UNICA TERMAL

La Armonía del Color en las Toilettes de Moda

La nota más destacada de la moda la constituye, en la actualidad, la armonía en los colores y la repetición de los mismos en las líneas generales de los distintos complementos en la toilette de una dama elegante. El color de la cartera semejante al de los zapatos, por ejemplo, o los colores de la sombrilla repetidos en la cartera y el calzado, y todas las combinaciones por este estilo, dan al conjunto de una dama un tono de sobresaliente distinción. Los monogramas amplios y sencillos repetidos en varias prendas contribuyen también a esta particularidad de la elegancia moderna.

Juego de zapatos y cartera decorados con los mismos motivos y colores. El fondo es color café con dibujitos en tono marrón y florcitas rosadas; las hojas figuran como motivos estilizados. Estos curiosos motivos suelen ser reproducción de los que emplean las aldeanas de algunos países en su pintoresca indumentaria. Lo mismo el zapato que la cartera está adornado con finas tiritas de cuero.

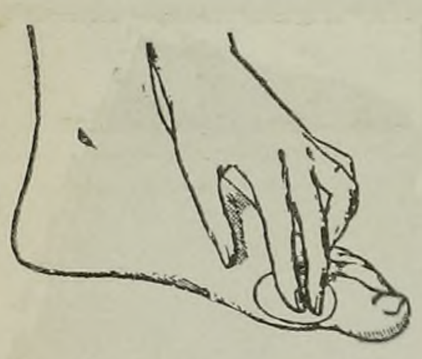
Modelo de toilette para playa, en el que todos los complementos armonizan. En el sombrero, la sombrilla, la cartera y los guantes, se repiten los colores beige y azul, que componen el vestido. Los guantes largos hasta el codo se recomiendan mucho para playa para evitar la acción de la arena sobre el brazo, las manos y las uñas. Al cuello, una cinta en los colores dorado, azul y blanco.

Este elegante modelo de cartera debe ser confeccionado de acuerdo con el color del vestido o el de alguna de sus principales prendas para que haga juego con el conjunto. Se hace en franjas alternadas de gro y de satin. Uno de los colores más apropiados para este efecto es el marrón, con tonalidades rojas. Su forma oblonga, con las esquinas redondeadas, es práctico. La montura del cierre y el monograma son de plata.

CALLOS

ALIVIO RAPIDO

El único método científico de librarse de los callos para siempre, es el de eliminar la causa que los produce, que es la presión y fricción del calzado. Los parches científicos, protectores y curativos llamados Zino-pads del Dr. Scholl, son precisamente los únicos que actúan bajo ese principio.

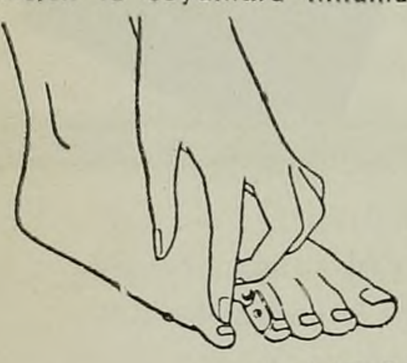


JUANETES

Los **parches Zino-pads del Dr. Scholl** terminan el dolor del juanete y protejen la coyuntura inflamada.

CALLOSIDADES

Los **parches Zino-pads del Dr. Scholl** ablandan las callosidades y las protejen de la presión y fricción del calzado.



NUEVO TAMAÑO PARA

OJOS DE GALLO

Los **parches Zino-pads**, alivian el dolor en un instante y eliminan la causa que los produce.

MUESTRA GRATIS

Solicítela a la Cía. Dr. Scholl
Avenida de Mayo 1431 y Florida 48, Buenos Aires

Vendidos por todas las Farmacias, Perfumerías, Zapaterías, Ortopedias, etc., en todo el país.

La Cajita de cualquiera de los 4 tamaños $ 1.00

Zino-pads del Dr Scholl

Zino Aplicado - Dolor Terminado

Cómo se hace un multimillonario

UN día de julio de 1863 nació Henry Ford, en Dearbon (Estado de Michigan). ¿Su padre? Un modesto labrador; tan modesto, que el chico, a los doce años, tuvo que cambiar los instrumentos escolares por los aperos de labranza.

Pero su vocación era otra.

El famoso industrial ha llegado a ser lo que se propuso ser: un formidable mecánico. Aun en los primeros años de su vida, cuantas horas podía restar a las faenas del campo, dedicábalas a la invención y ejecución de los más elementales y absurdos mecanismos, en un banco de cerrajero que, ni que decir tiene, surgió milagrosamente al conjuro de su voluntad y su mañoso ingenio. Vémosle después, a los diez y seis años, renunciar al cultivo de la tierra para ingresar, en Detroit, en el taller de un ingeniero industrial. Siete años dura su permanencia en él, durante los cuales el residuo cotidiano de su actividad empléalo en el taller de relojería de un amigo. Podríamos añadir gratuitamente, si, en realidad, el trabajo que realizamos por nuestro placer no hallara en ese mismo deleite la remuneración más preciada y generosa. Al cabo de aquellos siete años, Henry Ford, se siente ya muy próximo a la meta de sus aspiraciones. Conocerle por aquella época era reconocerle como uno de los primeros mecánicos de la ciudad.

El viejo Ford con su gorro característico.

Henry Ford nunca soñó con ser millonario. He aquí unas palabras suyas al respecto: "Trabajar, trabajar ha sido la gran satisfacción de mi vida, y espero trabajar hasta la muerte. ¿Riquezas? No las he ambicionado nunca." Cabe desconfiar de sus palabras, o, al menos, no aceptarlas como testimonio irrecusable. Pero su vida no deja margen para la menor duda. Y cuando Ford dice "trabajar", refiérese, naturalmente, a trabajar en lo que le place: la mecánica.

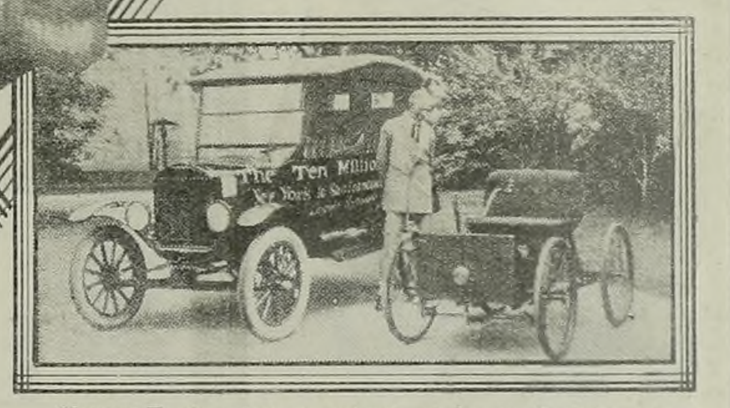
Pocas biografías como la suya tan henchidas de consoladoras enseñanzas. Los apasionados por un ideal, que no pueden acercarse a él, en línea recta, encontrarán en la quebrada de la vida de Ford un precioso estimulante. El esplendor de los vuelos directos se apoya, fundamentalmente, en otro magno esplendor: el de las protecciones superterrenas. Y aunque no se deba renunciar al factor suerte, no hagamos la aventura más aleatoria contando desmesuradamente con ella.

La vocación de Henry Ford se vió contrariada, pero su perseverante afán le condujo finalmente al éxito. El padre ofrecióle la mitad de su hacienda, y el hijo hubo de volver al terruño, pero seguía dedicando a la mecánica todos sus minutos libres. En su misma finca levantó el taller donde pasó las mejores horas de sus días laboriosos.

Así transcurren algunos años, hasta que se convence que la azada y el arado podrán brindarle, desde luego, un pasar tranquilo, a él y a los suyos — se ha casado en Dearborn y ha florecido un vástago, — pero que no le compensaría nunca del fracaso de sus ilusiones. Y vuelve a Detroit. Y halla empleo en la fábrica Edison, de electricidad, con el modesto haber de nueve dólares por semana. Muy pocos años después ocupa el puesto de contramaestre o jefe de talleres con un sueldo de 350 dólares.

Doble mérito el suyo, pues sabemos que por esa época era su instrucción desconsoladamente elemental. Por aquel entonces la manía inventora de Henry Ford se concreta en la costrucción de un auto.

Al cabo, presenta a sus amistades una especie de chocolatera monstruosa. Un ingenio ígnaro y un poco impermeable a los rigores de la etimología, la calificó de "bicicleta de cuatro ruedas". El modesto inventor sufrió con paciencia el calvario tradicional de todos los de su especie, más duro por el caudal de burlas y escarnios que inspiran siempre a los espectadores indoctos, que por la indiferencia o incredulidad de los probables capitalistas del hallazgo. "Cierto — reconocería el inventor — que el cacharro, puesto en marcha, hace bastante más ruido del que fuera menester. Pero no es menos cierto que corre sus veinticinco millas por hora, como una araña enloquecida."



Henry Ford entre su primer coche y el auto que marcó los diez millones.

A pesar de que logró Ford una ayuda financiera, la industria fracasó ruidosamente.

Pero el inventor no conoció nunca ni desmayos ni renunciamientos. Siguió trabajando en ese vehículo desprestigiado, y, finalmente, anunció tal perfeccionamiento, que sus amigos subscribieron acciones por valor de 3.000 dólares.

Se reconoció que el coche era una maravilla de trabajo y de baratura. Doce años después el capital primitivo de 3.000 dólares se había aumentado hasta constituir 125 millones de dólares.

Demasiado conocido es este automóvil para insistir en demostraciones. Baste saber que los talleres Ford ocupan hoy a setenta y cinco mil obreros, y producen un millón de coches por año.

La renta anual del ex labrador se calcula en 25 millones de libras anuales.

Al preguntársele por el secreto de su gran éxito contestó que puede revelarse en cuatro letras "WORK", es decir trabajo.

Correspondencia sobre modas, labores y temas femeninos

Por ROSALBA

TUCUMANITA. — Los blusones no se usan. Si no es partidaria de las blusas que se llevan en esta temporada, puede confeccionarse una como la del modelo, que sin ser precisamente de las que más se estilan, entradas en la pollera, ni tampoco lo que se dice un blusón, es igualmente de moda. El color que más predomina para las blusas es el blanco, no impidiendo que pueda adoptarse otro color a gusto. La suya puede confeccionarla en crêpe de China azul turquesa, haciéndola drapeada en la cintura, con un cuello jabot y adornada con botones plateados.

AMAPOLA DE LA PAMPA. — 1º: De ese mismo asunto he venido ocupándome en repetidos números. El vestido de novia puede ir sin cola; pero por ahora son pocas las que se resuelven a prescindir del clásico complemento. 2º: Con el jaquet, el novio viste pantalón de fantasía.

RUSITA, Paraná. — El flan de naranja se hace empleando una cucharada de mantequilla, tres cuartas partes de una taza de azúcar; mézclese y bátase. Échesenle dos huevos y se bate. Se le agregan una taza de miga de galleta, el hollejo y zumo de una naranja rallada y un litro de leche. Se pone al horno hasta que se cuaja el flan.

SALLY, Capital. — Los pantalones en una mujer, por amplios que sean, siempre resultan algo inapropiado. Sólo por snobismo o en determinadas circunstancias pueden estar justificados. En este último caso suelen hallarse los que se usan con algunos trajes de sport; son amplios, rectos, sin sujetarse sobre las rodillas, y tienen por objeto el disimular la abertura de la falda para facilitar los movimientos. Son siempre de un largo adecuado al de la pollera, como verá en el dibujo; se usan con una pollera que puede ser a tablas, abierta a un costado. El conjunto del grabado ofrece un aspecto encantador, elegante y cómodo para el objeto.

NOVIA FELIZ, Quiroga. — Los juegos de lencería de cama se hacen hoy de estilos muy caprichosos. Se confeccionan, generalmente, sencillos, en tela de hilo, de color o blanco con aplicaciones de color. Es conveniente tener algún juego de algodón. Los bordados que más se estilan son las motitas, las vainillas, fils tiré, el punto turco, calados a la aguja, etc. Se llevan con festones o bieses. Las iniciales se colocan: primero la del apellido de la novia, siguiendo la del apellido del novio. Las fundas se usan chicas, bordadas de un lado; también se estilan dos cuadrados. En mantelería la variación queda a gusto de la interesada; los manteles bordados y de encaje son los más delicados, y por lo tanto debe reservarse su uso, empleando para diario los de telas llamadas vascas, en las que hay gran variedad de colores muy agradables y son muy durables y económicas. El ancho de las telas usuales para mantelería es de 1,60; pero esto depende del tamaño de la mesa.

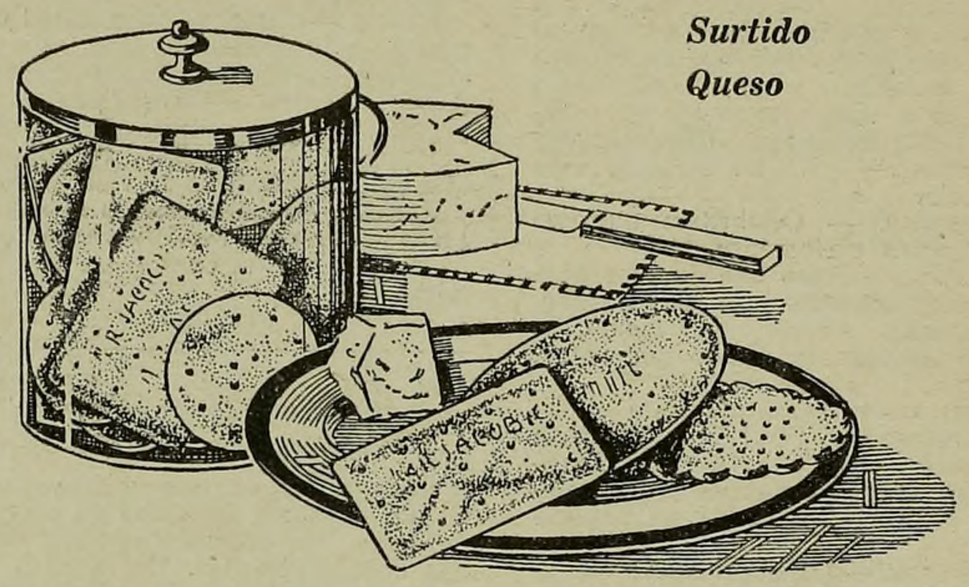
PAISANITA, de Luján. — La muestra de género que me hace conocer es el llamado chemisier, que no es otra cosa que la seda a rayas que antes se empleaba preferentemente para camisas de hombre. El acampanado no es apropiado para esta clase de telas. Los modelos sencillos a tablas o con recortes del mismo, son los más recomendables. Para su edad nada más apropiado y sentador que el modelito del grabado. El cuellito y el cinturón podrán ser en los colores azul, rojo o blanco.

NOVIECITA ANSIOSA, San Martín. — Es muy común que una novia, en el afán de crear algo nuevo y caprichoso, vea agotado su ingenio y buen gusto pareciéndole todo vulgar; pero el crêpe satin no admite cargazón de ninguna clase de encajes y bordados. Se realizan prendas sencillas en las que predomine más el buen gusto que el costo. En el grabado adjunto encontrará un modelo de camisón sencillísimo en el que la adopción de la graciosa capita da una nota de elegancia y novedad al conjunto. Lleva como único adorno un grupo de finas alforzas al borde de la capa, en los extremos del moño y en el ruedo de la falda, bordes que serán terminados por una puntillita valenciana o simplemente un rulote del mismo género.

DAMA JOVEN, Capital. — La idea de combinar su traje de mongol negro con mongol color rosa pálido no me parece mal, si bien, tratándose de un vestido para fiestas y siendo el suyo sencillo, angosto y corto, lo más apropiado sería combinarlo con crêpe georgette también negro. Para alargar su vestido, coloque en la blusa un canesú de crê-

(Continúa en la pág. 61)

GALLETITAS JACOB

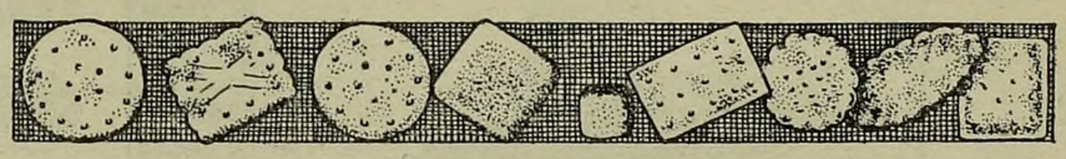


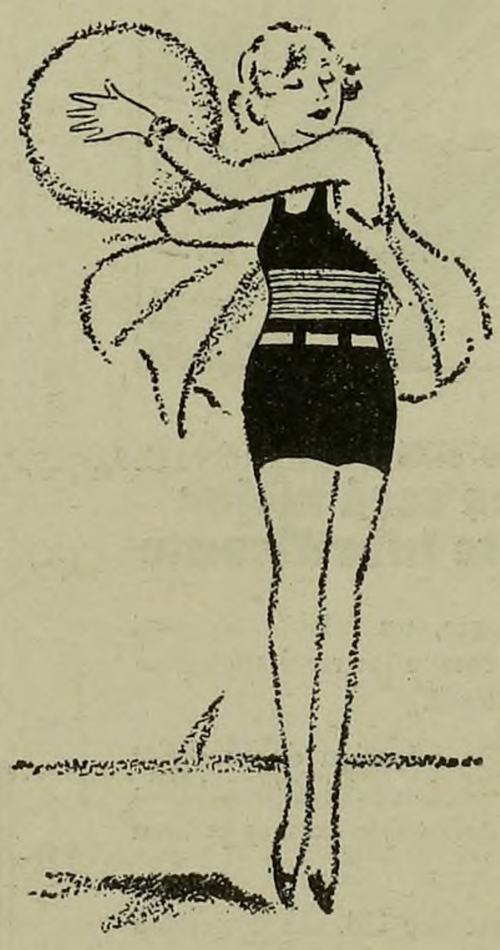
ENVASADAS en latas herméticamente cerradas, estas Galletitas conservan todo su original e incomparable sabor y toda su deliciosa frescura. De venta en todos los almacenes de categoría.

Únicos Importadores:

J. F. MACADAM y Cía.

BUENOS AIRES: 302, Balcarce, 326. ROSARIO: 653, General Mitre, 659.

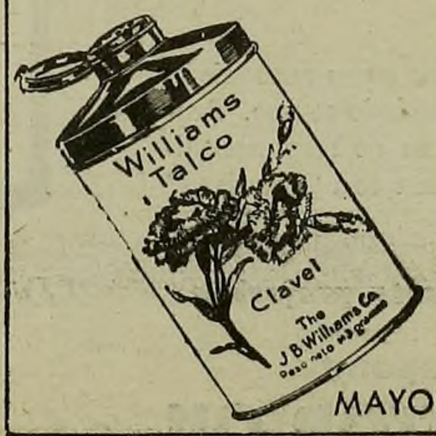




Después de la toalla

aplíquese una fragante ducha de talco "WILLIAMS". Es el mejor complemento del baño, pues además de absorber la humedad de la piel, evitando así la molestia de ropas que se pegan al cuerpo, trasmite por horas una deliciosa sensación de frescura y un grato bienestar.

Es el talco más fino y suave y el único que tiene la fragancia natural de las flores.



TALCO PERFUMADO

Williams

CLAVEL - ROSA - LILA - VIOLETA - JAZMIN

Precio $ 1.10 en todas partes

MAYON Ltda Agentes de The J. B. Williams Co.

Un minuto de alegría

— (Continuación de la pág. 14) —

lado al cajero, me ha regañado con dureza, y al fin ha logrado convencerme de lo estúpida que es nuestra vida monótona y aplastante. ¡Con decirles a ustedes que me ha ofrecido hasta una novia! *(Todos ríen.)*

DORANS. — Es un diablillo esta chicuela.

PUEBLAS. — Celebraría que eso prosperara seriamente.

SARITA. — Como uno de esos buenos negocios que aquí se tramitan.

ROSALES. — Sería, por cierto, el mejor de todos y traído por usted. *(Todos ríen alegremente.)*

SARITA. — *(Admirada ante el júbilo reinante.)* ¡Oh!... ¡Qué cosa extraordinaria! ¡Se ríen los financistas! ¡Esto es realmente excepcional! ¡Tiene el valor de un negocio feliz!

ROSALES. — ¡Brillantísimo!

SARITA. — *(Yendo al escritorio y tocando uno de los timbres.)* Entonces hay que darle el curso correspondiente.

DORANS. — *(Alarmado.)* ¿Qué vas a hacer, hija?

UN EMPLEADO.—*(Apareciendo por izquierda.)* ¿Qué ordenan los señores?

SARITA. — *(Al empleado.)* Usted, como cajero de la casa, es el encargado de hacer los depósitos en los bancos ¿verdad?

EMPLEADO. — *(Sorprendido.)* Sí, señorita...

SARITA.—Entonces haga usted depositar a la cuenta de estos señores el valor de un minuto de alegría. A ver, ustedes, señores financistas, ¿cuánto vale un minuto de alegría?

ROSALES. — No tiene precio, porque vale la mitad de la vida.

SARITA. — *(Abrazando a Dorans.)* ¿Has oído, papá? ¡Aprovecha, que tú ya estás en el camino de la otra mitad!

(TELÓN)

"Alma de nube"

— (Continuación de la pág. 9) —

muchos amos en una misma casa. También podría ser como un compañero que nos asustara con sus salidas desconcertantes. En la casa en donde vive el "alma de nube", el entendimiento protesta, trata de razonar, se enoja, pero el "alma de nube" se ríe, se ríe a carcajadas. Entonces, Eusebio amigo, ¿qué crees que hace el pobre entendimiento? Grita, agita los brazos, se desespera, pide socorro. Si el dueño del "alma de nube" es débil, ésta consigue de él cuanto se le ocurra. En cambio, si el dueño es fuerte, o se decide a serlo, que a veces es lo mismo, llama a la voluntad, como quien dice a un destacamento de policías severos e inflexibles. Y cuando el destacamento encarcela al "alma de nube" el entendimiento liberado se alegra y lanza un suspiro de alivio, dos, tres, muchos, cuantos sean necesarios.

Después, don Cándido, poniéndose de pie, preguntó, sonriendo:

— Y, Eusebio, ¿qué me dices de todo esto?

—¡Cha que habla lindo! Pero oiga, don Cándido, yo no tengo necesidá de llamar a esa polecía de la goluntá, porque a mí me gusta la Clarita. ¡La pucha que si me gusta!

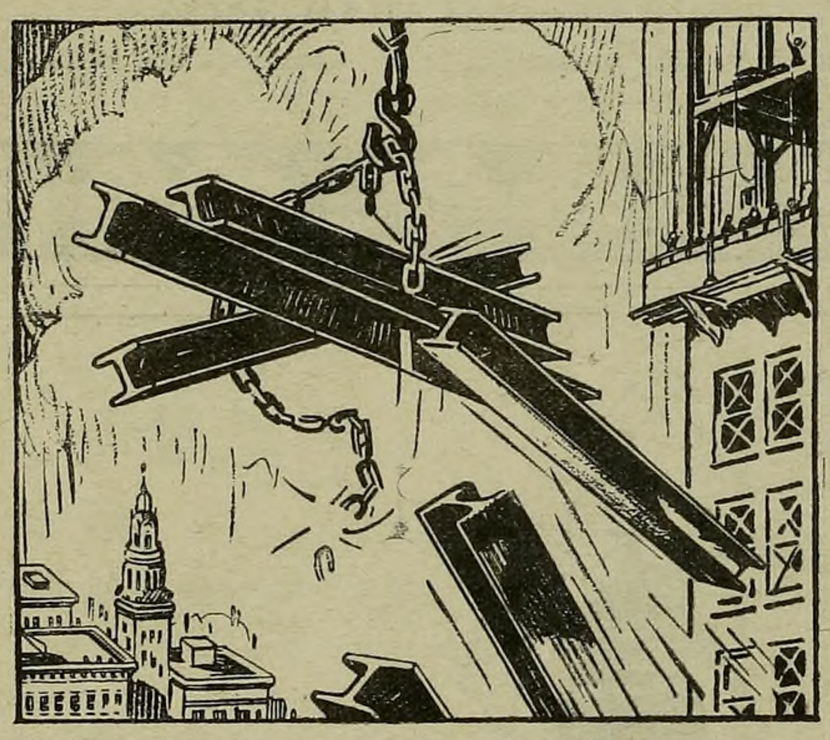
A la mañana siguiente "La Garza" atracaba al muelle de Las Cortaderas. Un cuarto de hora más tarde, Eusebio tejía con sus manos toscas una corona de flores de ceibo. La corona era para la encrespada cabeza de Doralisa. Cuando la obra estuvo terminada, Eusebio, despojándola de las espinas, murmuró:

—¡Cha que va quedar linda mi china Doralisa con estas flores!

Luego, viendo que don Cándido lo observaba desde la borda de "La Garza", exclamó, encogiéndose de hombros, y con enojo:

—¡Que se vaya al mesmo diablo la polecía esa que dice don Cándido!

Ninguna cadena es más fuerte que su eslabón más débil



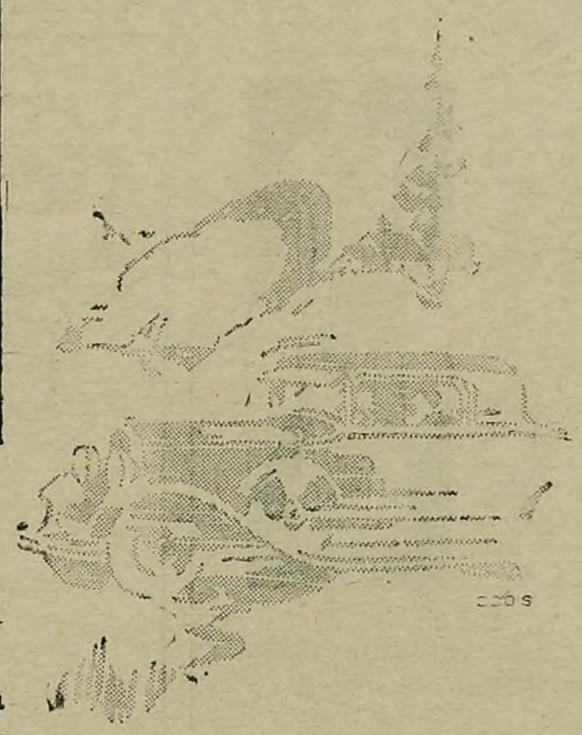
El rendimiento de un automóvil nunca será mejor que su aceite lubrificante

¡TAN insignificante como parece, un eslabón de una cadena! Pero si un eslabón se rompe los resultados pueden revestir caracteres de catástrofe.

Parece también insignificante la selección de su aceite lubrificante, pero si un litro en el cárter del cigüeñal deja de cumplir con su misión, los daños que causará pueden ser irreparables.

La calidad del aceite lubrificante que Ud. usa determina la calidad del funcionamiento de su automóvil—su costo de mantenimiento—su duración útil.

No arriesgue la inversión que ha hecho en su automóvil, usando aceite malo. El castigo es demasiado severo. Protéjala con el lubrificante que es "digno de responsabilidad." Vacíe su cárter y vuélvalo a llenar con "Standard" Motor Oil a cada 1,000 kilómetros.



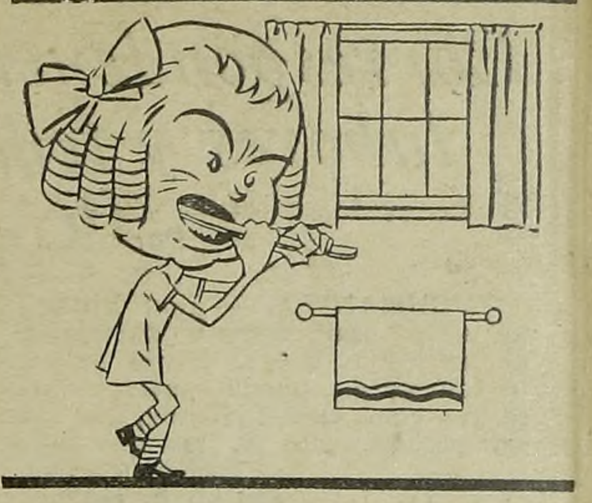
"Un peso un litro

"Digno de responsabilidad"

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

West India Oil Company

"STANDARD" MOTOR OIL



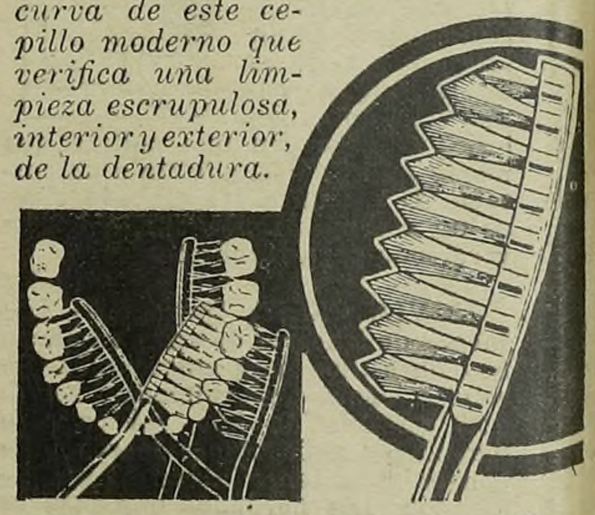
CON EL CEPILLO DR. WEST EL CEPILLARSE SE CONVIERTE EN UNA GRACIA

Pero maldita la gracia que ahora hace a la chica limpiarse la dentadura con un cepillo de los antiguos. Le provoca el mal humor, le pone carne de gallina, se le sube el cepillo a la cabeza...

Malo, malo. ¿Por qué no darle un Cepillo Dr. West? Es tan pequeño que da ganas de escaparse con él, se ajusta a la boca perfectamente, penetra en los más solitarios rincones molares y contribuye a fomentar el buen humor con la misma rapidez con que blanquea la dentadura.

Unicamente, conste, el Cepillo Dr. West, con su forma convexa, sus finas y erectas cerdas, puede realizar el milagro. Pruebe usted mismo el Cepillo Dr. West. No muerde, no araña. Vea, sienta y regocíjese de la diferencia.

Observe la forma correcta, convexa, curva de este cepillo moderno que verifica una limpieza escrupulosa, interior y exterior, de la dentadura.



Dr. West's TOOTH BRUSH WICO Product

Distribuidores

CIA. INDUSTRIAL FARMACÉUTICA

Calle Cangallo 2563 . BUENOS AIRES

Régimen lácteo del cutis para el día

Leche de Islandia Vasconcel

Es la especialidad higiénica de Belleza indispensable a ambos sexos para tener un cutis sano, suave y evocador de refinada limpieza, así como para protegerle. Un poco de esta leche untuosa y deliciosamente aromática sobre una toalla humedecida basta para limpiar el cutis mejor que el jabón. También se la puede emplear pura como una crema.
Este producto, maravilla incontestable del tocador moderno, recomendamos emplearlo con el empleo simultáneo de la "LECHE de PETALOS de ROSAS VASCONCEL". Se adquiere instantáneamente una lozanía sorprendente y la obtención duradera de un cutis perfecto es un hecho indiscutible.

Precio de la leche de Islandia Vasconcel:
$ 7.— el frasco

SOLICITEN GRATIS EL FOLLETO explicativo de los tratamientos y preparados de belleza de

Madame VASCONCEL

Exigir la marca VASCONCEL para un preparado de belleza es asegurarse un cutis perfecto.

Los productos VASCONCEL se venden en las grandes tiendas, buenas perfumerías y farmacias.

Solicite los productos y folletos en las principales tiendas, farmacias y perfumerías.

Importadores:
MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA 56
Unión Telef. 62 Mitre 4186
BUENOS AIRES

REGALO ES UN VERDADERO

ONDULACION PERMANENTE $ 9

SIN ELECTRICIDAD
al aceite y vapor

La más natural y duradera; ejecutada por los mejores permanentistas.
ONDULACION MARCEL..... $ 1.50
„ AL AGUA.... „ 1.—
Solicite turno.

MAISON LEILA
ESMERALDA 585 - U. T. 31 - 1355

LA CASPA PRODUCE LA CAIDA DEL CABELLO

Desde tiempos remotos se sabe que la caspa produce la caída del cabello. Para quitarla, basta usar el perfumado Florys Shampooing, que no contiene, como los jabones, substancias alcalinas, que atacan el bulbo capilar. Se vende en todas las farmacias, a 0.30 centavos el paquete.

Dr. JUAN E. DILLON

ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Asistencia Pública y de la Empresa Haynes
Horario: de 14 a 20 horas
Unión Telef. 7862, Mayo
TALCAHUANO 63, 4º piso

Correspondencia sobre modas, labores, etc.

(Continuación de la pág. 59)

pe georgette aplicándolo al mongol por medio de una aplicación de encaje; del mismo modo aplique una sobrepollera, larga, en crêpe georgette con ruedo regular, de manera que su traje a reformar sirva para cuerpo entre las dos aplicaciones de encaje y al mismo tiempo de viso a la falda. Las mangas pueden ser completamente de crêpe georgette, repitiendo los motivos de encaje en los brazos.

ANGELITA M. M., Capilla del Monte. — Lo mejor para sacar las manchas de pintura sobre paño es el aguarrás; si la pintura es fresca, le desaparecerá de inmediato la mancha de su abrigo.

AFLIGIDA, Pehuajó.—Las manchas de barro de los zapatos de color salen fácilmente frotándolas con un pedazo de papa cruda. Después se limpia el calzado como de ordinario.

PUNTANITA, Quines.—Una las tiras de género diagonalmente cómo verá en el grabado adjunto, y dándole esa forma oblicua a la parte baja de la blusa en la unión con la falda, ésta no le quedará al talle sin apartarse por eso de la moda actual. La pollera hágala en forma ajustada al cuerpo de modo que el acampanado empiece un poco más arriba de las rodillas.

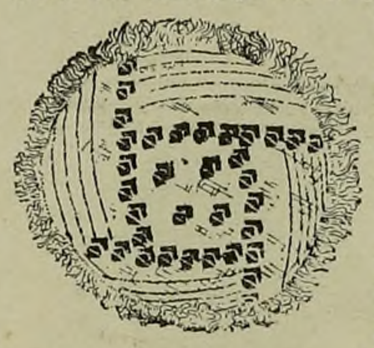
CURIOSA PORTEÑA.—El blanco y el amarillo no armonizan excesivamente, pero tampoco desentonan, puesto que el blanco presta brillo al otro color y absorbe un poco de su color complementario, que es el violeta.

ROSSY, Capital. — 1º Para los tés danzantes está bien el largo de pollera que menciona. — 2º: No hay nada que impida o se oponga al uso de las gasas o el crêpe georgette para vestidos de calle; se ven algo, pero, particularmente las primeras, son más apropiadas para trajes de fiesta.

ALFONSINA, Punta Alta. — El azul en todos sus matices es el color dominante en la presente temporada, llevándose también mucho el rojo y los estampados. Entre éstos dominan los dibujos menuditos, a lunarcitos, pequeños triángulos, rombos, etc., en general diminutas figuras geométricas. El saquito del modelo puede hacerlo en crêpe de China azul con lunarcitos en blanco o amarillo pálido. El sombrero de seda azul lisa lo armará usted misma. La copa a pequeños cascos, como los corrientes sombreritos de brin con el ala pespunteada, colocando una entretela entre las dos capas de seda azul, para armar el ala. Los grabados le darán mejor idea para la realización de ambas prendas.

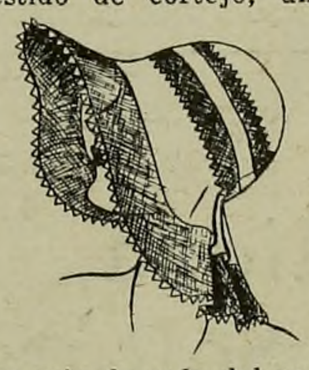
CLAVELINA, La Plata. — Si su pollera tiene las dimensiones que dice, no necesita alargarla, puesto que para la calle, con que tenga unos quince o veinte centímetros más abajo de la rodilla, es suficiente.

FLOR SILVESTRE, Mercedes.— Para los halls, jardines y sitios de reposo, son más prácticos y confortables los almohadones rústicos, resistentes al lavado y al uso; por lo tanto, deseche la idea de confeccionar el que usted desea hacer en raso. Emplee mejor la tela de yute o la etamina de hilo bordándolas al punto plano en rafia o algodón lavable, grueso. El modelo del grabado es de suma sencillez y fácil ejecución. El efecto depende de saber combinar con acierto los colores: terracota, azul cobalto y amarillo. Puede terminarlo con un fleco o cordón de tapicería.



MONONA, Santa Fe.—Las prácticas sociales prescriben por luto de cuñado un año riguroso y seis meses aliviado; pero la vida social moderna va haciendo de esto de los lutos algo menos convencional, de acuerdo con las circunstancias. A los cines y fiestas se empieza a ir después de cumplido el período de luto riguroso. Las visitas se reanudan pasados tres meses. Por una tía se suele llevar luto tres meses riguroso y tres aliviado.

BRIDESMAID INDECISA, Capital. — No le aconsejo, para acompañar un vestido de cortejo, un sombrero de tul; ha decaído este estilo. Más bien estará una capelina por el estilo de la del grabado, de paja bakou combinada con crin de seda del color de la tela del vestido. Estará más dentro de la moda actual.



PREGUNTONA, Nuevo París. — No conozco el significado de ese pájaro ni puedo penetrar en la intención que pudo tener ese caballero al enviarle esa figura con los versos. Es un asunto de agorería ajeno a mi competencia y al sentido de información práctica de esta página.

ALICIA, Pasteur. — Sí, señorita; la muselina de seda puede ser usada también para los vestidos de fiesta. Puede decirse que ha destronado a los crêpes de China, por prestarse mejor para las toilettes vaporosas que se estilan. Y para este efecto tienen las finas muselinas propiedades que no se encuentran en ninguna otra tela. Los dibujos más en boga son las flores y también las figuras geométricas, especialmente éstas para los vestidos mañaneros.

SUBSCRIPTORA, Rosario.—Para vestidos de fantasía, las gasas, los tules y encajes, que sean vaporosos y de colores claros o llamativos. Un motivo elegante lo conseguirá empleando tul negro para la falda, a volados amplios y larga hasta los tobillos, sobre un fondo azul vivo; de este mismo color, el corpiño ajustado al talle, terminando en un gran moño de terciopelo o satin azul en la cintura.

¿Sus encías sangran?

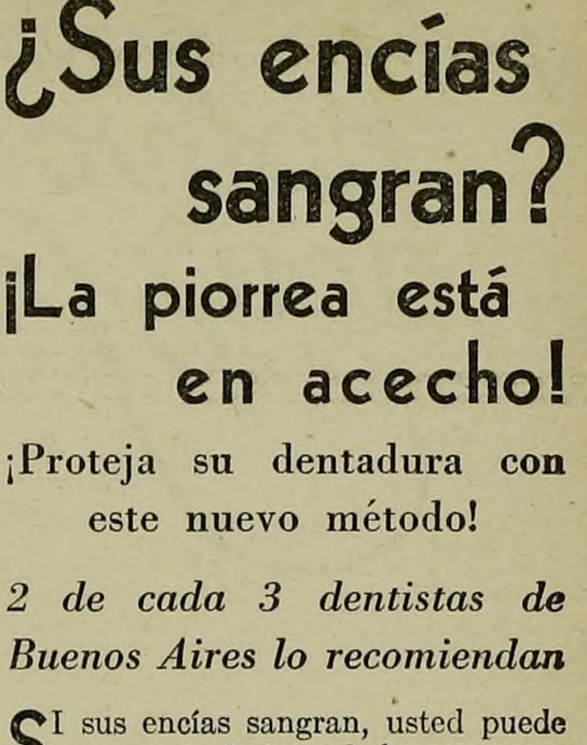
¡La piorrea está en acecho!

¡Proteja su dentadura con este nuevo método!

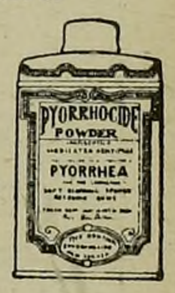
2 de cada 3 dentistas de Buenos Aires lo recomiendan

SI sus encías sangran, usted puede ser otra víctima de la piorrea... y su salud, su belleza están en peligro.

Las encías esponjosas son el primer síntoma de esta enfermedad. Pero hoy es posible aliviarla y prevenirla con el empleo diario del dentífrico Pyorrhocide.



Desinflama y fortalece las encías



El empleo diario de Pyorrhocide es lo que hoy recomiendan 2 de cada 3 dentistas en Buenos Aires.

La acción del Pyorrhocide se debe al Dentinol, medicamento que calma la inflamación y afirma las encías.

Ponga un poquito en su cepillo de dientes por la mañana y por la noche... ¡qué alivio en la boca!

Un tarrito dura varios meses.

¿Por qué no lo ensaya hoy mismo? Envíenos este cupón con una estampilla de 5 centavos y le mandaremos una muestra por correo.

Visite a su dentista cada seis meses.

POLVO PYORRHOCIDE
Dep. PYORRHOCIDE
Rivadavia 1244 Bs. Aires

Sírvase mandarme una muestra del polvo Pyorrhocide. Incluyo estampilla de 5 centavos.

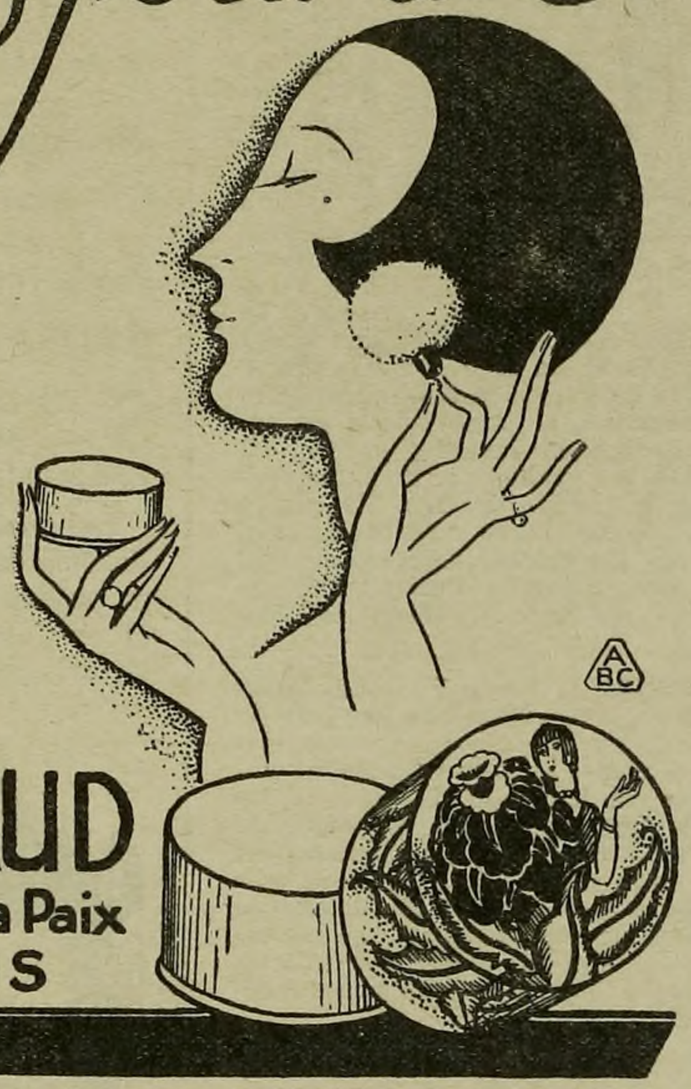
Nombre .....

Dirección .....

Localidad 011 EH-5-12/30

perfume, locion, jabon, crema

polvo doux sourire



RIGAUD
16. Rue de la Paix
PARIS

Agente para Argentina, Uruguay y Paraguay: P. DE ROSSI, C. Correo 565, Bs. Aires

Esbeltez, Agilidad, Soltura

van hermanadas en las personas cuyas funciones fisiológicas están siempre reguladas. La vida artificiosa que llevamos nos obliga a un sin fin de hábitos que perturban, y que crean estados morbosos. La acumulación de toxinas es inevitable si no se acude al uso frecuente de "Sal de Fruta" ENO.

Desde hace más de sesenta años este famoso producto ha demostrado en todos los países que estimula los órganos digestivos, expulsa las toxinas y regula las funciones orgánicas. ENO es una bebida saludable y refrescante, empleada y prescrita por un sinnúmero de doctores.

"SAL DE FRUTA"
ENO
MARCA DE FABRICA
"FRUIT SALT"

De venta en todas las farmacias.

Unicos agentes de venta:
HAROLD F. RITCHIE & CO., Inc.
Belmont Building, Nueva York
También en Toronto, Sydney y Wellington

1562

(Continuación de la pág. 17)

tales. Para su simplismo, el juego era algo que sonaba con cierto retintín diabólico.

Don José vino en su ayuda.

— No titubee, juegue.

— ¿Y en dónde compro yo ese billete?

— Yo se lo consigo.

— Bien. Aquí está el dinero. Tráigame un décimo.

DON José subió de dos trancos a la habitación de don Pedro. Tenía los pelos revueltos y el bigote tembloroso.

— Abra, don Pedro, ¡por favor!

Chirriaron los goznes y se abrió la puerta, apareciendo en el marco la silueta esmirriada de don Pedro a medio vestir y con los ojos despavoridos.

— ¿Qué hay? ¿Qué sucede?

— Pues sucede que usted se ha ganado diez mil pesos.

El afortunado jugador le miró incrédulo y en tanto recogía el periódico que el otro por toda respuesta le tendía, exclamó:

— ¡No puede ser!

La cifra estaba allí, íntegra: uno, cinco, seis, dos.

— Deme una silla y una copa de agua.

Cuando don José se hubo alejado en procura de lo pedido, el pobre don Pedro alzó los brazos y dijo con honda emoción en el acento:

— ¡Oh, numeritos míos, hasta en esto me sois fieles!

EL uno agitaba los brazos como aspas de molino, el otro iba cabizbajo, sumido en reflexión profunda.

El oficioso cigarrero argüía poderosas razones económicas, poniendo todo el fuego de su elocuencia en pro del destino de los diez mil pesos.

El filósofo del número achicaba las cuadras, dando un compás presuroso a su paso de pajarito rengo.

— ¡Hombre! ¿Tiene usted apuro en llegar adónde?

— A mi casa. Estoy nervioso con estos pesos encima.

Ante ese argumento ambos aceleraron la marcha, mas don Pedro trotaba antes que caminaba. Así llegaron a una esquina en donde remolineaban las lucecillas de los autos.

— Tenga ojo, don Pedro.

Pero el filósofo, acuciado váyase a saber por qué impulso, se lanzó al maremagnum de ruedas veloces.

Don José, desde la vereda, le miraba con temor. De pronto se tomó la frente, cerrando los ojos espantado. Don Pedro había hallado una rueda traidora.

Su cuerpo cayó, rodó, y como una pelotilla trazó en el aire una parábola para ir a dar un golpe que le tendió cuan largo era.

Hubo una confusión de gritos, apóstrofes, viandantes, automóviles y agentes de policía. Un silbato agudo hendió por tres veces los tímpanos. Tres bellezas rubias detuvieron su automóvil pequeñito y vivaz para decir: "¡Pobre hombre!"

Otros dijeron algo parecido y entre tanta baraúnda, don José se acercó vacilante. La víctima tenía los labios temblorosos y los ojos turbios. Su pecho dejaba escapar un estertor intermitente y sus piernas se estiraban para volver a recogerse. Parecía una rana. Al cabo abrió los párpados y dijo con una vocecilla trémula:

— ¡Don José!

— Qué, ¿se ha hecho mucho daño? Hable, hable, hombre...

— ¿Se ha fijado en la chapa del auto que me atropelló?

Don José miró hacia la izquierda. Entre dos faros verdes, cuatro números brillaban, fatídicos.

— ¿Ha visto? ¡1562! ¡Quién lo hubiera dicho! Y yo que creía en la fidelidad de mis numeritos... Pero no son todos iguales; estos sí, son traidores, los demás no, créame don José que no...

Después el hombre dió un cabezazo y se quedó duro.

AHORRA combustible... trabajo.. tiempo

EL Quaker Oats "de Cocimiento Rápido", es el mismo alimento de superior calidad de siempre, sólo que ahora se puede preparar en la quinta parte del tiempo que antes y es más suave y delicioso que nunca.

Ahora deseará servir Quaker Oats todos los días, bien con leche y azúcar ó miel en el desayuno, bien para hacer más espesas las sopas y salsas o para hacer frituras, galletitas y otros dulces deliciosos.

El Nuevo
Quaker Oats

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.

16-26 AR.

NO envidie al que goza de salud. Tome las Píldoras de Foster a las primeras señales de dolores de cintura, reumáticos, de las coyunturas y trastornos de la orina. Miles de personas gozan ahora de buena salud gracias a este remedio eficaz.

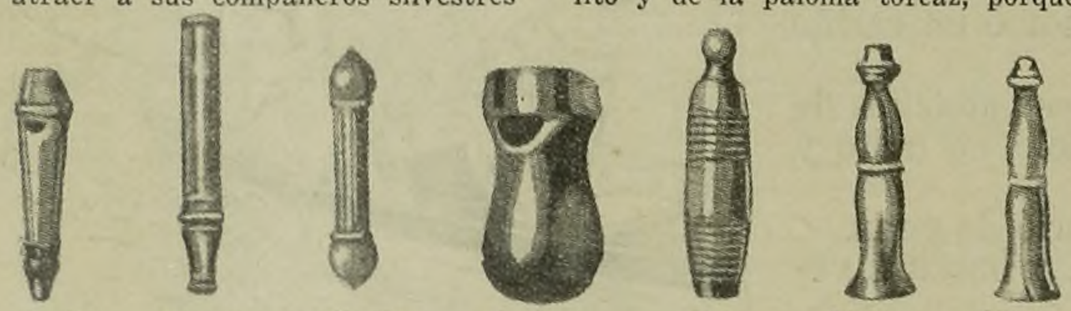
PILDORAS DE FOSTER

SOLILOQUIO DE MERCEDES

Lo que me suponía. Ni Raúl me conoce. Este vestido, teñido con Sunset, ha quedado nuevo y parezco otra. Total, cosa de media hora y puede una ser la más elegante del pago sin ningún sacrificio. Lo que me han prevenido especialmente y todas deben tener en cuenta, es que use solamente Sunset y me guarde de anilinas o imitaciones que no dan resultado.

Silbatos que usan los cazadores

EL arte de atraer a las aves silvestres no lo conocen ni lo entienden casi más que aquellas personas a quienes interesa especialmente este asunto. Los cazadores y los que se dedican a comerciar con aves vivas lo entienden algo, aunque muy poco, porque lo practican muy rara vez, pues se sirven principalmente de reclamos vivos, enjaulados, para atraer a sus compañeros silvestres



Chorlito — Revuelvepiedras — Chorlito — Lechuza — Pato silvestre — Liebre — Liebre

a las redes o a las varillas de liga.

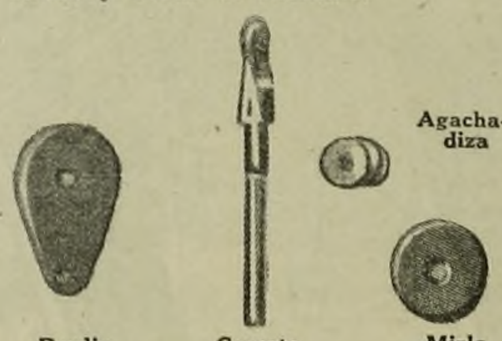
Este hecho tiene una explicación muy sencilla:

Para emplear con éxito los reclamos artificiales es preciso estar muy versado y poseer un completo conocimiento de las notas que emiten las aves, y el cazador profesional de pájaros vivos suele ser de carácter indolente para este trabajo. Quienes usan generalmente los reclamos artificiales son el fotógrafo de aves, el naturalista y el cazador que trata de matar muchas piezas en la excursión, todos con el exclusivo propósito de conseguir que se acerquen los ejemplares, el primero, para obtener una fotografía lo más grande posible, el segundo para ampliar sus conocimientos de las costumbres de las especies y el tercero para no errar el tiro.

Como queda dicho más arriba, el uso satisfactorio de los reclamos depende principalmente del operador y de su conocimiento práctico de las notas que emiten las aves en estado salvaje, pues si no se posee experiencia de esto es perder el tiempo el tratar de servirse de ellos, excepción hecha de los reclamos del chorlito y de la paloma torcaz, porque éstos son los más sencillos y requieren muy poca práctica para usarlos acertadamente.

El reclamo de la paloma torcaz puede sustituirse por el del cuco. Un poco de práctica basta para aprender el tono y las modulaciones necesarias.

El sistema mejor es montar la máquina fotográfica en un lugar escondido, esconderse también el operador y tocar el reclamo.



Perdiz — Cerceta — Agachadiza — Mirlo

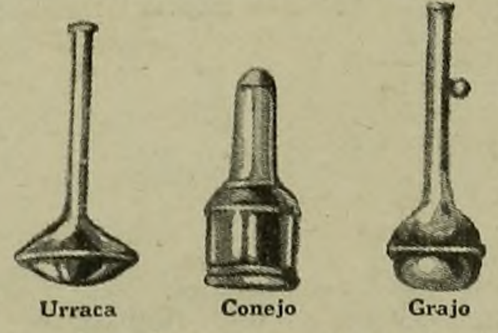
Al principio no hacen caso las aves, pero el secreto está en seguir llamando no seguido, sino con pausas de cuatro minutos.

En la época de la incubación las aves prestan poca atención a las llamadas artificiales y por lo tanto, es inútil tratar de atraerlas.

Al cuco se le engaña con facilidad y lo mismo ocurre con el chorlito, la perdiz, el faisán. Las especies más difíciles de engañar son el pato silvestre, el revuelvepiedras, la agachadiza, la lechuza, el silbón y la urraca.

El reclamo se sostiene con la mano izquierda, a fin de conservar la derecha libre para disparar el obturador de la cámara fotográfica.

El arte del reclamo constituye un estudio interesantísimo y encierra un encanto especial, un encanto imposible de describir. Todo el que tenga afición a la ornitología y disponga de tiempo puede hallar en el reclamo una distracción sana y entretenida,



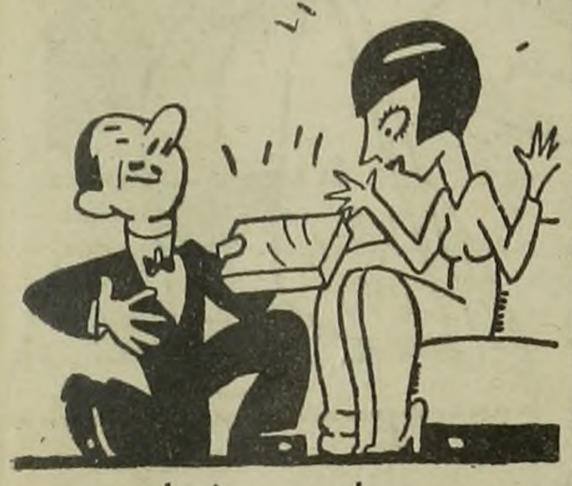
Urraca — Conejo — Grajo

pero hay que tener mucha paciencia y perseverancia, pues de lo contrario, el fracaso es seguro.

Los reclamos que aparecen en nuestros grabados son aparatos perfeccionados, que facilitan mucho la imitación de los gritos o del canto de los animales mencionados, pero la gente del campo los imita con la voz o con sencillísimos aparatos. El balido de los corzos pequeños, por ejemplo, se imita o reclama con una especie de trompeta o pito de carrizo, y el de los adultos con unas trompas que se forman con las varas de cebollas. A las cabras silvestres se las reclama con un pito formado por dos cuadraditos de hojalata y un trozo de galón o cinta delgada de seda colocado entre ellos. A los conejos se les caza a la "chilla" produciendo un chillido especial que se obtiene juntando los dientes, apretando a ellos el labio inferior, levantado un poco el superior y aplicando a la boca el dorso de la mano; entonces se aspira el aire y se produce un chillido penetrante y agudísimo, semejante al que emiten los gazapillos cuando están en peligro. A este grito acuden las hembras y también, a veces, algunas alimañas, como las zorras, creyendo que es un gazapo en el que pueden hacer presa.

Los chicos de los campos y los cazadores de oficio son los que mejor conocen los diversos artificios de que es posible valerse para imitar los gritos de los distintos animales, cosa que aun cuando puede parecer bien fútil, no es ciertamente muy fácil, pues requiere, como decimos más arriba, una verdadera observación de las costumbres y gritos de los animales que se trata de imitar.

¿Va Usted a declararle su amor a "ella"?

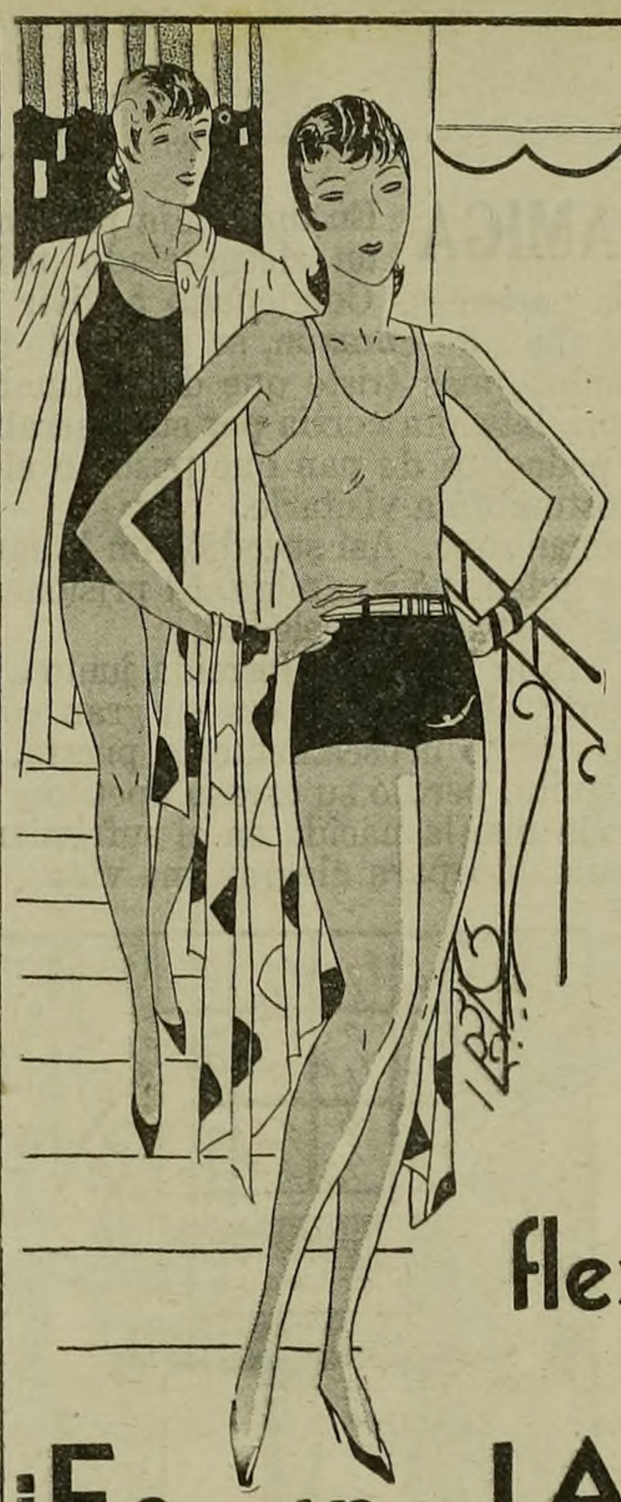


Llévele bombones "Caresses"

la caja de 1 *peso*

•

Bombones NOEL



¡Gracia... estilo... flexibilidad...!

¡Es un JANTZEN!

ELEGANCIA, esbeltez de líneas, flexibilidad y completa libertad de movimientos para la natación son las cualidades del Jantzen ¡Qué cómodo es!

Es que se hace al punto de malla Jantzen y para tejerlo se emplean las fibras de lana más largas y resistentes por eso no se deforma y seca muy pronto.

¡Y qué variedad de tonos! hay todos los tintes especialmente destinados a armonizar con el matiz de su cutis, o el color de sus ojos y de su cabello.

Pídanos hoy la guía de los colores Jantzen... ¡Hay un surtido tan variado...! Acuda a cualquiera de las casas del ramo y elija el modelo que mejor le quede.

Jantzen

(El traje que transformó el baño en natación).

ARTHUR S. HAWTREY

Cerrito 665 Buenos Aires

Sírvase mandarme la guía de colores JANTZEN

Nombre.. .. ..

Dirección 003 E.H.5/12/30

Para la Gente Menuda

Por LA ABUELITA

UNA LAUCHITA AMIGA

En una vieja prisión estaba encerrado un desgraciado prisionero, olvidado por todo el mundo. No tenía parientes. Condenado a vivir sin más presencia que la del guardián, hombre duro de corazón, se moría de tristeza.

Una noche en que el hombre, más triste que de costumbre, no podía conciliar el sueño, sintió que una lauchita corría por su miserable calabozo. Lejos de espantarla, guardó unos pedacitos de pan que puso en el suelo, y así todas las noches el ratoncito se acostumbró a visitarle.

Estos roedores llegan a amansarse. Así sucedió con la lauchita de la celda, que acompañaba al preso, de quien fué su amiga. El prisionero tomó un cariño inmenso al animalito que así distraía su soledad.

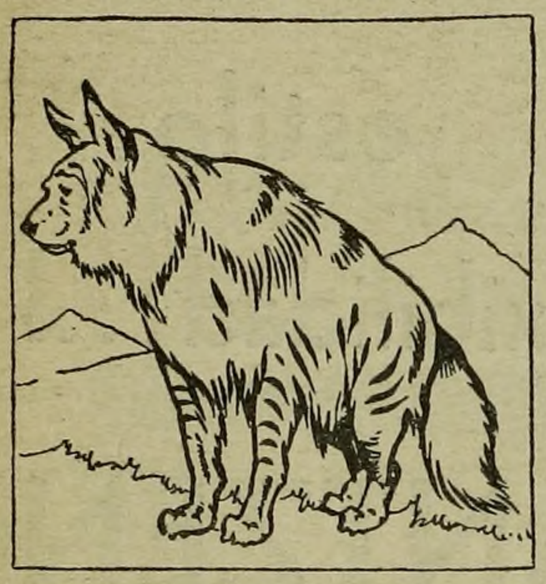
Pero un día el guardián vió la lauchita, dormida junto a unos pedacitos de pan, al lado de su amigo, y comprobando que era su gran consuelo, se irritó y mató con el pie al roedor, cerrando bruscamente la puerta.

El hombre lloró a su amiguita, perdió su escaso apetito y murió de pena.

No hay amistad más honda que la nacida en el sufrimiento, y basta, a veces, el más insignificante animalito para alegrar una vida.

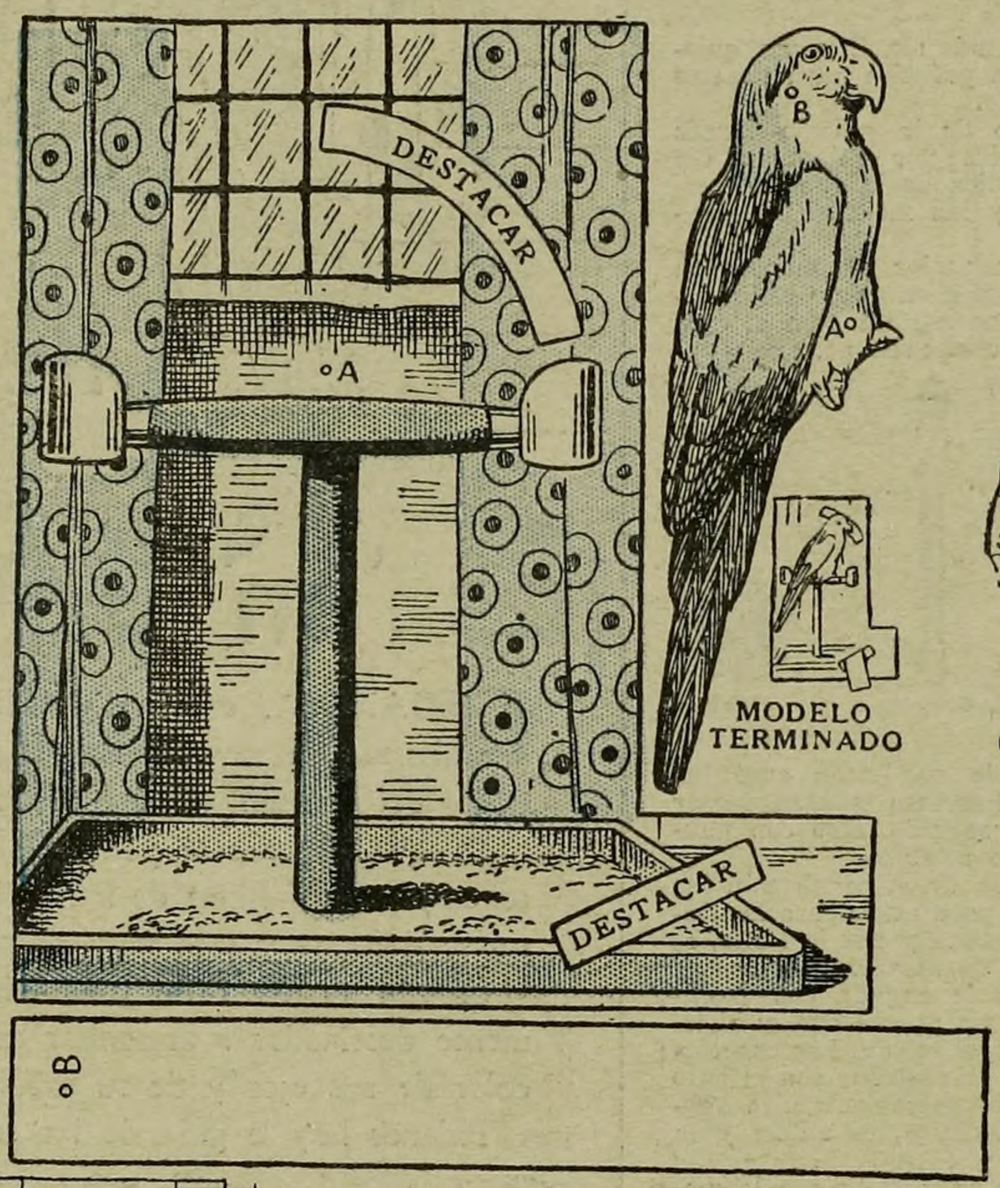
MALA JUGADA Tito y Chola se disponen a pasear en bote, pero en el instante de empuñar los remos advierten que un malintencionado ató el bote a un tronco de la orilla. El travieso se esconde en el grabado. ¿Dónde está?

PARA LA COLECCIÓN



EL LINCE. — Mamífero carnicero, parecido al gato cerval, que se distingue por el desarrollo de la vista. Los antiguos creían que su mirada atravesaba las paredes. Ha originado el dicho "tener ojos de lince", con que se designa a la persona de mucho alcance o perspicaz.

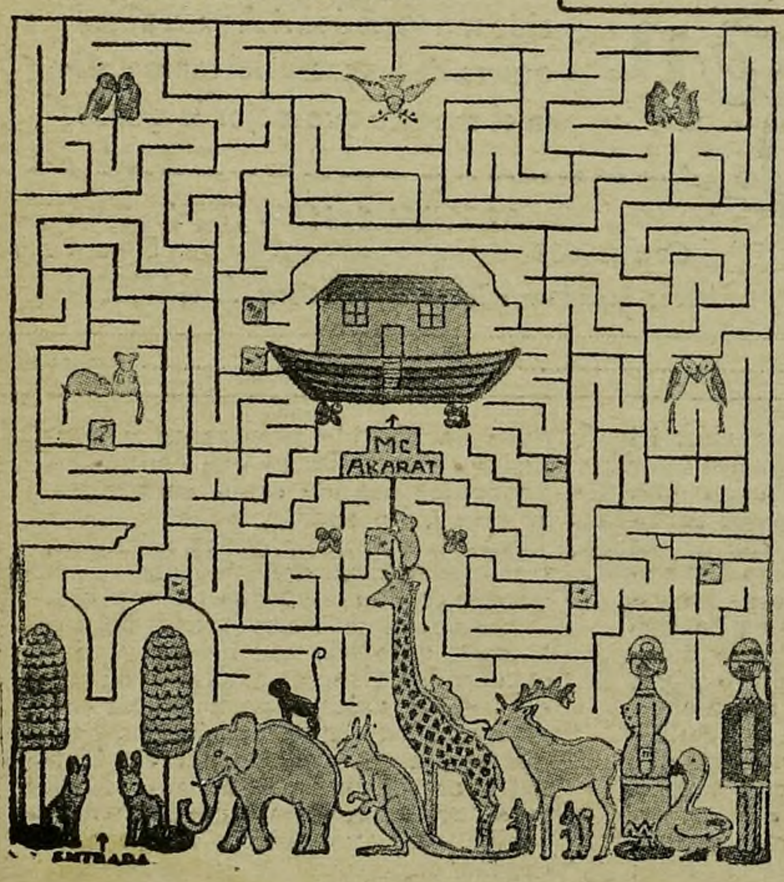
La piel de lince es muy apreciada como adorno y para abrigos de señora, alcanzando un elevado precio en peletería.



PASTORCITA

Modelo terminado.

EL ARCA DE NOÉ

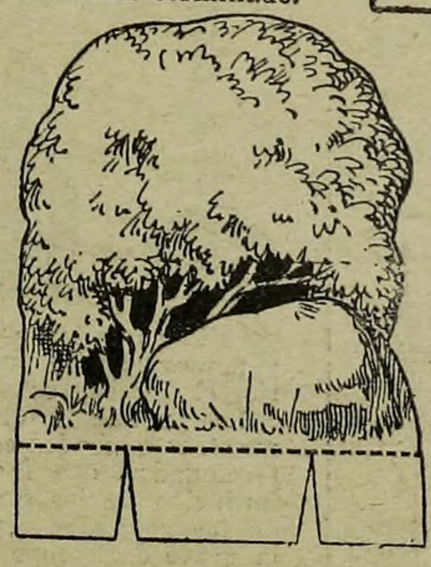


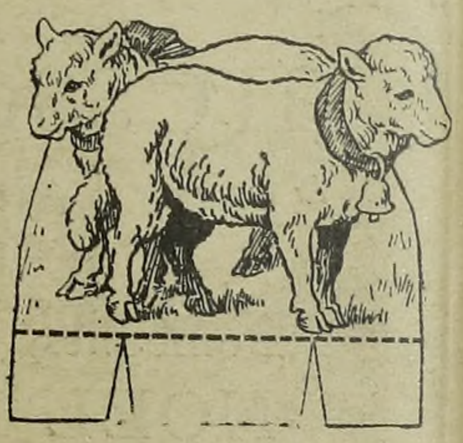
LORITO COMILÓN

Comenzaremos por pegar el grabado sobre cartón delgado y una vez seco, pintaremos todo antes de recortar las tres piezas. Con una navajita o cortaplumas quitamos los espacios señalados y ponemos al loro en la percha, haciendo coincidir los puntos *A* para fijar un broche. Tomamos a continuación la tira, para introducirla por la hendidura rectangular y sacarla por la curva, de manera que su punto *B* toque al de igual letra en la cabeza del loro, donde ponemos también un broche. Cuando movamos el extremo libre de la tira, veremos al loro muy ocupado en comer su ración.

Es preferible dar colorido a todas estas figuras antes de pegarlas en cartulina. Bien recortadas, se doblan las aletas de la base para mantener de pie al modelo. Se viste a la pastorcita y se disponen las piezas como enseña el modelo terminado.

Todos mis nietecitos conocen la historia del arca de Noé, embarcación grande en que se salvaron del diluvio Noé, su familia y cierto número de animales. Después de una lluvia que duró cuarenta días y cuarenta noches, arribaron al monte de Ararat, donde se detuvo el arca. Propongo a mis gentiles lectorcitos señalen con un lápiz el itinerario seguido por el arca, partiendo de la entrada hasta llegar a su destino.





El buen humor de los demás

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

Chiste alemán:

— En el planeta Marte no se casa la gente.

— ¿Por qué?...

— Porque en martes, ni te cases ni te embarques. ¡Ja, ja, ja!...

De Bernard Shaw:
Es peligroso ser sincero, a no ser que se sea un estúpido.

✠

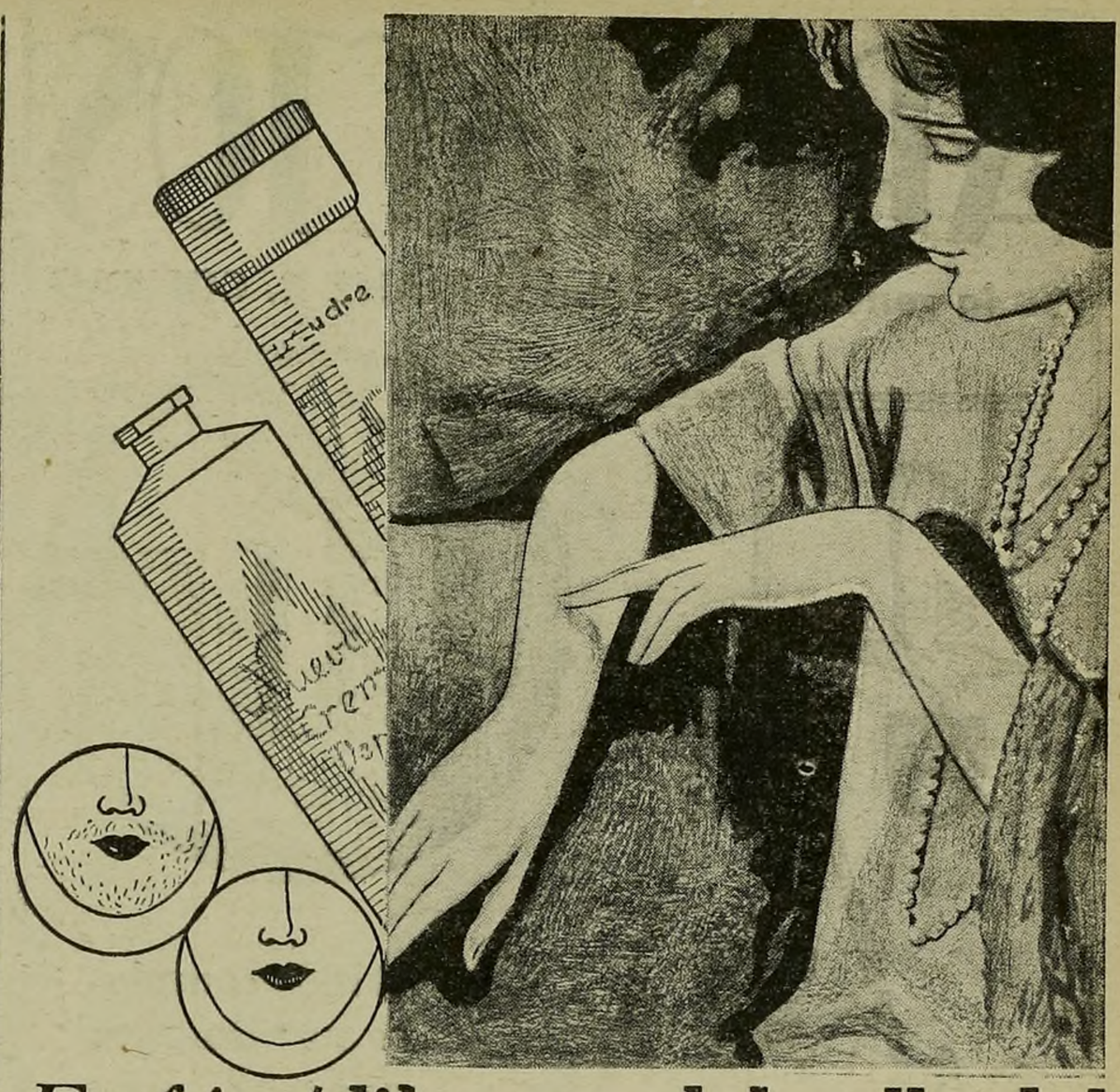
El doctor. — No me expliquen nada, que yo les diré lo que tiene

LOS MAESTROS DEL HUMORISMO

Mariano José de Larra y Sánchez de Castro (Figaro), crítico y escritor español. Nació en Madrid, el 24 de marzo de 1809. Se suicidó en la misma ciudad el 13 de febrero de 1837. No vivió, pues, sino veintiocho años escasos. Su vasta obra lo coloca, sin embargo, en uno de los sitios más destacados de la literatura española. Es, sin disputa, el primer escritor satírico de habla castellana del siglo XIX.

El número 24 me es fatal: si tuviera que probarlo diría que en día veinticuatro nací. Doce veces al año amanece, sin embargo, día veinticuatro; soy supersticioso porque el corazón del hombre necesita creer algo y cree mentiras cuando no encuentra verdades que creer; sin duda, por esa razón creen los amantes, los casados y los pueblos, a sus ídolos, a sus consortes y a sus gobiernos, y una de mis supersticiones consiste en creer que no puede haber para mí un veinticuatro bueno; el día veintitres es siempre, en mi calendario, víspera de desgracia, y, a imitación de aquel jefe de policía ruso, que mandaba tener listas las bombas las vísperas de incendios, así yo, desde el día veintitres, me prevengo para el día de sufrimiento y de resignación, y en dando las doce ni tomo en mi mano vaso por no romperlo, ni apunto carta por no perderla, ni enamoro mujer porque no me diga que sí; pues en punto de amores, tengo otra superstición: imagiro que la mayor desgracia que a un hombre le puede suceder es que una mujer le diga que lo quiere. Si no la cree es un tormento, y si la cree... Bienaventurado aquel a quien la mujer dice no quiero, porque ése, a lo menos, oye la verdad.

Por lo que hace al mineral, parécese el periodista a la piedra en que no hay picapedrero que no le quite una esquirla y que no le dé un porrazo; ha de tener tantos colores como el jaspe si ha de parecer bien a todos, ha de ser frío como el mármol debajo del pie del magnate, ha de ser dúctil como el oro; de plata no ha de tener ni aun el hablar en ella; ha de servir como el bronce para inmortalizar hasta los dislates de los próceres; ha de tener más vetas que una mina y más virtudes que un agua termal. Y después de tanto trabajo y de tanta calidad, ha de saltar por fin como el acero en dando en cosa dura.



Es fácil librarse del vello del rostro, piernas, axilas *y* brazos

— El vello no vuelve más.

Sin malos olores — sin ningún ardor — en forma por demás agradable y rápida, Vd. puede destruir su vello por fuerte que sea — y no volverá.

Estos son nuevos descubrimientos que no sólo eliminan el vello de la superficie de la piel — en seguida. Impiden que el vello pueda volver a crecer. Miles de señoras, ven hoy, que han estimulado el crecimiento del vello cada vez más por usar depilatorios anticuados. La "*Nueva* Crema Depilatoria Vindobona" y "Racé" han producido una revolución en los conceptos formados antes sobre medios para eliminar el vello.

Las señoras reciben esos nuevos productos en forma entusiasta. Los descubrimientos hechos por los técnicos de los Laboratorios Vindobona, hacen que sean completamente distintos a cualquier otro producto contra el vello conocido hasta ahora.

Qué es la "Nueva Crema Depilatoria Vindobona"

Es una exquisita crema de tocador. Viene en pomos. Es cremosa, blanca. No tiene olor. Pronto y con facilidad se extiende sobre la piel con vello. Casi en seguida de aplicarla se lava con agua. Entonces el vello habrá desaparecido. Y lo más es que quedará extinguido para siempre, porque la "*Nueva* Crema Depilatoria Vindobona" penetra hasta los bulbos y los destruye y ataca las papilas. Usted la usará en el rostro, o en los brazos, o en las piernas. Por delicado que sea el cutis de Vd. la piel aparecerá blanca, lisa, suave. Vd. no sentirá ningún ardor. La causa es esta: la "*Nueva* Crema Depilatoria Vindobona" no contiene ninguno de los cáusticos que antes se empleaban en la fabricación de depilatorios. Y Vd. no sentirá tampoco ningún olor desagradable.

"Racé" para el vello fuerte

Un vello muchas veces afeitado — un vello duro — el vello de las axilas — ¡qué fácil es destruirlo con "Racé"! Ese polvo de tocador ligeramente aromático por los vegetales de que está hecho — siempre está listo para ser usado. No hay nada que preparar. Vd. empolvorea las axilas previamente mojadas, y en tres a cinco minutos el vello se desprende sin la menor irritación — sin olor. La piel queda blanca y suave. Nada de rojez y poros abiertos.

Y la posibilidad de que crezca nuevo vello habrá sido alejada — indefinidamente. Y si después de mucho tiempo crece nuevo vello, Vd. puede palpar la diferencia. Será suave, débil. Nada de puntas filosas. Una o dos aplicaciones más y el vello no volverá nunca.

Un interesante librito gratis

Conozca Vd. algo más sobre el vello. Pase Vd. por nuestros salones de venta y el experto personal de señoritas se hará un deber en mostrarle y explicarle todas las armas que ponemos a disposición de Vd. para librarse definitivamente del vello. Si Vd. no puede venir, un interesante librito irá a decirle todo lo que Vd. desea saber. Pídalo, llenando el cupón de este aviso. Envíelo hoy.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires

Las casas de mayor prestigio también venden "Racé" y "*Nueva* Crema Depilatoria Vindobona"

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Farmacia L'Aiglon** Cangallo y Callao
Farmacia del Pueblo Rivadavia 729	**Gath y Chaves** Casa Central y Sucursal.
Farmacia González Rivadavia y Centenera	**Casa Argentina Scherrer** Suipacha 171
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia Nelson** Suipacha 477
Casa Bignoli Sarmiento y C. Pellegrini	**Farmacia Inglesa** Avenida de Mayo 900
En Montevideo: Andes 1338, piso 2º	**Perfumería Rey** E. Ríos 129

Pedidos del Interior se sirven en el día

LABORATORIOS VINDOBONA **H. D. 6**
Florida 8 - piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme gratis el librito explicativo sobre la manera de librarse del vello definitivamente.

Nombre .....

Calle ..... Nº .....

Ciudad ..... F. C. .....

ARTEFACTOS

De la renombrada fábrica FRANZ R. CONRAD

El más completo surtido a los precios más convenientes.

Pídanos presupuestos

SOCIEDAD ANONIMA BUXTON GUILAYN & Cía
SUIPACHA 639 BUENOS AIRES
AUTOMOVILES ELECTRICIDAD MAQUINARIA

FLORES DEL JAZMIN, SATURADAS DE LA LUZ DEL SOL—
en un nuevo frasco de cristal

Sigue siendo el preferido, perfume Jazmín del País Crown encierra la fragancia del Jazmín campestre escogido de Inglaterra.

ELABORADA EN INGLATERRA

La loción de color ámbar que brilla dentro de su nuevo frasco de cristal, es la Jazmín del País Crown, tan conocida desde hace mucho tiempo. No le falta nada de su raro perfume de Jazmín y conserva, aumentadas aún, sus virtudes de refrescante, fortificante y tónico sin igual para el cabello. Las personas de discernimiento declaran que el Jazmín del País Crown encierra la perfecta fragancia. Úselo Vd. y compartirá de la misma opinión.

TRADE MARK

LOTION JAZMIN DEL PAIS CROWN

W-JDL 4-0141 S

THE CROWN PERFUMERY CO., LTD., LONDON ENGLAND

el chico. Por de pronto, tiene una enfermedad aguda...

El padre. — ¡Claro!... ¡Como que se ha tragado una estilográfica!

✠

Entre amigos:

— ¡Caramba!... ¡Hace lo menos seis meses que no te veía!...

— ¿Y yo?... Mucho más tiempo todavía!...

✠

De S. Pérez Montoto:

Viendo a un médico de aldea
caminar tras un difunto,
le dijo Juan a Tadea:
— Ese galeno, barrunto,
que va a entregar la tarea.

✠

— ¿Qué sientes al besarme, vidita?...

— ¡Que has tomado whisky, querido!...

✠

— ¿Dónde está Dios? — pregunta cierto clérigo a un chico.

- En todo lugar y especialmente en el Santísimo Sacramento del Altar.

— Y dime: ¿está Dios en la bodega de tu padre?

— No, señor.

— Pues si Dios no está en la bodega de tu padre, no está en todo lugar.

— ¡Ay, señor! . Es que mi padre no tiene bodega.

✠

De Carlos Veneziani, en "Battute per Commedie":

— Como ves, estoy solo.
— ¿Ella ha partido?...
— ¡Para siempre!...
— ¿Y estás triste?...
— ¡Tanto!...
— Comprendo: te ha dejado vacío el corazón.
— No. Me dejó vacía la cartera, querido! El corazón se vuelve a llenar fácilmente; pero... ¿la cartera?...

✠

En plenas maniobras:

El oficial. — ¿Hacia qué punto marcha ahora nuestro regimiento?...

El sargento. — Hacia el mediodía.

El oficial. — ¿Y cómo lo sabe usted?...

El sargento. — Porque son las doce menos cuarto.

✠

— Toto, no digas esas feas palabras — dice la mamá.

— Papá las dice—replica el niño.

— Pero papá es papá...

Y él, muy ufano, contesta:

— Y yo soy yo.

✠

Ella. — ¿Qué dijo usted?...

Él. — Nada...

Ella. — Claro... Pero, ¿cómo lo expresó usted?...

✠

De A. J. Pereira:

Un diario que publicó
(Dios se lo tome en descuento)
un fruto de tu talento,
"joven vate" te llamó.
Sin duda se equivocó,
al verse puesto en un brete,
pues aunque a ti no te pete
y digas un disparate,
en lugar de "joven vate"
debió decir: "¡joven, vete!"

✠

— ¿Cómo se llama ese caballero?

— Bruto y Novillo...

— ¡Caramba!... Lo primero, puede ser que sea verdad; pero lo segundo..., ¿no te parece que se quita años?...

✠

La anciana visitante. — ¿Con qué cargaban esos cañones?...

El guardián del museo, ya harto de oír siempre la misma pregunta. — Con bolitas, señora, con bolitas...

Primavera Juventud Frescura

Esta estación es la más bella del año, la naturaleza viste todas sus galas y en nuestro organismo hay un reverdecer. Pero no sucede lo mismo a los que tienen la sangre sucia o impura, pues ésta se manifiesta en la piel en forma de granos, forúnculos, sarpullido, etc.

Por eso con razón los médicos recomiendan la presente estación para depurar la sangre con el azufre termado que libra la piel de impurezas y aumenta el bienestar general.

El azufre termado es de agradable sabor y efecto rápido. Un valioso folleto se puede obtener gratis solicitándolo por escrito a los Sres. Laich y Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.

$ 300.- o más, mensuales, puede usted ganar sin abandonar sus ocupaciones diarias, criando Conejos Gigantes de Flandes, Angoras o Chinchillas para nuestro criadero. Proporcionamos el plantel, comprometiéndonos a comprar la producción que nos remitan, a 20.— $ la yunta.

Solicite Folletos Gratis al Criadero de Conejos
"LA JOSEFA"
Gral. Miller, 5463
Lanús (Oeste) F. C. S.

El purgante moderno

Está bien probado que los purgantes comunes a base de sales, tisanas, aguas amargas, etc., causan una gran irritación intestinal y acentúan el estreñimiento. Particularmente los médicos los prohiben para niños, ancianos y personas delicadas, aconsejando en cambio las frutas o compotas y especialmente la Cirulaxia (Ciruela láxea) que es un riquísimo jarabe de frutas de acción suave y natural.

La Cirulaxia constituye el purgante y laxante ideal para los niños, señoras, etc., porque, tratándose de una selección de frutas, no irrita ni produce hábito.

LA DIGESTIÓN DESPUÉS DE LOS CUARENTA

En todas épocas y más después de los cuarenta hay que preocuparse de la digestión de las substancias ingeridas. Los primeros dolores estomacales que se observan periódicamente y a los que frecuentemente no se les da la importancia debida, son los síntomas que demuestran que cesó para siempre la digestión activa de la edad juvenil. Las molestias digestivas que se inician en el transcurso de los años tienen casi siempre su origen en la hiperclorhidria. Media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada, en un poco de agua, después de las comidas, neutralizará la acidez excesiva. El estómago podrá terminar sus funciones digestivas de un modo natural y sin molestias de ninguna clase, ya que la Magnesia Bisurada combate rápidamente los ardores, pesadeces, eructaciones ácidas, hinchazones e indigestiones, sin que su empleo constituya un hábito en el organismo. Se vende en todas las Farmacias. Los Médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

Demir-Kaia

Leyenda oriental

Por

ALEJANDRO KUPRIN

EL viento se calmó. Tal vez nos viéramos en la precisión de pasar la noche en el mar: nos separaban de la costa más de treinta kilómetros.

Nuestro barco, de dos palos, se balanceaba perezosamente sobre el agua. Las velas mojadas colgaban como trapos.

Una niebla blanca nos rodeaba por todos lados. No se veían las estrellas, ni el cielo, ni el mar, ni la noche. No encendimos las luces.

Seid-Abli, el viejo patrón del barco, sucio y descalzo, nos contó con voz queda y grave una antigua historia en la que creí a pie juntillas, porque la noche era tan extrañamente silenciosa, porque alrededor de nosotros dormía el mar invisible, porque sobre nuestras cabezas se acumulaban nubes blancas.

LE llamaban Demir-Kaia, que quiere decir "Roca de Hierro", y le llamaban de ese modo porque no conocía la piedad, la vergüenza ni el miedo.

Era jefe de una partida que recorría los alrededores de Stambul, la Tesalia, la Macedonia montañosa, las fértiles praderas de Bulgaria. Había dado muerte por su propia mano, entre hombres, mujeres y niños, a noventa y nueve seres humanos.

Pero una vez fué, con su banda, rodeado en las montañas por una nutrida tropa del sultán, cuyos días prolongue Allah. Durante tres días enteros luchó desesperadamente contra los soldados, como un lobo contra una jauría. La mañana del cuarto logró atravesar las líneas enemigas y escapar así del peligro. Parte de la banda pereció en el combate, y los demás bandidos fueron ahorcados en la plaza Redonda de Stambul.

Herido, ensangrentado, se acostó Demir-Kaia en una caverna donde le habían dado asilo unos pastores. Y de repente, a medianoche, se le apareció un ángel con una espada flamígera en la mano. Demir-Kaia reconoció en él a Asrail, el mensajero de la muerte, y le dijo:

—¡Hágase la voluntad de Allah! Estoy dispuesto.

Pero el ángel le contestó:

—No, Demir-Kaia, tu hora no ha llegado aún. Escucha la voluntad de Dios: cuando te levantes de ese lecho, desentierra tus tesoros ocultos y vendelos. Luego te dirigirás hacia el este y andarás hasta la encrucijada de los siete caminos. Allí construirás una casa con vastos aposentos muy ventilados, con anchos divanes, con fuentes de agua pura y límpida. Tendrás dispuestos comida y bebida y tabaco aromático para los viajeros cansados. Invitarás a cuantos pasen por tu puerta y les servirás como el último de los esclavos. Tu casa será su casa; tu oro, su oro; tu trabajo, su reposo. Y si cumples al pie de la letra estos mandatos, llegará un día en que Allah olvidará tus crímenes y te perdonará la sangre de tus víctimas inocentes.

Pero Demir-Kaia preguntó:

—¿Y cómo podré saber que Allah ha perdonado mis crímenes?

Y el ángel le contestó:

—Toma de la hoguera que se está apagando junto a ti una astilla medio quemada y cubierta de ceniza, plántala, y cuando la madera muerta se vista de corteza y empiece a florecer, será señal de que la hora del perdón ha sonado para ti.

Pasaron veinte años. Por todo el país del sultán se hablaba con admiración del albergue situado en la encrucijada de los siete caminos, entre Dchadda y Esmirna. Los mendigos salían de él siempre con la bolsa llena de dinero; los hambrientos, alimentados; los que padecían cansancio, reposados; curados, los heridos.

Por espacio de veinte años Demir-Kaia, todas las

"...Y LE LLAMABAN DE ESE MODO PORQUE NO CONOCÍA LA PIEDAD..."

Vitakalk

sometido a los rayos ultravioleta

la ideal alimentacion adicional

para las Aves

¿Qué ventajas ofrece la alimentación adicional "Vitakalk"?

Dejamos hablar a los criadores:

"Desde que empleo la alimentación "Vitakalk" no se me ha perdido ni un solo pollito."

"Los pollitos eran tan fuertes como nunca antes, a pesar de haber sido mantenidos en un local completamente carente de sol y proceder de una cría de febrero."

"Todos los pollitos Leghorn alimentados con "Vitakalk" ostentaron en forma realmente notable un fuerte crecimiento de los huesos en las patas y más tarde un plumaje rígido y brillante."

"No hace falta contar con fenómenos de raquitismo y otras enfermedades de los huesos", empleándose "Vitakalk"."

"Los animales han adquirido huesos colosales y, lo que es aún más importante, se han cubierto muy pronto con un plumaje parejo."

"En los casos de la debilidad en las patas, he obtenido con "Vitakalk" buenos resultados. Los pollitos ya enfermos se restablecieron, y no se produjeron nuevos casos de esa enfermedad."

"Con la gran actividad ponedera de nuestras gallinas jóvenes, tampoco en invierno se han observado huevos sin cáscara."

"Los animales eran mucho más vivos que los de control y también mucho más resistentes contra el romadizo infeccioso y otras infecciones."

"A pesar de la muda, parte de mis gallinas sigue poniendo; la actividad ponedera fué en general muy buena."

"La actividad ponedera ha aumentado en forma notabilísima."

"En la cría de aves, como patos y gallinas, presta "Vitakalk" servicios excelentes estimulando el crecimiento y produciendo gordura."

"No fueron observados más los fenómenos desagradables: el arranque de plumas y la picadura de dedos."

"Las gallinas han pasado bien la muda y fueron bastante activas en poner huevos."

En la difícil lucha que tiene que sostener hoy día todo el mundo puede vencer sólo aquel que actúa en la forma más racional y echa mano de todos los recursos existentes. Por lo tanto es de importancia dar "Vitakalk" como alimento adicional permanente.

¡Así que siempre y sólo "VITAKALK"!

Pida folleto explicativo al

Dr. G. BRANDT y Cía.

Sección Veterinaria

U. T. Juncal 3090 **PARANA 753 - Bs. Aires**

noches, había mirado la astilla quemada plantada por él en el patio. Pero siempre la había encontrado negra, seca y muerta.

Mas he aquí que una mañana oyó el galope de un caballo y corrió al camino. Sobre un caballo cubierto de espuma marchaba veloz un viajero. Demir-Kaia se lanzó hacia él, se asió a la brida y le rogó:

—¡Hermano mío, entra en mi casa! Refrigera tu rostro con el agua límpida de mis fuentes, come, bebe y fuma una pipa de mi perfumado calian.

Pero el otro gritó furioso:

—¡Déjame, viejo! ¡Lárgate!

Y le escupió en la cara y le dió en la cabeza un fuerte latigazo.

Su sangre orgullosa de viejo bandido se removió en las venas de Demir-Kaia, que alzó una pesada piedra y se la tiró a la cabeza al jinete. Este vaciló y cayó del caballo.

Horrorizado, Demir-Kaia corrió hacia el herido y le dijo tristemente:

—¡Hermano mío, te he muerto!

Pero el moribundo contestó:

—No has sido tú quien me ha matado; ha sido la mano vengadora de Allah. Escucha. El pachá de nuestra región es un hombre injusto y cruel. Mis amigos han organizado contra él una conspiración. Pero, tentado por una rica recompensa, he decidido traicionarlos. Y he aquí que, cuando corría a denunciar a mis amigos, he sido detenido por la piedra que me has lanzado. Es la voluntad de Dios.

Lleno de dolor, tornó Demir-Kaia a su casa.

Desesperado, miró la astilla negra y seca que acostumbraba mirar todos los días. Y de repente, —¡oh, milagro! —la vió cubrirse de botones verdes, de hojas y de flores fragantes.

Demir-Kaia cayó de hinojos y lloró de alegría. Había comprendido que el gran Allah le había perdonado la muerte de noventa y nueve inocentes en gracia a la muerte de un solo traidor.

Entrevista con el cuervo de la fábula

—(Continuación de la pág. 15)—

—¿Por qué, entonces, ofrecen ustedes como ejemplo a sus hijos la vida de los santos y los héroes? ¿Todos pueden llegar a ser héroes? ¿Todos pueden acabar en olor de santidad? ¿Por qué no les ofrecen como ejemplo de conducta la del buen ciudadano y padre de familia que miente moderadamente, que engaña a su esposa una vez por semana y que reverencia sobre todas las cosas al dinero?

Darío Ferison no se atrevió a salir en defensa de su raza, pero, mudando de táctica, preguntó:

—No me explico cómo siendo usted tan sagaz, señor Cuervo, se ha dejado engañar por el zorro...

—Pero, ¿usted cree que los aduladores engañan? La adulación, señor mío, es un arte: agrada y alucina como las creaciones de los poetas y las armonías de los músicos, que logran su efecto sólo bajo la condición de saberse que no son hechos reales. La adulación agrada, precisamente, porque uno está en el secreto de su falsedad. Mucho antes de que el zorro se humillase a mis plantas, ya sabía yo que mi canto no tiene nada de concertado. El arte es adulación, y en todo adulador hay un artista... Pero dejemos estas cuestiones; dígame: ¿hay elecciones hoy?

—¿Elecciones? ¿Por qué me lo pregunta?

—Porque sólo en los días de elecciones se clausura este jardín. ¿Qué elección hay?

—No hay elección alguna; es una contraelección...

Efectivamente, en el azul turquesa del cielo habían vuelto a aparecer los aeroplanos revolucionarios, que hacían su tercer salida y estaban volando muy bajo sobre los vecinos cuarteles de Palermo.

Sin despedirse del cuervo, Darío Ferison, vuelto a la realidad por la última pregunta, siguió su camino apresuradamente.

PARA LAPICERAS "PARKER"
CASA TOW
WHITEAWAY, LAIDLAW & Co. Ltda.
FLORIDA 159 al 171 GALERIA GUEMES
U.T. 33-2555

NO compre anilina en paquetes ni suelta y sin marca...
¡¡Compre!!
ANILINA PARIS
y habrá comprado lo mejor que existe
ANILINA PARIS
tiñe lo chico y lo grande
Caja chica 0.20 Caja grande 0.80

¡Con qué entusiasmo reciben las manos este codiciado obsequio!

NINGUN regalo es más grato que un instrumento para escribir, y ningún instrumento para escribir es más fino que la pluma-fuente Parker Duofold... el obsequio que sus gentes y sus amigos esperan con sincero interés.

Elija Ud. las hermosísimas plumas-fuente Parker Duofold—con Lapiceros Parker Duofold que hagan juego con ellas—de entre cinco brillantes colores o en perla y negro, modernísimos.

Para el regalo de lujo, seleccione Ud. un elegante Juego de Escritorio con su pluma-fuente especial, que sirve para la oficina o para el bolsillo, indistintamente. Son dos plumas en una.

Todas las plumas-fuente, lapiceros y juegos de escritorio de Parker Duofold llevan la marca "Geo. S. Parker". Este nombre es garantía de la "escritura sin esfuerzo" y de las otras mejoras que hacen de la Parker Duofold la pluma predilecta.

Duofold Senior $ 40.-
,, Junior ,, 34.-
,, Lady. ,, 34.-

Distribuidores:
The River Plate Supply Co.
Moreno 775
Buenos Aires

Plumas-fuente - Lapices - Juegos de Escritorio

En todos los buenos establecimientos

Parker Duofold

6

poco extraliteraria, porque sus comentaristas — el mismo Unamuno y Lugones, principalmente — ven en él, ante todo, un ataque al normalismo. Surge con tal motivo una frondosa polémica nacional, de la que dará una idea sumaria el párrafo que transcribimos de la ya citada obra de Olivari y Stanchina: "El éxito del libro es ruidoso, tal vez como no hubo otro en la literatura argentina. Publícanse artículos a montones. Los maestros normales, creyéndose atacados, piden la destitución de Gálvez del puesto que ocupa en el ministerio de Instrucción Pública. Un riojano baja rabioso de su provincia a provocar al novelista, en virtud de inexistentes agravios que él viera en *La maestra normal*. En cada capital de provincia y ciudad importante se originan polémicas sobre el libro. En Paraná hasta tiene lugar una manifestación pública en contra de Gálvez. En Catamarca se funda una revista con el objeto de combatir la ya famosa obra. Se escriben un par de novelas que pretenden refutarlo, y, para que nada falte, hasta se compone un tango con el título del libro."

—*La novela, Gálvez, demuestra que usted conocía muy bien La Rioja...*

—Había estado seis veces allí. Además, para poder describir la "Fiesta del Niño Alcalde", que ocupa unas cuatro páginas de *La maestra normal*, hice un nuevo viaje, especialmente, a la provincia. Mi práctica es documentarme concienzudamente. Por eso no quise atenerme a lo que había leído en otros autores acerca de la curiosa ceremonia. Joaquín V. González, por ejemplo, le dedica muchas páginas en uno de sus libros. Pero ello no me bastaba; necesitaba verla...

Estas consideraciones le recuerdan sus interminables traqueteos de inspector de enseñanza.

—Es un cargo muy fastidioso el mío. He tenido que levantar sumarios en todos los rincones del país. Lo he recorrido desde Jujuy hasta La Pampa...

—*Y ¿qué le parece?*

—Que es el país más feo del mundo el nuestro. Sólo tienen carácter la Quebrada de Humahuaca y la ciudad de Salta antigua, cuando conservaba aún su arquitectura colonial. Los intendentes "progresistas" la han afeado después con las construcciones modernas...

—*¿Debe perturbarle un poco el puesto para su obra?...*

—¡Imagínese!... Además de esos viajecitos, algunos ministros me han hecho cumplir un horario realmente absorbente. Es una desconsideración para un hombre que ha hecho una obra como la mía, ¿verdad?...

EN SU RUTA DE NOVELISTA

Ya seguro en su ruta de novelista, Gálvez continúa su obra. En 1916 aparece *El mal metafísico*, traducido luego al portugués y que ocasiona una abundante bibliografía crítica. Se destacan, entre ella, los artículos de Goulart de Andrade, el traductor de *La gloria de Don Ramiro*, y de Ronald de Carvalho, intitulado *El idealismo de Manuel Gálvez*. José Carner dice que su autor se revela un eslavoparisién.

—Sin embargo — nos dice el novelista, — *El mal metafísico* no se ha leído bastante. Yo creo que fué un error el título...

También en 1916 da a la imprenta un libro de críticas y ensayos: *La vida múltiple;* y al año siguiente la novela *La sombra del convento*, que el destacado escritor M. Gahisto traduce al francés. Funda la Cooperativa Editorial Buenos Aires, que publica libros de Fernández Moreno, Carlos Ibarguren, Capdevila, Alfonsina Storni; la Editorial Pax y la Biblioteca de Novelistas Americanos, que difunde a Eduardo Barrios, Monteiro Lobato y otros. Con destino a la segunda, traduce, en colaboración con Roberto F. Giusti, *Clerambault* de Romain Rolland.

Manuel Gálvez, atacado del "mal metafísico", tuvo más suerte que el protagonista de su novela

(Continuación de la pág. 11)

Con *Nacha Regules*, editada en diciembre de 1919, logra su mayor éxito como novelista. Baste decir que se han vendido ya veinte mil ejemplares. El libro se traduce al alemán, inglés, ruso, checo, idish y portugués, obteniendo singular éxito entre los lectores de todos los idiomas. La Municipalidad de Buenos Aires le confiere el primer premio de prosa. Al siguiente año aparece *Luna de miel*, compilación de cuentos y novelas cortas, y en 1922 el ya citado *La tragedia de un hombre fuerte*, tal vez la más profunda y humana de sus obras. Le sucede *Historia de arrabal*, "pequeña novela construída a base de un drama en dos actos que Gálvez escribió a los veinte años, de la que ha dicho el gran escritor francés Francis de Miomandre que es una obra maestra, de una punta a la otra".

Con respecto a ella el mismo Gálvez nos confiesa:

—He tenido poco éxito, a pesar de que varios importantes críticos extranjeros la consideran como mi obra maestra.

Vinieron luego *El cántico espiritual* (1923), novela del amor idealista; *El espíritu de aristocracia y otros ensayos* (1924), y *La pampa y su pasión*, novela que refleja la vida turfística.

—*¿Habrá tenido que frecuentar a toda esa gente del turf para compenetrarse bien del ambiente?* — preguntamos.

—Sí, anduve mucho tiempo por el hipódromo, los studs, cafetines del barrio, etc. Conversé con cuidadores, jockeys, peones de caballeriza, con Naciano Moreno y con Isabelino Díaz... Una vez, por puro afán de documentarme, hasta concurrí al entierro de uno de estos personajes, que ni conocía...

—*Su anecdotario de novelista, en ese sentido, debe ser nutrido...*

—¡Imagínese!...

—*¿Nunca se vió obligado, por ejemplo, a disfrazarse de médico municipal para escudriñar el ambiente de las tabernas, como le ocurrió a Galdós, según lo declara él mismo en el prólogo de "Misericordia"?...*

—No, no tuve necesidad...

A la citada siguen *Una mujer muy moderna* y los tres volúmenes de *Escenas de la Guerra del Paraguay: Los caminos de la muerte* (1928), *Humaitá* y *Jornadas de Agonía* (1929), que André Levinson ha llamado en *Les Nouvelles Littéraires* "la Ilíada argentina". Su última novela, *Miércoles Santo* ha aparecido este año. Gálvez, además, ha estrenado en el teatro *Nacha Regules*, que representó Angelina Pagano, en 1924, con éxito, en el Liceo; y *El hombre de los ojos azules*, dada en Córdoba por la compañía de Fanny Brenna. Tiene otras piezas inéditas y en preparación, como *El hermano* y *La serpiente contra el hombre.*

Testimonios de su reputación universal, además de la cuantiosa bibliografía crítica, imposible de recordar siquiera en esta crónica, son las cartas y libros con dedicatoria que posee de James Joyce, Georges Duhamel, Valéry Larbaud, Heinrich Mann, Jacques de Lacretelle, Romain Rolland, Georges Brandes, Stefan Zweig, Israel Zangwill, André Maurois, Francis Carco, Benedetto Croce, Jacob Wassermann, Max Jacob, Juan Maragall y otros muchos.

(Continúa en la pág. 71)

EL VIGIA ACORAZADO AHORRA DINERO. ANTES DE COMPRAR SEPA PORQUE

¡Qué notable!

...y nosotros creíamos que no podríamos adquirir uno.

Millares de personas se dan cuenta ahora que el *Refrigerador G. E.* no es un gasto sino un gran ahorro.

Una familia modesta puede adquirir uno. El *Refrigerador General Electric* tiene el *Vigía Acorazado* que ahorra dinero. Este símbolo de protección y eficiencia que guarda el mecanismo blindado en acero contra aire, polvo y humedad, hace funcionar el refrigerador a un costo moderado. De manera, que poseer un *Refrigerador G. E.*, además de placer y confort, es Economía de verdad.

Conservados en él, sus comestibles estarán siempre frescos y deliciosos y la salud de los suyos asegurada, pudiendo Ud. preparar además ricos manjares frescos y disponer de los cubitos de hielo que necesite.

También en cómodas cuotas mensuales.

Refrigerador

GENERAL ELECTRIC

SOCIEDAD ANÓNIMA

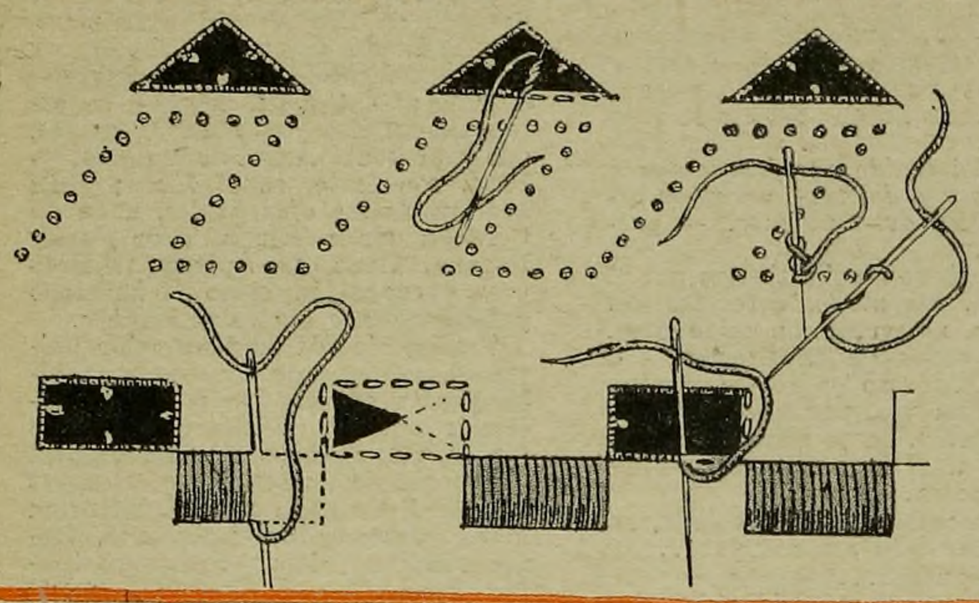
VICTORIA 618 esq. PERU BUENOS AIRES

SUCURSALES ROSARIO · CORDOBA TUCUMAN · MENDOZA SANTA FE MONTEVIDEO

GENERAL ELECTRIC S. A.
VICTORIA 618 - Bs. AIRES
Ruego enviarme detalles del Refrigerador G. E.
Nombre .....
.....
Dirección .....
.....

LABORES FEMENINAS

Por DAFNE

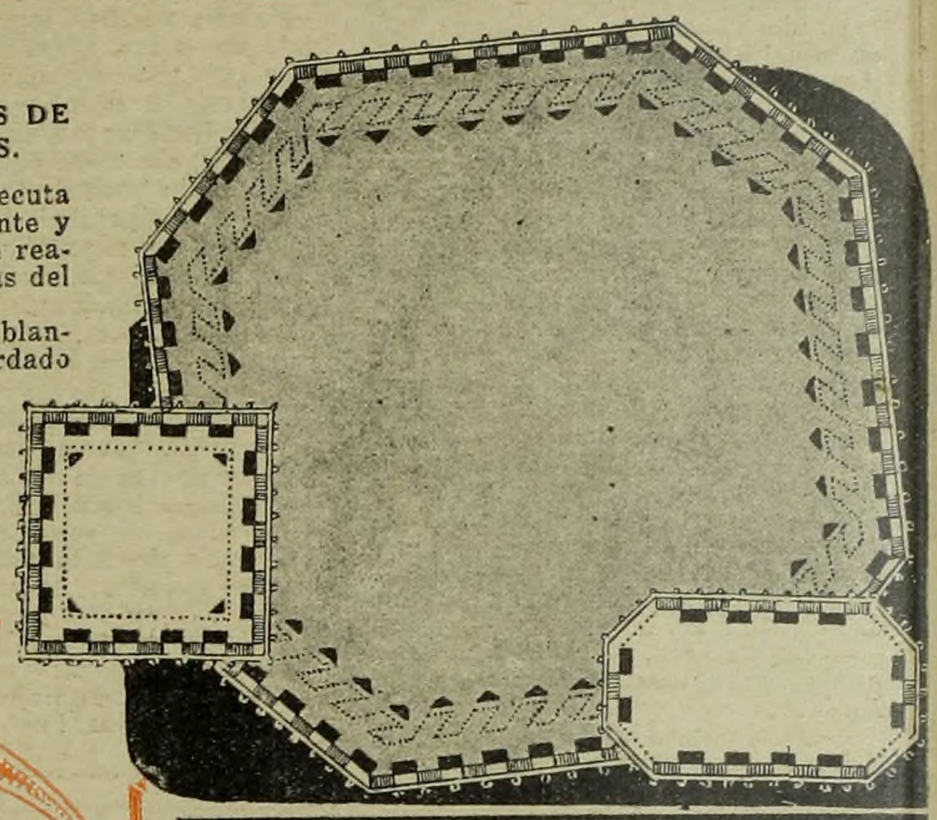


CARPETAS PARA FONDOS DE BANDEJAS Y FUENTES.

Sobre telas de hilo se ejecuta este moderno bordado, elegante y de sencilla obra, pues sólo se realiza con punto largo y motitas del mismo algodón.

Puede hacerse sobre tela blanca y emplearse para el bordado algodón ocre o sobre hilo crudo y algodón de varios colores.

El grabado representa, además del mantelito y la servilleta de té, la carpetita que servirá de fondo al plato para las masitas.



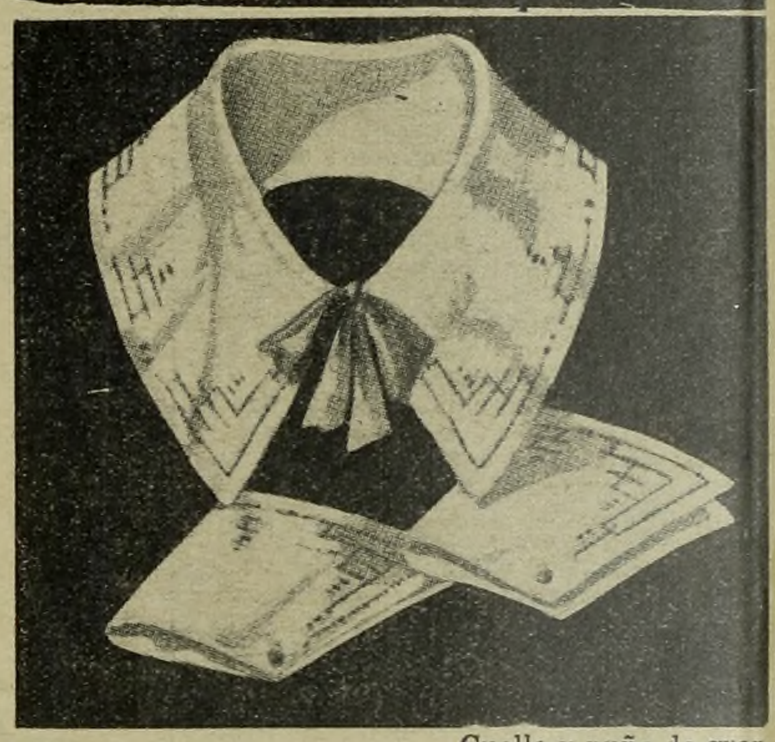
LA TOALLA

Motivos para bordar toallas de granité. Se terminan con un dobladillo, que se une con una vainilla simple.

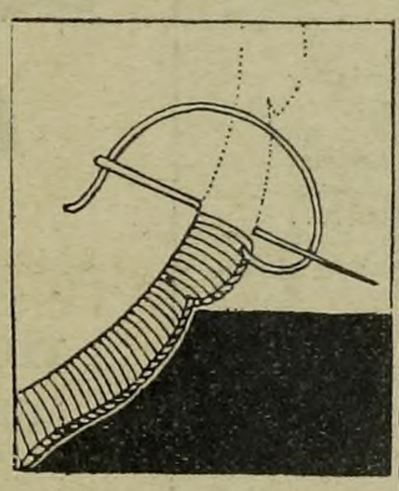
Este mismo motivo puede utilizarse para sábanas o mantelería.

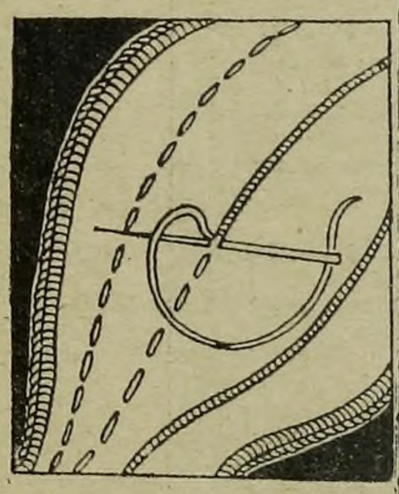
La parte alta del dibujo está hecha en bordado Richelieu con punto de festón, y la broderie con un simple cordón.

Las toallas pueden también terminarse con un grueso festón o con un fleco de hilo trabajado como se trabaja el macramé.

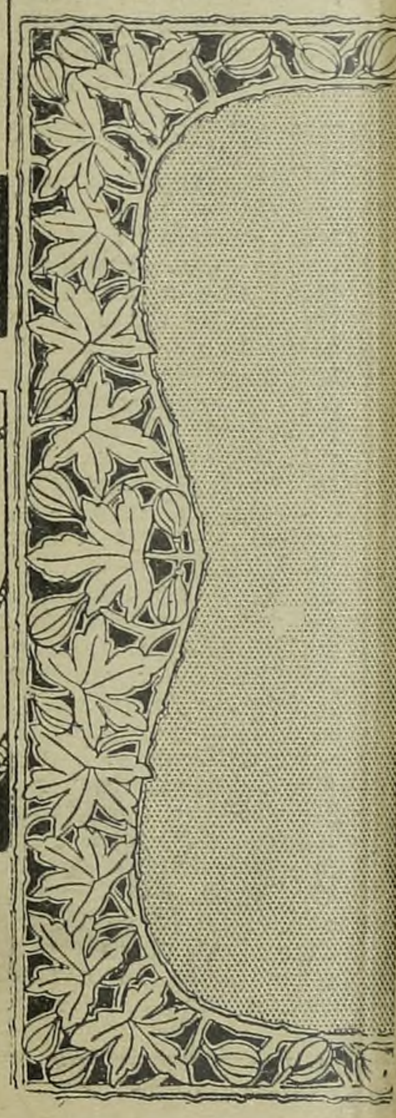


Cuello y puño de gran moda en tela de hilo blanca con pequeñas vainillas hechas a mano y motitas bordadas en algodón blanco.





Bonita sábana para cama en bordado Richelieu. Este trabajo paciente se realiza en punto sencillo y punto de festón, como lo indica el detalle.



Manuel Gálvez...

— (Continuación de la pág. 69) —

OTRA PREGUNTA Y NOS VAMOS...

En la actualidad es presidente del P. E. N. Club, donde lucha denodadamente contra la falta de espíritu profesional, característica de nuestros escritores.

— Todos son socios del club — nos dice, — pero pocos van. Apatía, desgano, timidez, temor de encontrarse con Fulano que lo trató mal o a quien él trató mal, etc. Yo tengo que escribirles cartas, telefonearles, verlos personalmente. Me dan un trabajo espantoso. Y luego las rivalidades, las pretensiones. No es un puesto agradable, pero he debido aceptarlo, a invitación del centro de Londres, porque los escritores argentinos no podíamos faltar en esta asociación internacional...

Otra pregunta y nos vamos.

— *¿Le han producido mucho dinero, Gálvez, sus obras?...*

— No, aquí los libros no producen dinero... El único que gana es Martínez Zuviría...

— *Sin embargo, entendemos que usted también. Se dice que, después de él, es el autor más cotizado...*

— Pero hay una gran distancia de Martínez Zuviría a mí... A ver, espérese, le voy a calcular...

Hace números y nos contesta:

— Habré ganado unos cincuenta mil pesos, sin contar los premios ni los artículos de diarios y revistas... ¿No es mucho, verdad, para un hombre que hace veinticuatro años que está escribiendo?... Y que no hace otra cosa que escribir. ¡Porque hay que decirlo, yo no hago otra cosa!

— *Trabaja mucho ¿verdad?*

— Todo el día. Mi vida desde hace muchos años está por entero consagrada a esto exclusivamente. Tenía una sola diversión — el cinematógrafo — y ahora me la han arruinado con el sonoro. ¡Ya ve, no me queda ni eso!

En la orilla

— (Continuación de la pág. 5) —

amenaza terrible que le había hecho.

Como dije, estaba viviendo en la casa del encantador de metales cuando los perros lloraron al lamer los charcos de agua, y si alguna duda me quedara de que aquel desastre fué preparado por los dioses descontentos con la ciudad, esa duda la disipara un singular suceso de que fuí testigo en casa del encantador de los metales.

A medianoche me desperté escuchando que alguien tocaba muy suavemente el zócalo de la puerta de mi dormitorio. Volví a dormirme, mas poco tiempo después me volvieron a despertar ruidos sordos y choques amontonados y profundos. Me levanté y corrí en puntillas hasta la puerta para mirar por una hendidura del postigo, y lo que vi fué un león que se rascaba un flanco contra el tronco de la palmera que había en el jardín.

Un terror tan maravilloso entró en mi corazón que, arrastrándome por el suelo, con el vientre pegado al piso llegué hasta la cama. Y me desvanecí.

Al día siguiente, cuando le conté al encantador de metales lo que había sucedido, se echó a reír con una risa falsa, y dijo que yo estaba equivocado.

Y todos los habitantes de la ciudad, cuyo nombre no se puede decir, me negaron terminantemente que fuera verdad el suceso a que hice referencia, e incluso más de uno me dijo con descortesía, impropia en gente tan amable, que yo era un fabricante de embustes y de malas historias, y que no tenía derecho a abusar de la hospitalidad que se me daba haciendo circular chismes

LA DESINFECCIÓN DEL ORGANISMO

Curso de la Urotropina en el organismo: del intestino a la sangre y de ésta a los riñones.

La excelente solubilidad

de la "Urotropina" hace que penetre en la sangre, bilis, orina, licor cerebro espinal, esputo y demás humores, y que ejerza un insuperado efecto depurador desinfectante de todo el organismo, especialmente del hígado, riñones y vías urinarias. Esta extraordinaria acción desinfectante de la "Urotropina" es un hecho comprobado científicamente y confirmado por la experiencia de la clase médica de todo el mundo, que recomienda el producto para prevenir y acelerar la curación de las enfermedades infecciosas en general, y las de las vías urinarias. Tómelo sin vacilar, si padece una de estas enfermedades, pues le aliviará rápidamente. Asegúrese siempre de la legitimidad del producto, y para mayor seguridad pida:

TABLETAS SCHERING DE

Urotropina

EN FRASCOS DE 50 TABL.

Las Maravillas de la pintura

"GALERIAS DE EUROPA"

Colección de álbumes conteniendo 60 reproducciones en color de los cuadros más famosos de los grandes museos. — Volúmenes de que consta:

"Museo del Prado".
"Museos de Florencia".
"Museos Alemanes".
"Museos de los Países Bajos".
"Museo del Louvre".

"JOYAS DE LA PINTURA RELIGIOSA"

Albumes conteniendo asimismo 60 reproducciones en color de los cuadros más célebres de la pintura religiosa. — Publicados:

I "Asuntos de la Vida de la Virgen".
II "Asuntos de la Vida de Jesús".

Son estas dos colecciones una síntesis admirable del Arte pictórico dentro de cada una de sus distintas escuelas. En las inmejorables reproducciones que contienen pueden observarse los mismos tonos y colores que en los correspondientes originales, constituyendo un positivo y resonante triunfo de las Artes gráficas.

Tan valiosas obras las ofrecemos al público inteligente, en condiciones liberales mediante una

MODICA CUOTA MENSUAL

sin fiador ni pagarés.

Solicite hoy mismo, sin compromiso por su parte, el folleto ilustrado y las condiciones de venta. Lo mandamos, gratis, inmediatamente.

Cupón para el folleto gratis y condiciones de compra de "Galerías de Europa" y "Joyas de la Pintura Religiosa".

D. .....
Profesión .....
Calle .....
Localidad .....
Provincia ..... F. C. .....
H. 1 G. J.

Corte y llene este cupón y mándelo a:

EDITORIAL LABOR, S. A.
Venezuela 617 · Buenos Aires

Dolor de

NEURALGIAS
"GRIPPE"
RESFRIOS
desaparecen inmediatamente
con
CACHETS FUCUS

cuya fórmula compensada es tolerada por los organismos más delicados, pués no afectan para nada el corazón, el estómago y los riñones.

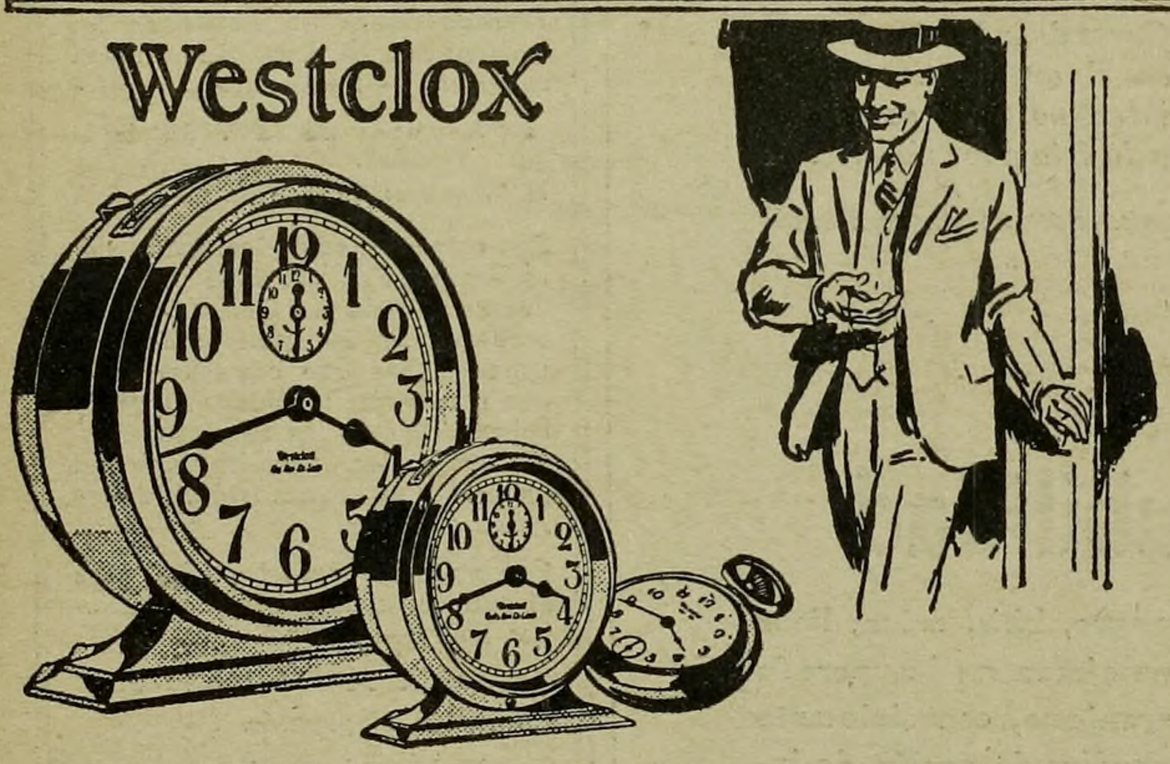
"Veinte años de gran consumo lo atestiguan."

1 CACHETS FUCUS $ 0.20
10 " " " 1.50

EN LAS FARMACIAS

LABORATORIO FARMACEUTICO FUCUS ARGENTINO

Westclox



Puntualidad...

CONFIE Ud. en su reloj Westclox desde la mañana hasta la noche.

Ya sea Big Ben, Baby Ben, de bolsillo o despertador, si es Westclox, será exacto.

Usando un Westclox durante el día, se llegará a tiempo a las citas.

Todos los Westclox son dignos de confianza. Valen lo que cuestan. Búsquelos Ud. en las relojerías.

Western Clock Company, La Salle, Illinois, E. U. A.

212

inverosímiles. Y un pesador de oro, que tenía la barba negra recortada en forma de estrella con varias puntas sobre su pecho recio, y que vestía una magnífica túnica escarlata tejida con la baba de un pez rarísimo, y que da derecho a los que gastan esa túnica a burlarse de Dios, me expulsó de la puerta de su comercio, mientras me injuriaba atrozmente y les pedía a sus protectores me castigaran con la lepra sonriente, que es una enfermedad que no se puede describir y que cubre todo el cuerpo de muescas que parecen labios sonrientes.

Fué entonces cuando, caminando hacia el corazón de la ciudad, vi a los perros que lloraban con amedrantamiento después de haber sumergido los hocicos en los charcos de agua, como si quisieran advertir a los habitantes de la ciudad, cuyo nombre no se puede decir, de un peligro que nadie comprendía, y menos ellos, porque a ellos que amaban el oro las deidades altas les cerraron los ojos del entendimiento.

Yo caminaba inmensamente triste. Pensaba que en la tierra se burlarían de mí, cuando dijera que había descubierto una ciudad donde los hombres que pesan el oro, gastan barbazas en forma de estrella, y tiene derecho, si han adquirido una túnica de baba de pez, a burlarse de Dios.

Llegó mediodía, y cuando iba a entrar a la calle de los Pesadores de Plata, que había la calle de los pesadores de plata y la de los pesadores de oro, y en esta calle, por ejemplo, no se podían cambiar las monedas de plata, vi con asombro, mezclado de espanto, que de las junturas de las piedras que enlosaban la calle rezumaban agua, y vi también que los comerciantes y los pesadores de metales cerraban con premura sus comercios, y en pocos minutos las calles por donde yo caminaba quedaron desiertas y clausurados los negocios como en día de riguroso peligro, y cuando llegué a la calle del Azafrán, donde todas las fachadas pintadas de amarillo rojizo pregonaban la industria de sus pobladores, el agua ya me cubría los pies. Cuando llegué a la calle del Hierro, yo tenía las rodillas sumergidas. En esa circunstancia tropecé, y al caer tragué involuntariamente un buche de agua, y me dí cuenta por qué los perros lloraban al lamer los charcos, y ello era debido a que el agua era excesivamente salada. Recordé entonces la ciudad sumergida, de la que hablaban los habitantes de la orilla, y más pavor entró en mi corazón.

Y ocurrió algo que es increíble. El agua subía su línea azul por los rebordes de todas las murallas, es decir que en un mismo nivel, en determinado lugar, cubría un césped, y en otra parte una hornacina.

Y, de pronto, aparecieron en sus chalupas los hombres de la orilla, a quienes los dueños del oro llamaban los asesinos. Los asesinos traían amarrados por cadenas de cuero a perros marinos, y los azuzaban al tiempo que gritaban frente a las puertas de los habitantes de la ciudad. Y el agua subía, mas ninguno de aquellos hombres que pesaban oro abandonaba su escondrijo, como si temiera la venganza de sus esclavos. Durante tres días y tres noches el agua cubrió las techumbres de todas las casas, luego se retiró y ahora, la ciudad, cuyo nombre no se puede decir, está cubierta de fango, y sus puertas tapiadas de musgo. A veces cuando un techo se derrumba, se ve en el interior un cadáver abrazado a un arcón que probablemente contiene metales preciosos, pero los asesinos, indiferentes, se pasan el día en la orilla fangosa, tendidos al sol. Y cuando la marea crece, el agua en rizos de espuma les moja los pies, pero ellos no se molestan, dejan que los perros marinos les traigan entre los dientes los pescados que necesitan para alimentarse.

Está Ud., débil? Le faltan las fuerzas? No tiene apetito?

Compre Vd. un frasco de tónico

YODALOL

Tónico, Reconstituyente, Depurativo

y antes de terminarlo sentirá Vd. un aumento de todas las manifestaciones vitales.

El resultado que Vd. obtenga con el "YODALOL" será la mejor comprobación de la verdad de lo que exponemos.

Paladar agradable.
Contenido 500 c. c.
Precio $ **3.50** el frasco.

Si no lo tiene su farmacéutico, solicítelo en este Laboratorio que, contra remesa de su importe, se le enviará libre de gastos.

OBSEQUIO durante el mes de Diciembre, como propaganda, cada frasco de YODALOL llevará como obsequio un termómetro clínico para uso médico, controlado y garantido.

Laboratorios Yodalol
Tacuarí 1179, Bs. Aires.

Melenitas rubias

La moda actual de la melena exige que ésta sea de colores claros, pero para que realmente favorezca su color debe ser el rubio dorado.

La operación de aclararse el cabello ha dejado de ser una dificultad, pues hoy todas las mujeres disponen de una loción completamente inofensiva que basta aplicarla 3 días para obtener los más hermosos resultados.

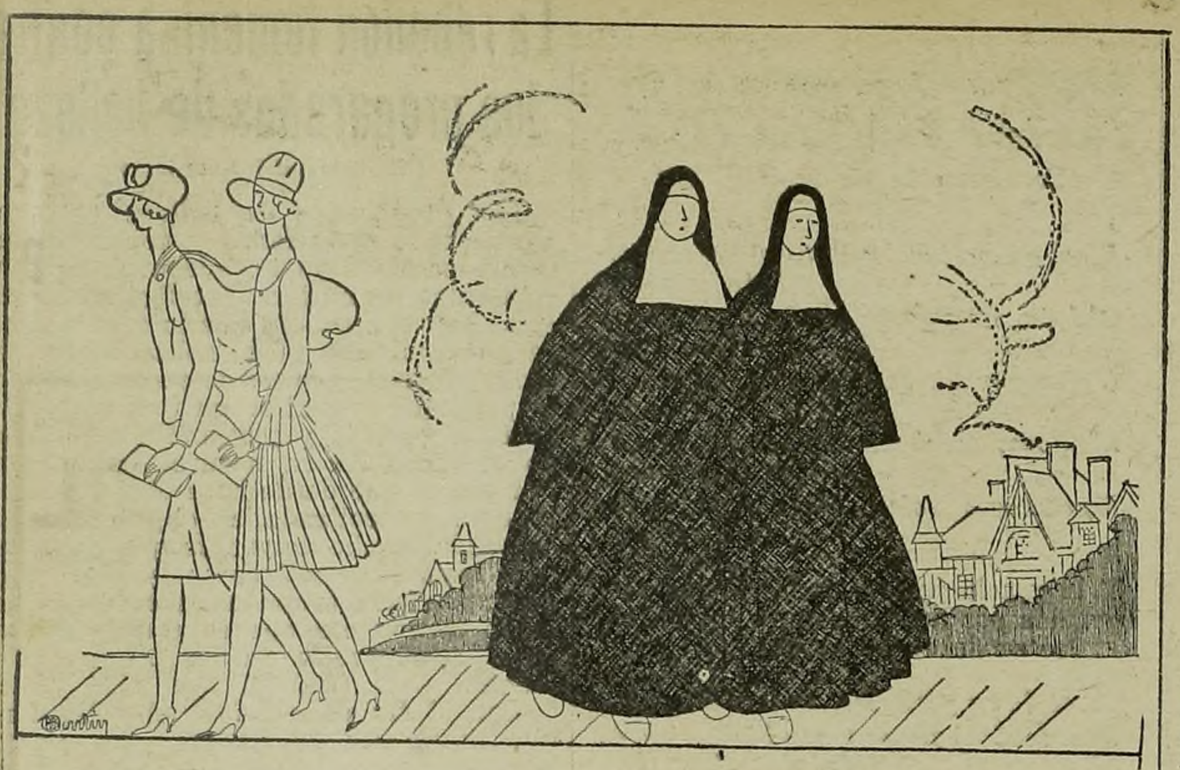
La Manzanilla Verum cuidadosamente preparada, que se encuentra en las buenas farmacias, es lo único que debe emplearse con confianza. No es ninguna tintura y puede emplearse en los niños sin ningún inconveniente. Se aplica como cualquier loción para el cabello y resulta lo más económico.

"EL HOGAR"

vende las fotografías personales publicadas en sus páginas

RIO DE JANEIRO 252/62
U. T. 60 - 1021 - 1022

SEÑORA!
PARA TEÑIR
Use siempre
ROSEDAL
el mejor colorante del mundo
UNICO QUE NO FALLA NUNCA
Vd. quedará contenta
Venta en farmacias a $ 0.80



"El penacho"

(CUENTO)

Por

NORA BARRERA LAMI

¡MARTHA! ¿Eres tú?

Sí, era Martha, la mismísima Martha. Y un estrecho abrazo nos unió fuertemente, hasta que un lindo pequeñuelo, tirando del vestido de mi amiga, se hizo presente a mis ojos...

—Cómo, ¿es tuyo?... ¿Te casaste?... ¿Con quién?... ¿Cuándo?... —¿Y aun más preguntas barbotó mi alegría, que la emoción de ella no atinaba a responder.

Martha fué mi mejor amiga y compañera, durante los nueve años de mi vida de internado en aquel distinguido y severo "Colegio de Las Esclavas" de mi ciudad nativa.

Quizás la disparidad de nuestros caracteres, en apariencia, pero exactamente iguales en el fondo, nos hizo querer tanto y ser tan compañeras... Ambas, además, contábamos la misma edad, y altas como éramos —y somos, claro está, —delgadas, de cabellos y de ojos obscuros, nuestra semejanza física era en realidad tan extraordinaria —a los ojos de "todo el mundo" —que se creyera que nuestra identidad espiritual cooperaba en ese sentido.

En los estudios, lo diré así, nos complementábamos; mientras Martha, con su prolijidad asombrosa, hacía mis mapas, mis trabajos manuales y mis labores, yo resolvía sus problemas, hacía sus composiciones; y cuando ella, a pesar de sus esfuerzos, no recordaba una fecha en clase de historia, o la conjugación de un verbo en la hora de idiomas, yo, no obstante la mirada cortante, inquisitorial de la "hermana", siempre estaba dispuesta a "soplarle".

A la terminación de cada año escolar nos estrechábamos en prolongado abrazo y llorábamos entre felices y tristes por la próxima separación. Ella se iba a Entre Ríos, su provincia, y yo partía con los míos a nuestra casa de las sierras de Córdoba. Durante las vacaciones nos escribíamos a menudo, contándonos de nuestras vidas y del empleo que de las horas hacíamos; hasta que volvía marzo y las puertas del internado se cerraban por otro año, aprisionándonos de nuevo. Pero nosotras conservábamos siempre, como un tesoro que embellecía nuestras horas, la amistad honda y pura que nos unía. Después... venían nuéstras confidencias de las emociones y alternativas vividas durante los meses de separación.

En los primeros años de colegio la charla se limitaba a recordar los paseos y juegos de nuestras vacaciones. Después los temas cambiaron con el ritmo del tiempo; a los catorce años hablábamos de peinados, de modas, de películas cinematográficas y de los primeros libros y autores que conoció nuestra adolescencia.

Aún otros años de encierro, y ya contábamos diez y siete de existencia. Fué en esas vacaciones cuando volvió Martha con sus primeras confidencias sobre motivos del corazón: había llegado a enamorarse profundamente de un muchacho a quien nunca había tratado. De un apretón de manos el día que fueron presentados, nació el platónico, casi ingenuo cariño de mi amiga. Después sólo algunos encuentros casuales, saludos al pasar, y algunas miradas tan llenas de ternura como emoción fueron los sumandos de aquello que concluiría en un gran amor definitivo y único. Un día cuando parecía que la oportunidad sería más propicia para iniciar con solidez un acercamiento, ella debió volver de nuevo al internado sin siquiera despedirse de "su muchacho", y llena de ilusiones, con su joven corazón todo ternura, encerró sus primaveras entre los muros del colegio.

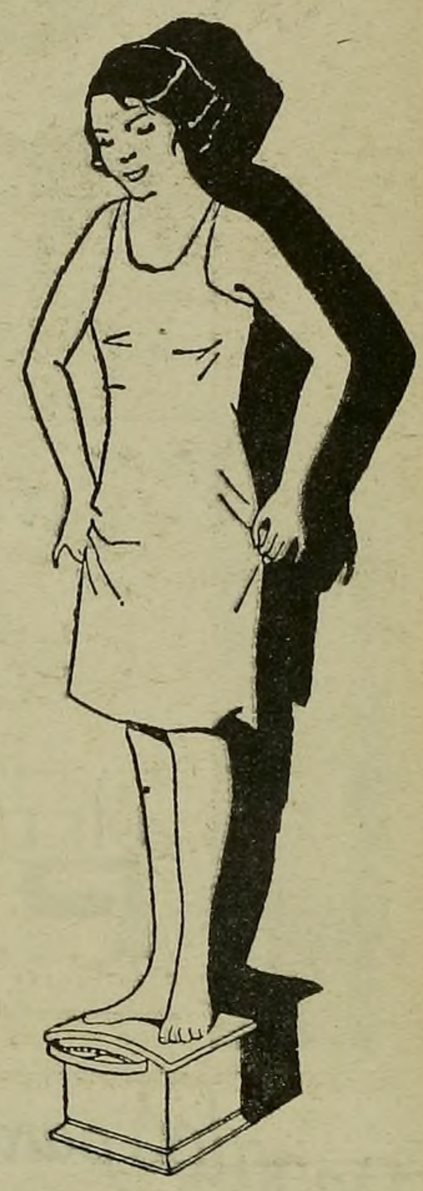
Desde entonces, Rodolfo fué siempre motivo obligado de nuestros temas, ya fuese porque recordásemos que un actor de cine tenía el mismo color de cabellos o parecida sonrisa, o cualquier otra semejanza que la fantasía de Martha llegaba a forjar; ya porque ella encontraba cualquier pretexto para evocarlo, reclamada quizá por una imperiosa necesidad de su temperamento apasionado y sentimental.

Y así, día a día, hasta que la tibieza de la primavera precursora del estío nos traía el recuerdo de nuestras provincias, y la añoranza del hogar y de los seres queridos se agrandaba en nuestros espíritus. Entonces había momentos en que Martha pare-

(Continúa en la pág. 75.)

Ahora Ud. puede rebajar 1 ó 2 kilos en una noche

Coma lo que guste
Vista con lo que quiera
Viva como sea de su agrado
No tome arriesgadas medicinas



Por millares se cuentan las damas que hallaron este fácil modo de rebajar 1 ó 2 kilos, una o dos veces por semana. Esas señoras, en la intimidad de sus hogares, toman los refrescantes Baños Sarowal.
Los "Polvos para Baño Sarowal" son la concentración de los principios activos de veintidós fuentes termales famosas. Durante muchos años esos balnearios fueron el recurso de miles de damas de gran mundo y de hombres que deseaban conservarse esbeltos.

El exceso de peso fué eliminado, la piel alisada, rejuvenecida, los cuerpos más elásticos y las mentes más despejadas.

Las fuentes termales son traídas a casa de Vd.

El estudio de los análisis de los ingredientes activos de las aguas de esas veintidós famosas fuentes, nos ha contado el secreto de sus efectivos resultados. Esos beneficios, esos mismos resultados, puede Vd. ahora experimentarlos en su hogar. Sencillamente, agregando a su baño caliente uno de los paquetitos de "Polvos para Baño Sarowal" contenido en cada caja. Se disuelven rápidamente y, mientras Vd. reposa en el baño, se desarrolla un agradable proceso físico-fisiológico. A través de los poros el cuerpo expulsa la grasa y las toxinas. Los tejidos adiposos, asimismo, son eliminados o reabsorbidos por el organismo. Agregue "Polvos para Baño Sarowal" a su baño esta noche e inmediatamente Vd. perderá uno o dos kilos en una forma fácil, refrescante y saludable.
Consulte a su médico. Le dirá que los "Polvos para Baño Sarowal" ciertamente hacen todo eso y que son beneficiosos para la salud.
Además de reducir su peso, los baños Sarowal dejarán su piel más suave. Alisarán las arrugas si las hubiera. Harán que Vd. duerma mejor y se despierte como después de una semana de vacaciones.

Los resultados son inmediatos

Pésese Vd. antes y después de cada Baño "Sarowal". Constatará por sí mismo la disminución de peso. Y cuando algunas noches después Vd. vuelva a agregar "Polvos para Baño Sarowal" a su baño, Vd. volverá a rebajar. Tan pronto como Vd. haya llegado al peso que le corresponda según la estatura, no trate de rebajar más. No es necesario que se prive de los alimentos que a Vd. le gustan. No son necesarios los ejercicios. No son necesarios las drogas o medicamentos. Un Baño Sarowal por semana le evitará el volver a aumentar.

También puede adelgazar sólo las partes del cuerpo que desee

Para reducir los tobillos gruesos, la papada o cualquier parte del cuerpo sin rebajar de peso las restantes, recomendamos usar la Pomada Reductora Sarowal. Por medio de ligeros masajes penetra por los poros y disuelve la grasa y los tejidos adiposos. Puede usarla sola o en combinación con los "Polvos para Baño Sarowal".

Polvos para Baños Sarowal y Pomada Reductora Sarowal se venden en la Representación del Instituto Sarowal, la sucursal Argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - piso 1º - Buenos Aires

(Atendida por Señoritas)

También venden Productos Sarowal las casas de mayor prestigio:

Franco Inglesa Sarmiento y Florida	**Casa Bignoli** Sarmiento y C. Pellegrini	**Gath y Chaves** Casa Central y Sucursal.	**Casa Argentina Scherrer** Suipacha 171
Farmacia Scasso Rivadavia 6912	**Farmacia Nelson** Suipacha 477	**Farmacia Scanapieco** Esmeralda y Tucumán	**Farmacia L'Aiglon** Cangallo y Callao
Farmacia Chialvo Sarmiento y Talcahuano	**Farmacia del Pueblo** Rivadavia 729	**Farmacia Inglesa** Avenida de Mayo 900	**Farmacia Santa Ana** Rivadavia 3202
Farmacia González Rivadavia y Centenera	**Farmacia Gibson** Alsina y Defensa y Florida 281	**Ciudad de México** Florida y Sarmiento	**Tienda La Piedad** Bmé. Mitre y Cerrito
Farmacia Ferrini Florida 820	**En Montevideo:** Andes 1338, piso 2º	**En Córdoba:** **Ruggieri Hnos.** Lima 34	**En Rosario: Farmacia del Cóndor** Córdoba 864

Pida Vd. folletos gratis de los productos "Sarowal" para adelgazar.

Llene y remita el cupón.

Pedidos del Interior se sirven en el día.

LABORATORIOS VINDOBONA H. B. 13
Florida Nº 8, piso 1º - Buenos Aires

Sírvase enviarme folletos, gratis, sobre los productos Sarowal para adelgazar.

Nombre .....

Calle ..... Nº.....

Ciudad ..... F. C.....

Un día de pic-nic

Ejercicios violentos y carreras. La perfección del tejido de las medias PARIS y la fina calidad de la seda que se utiliza en su fabricación, garantizan una gran duración y una satisfacción absoluta.

MEDIAS PARIS
PARA SEÑORAS CABALLEROS Y NIÑOS

Fabricantes N. MUÑOZ SAUCA y SALZMANN
DISTRIBUIDORES AL POR MAYOR LOPEZ GOYA & Cía., Alsina 1273. — Buenos STAUDT & Cía., S A C B. de Irigoyen 330—Aires

Regalos para Navidad y Año Nuevo

Si Vd. desea regalar a sus amistades y parientes objetos prácticos y útiles, venga a visitarnos. Entre la variedad de objetos que tenemos en exposición hallará sin duda uno que viene al caso.
Labores, alfombras de Esmirna, empezadas, trazadas y terminadas. Utiles para bordados, almohadones, carpetas, etc. Aparatos para pyrograbar, artículos de madera con dibujos para pyrograbar, etc.
VISITENOS O ESCRIBANOS

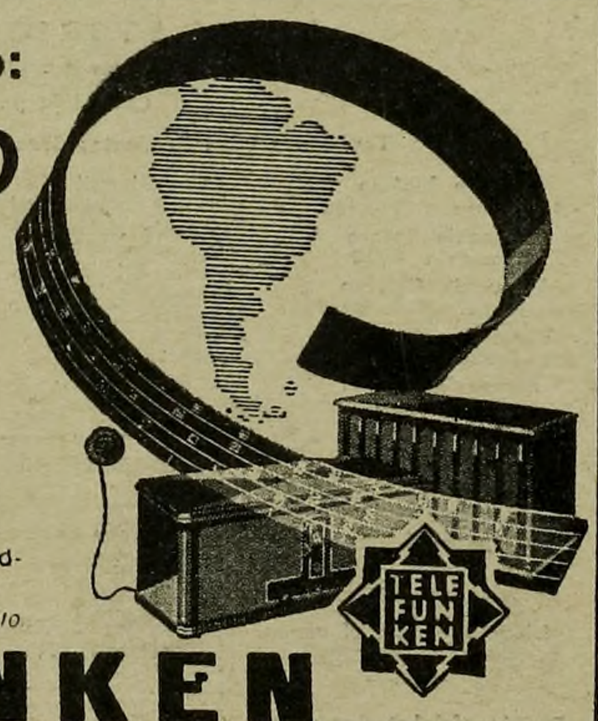
A las personas residentes en el interior les enviamos nuestro Catálogo ilustrado GRATIS.

CASA DE BORDADOS PASS DE
Otto Gehrls & Cía.
Casa Especial en Labores y Lanas
61, C. Pellegrini, 61 — Bs Aires

El radio-receptor que conquistó al mundo:

TELEFUNKEN 40

con sintonía calibrada Escala de ondas en colores
Válvula de grilla blindada y metalizada exteriormente
Recepción a distancia sin antena exterior



¡Proporciónese constantes satisfacciones, adquiriendo este modernísimo receptor!

Pida una demostración a su proveedor predilecto

TELEFUNKEN

Carlos Pellegrini 450 — Buenos Aires

Dos grandes romances de la vida de Victor Hugo

— (Continuación de la pág. 12) —

Rien qu'en touchant ta robe et ses [plis adorés.
Oh! dis, ne sens-tu pas se lever dans [ton âme
L'amour vrai, l'amour pur, adorable [lueur,
L'amour, flambeau de l'homme, étoile [de la femme,
Mysterieux soleil du monde inté- [rieur! (2).

Y la gracia juvenil de las líneas sugeridas por las huellas de sus pasos en los senderos del bosque:

...et de sa petitesse, étalant l'ironie,
Son pied charmant semblait rire à [côté du mien. (3).

Por un lado, un amor legítimo, tierno, pero incompleto; por el otro, un amor ilegal, lleno de comprensión y armonía. La situación no era excepcional, pero sí lo eran las personas interesadas, y gracias a la nobleza de las mujeres a quienes concernía tan íntimamente, fué salvada con serenidad. Madame Hugo aceptó lo inevitable, y con admirable energía reprimió toda demostración hostil hacia el poeta y su amante. Continuó siendo la honorable esposa y madre de sus hijos. La unión familiar no se vió comprometida. La sublime devoción de Julieta Drouet por su amante, en medio de los agitados y peligrosos incidentes de su vida política, le valieron el afecto de todos los miembros de la familia Hugo. En una nota que se conserva manuscrita, prologando las pruebas de la *Leyenda de los siglos*, Víctor Hugo da testimonio de los esfuerzos de ella en su beneficio. Cuando vivió en Guernesey, Julieta se estableció en una casita cerca de Hauteville House, donde, no obstante las diarias visitas, se escribían todos los días. Con delicada consideración por la dignidad del hogar del poeta, se rehusó a aceptar las repetidas invitaciones de madame Hugo a las reuniones de familia. Pero durante la larga enfermedad de esta última, la visitó diariamente, estableciéndose entre las dos mujeres un afecto profundo y sincero.

Madame Hugo murió en Bruselas en 1868, en brazos de su esposo. Julieta Drouet, como nueva esposa de Víctor Hugo, fué tan inalterable en su lealtad como en los primeros años de su amor. Las vergonzosas correrías de la vejez disipada del poeta le ocasionaron muchos disgustos, pero sus fugaces arrepentimientos encontraron siempre un seguro e indulgente perdón. La segunda madame Hugo murió en mayo de 1883, en su casa de París. El poeta la siguió un año después, en el mismo mes.

El precio del genio es muy elevado, y no siempre lo paga su poseedor. En este caso fueron dos mujeres, Adela Hugo y Julieta Drouet, quienes honraron la deuda.

---

(1) Apenas comienza se desarrolla siempre — entre chorros brillantes y espuma sonora. — Y mi elección fué rápida, y tuve mi destino. — De pie la joven esposa escuchaba encantada; — y yo me pregunte qué maravilloso acuerdo — unía esas olas rugientes a esa palmera de la orilla.

(2) Cuando mi mano tiembla si la tuya la roza, — cuando me ves palidecer, mujer de cabellos dorados — como el primer día, como la primera hora — sólo tocando tu vestido y sus pliegues adorados. — ¡Oh, dime; no sientes elevarse en tu alma — el amor verdadero, el amor puro, adorable luz — el amor, llama del hombre, estrella de la mujer, — misterioso sol del mundo interior!

(3) ... y de su pequeñez, exhalando ironía — su pie encantador parecía reírse al lado del mío.

La rebelión femenina contra los preparados de belleza

("Noticias del Exterior")

Los preparados de belleza extravagantemente anunciados y consiguientemente costosos ya no gozan de aceptación entre las mujeres inteligentes, pues éstas han constatado que la sencillísima cera mercolizada pura, aplicada al cutis todas las noches antes de acostarse, basta para que la piel se mantenga exenta de toda fealdad y resplandezca con todo el brillo de su natural hermosura. Por eso es que desde hace algún tiempo la cera mercolizada es objeto de una demanda mucho mayor, lo que ha puesto a los farmacéuticos en la obligación de expenderla también en cajas de tamaño menor, las que es posible conseguir por el precio de dos pesos más o menos.

Con el fin de eliminar el vello, hay que hacer uso del porlac puro pulverizado.

$ 6.90

Interior: flete 0.40.
Catálogo Nº 42 gratis.

Regios zapatitos en cueros finos marfil, moka, negro y lagarto legítimo, cosidos, que valen $ 12 y $ 15, del 33 al 41, a solo..... $ 6.90

Fábrica Nacional de Calzado
556, C. Pellegrini, 556 - Bs. Aires.

POR SOLO $ 100.- M/N.
AL CONTADO LE ENTREGAMOS UNA
HELADERA ELECTRICA
(EL RESTO EN COMODAS MENSUALIDADES)
PIDA INFORMES SIN COMPROMISO A
SANTIAGO NOBILE
ACEVEDO 1954
VEALAS FUNCIONAR EN LAS CASAS
G. CORONADO FLORIDA 538
CASSELS & Cía MAIPÚ 271

TIENE Vd. CASPA? PIERDE Vd. EL CABELLO?

Evite la Calvicie usando:
Crema y Loción HORMÓNICA "SALVAPELO"
Visítenos y PIDA folletos explicativos
LABORATORIO COSMETICO BIOLOGICO
ESMERALDA 455 - 1er Piso - Bs. AIRES

La sequedad del ambiente

Es de una evidencia absoluta que todos sufrimos los efectos de los años secos, y que nada ni nadie puede substraerse de sus consecuencias. La poca humedad altera rápidamente la epidermis, que poco a poco pierde elasticidad y colorido. Para combatir ésta, todas las noches, después de lavarse, use la Crema Vasenol, que al tonificar el cutis le da elasticidad y blandura, evitando su envejecimiento.

"El penacho"

— (Continuación de la pág. 73) —

cía delirar con "su Rodolfo".

Y como otras veces, con la diferencia de que ahora era para siempre, las puertas del internado dieron salida a un enjambre de criaturas jóvenes, alegres, llenas de ilusiones, optimistas, para quienes le vida abría los rumbos más diversos. Nos separamos, pues, llorando como nunca, con el acre sabor en la boca, de las lágrimas de la otra, que nuestros mutuos besos enjugaran, y con la esperanza de vernos a menudo, de escribirnos siempre y de no olvidarnos nunca.

Bien lo recuerdo: "Rodolfo es mi sola razón de ser — decíame Martha en una de sus cartas, — y pienso que si él me faltara, yo no podría seguir viviendo." Aquello llegó a preocuparme durante algún tiempo; pero convencida del carácter apasionado, vehemente de mi amiga, resolví contestarle, entre chistosa y ofendida, recordando nuestros buenos tiempos de colegio, y confesándome celosa de lo absorbente de su cariño para Rodolfo. Pero Martha no contestó ya ni a esa ni a otras cartas que en la creencia de haberla ofendido mi desesperación me inducía a escribir. El tiempo no podía haberla cambiado tan radicalmente, y pensé en que ella me escribiría algún día; pero mi esperanza se desvaneció cuando la situación de mi familia nos obligó a abandonar nuestra amplia casa solariega de Córdoba para emigrar a la metrópoli y encerrar mis cantos y mis risas en el quinto piso de un departamento *moderno y confortable.*

La vida de la gran ciudad, no pudo, sin embargo, hacerme olvidar a Martha; y la idea de su ingratitud, sumada a la nostalgia de mi ciudad provinciana, habían puesto una tristeza grande en mi vida. Pasó el tiempo. Un día en que Buenos Aires era una gran hoguera y el sol de diciembre quemaba en las calles, hice mis maletas y, sin mayores preparativos, partí acompañada de una hermana menor ansiosa de descanso hacia mis sierras.

Y he aquí mi grande e indescriptible sorpresa. En la linda villa veraniega, cuando menos lo esperaba, cuando creía que Martha era sólo un recuerdo en mi pensamiento, el azar me reunía con la amiga lejana. Juntas lloramos la alegría del encuentro como cuando volvíamos, año tras año, a "Las Esclavas".

Martha estaba más linda que nunca, en la plenitud de sus años. Sus ojos grandes, obscuros y profundos, tenían la misma dulzura de antaño, y tornábanse acariciadores cuando se posaban en el hijo; estaba siempre fina, graciosa y elegante; pero en su cabeza perfecta, de líneas armoniosas, un mechón blanco de cabellos me arrancó una exclamación de sorpresa cuando ella, en un gesto mecánico, quitóse el coqueto sombrerito de verano.

Era un blanco mechón de cabellos que daban la nota sugestiva, no exenta de rara belleza.

Con esa sinceridad que solemos poner a veces para dar un consejo a la persona a quien se quiere, díjele:

— Martha, ¿cómo te has descuidado con tu cabello? — Confieso que no se me ocurrió preguntarle primero: ¿Cómo es que a tu edad tienes canas? — Pero en el fondo la pregunta era: ¿Por qué no te has teñido ese mechón blanco?

Los labios de Martha dibujaron una sonrisa de infinita alegría; el recuerdo tornó a hacer difusa su mirada, y tomándome del brazo me condujo hacia el interior del chalecito a cuya puerta nos encontráramos.

— A ti como a todos — comenzó hablando Martha, — extraña este mechón blanco entre mis cabellos, y más aún que siendo tan joven mi natural vanidad femenina no lo haya teñido de negro; pero sábelo, querida: el día en que este mechón de mis cabellos amaneció blanco, había conquistado para mi vida la felicidad que siempre ambicioné. Tú recuerdas a Rodolfo, el muchacho que hizo soñar mis quince años, y con cuyo recuerdo te atormenté durante mucho tiempo en el internado; tú recordarás las ilusiones que vivían en mí, y aquel cariño con que te hablaba de él en nuestras cartas. Llegamos a querernos mucho, pero como ambos éramos demasiado jóvenes, no pudimos formalizar nuestro cariño. La vida fué mala con nosotros y nos separó demasiado pronto.

"Una gran tristeza se apoderó de mí desde entonces. Mi familia viajó por Europa y yo con ella; visitamos ciudades hermosas, países extraños; frecuenté el trato con hombres interesantísimos que halagaron mi vanidad de mujer y que quisieron conquistar para su vida la mía, pero el recuerdo de Rodolfo y la amargura infinita que su separación me produjo, no dió nunca oídos a ningún otro.

"Al retorno del viaje que duró dos largos años, nos establecimos en Buenos Aires, y una tarde de abril en que parecía que la vida me iba conquistando de nuevo y creía ya arrancado de mi corazón el cariño de Rodolfo, el destino nos puso de nuevo frente a frente. Supe que le quería más que nunca, que mi cariño, que durante tanto tiempo había permanecido latente en mi corazón, había despertado al contacto de sus manos tan sólo y que él me correspondía con igual intensidad y que ya nunca nada ni nadie nos separaría.

"Fuimos novios — prosiguió Martha, — y al conjuro de su palabra mi vida se incendió de esperanzas, pero... desde el momento en que encontré a Rodolfo de nuevo, algo extraño noté en él, algo que no podía escapar a mi suspicacia de mujer; era visible su enorme desmejoramiento físico, así como cierta pesadumbre oculta en sus palabras; pero lo más raro eran sus ojos que, al mirarme, no podían ocultarles a los míos el drama de su vida.

"Y con ese sexto sentido que llamamos la intuición, y que es facultad privativa de la mujer, comprendí que Rodolfo deseaba confesarse conmigo, y supe encauzar sus palabras con ese fin; y cuando llegó el momento y el misterio se aclaró, llenándome de sombras — valga la paradoja, — no debí demostrar toda la sorpresa que de no haberlo sospechado hubiera tenido.

"Lo supe... lo supe todo... Rodolfo tenía, desde hacía años, un vicio horrible que poco a poco le iría hundiendo en la desdicha y en la muerte... Algo que lo arrebataba fatal, irremediablemente de la vida, de la felicidad, del amor. De mi amor, de mi felicidad. Aquello hacía rodar todas mis ilusiones, todas mis alegrías. Aquella tarde, en la salita cordial de nuestra casa, lloramos nuestra pena. ¿Para qué darte detalles atormentán-

Deje a ShellTOX colaborar en el aumento de clientes para su negocio.

Qué Agradable La Cocina Resplandeciente y Libre De Insectos...

¡Así da gusto!...

NO ATONTA LOS INSECTOS: LOS MATA.

Con ShellTOX la tendrá así. Es el super-insecticida usado en los hoteles y mansiones, donde la aparición de una mosca provocaría el descrédito de la casa. El formidable poder destructivo del ShellTOX se explica:

1. — Por su fórmula — la última palabra de los químicos.

2. — Por su atomización, conseguida con el pulverizador perfeccionado ShellTOX — único en su tipo.

... Y después de todo, ensáyelo y verá.

卐

Analizado y aprobado por la Municipalidad de Buenos Aires.

SHELL TOX

Shell-Mex Argentina Ltd.

Sección Ventas Capital: Santa Fe 1400, U. T. 41 Plaza 1071 al 1074
Sucursales y Agencias en toda la República

S.T.33-H.

Un dechado de hermosura

Para ser bella entre las bellas; para ser poseedora de un cutis precioso, para ser la más admirada, aplíquese todos los días los afamados Polvos de Tocador Vindobona, a base de almendras.

Como en su preparación entran almendras dulces en gran proporción, contienen todos los elementos tonificantes para el cutis que ellas poseen, dando a la tez frescura, suavidad y lozanía encantadoras.

Están completamente exentos de blanco de plomo y de todas las demás substancias nocivas que generalmente poseen los polvos comunes, y que provocan el envenenamiento de la sangre, al ser absorbidas por los poros, habiendo producido hasta la muerte. Por esto los Polvos Vindobona son altamente benéficos para el cutis, porque en su composición sólo entran substancias tonificantes para la epidermis.

Gracias a las almendras que poseen, los Polvos Vindobona tienen una deliciosa suavidad que se comprueba al tocarlos. Su impalpabilidad es extremada. Por esto son invisibles, estando su adherencia en relación directa de su impalpabilidad. Pasan por los tamices más finos jamás construídos. Se preparan en los tonos siguientes: Blanco, rosa claro, piel natural, rachel, ocre, ocre rosado y ocre yodado.

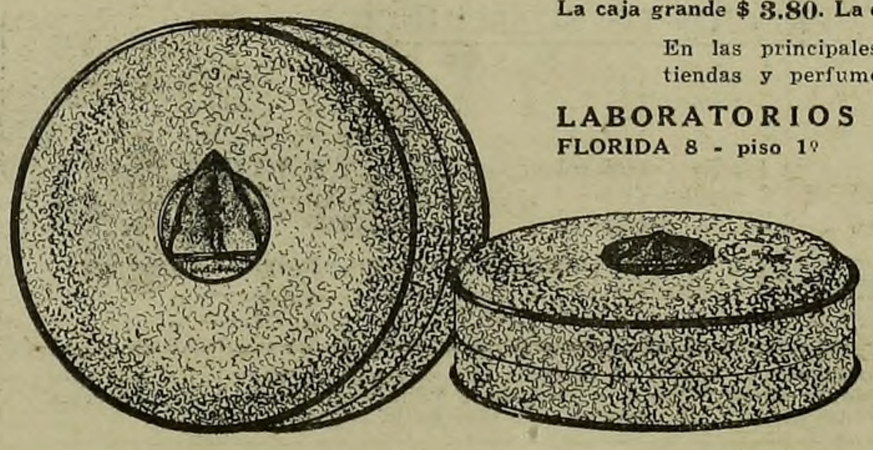
En estos perfumes: Rosas de Schiras, Jacinto, Muguet, Acacia, Madreselva, Cypre, Orquídea, Olginka, Cyclamen.

Es decir, una serie de perfumes riquísimos, de los cuales el Olginka y el Cyclamen son creaciones de los Laboratorios Vindobona. El elegante envase de los Polvos VINDOBONA es la caja más grande en que vienen polvos finos.

La caja grande $ 3.80. La de tamaño corriente $ 2.-

En las principales farmacias, tiendas y perfumerías y en los

LABORATORIOS VINDOBONA
FLORIDA 8 - piso 1º **Buenos Aires**



GARANTIA

Dondequiera que Vd. compre los Polvos Vindobona, si no resultaran del agrado de Vd. devuélvalos dentro de las 48 horas y le devolverán el dinero.

Hermosos Dientes Porque las Encías Están Sanas

...Recuerde que de cada 5 personas, 4 no son tan afortunadas

De cada cinco personas de cuarenta años — y aún más jóvenes — cuatro son víctimas de la Piorrea. Este terrible mal empieza por debilitar y hacer sangrar las encías y conduce a muchas enfermedades.

Pero usted no tiene por qué temer. Puede conservar sus dientes sanos y bellos usando FORHAN'S para las encías. Usándolo a tiempo. este dentífrico científicamente elaborado impide la Piorrea. Afirma las encías, manteniéndolas sanas, protege la dentadura y la conserva inmaculadamente blanca.

Mantenga sus dientes y encías en saludable estado. Cepíllese con FORHAN'S por la mañana y por la noche. Haga que sus niños adopten esta buena costumbre.

SH

Forhan's
—para las encías

NO ES SÓLO UNA PASTA DE DIENTES; IMPIDE Y COMBATE LA PIORREA

FORHAN Co., Colodrero 2374, Buenos Aires.
Sírvase enviarme una muestra de la Pasta Forhan. Incluyo 5 cts. para el franqueo, o 20 centavos para el certificado.

NOMBRE .....

DIRECCION .....

H 2

Si usted desea subscribirse a la revista *El Hogar* debe llenar el presente cupón y remitirlo en la siguiente forma:

Sr. Administrador
de la EMPRESA EDITORIAL HAYNES Lda.
Río de Janeiro 252 — BUENOS AIRES

Sírvase tomar nota de mi subscripción a la revista "EL HOGAR", por el término de..... para cuyo efecto adjunto la cantidad de $ ..... moneda legal.

NOMBRE Y APELLIDO .....
CALLE ..... Nº .....
LOCALIDAD .....
PROVINCIA ..... F. C. .....

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

CAPITAL	1 año	(52 números)	$	9.—m/n
	6 meses	(26 „)	„	5.— „
	3 „	(13 „)	„	2.50 „
INTERIOR	1 año	(52 números)	$	13.60m/n
	6 meses	(26 „)	„	7.— „
	3 „	(13 „)	„	4.— „
EXTERIOR	1 año	(52 números)	$	10.—oro
	6 meses	(26 „)	„	6.— „
	3 „	(13 „)	„	4.— „

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios, Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

dome con el recuerdo? Un juramento sagrado, solemne, arranqué a Rodolfo: el de curarse por y para nuestra vida, por y para nuestro amor. Había que rehacer un hombre; redimirlo primero, ennoblecerlo después; ¡gigantesca tarea!... Y empezó mi martirio sutil e inenarrable, junto con la lucha de Rodolfo contra el mal terrible que le iba quitando la vida, dosis a dosis.

"Aquella lucha cruel, despiadada, era superior a su voluntad, a su deseo de curarse; varias veces, cuando mi desesperación y mis lágrimas podían más que aquella poderosa fuerza extraña, dejaba de golpe la dosis como desafiándole a la misma muerte, pero era inútil, porque entonces la locura se apoderaba de él.

"Hasta que un día creí llegado para Rodolfo el último momento. Una dosis de la droga maldita, una aguja mal desinfectada, provocó una grave infección.

"Un flemón difuso", dijo el médico.

"La lucha fué cruenta, entre la vida y la muerte. Eran instante de indecisión grande en que mi desesperación sólo atinaba a mirar la cara pálida del cirujano que debía operarle, hasta que la locura se apoder mí al pensar en que por momentos la muerte entraba para llevármelo para siempre jamás, y derrotada ya, caí, delirando de fiebre.

"Después no supe más. Muchos días, varias semanas permanecí en el lecho entre la luz y la sombra, entre la vida y la muerte. Venció mi juventud, volví a la realidad, y fué tan bella que encontré a mi Rodolfo salvo y sano a mi lado..., quiero decir curado para siempre del mal espantoso.

"Y Rodolfo, el Rodolfo de mi adolescencia, el de mi juventud, el de toda la vida, me miraba, glorioso de ternura, habilitado, ennoblecido... Él había vencido; yo había triunfado.

"Y cuando ya repuesta de la inmensa alegría que el volver a la realidad me brindaba, pedí un espejo en un gesto de suprema coquetería, para ver la huella que la enfermedad dejara en mí, quedé muda de sorpresa. Había encanecido un mechón de mis cabellos.

"Rodolfo en poco tiempo concluyó su larga carrera universitaria, truncada hacía años. Nos casamos antes de darle fin a ésta, y poco después nos vinimos a esta apacible villa de las sierras de Córdoba donde, para culminar nuestra ventura, Dios nos ha dado este hijo, expresión viviente de nuestro amor.

"Ya lo ves — concluyó Martha, — mi felicidad comenzó aquel día en que el sufrimiento y el terror emblanquecieron este mechón de mis cabellos.

"Por eso los conservaré así siempre, como un recuerdo vivo y perenne del comienzo de mi dicha, de nuestra dicha. Estos cabellos son un símbolo. Son como el penacho, el penacho orgulloso de mi sacrificio, de mi amor, de mi ventura"...

EXCURSION

Por ALBERTO LARRÁN DE VERE

Van en tranvía
por esta calle,
cantando a coro, riendo a pleno,
los escolares.
Brusca sordina pone a las risas
algún asombro que al pronto nace.
Cesan los cantos, pero el tranvía
va rumoroso como un enjambre.
Cuando ellos pasan, abren sus bocas,
maravilladas, las bocacalles.
El sol asalta las ventanillas.
Sol del asfalto que triste yace,
cuando los mira, siente sin duda
punzante envidia del sol del parque.
Se alzan de nuevo los cantos; vuelven
las carcajadas a hender el aire
y al mismo tiempo que las banderas
flotan al viento los delantales.
Adonde vayan,
nadie lo sabe.
Que no se diga
que están de viaje.
Por el asombro,
dicha adelante,
van de alegría
los escolares.

Savia Pestañil

Para ennegrecer y rizar las pestañas. Es una preparación que da a los ojos un encanto arrobador haciéndolos sumamente fascinadores.

Se vende en caja sencilla o combinada con una pastilla de nuestra cera PESTAÑIL, para sombrear los párpados, que otorga a la mirada una brillantez admirable.

Precio de la caja simple ..... $ 3.90
Precio de la caja combinada ..... „ 5.80

Pídalo en todas las casas del ramo, o en los

Laboratorios GLANDULINA

Viamonte 1565. U. T. 44-Juncal 2054, Buenos Aires.

En Montevideo, Drog. Mussante, Calle Uruguay 777.

En Chile: Droguería del Pacífico, Valparaíso.

ENCANTADO DE LA VIDA

Lleno de optimismo, sano y vigoroso gracias al famoso:

ANTINEVROTICO DE GIOVANNI

El más antiguo — Nunca superado

Tonifica y refuerza el cerebro, el sistema nervioso y elimina la debilidad sexual.

EN LAS BUENAS FARMACIAS

Prospectos explicativos gratis, solicítelos a los

Concesionarios Exclusivos:

JOSE GAMNA y Cía. - Junín 115, Bs. As.

¡Esa maldita tos! No tardará usted en verse libre de ella si recurre a la SOLUCION PAUTAUBERGE, que cicatriza las lesiones de los pulmones y de los bronquios, y aumenta el apetito y las fuerzas.

L. Pautauberge, Paris y todas farmacias

8

Ninguna Revista

de su precio ofrece un material más selecto que

Mundo Argentino

La Paja en el Ojo Ajeno...

Por

PESCATORE DI PERLE

LUCRECIA ESTÉVEZ.—Pues, señor, parece que está de moda la etimología.

PESCATORE DI PERLE.—¿La etimología? Me sorprendéis, hija mía. Creí que sólo os ocuparíais de la moda de los sombreros grandes o de las faldas largas.

L. E. — Estáis en un grave error, Maître: yo soy muy femenina. Y las mujeres ahora fumamos, practicamos los sports violentos, estudiamos ciencias, batimos récords de resistencia... Los hombres, en cambio, ya no fuman, se acicalan con gomina, se ponen cold-cream en el cutis antes de acostarse, escriben sonetos, son delicadamente neosensibles...

P. DI P. — Cierto es. Ya todos nos llamamos Pocholo, Fifí, Lelé... Pero me decíais que la etimología está de moda...

L. E. — En efecto. Aquí tenéis, en *La Nación*, a Leopoldo Lugones, que todo lo hace derivar del árabe, y en *La Prensa* el señor Ramón Pérez de Ayala ha encontrado un filón inextinguible para sus artículos en la etimología.

P. DI P. — ¡Hum!... Esto de investigar el origen de las palabras es meterse en honduras, en Guatemala y en Guatepeor. Aun los filólogos más sabios y experimentados suelen equivocarse lamentablemente. ¡Imaginad cómo les irá a los simples aficionados! Ya conocéis el caso de monsieur Giles Ménage, el gran erudito francés del siglo XVII, el maestro de madame de Sévigné. En el año 1650 publicó una gran obra titulada *Les Origines de la langue française*, que luego convirtió en *Dictionnaire étymologique*. En el artículo *haquenée* se encuentra su famosa etimología de la palabra española *alfana* (caballo brioso), que Ménage hacía derivar del artículo árabe *al* y del vocablo latino *equa*, transformado sucesivamente en *eka, aka, haka, faca, facana*, que, abreviada en *fana* y unida al citado artículo, daba *alfana*. El caballero Jacques de Cailly fué quien comentó tan extraordinario proceso en esta conocidísima cuarteta:

Alfana vient d'*equus* sans doute;
mais il faut avouer aussi,
qu'en venant de là jusqu'ici
il a bien changé sur la route.

El buen Ménage, sabio candoroso, vió en esta cuarteta un elogio a su obra, y reprodujo "este bello epigrama" en la siguiente edición de su libro.

L. E. — Era un pobre sonso.

P. DI P. — Así lo estimaron algunos de sus contemporáneos. Molière, por ejemplo, lo ridiculiza en *Les Femmes savantes* bajo el nombre de Vadius, y Cotin se burló a carcajadas de Ménage en *La Ménagerie*. Lejos de ser un sonso, era un verdadero sabio. Ved que el gran etimólogo alemán Federico Díez afirma que el setenta y dos por ciento de sus etimologías son buenas. Las malas eran por el estilo de *alfana*. Decía Ménage que *haricot* (poroto) procedía del latín *faba* a través de los intermediarios *fabarius, fabaricus, fabaricotus*, y, por fin, *faricotus*. Y el verdadero origen de *haricot* lo descubrieron los franceses hace muy poco, en 1918: viene del mejicano *ayacotl*.

L. E. — Bueno, pero ahora ya no estamos en el siglo XVII. Ahora los etimólogos...

P. DI P. — Ahora los etimólogos se equivocan como en el siglo XVII. Los sabios filólogos de la Real Academia Española decían en su diccionario de 1914 que *chicalote* viene del francés *coquelicot*, cuando en realidad deriva del mejicano *chicalotl*, el verbo *bornear* lo relacionaban con la palabra española *borne* en lugar de la francesa *borgne*, *mona* la hacían provenir del latín *munus* y procede, en cambio, del árabe *muna*... Os podría multiplicar los ejemplos hasta el infinito. Son muchos los sabios que explican las etimologías de pálpito y de oído, como aquel mozo francés del *Tabarís* que me decía que *choucroute* viene de *chou* (repollo) y *croûte* (costra). Mucho trabajo me costó convencerle de que el francés *choucroute* es simple traducción fonética del alemán *sauerkraut* (de *sauer*, agrio, y *kraut*, repollo).

L. E. — Para el público en general, la etimología no tiene aplicación alguna. En el mejor de los casos, constituye un entretenimiento tan vacío de sentido y tan pavito como la filatelia o el ta-te-ti.

P. DI P. — Exageráis, hija mía. Sin duda que para el público en general no ofrecen gran interés las doctas discusiones de Cohen, Stolz, Meillet y Meyer Lübke, pongo por caso.. Pero sería de gran utilidad que se enseñara por ahí a la gente lega algunos rudimentos de varia y amena etimología. Ello facilitaría la comprensión exacta de muchísimas voces de uso común, evitaría ociosas discusiones y haría innecesarias algunas consultas al diccionario.

L. E. — El vulgo es extraordinariamente reacio a tales consultas.

P. DI P. — Por eso mismo. Además, las palabras técnicas, toda la terminología científica que cada día se enriquece con mayor número de neologismos, exigen imperiosamente el conocimiento de una determinada cantidad de raíces que entran en la formación de millares de vocablos. La gente, por ejemplo, dice *catálogo*. Y como no sabe en realidad qué significa el término, tanto le daría decir *catágalo* si no se lo vedara el uso. En cambio, no sería posible el error si supiera que *cata* es una raíz griega que significa "de arriba a abajo", y *lego*, coleccionar. Así, pues, *catálogo* es índice de objetos.

L. E. — ¿Y creéis que tal conocimiento es verdaderamente útil?

P. DI P. — Mucho. Por ignorar el pueblo el significado de ciertas voces originales, se han cometido disparates geográficos irremediables. Una vieja colonia griega de Sicilia, que es hoy una ciudad de la provincia de Catania, se llama actualmente *Linguaglossa*, y *lingua* y *glossa* significan lo mismo: *lengua*. En el Marruecos español existe una localidad denominada *Rincón del Medik*, y *medik* quiere decir *rincón* en árabe. En España se conoce el *Puente de Alcántara*, y en árabe *alcántara* es *el puente*.

L. E. — ¡Las tonterías que se han cometido en este mundo!...

P. DI P. — Una infinidad. Imaginad que en las escuelas les enseñaran a los chicos que las raíces *a* y *an*, en griego, aparte de otros muchos significados, tienen el que más importa, que indica *ausencia* o *lo contrario*, pudiéndose traducir, en consecuencia, por *sin* o *no*. Digamos, de paso, que *cefal* quiere decir *cabeza*, y *algia, dolor*. Así, pues, *cefalalgia* es "dolor de cabeza". Bien. Si el chico oye decir o lee ahora la palabra de uso corriente *acéfalo*, ya sabe que significa "sin cabeza" (*a-cefal*), y *analgia*, "sin dolor". A esto se debe añadir que *metro* es "medida", *crono*, tiempo. De esta manera se comprende que *cronómetro*, "medida del tiempo", es un nombre muy bien aplicado al reloj. De paso se explica que *crónica* (historia de los acontecimientos) es cosa que se relaciona forzosamente con el tiempo. *Logos* quiere decir palabra, discurso, tratado, ciencia. Entra en la formación de centenares de vocablos. *Filo* (amante) también se usa mucho.

L. E. — ¡Ya lo creo!

P. DI P. — No me interrumpáis. *Antropos* significa "hombre". Así, sin mayores explicaciones, ya se entiende que *antropología* es la ciencia que trata del hombre y *filantropía*, amor al hombre.

L. E. — ¡Con razón hay tantas instituciones filantrópicas de señoras!

P. DI P. — Claro está. Sabiendo, además, que *fagia* es "comer", y *morfe*, "forma"...

L. E. — En el lenguaje de los canillitas, *morfe* es comer.

P. DI P. — Están en un grave error los canillitas: *morfe* es forma, y *fagia*, comer. Así *antropomorfo* es "en forma de hombre", y ello se dice de ciertos monos. Y *antropófago* es el que come carne humana.

L. E. — ¿Los antropófagos se comen a los hombres vivos?

P. DI P. — No, se los comen como nosotros a los pollos: muertos y "allo spiedo". Y esto me recuerda otra raíz: *necros* (muerte). Con lo cual nos explicamos algunas voces: *necrófagos*, los que comen muertos; *necrología*, discurso a propósito de la muerte.

L. E. — Y *necrópolis*.

P. DI P. — Eso es. *Polis* quiere decir ciudad: así, pues, ciudad de los muertos, cementerio.

L. E. — Entonces *polígrafo*...

P. DI P. — No: *poli* es una cosa y *polis* otra. *Polis* es ciudad...

L. E. — Sí, ya habéis dicho lo de *necrópolis*.

P. DI P. — Eso es. Tenemos, además, *metrópolis* o *metrópoli*...

L. E. — Ciudad de la medida.

P. DI P. — No: en este caso, *metro* viene de *méter*, madre. Quiere decir ciudad-madre, capital. *Trípoli*, tres ciudades, *Nápoli* (*Nea-polis*), la ciudad nueva...

L. E. — ¿Y *cosmópolis*?

P. DI P. — Ciudad del mundo, capital del mundo. Pero vol-

vamos a *polígrafo*. En este caso, *poli* es una raíz que significa *mucho*, y *grafo*, escribir, dibujar. *Polígrafo* es el autor de muy diferentes materias. Ahora que conocemos lo de *grafo* (escribir), bueno es que sepamos que *fono* es voz, sonido. Y ya tenemos la explicación de *fonógrafo* y *grafófono*, que es lo mismo.

L. E. — Y *afónico*, que es sin voz.

P. DI P. — Exactamente. Otra raíz: *tele*, lejos. Y sabemos qué es *teléfono*, *telégrafo*.

L. E. —— ¿Y *telescopio*?

P. DI P. — *Scopía* es ver, examinar. *Telescopio*: anteojo de largo alcance. *Micro* es pequeño.

L. E. — ¡Claro! *Microscopio*, examinar lo muy pequeño. Además, ahora nos explicamos qué es *micrófono*. ¿Y *microbio*?

P. DI P. — *Bios* quiere decir *vida*. *Microbio*, ser viviente microscópico. Ahora os explicáis *biografía*, vida escrita.

L. E. — ¿Y *autobiografía*?

P. DI P. — *Autos* es *mismo*. *Autobiografía*, vida de Fulano de Tal escrita por él mismo. Y sabéis de paso qué es *autógrafo* y *grafología* y *biología*..

L. E. — Pero no sé qué es *autonomía*.

P. DI P. — *Nomos* es una bella raíz. Quiere decir *ley*. Así *autonomía* es el estado del pueblo que goza de su propia ley, de independencia política; *astronomía*, la ley de los astros. *Oicos* es otra hermosa raíz: significa casa, hogar. *Economía*, entonces, se traduce por *ley del hogar*. *Demos* es el pueblo, la multitud. *Cratos*, fuerza, autoridad, gobierno. Lo cual nos da *democracia*. *Demagogo* contiene la primera raíz, y otra nueva: *ago*, conducir. Así se aplica a un caudillo que conduce multitudes. La raíz *ago* la volvemos a encontrar en *pedagogo*. *Paidos* es niño (*paidología*, ciencia de los niños). *Pedagogo* es quien conduce a los niños, el maestro.. Como veis, hija mía, nos perdemos un poco en la conversación. Todo se vuelve digresiones. Y no puede ser de otra manera: una raíz se encadena con otra, saltamos de una palabra a un vocablo y no acabaríamos nunca.

L. E. — Abreviad, entonces, Maître.

P. DI P. — Es lo que trato de hacer. Así, pues, disculpad el atropellamiento. *Anfi* tiene dos significados: alrededor (*anfiteatro*, alrededor del teatro) y ambos (*anfibio*, dos clases de vida). Y *peri* también quiere decir alrededor (*periferia*, *pericráneo*, *periostio*, alrededor del hueso, *periscopio*, mirar en torno, etc.). *Dia* es a través: *diámetro*, *diáfano* (transparente). *Eu* significa bien, con facilidad, con felicidad. Por ejemplo, *eugénesis*, bien engendrado (de *genao*, engendrar), *eudoxia*, buena reputación (*doxa* es opinión, como en *ortodoxia*, recta opinión, y *paradoja*, contra la opinión), *eupepsia*, buena digestión (*pepsis* es digestión: *apepsia*, falta de digestión). *Hidro* es agua: *hidrografía*, *hidrología*, *hidroscopia*, *hidroavión*, *hidrofobia*. *Fobos* es temor. Entra en la composición de centenares de palabras usadas en psicología: *ipsofobia* (*hypsos*, altura), *ereutofobia*, (*erythros*, color rojo), *brontofobia* (*bronté*, trueno), *potamosfobia* (*potamos*, río), *dipsofobia* (*dipso*, sed, como en *dipsómano*), *fisiofobia* (*fysis*, naturaleza, como en *física*, *fisiología*, *fisioterapia*, etc.). Otra raíz que entra en muchísimas voces es *mancia*, adivinación: *quiromancía* (*queir* es mano), *cartomancía*, *ornitomancía* (*ornis* es ave, pájaro: *ornitología*, *ornitorrinco* (*ryncos* es pico). *Helios* es el Sol: *heliografía*, *helioterapia* (*terapia* es curación). *Trepo* significa girar, así *heliotropo* viene a ser sinónimo de *girasol*. *Topos* es lugar: *topografía*, *toponimia*... En realidad debiera decirse *toponomia*, pues viene de *onoma*, nombre, apelativo, como en *onomástico*. *Stratia* es ejército: *estrategia*. *Hespera*, la tarde (*vespertino*). *Biblos*, el libro (*Biblia*, *biblioteca*, *bibliófilo*, etc.), *Partenos*, la virgen: *Partenón*, *partenogénesis*. *Gastros*, estómago: *gastralgia*, *gastronomía* (ley del estómago), *gastritis*... *Cino* es perro: *cínico*, *cinocéfalo* (cabeza de perro), *cinófilo* (el que ama los perros). *Bule* es voluntad (*abúlico*, falto de voluntad). *Grama* significa letra, escritura (*telegrama*). *Gine*, mujer, esposa: (*gineceo*, *misógino*, el que odia a las mujeres (de *miseo*, odiar, como *misantropía*, odio al hombre, a la sociedad, *misopedia*, odio a los niños, *misoponia*, aversión a la fatiga, etc.). Tenemos en psicología el término *misopsiquia*, que es aborrecerse a sí mismo. Va complicado con la raíz *psiqué*, alma (*psicología*, *psicogenia*, origen del alma, *psicofísica*, naturaleza del alma, *psicoanálisis*, *psicopatía*, enfermedad mental, pues *patos* es enfermedad: *patología*, *patofobia*, *patogenia*, etc.). *Megas* es grande: *megaterio*, gran animal (*ter* es fiera), *megalomanía*, manía de las grandezas. *Cacos* es malo: *cacofonía* (sonidos desagradables), *filocaco* (el que ama los vicios). *Calos*, en cambio, es bello: *caligrafía*, *calobiótica* (arte de vivir bien), *calocéfalo*, *calología* (bello discurso), *calidoscopio* (ver imágenes bellas), *calipedia* (que viene a ser lo mismo que *eugenesia*), etc. *Mneme* es memoria: *mnemotecnia*, arte de recordar, *amnistía* y *amnesia* (ambas indican olvido), *mnemología*, etc. *Oligos* quiere decir poco, pequeño: *oligofasia*, hablar poco, *oligocefalia*... Considerad el terrible significado de *oligocracia* u *oligarquía*. *Teos* es Dios: *teología*, *ateo*, *teosofía*. Esta *sofía* es sabiduría, ciencia: *filosofía*, *sofística*, *sofisma*, *sofomanía* (manía de quererlo saber todo). *Piros* es fuego, ardor: *pirotecnia*, *apirexia* (sin fiebre), *antipirina*, *piróscafo*, buque de vapor (*scafe* quiere decir barco: *escafandra*, hombre-barco). *Taquis* es rápido, breve: *taquigrafía*, *taquicardia*, palpitación del corazón, (*cardias* es corazón: *cordial*, *cardiofobia*). *Pan* es todo: *panpsiquismo*, *pandemia*, *panamericanismo*, *panteísmo*, *panfilismo* (amarlo todo), *panoplia* (todas las armas), etc. *Orama* es vista, espectáculo: *panorama*. *Geo* es la tierra: *geografía*, *geófago* (el que come tierra), *geología*, *geognosia* (*gnosis* es conocimiento: *gnóstico*, *anagnosia*, *prognóstico*, conocimiento previo, etc.). *Hemi* es medio: *hemiciclo*, *hemisferio* (media esfera), *hemipnosis*, medio sueño (*hipnos* es sueño: *hipnotismo*). *Glota* es lengua: *poligloto*, *glosolalia*, trastorno de la lengua (*lalia* es palabra: *eulalia*, buena palabra). *Agros* es campo: *agricultura*, *agrimensor*. *Plutos* es riqueza: *plutocracia*. *Homo* es semejante: *homónimo*, *homólogo*. *Orto* es recto, justo: *ortodoxia*, *ortofónica*...

L. E. — Maître: ¿sabéis que me estáis dando una mega-lata?

P. DI P. — ¿Por qué, hija mía?

L. E. — No sé. Será porque os estáis volviendo bastante bobito. ¿Os habéis vuelto loco con las raíces griegas? ¿No sabéis que semejante divulgación, sobre interesar tan sólo a los ignorantes, a nada bueno puede conducir? Luego os quejaréis de los cursis que dicen *nosocomio*, *cefalalgia* y otras pedanterías por el estilo. ¿Qué queréis con el *filocaco* y la *calobiótica* y el *panfilismo*? ¡El pánfilo sois vos! ¡Lindo bochinche se armaría si todos dieran a investigar las raíces de cuanto dicen! ¿Catalina? ¡Pues quiere decir el lino que se viene abajo, la depreciación del lino! ¿Glotón? ¡Lengua grande. Y resultaría así que el lunfardo se llenaría de orgullo: "¡San Dié: estamo chamuyando en griego, estamo!" Porque *morfe* y *filo* y *patos* son voces áticas. Vaccarezza y Sófocles emplean el mismo lenguaje. Os lo repito, Maître: nos habéis dado la mega-lata.

SEMANALMENTE

se premiará con una libra esterlina a cada uno de los que remitan las cinco mejores perlas a juicio de nuestro Pescatore. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, e si non, non.

Los fotógrafos y las fotografías de "El Hogar"

No hay enlace, banquete, dancing ni acontecimiento social de los muchos que se celebran en esta capital, en el que — fatalmente — no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR. Éste suele proponer al obsequiado, al organizador de la fiesta o al que supone más interesado, la compra de una docena de las fotografías que va a tomar. En esta proposición, naturalmente, va implícita la seguridad de que EL HOGAR reproducirá en sus páginas un grabado del acontecimiento. Y mediante tal condición, el precio — siempre elevado — no se regatea. El cliente paga y espera. Al cabo de unas semanas se presenta en son de queja a nuestra redacción, donde tiene la desagradable sorpresa de convencerse que ha sido víctima de una vulgar estafa.

A fin de evitar en lo posible la repetición de este abuso, advertimos a nuestros lectores que los fotógrafos de EL HOGAR llevan CARNETS que los acreditan como tales, y cualquiera tiene derecho a exigirles su presentación.

Por otra parte — y esto es lo más importante, — EL HOGAR NO COBRA ABSOLUTAMENTE NADA por la publicación de cualquier género de fotografías, ni autoriza a nadie para vender reproducciones ni hacer arreglo alguno por el estilo. En todos los casos la selección y publicación de las fotografías quedan libradas exclusivamente al criterio de la Dirección.

Quien pida dinero o trate de vender fotografías en nuestro nombre, no es fotógrafo de EL HOGAR: es, simplemente, un estafador.

EL HOGAR no exige un solo centavo por la publicación de fotografías o retratos, ya sean para las páginas de actualidades sociales o las tituladas "Nuestro gran mundo", "Las actrices bonitas", y todas las demás.

Cambie su coche por un *Presidente*

STUDEBAKER ES LA UNICA EMPRESA QUE LE BRINDA UNA OPORTUNIDAD TAN EXTRAORDINARIA

COMO parte de su programa de expandir el uso de coches "De Luxe", Studebaker ha extendido su plan de permutas a los Presidentes.

No importa la marca de coche que tiene: llévelo al concesionario de su zona, cámbienlo por un Presidente, campeón del mundo.

Infinidad de personas que nunca pensaron poder disfrutar de un automóvil tan lujoso, han aprovechado esta oportunidad para adquirir un Presidente y así gozar de la superioridad de la famosa máquina Studebaker ocho en línea.

CONSULTE AL CONCESIONARIO DE SU ZONA.

Studebaker

Salón Central:
CALLAO 241

Administración:
HERRERA 503

Talleres:
CASTELLI 150

Frívola

(la galletita que hace la alegría del mundo infantil)

Desparrame alegría entre sus niños. Manténgalos contentos, que **la alegría de los niños prolonga la juventud de las madres.**

Recuerde que una caja de "FRIVOLA" desparrama alegría y todavía más: les da una forma de alimentación deliciosa, singularmente nutritiva y de tan extraordinaria virtud digestiva como es fácil deducir del hecho de que, siendo obleas, se deshacen en la boca.

Además, con helados

— y esto es para grandes y chicos— las "FRIVOLA" son ¡toda una fiesta!...

Pídalas a su proveedor.

Se venden en todo el país.

S.A. ESTABLECIMIENTO MODELO

TERRABUSI

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos